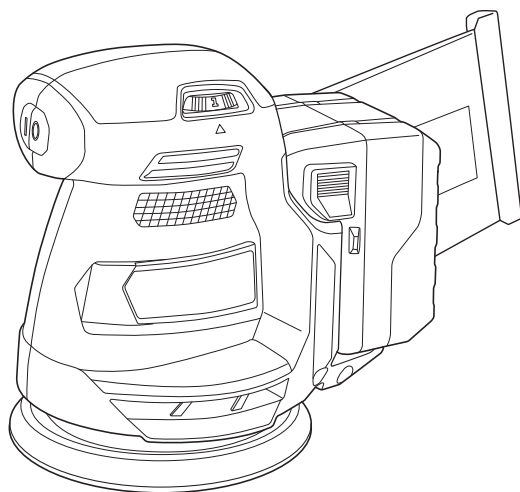


SV 1813DA



(en) Handling instructions
(de) Bedienungsanleitung
(fr) Mode d'emploi
(it) Istruzioni per l'uso
(nl) Gebruiksaanwijzing
(es) Instrucciones de manejo
(pt) Instruções de uso
(sv) Bruksanvisning
(da) Brugsanvisning
(no) Bruksanvisning
(fi) Käyttöohjeet
(el) Οδηγίες χειρισμού
(pl) Instrukcja obsługi

(hu) Kezelési utasítás
(cs) Návod k obsluze
(tr) Kullanım talimatları
(ro) Instrucțiuni de utilizare
(sl) Navodila za rokovanje
(sk) Pokyny na manipuláciu
(bg) Инструкция за експлоатация
(sr) Uputstvo za rukovanje
(hr) Upute za rukovanje

en

de

fr

it

nl

es

pt

sv

da

no

fi

el

pl

hu

cs

tr

ro

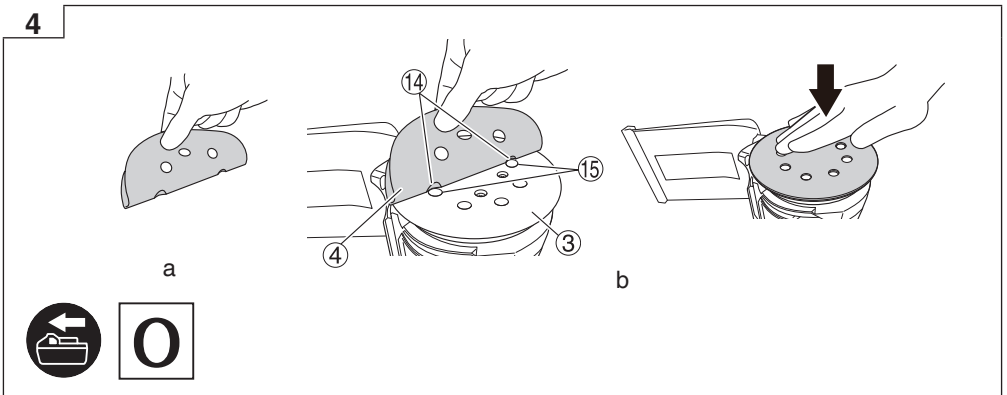
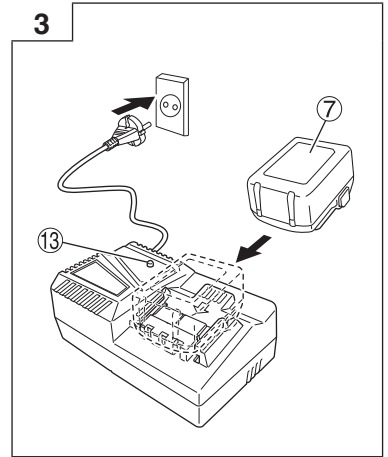
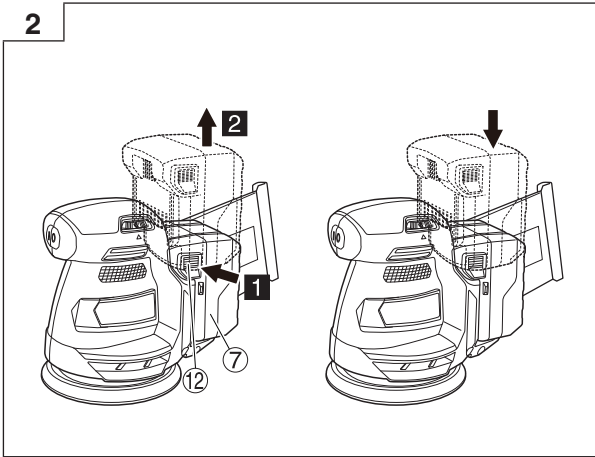
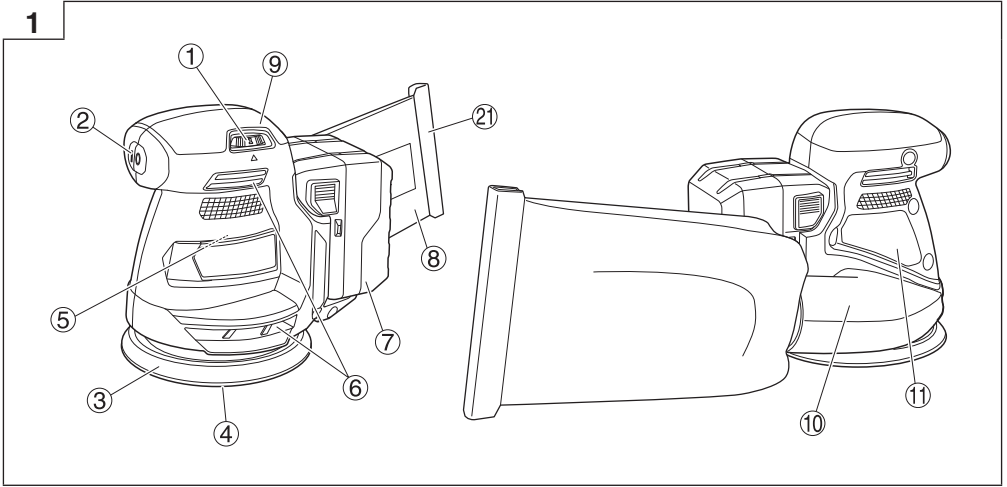
sl

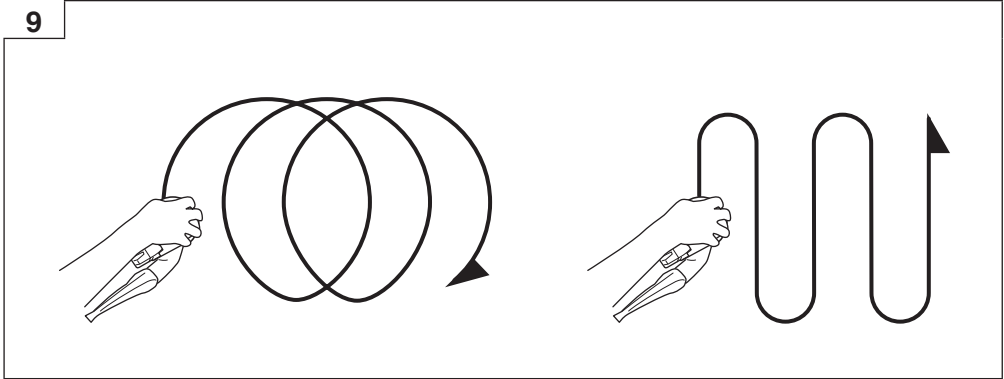
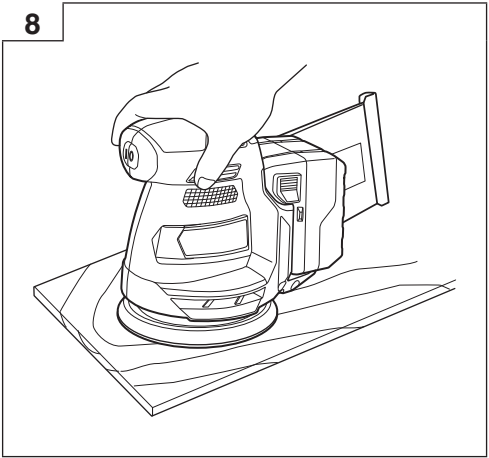
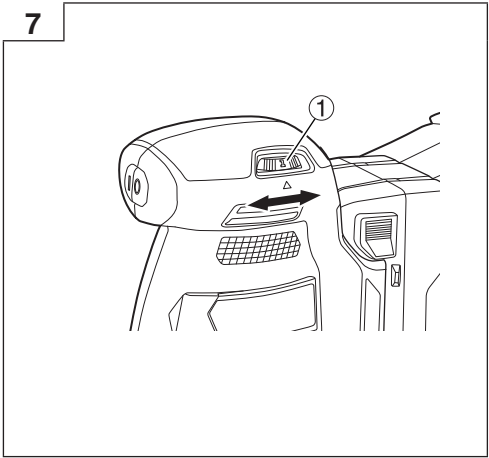
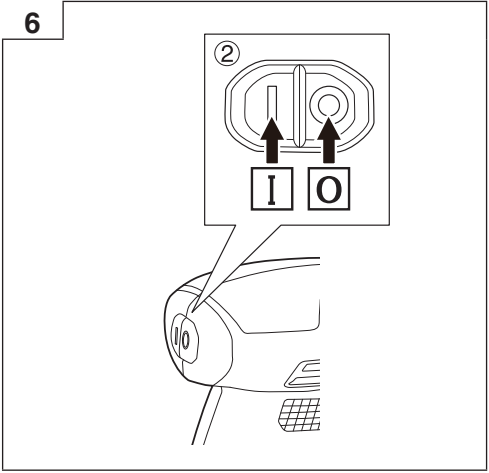
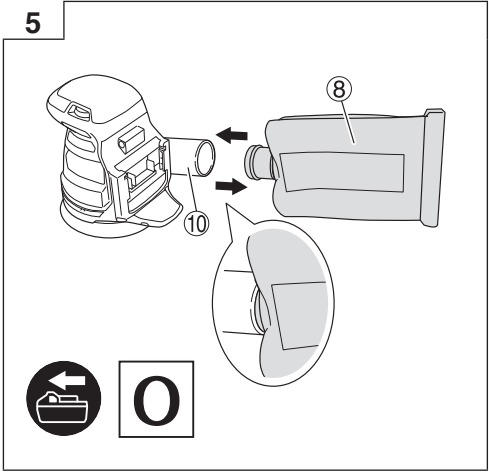
sk

bg

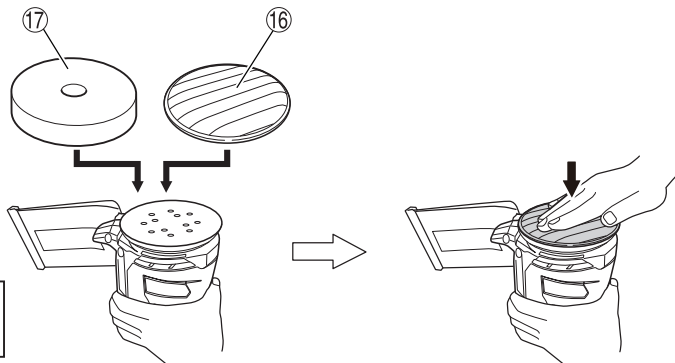
sr

hr



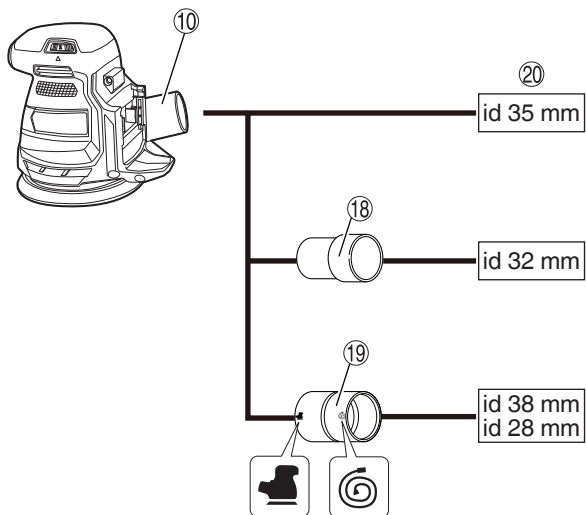


10



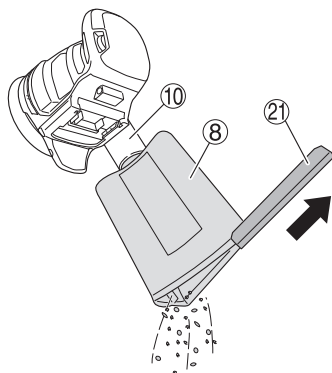
0

11



0

12



GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**

A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**

This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.**

Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**

Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**

A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

English

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**
Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) **Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**
Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.**
Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.**
Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.**
Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 6) **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.**
Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.

When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

CORDLESS RANDOM ORBIT SANDER SAFETY WARNINGS

Hold tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

- Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- Attaching and removing the dust bag
Prior to the sanding operation, make sure the material of surface you are going to sand.
If the surface under sanding operation is expected to generate harmful / toxic dusts such as lead painted surface, make sure the dust bag or appropriate dust extraction system is connected with dust outlet tightly. Wear the dust mask additionally, if available.
Do not inhale or touch the harmful / toxic dusts generated in sanding operation, the dust can endanger the health of yourself and bystanders.
- Never apply water or grinding fluid when sanding. This could result in electrical shock.
- Never turn the power switch ON when the sander is contacting the surface to be sanded. This is necessary to preclude damage to the material. The same applies when switching the power OFF.
- DO NOT apply excessive pressure to the sander while sanding. Excessive-pressure may cause overload of the motor, reduced service life of the sanding paper, and lowered sanding or polishing efficiency.
- Never touch moving parts.
Never place your hands, fingers or other body parts near the tool's moving parts.
- NEVER leave tool running unattended. Turn power off. Don't leave tool until it comes to a complete stop.
- When operating the tool, do not wear work gloves as such cloth wear can get caught in the tool.
- Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
- Make sure that there are no cracks, scratches, or other abnormalities on the pad before use.
- Accessories must be securely mounted to the tool. Prevent potential injuries to yourself or others. Accessories which have been mounted to the tool should be secure and tight.
- Use the sanding paper and accessories specified by HiKOKI.
- When sanding metal, sparks are generated. Do not use the dust bag, and keep other persons and flammable substances away from the work area.
- If you notice that the unit is generating unusually high temperatures, operating poorly, or making abnormal noises, immediately stop using and shut off the power switch. Request an inspection and repair from the dealer where you purchased the unit or a HiKOKI Authorized Service Center.
Continuing to use while operating abnormally might cause injuries.
- If the unit is mistakenly dropped or strikes another object, make a thorough check of the unit for cracks, breakage or deformation, etc.
Injuries might occur if the unit has cracks, breakage or deformation.
- When working at elevated locations, clear the area of other people and aware of conditions below you.
- Always charge the battery at a temperature of 0°C–40°C. A temperature of less than 0°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature higher than 40°C.
The most suitable temperature for charging is that of 20°C–25°C.
- Do not use the charger continuously.
When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.

19. Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.
20. Never disassemble the rechargeable battery and charger.
21. Never short-circuit the rechargeable battery. Shortcircuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.
22. Do not dispose of the battery in fire. If the battery is burnt, it may explode.
23. Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use. Do not dispose of the exhausted battery.
24. Do not insert object into the air ventilation slots of the charger. Inserting metal objects or inflammables into the charger air ventilation slots will result in electrical shock hazard or damaged charger.
25. When using this unit continuously, the unit may overheat, leading to damage in the motor and switch. Therefore, whenever the housing becomes hot, give the tool a break for a while.
26. Make sure that the battery is installed firmly. If it is at all loose it could come off and cause an accident.
27. Do not use the product if the tool or the battery terminals (battery mount) are deformed. Installing the battery could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.
28. Keep the tool's terminals (battery mount) free of swarf and dust.
 - Prior to use, make sure that swarf and dust have not collected in the area of the terminals.
 - During use, try to avoid swarf or dust on the tool from falling on the battery.
 - When suspending operation or after use, do not leave the tool in an area where it may be exposed to falling swarf or dust. Doing so could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.
29. Always use the tool and battery at temperatures between -5°C and 40°C.
 - Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).
 - 2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
 - 3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.
 - 4. Do not use the battery for a purpose other than those specified.
 - 5. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
 - 6. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
 - 7. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
 - 8. Do not use in a location where strong static electricity generates.
 - 9. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.
 - 10. Do not immerse the battery or allow any fluids to flow inside. Conductive liquid ingress, such as water, can cause damage resulting in fire or explosion. Store your battery in a cool, dry place, away from combustible and flammable items. Corrosive gas atmospheres must be avoided.

CAUTION

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately. If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately. There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

WARNING

If a conductive foreign matter enters in the terminal of lithium ion battery, the battery may be shorted, causing fire. When storing the lithium ion battery, obey surely the rules of following contents.

- Do not place conductive debris, nail and wires such as iron wire and copper wire in the storage case.
- To prevent shorting from occurring, load the battery in the tool or insert securely the battery cover for storing until the ventilator is not seen.

REGARDING LITHIUM-ION BATTERY TRANSPORTATION

When transporting a lithium-ion battery, please observe the following precautions.

WARNING

Notify the transporting company that a package contains a lithium-ion battery, inform the company of its power output and follow the instructions of the transportation company when arranging transport.

- Lithium-ion batteries that exceed a power output of 100 Wh are considered to be in the freight classification of Dangerous Goods and will require special application procedures.
- For transportation abroad, you must comply with international law and the rules and regulations of the destination country.

CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.

In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.

1. When the battery power remaining runs out, the motor stops. In such a case, charge it up immediately.
2. If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.
3. If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop. In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again.

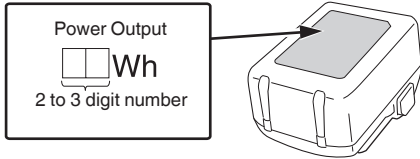
Furthermore, please heed the following warning and caution.

WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
 - During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.
 - Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.
 - Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.

English



	Switching OFF
	Warning
id	Hose inner diameter
	Attaching on the tool side (Fig. 11)
	Attaching on the dust collector hose side (Fig. 11)

NAMES OF PARTS (Fig. 1–Fig. 12)

①	Dial	⑫	Latch
②	Switch	⑬	Pilot lamp
③	Pad	⑭	Sanding paper holes
④	Sanding paper	⑮	Pad holes
⑤	Motor	⑯	Polyester buff
⑥	Ventilation holes	⑰	Polishing Sponge
⑦	Battery (sold separately)	⑱	Vacuum adapter (A)
⑧	Dust bag	⑲	Vacuum adapter (B)
⑨	Housing	⑳	Hose
⑩	Duct	㉑	Closure band
⑪	Name plate		

SYMBOLS

WARNING

The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.

	SV1813DA: Cordless Random Orbit Sander
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
	Direct current
V	Rated voltage
n_0	No-load speed
min ⁻¹	Revolution or reciprocations per minute
	Disconnect the battery
I	Switching ON

STANDARD ACCESSORIES

In addition to the main unit (1 unit), the package contains the accessories listed on page 177.

Standard accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

- Roughing or finishing of woodwork and metal surfaces.
- Preliminary sanding of woodwork and metal surfaces before painting.
- Paint removal.
- Rust removal.

SPECIFICATIONS

1. Power tool

Model	SV1813DA
Voltage	18 V
No-load speed	7000–11000 min ⁻¹
Diameter of orbit	3 mm
Sanding pad size (Outer diameter)	125 mm
Sanding paper size (Outer diameter)	125 mm
Weight*	1.8 kg (BSL1850C) 2.2 kg (BSL36B18)

* According to EPTA-Procedure 01/2014.

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Electronic control

Braking Function

Brake is activated when the switch is turned off, stopping the motor's rotation.

2. Battery

Model	BSL1850C
Voltage	18 V
Battery capacity	5.0 Ah

CHARGING

Before using the power tool, charge the battery as follows.

1. **Connect the charger's power cord to the receptacle.**
When connecting the plug of the charger to a receptacle, the pilot lamp will blink in red (At 1-second intervals).

2. **Insert the battery into the charger.**

Firmly insert the battery into the charger as shown in Fig. 3 (on page 2).

3. **Charging**






When inserting a battery in the charger, charging will commence and the pilot lamp will light continuously in red.

When the battery becomes fully recharged, the pilot lamp will blink in red. (At 1-second intervals) (See Table 1)

● Pilot lamp indication

The indications of the pilot lamp will be as shown in Table 1, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.

Table 1

Indications of the pilot lamp (RED)		
Before charging	Lights on for 0.5 seconds and off for 0.5 seconds Blinks 	Plugged into power source
While charging	Lights continuously 	—
Charging complete	Lights on for 0.5 seconds and off for 0.5 seconds Blinks 	—
Overheat standby	Lights on for 1 second and off for 0.5 seconds Blinks 	Battery overheated. Unable to charge. (Charging will commence when battery cools)
Charging impossible	Lights on for 0.1 seconds and off for 0.1 seconds Flickers 	Malfunction in the battery or the charger

- Regarding the temperatures and charging time of the battery.
The temperatures and charging time will become as shown in Table 2

Table 2

Charger		UC18YFSL
Battery		
Charging voltage	V	14.4–18
Weight	kg	0.5
Temperatures at which the battery can be recharged		0°C–50°C
Charging time for battery capacity, approx. (At 20°C)		
1.5 Ah	min	22
2.0 Ah	min	30
2.5 Ah	min	35
3.0 Ah	min	45
4.0 Ah	min	60
5.0 Ah	min	75
6.0 Ah	min	90
8.0 Ah	min	120
Number of battery cells		4–10

NOTE

The recharging time may vary according to the ambient temperature and power source voltage.

CAUTION

When the battery charger has been continuously used, the battery charger will be heated, thus constituting the cause of the failures. Once the charging has been completed, give 15 minutes rest until the next charging.

4. **Disconnect the charger's power cord from the receptacle.**

5. **Hold the charger firmly and pull out the battery.**

NOTE

Be sure to pull out the battery from the charger after use, and then keep it.

Regarding electric discharge in case of new batteries, etc.

As the internal chemical substance of new batteries and batteries that have not been used for an extended period is not activated, the electric discharge might be low when using them the first and second time. This is a temporary phenomenon, and normal time required for recharging will be restored by recharging the batteries 2–3 times.

How to make the batteries perform longer.

(1) Recharge the batteries before they become completely exhausted.

When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.

(2) Avoid recharging at high temperatures.

A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

English

CAUTION

- If the battery is charged while it is heated because it has been left for a long time in a location subject to direct sunlight or because the battery has just been used, the pilot lamp of the charger lights up green or lights for 1 second, does not light for 0.5 seconds (off for 0.5 seconds). In such a case, first let the battery cool, then start charging.
- When the pilot lamp flickers in red (at 0.2-seconds intervals), check for and take out any foreign objects in the charger's battery connector. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.

How to move the random orbit sander ⁵	9	3
Installing the selecting accessories	10	4
Attaching the dust collector	11	4
Selecting accessories	—	178

*1 Removing and inserting the battery

CAUTION

Before installing or removing the battery, turn the switch to the OFF position.

If the battery is inserted with the switch in the ON position, the motor will operate unexpectedly.

*2 Installing the sanding paper

Since the attachment is a hook-and-loop type, the sanding paper can be installed easily by just pressing it onto the pad. Gently pinch and hold together two places on the edges of the sanding paper so that two holes are visible on the bottom. (Fig. 4-a)

Overlap the two holes of the sanding paper with two holes of the pad, and attach the whole surface of the sanding paper to the pad so that the remaining holes are also aligned. (Fig. 4-b)

*3 Attaching the dust bag

If too much dust accumulates in the dust bag, the dust collection power will be reduced.

Dispose of dust as soon as possible.

MOUNTING AND OPERATION

Action	Figure	Page
Removing and inserting the battery*1	2	2
Charging	3	2
Installing the sanding paper*2	4	2
Attaching the dust bag*3	5	3
Switch operation	6	3
Adjustment of speed*4	7	3
How to hold the random orbit sander	8	3

*4 Adjustment of speed

The sander is equipped with an electric control circuit that enables speed control. To adjust the speed, turn the dial shown in Fig. 7. When the dial is set to "1", the sander operates at the minimum speed (7000 min⁻¹). When the dial set to "6", the sander operates at the maximum speed (11000 min⁻¹). Adjust the speed according to the material to be cut and working efficiency.

Material	Grain		Dial scale
	Rough grinding	Fine grinding	
Paintwork: Sanding Repairs (scratches, rust spots) Stripping	180 120 40	400 240 80	3-6 2-4 2-4
Wood: Softwood Hardwood Veneers	60-80 60 240	240 180 320	3-6 3-5 2-4
Metals: Aluminium Steel Stainless steel	80 60 120	240 240 240	2-4 3-6 3-6

Note: Please use this table as a standard.

*5 How to move the random orbit sander

CAUTION

- Immediately after use, always ensure that the switch is in the OFF position and pull out the battery.
- Since the sander may suck in dust and debris, be careful not to place it where there is much dust and debris when it is still spinning right after use.
- Looking from above, the sanding pad rotates clockwise during the loaded operation, but it may rotate counterclockwise during the no-load operation.
- Never run the tool without the sanding paper. You may seriously damage the pad.
- Using the tool with the pad edge contacting the workpiece may damage the pad.

NOTE

Movement of the sander may tend to become unsteady after new sanding paper has been installed, because of the new, coarse grain of the paper. This can be avoided by slightly tilting the sander forward or backward during sanding or polishing. Sander movement will become steady as the sanding paper surface becomes properly abraded.

MAINTENANCE AND INSPECTION

WARNING

Be sure to turned off the switch and remove the battery before maintenance and inspection.

1. Emptying and cleaning the Dust Bag

If the dust bag contains too much dust, dust collection will be affected. Empty the dust bag when it gets full.

Remove the dust bag, open the closure band, and dispose of the contents. (Fig. 12)

2. Inspecting the sanding paper

Since use of worn-out sanding paper will degrade efficiency and cause possible damage to the pad, replace the sanding paper as soon a excessive abrasion is noted.

3. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

4. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

5. Inspection of terminals (tool and battery)

Check to make sure that swarf and dust have not collected on the terminals.

On occasion check prior, during and after operation.

CAUTION

Remove any swarf or dust which may have collected on the terminals.

Failure to do so may result in malfunction.

6. Cleaning on the outside

WARNING

Wear protective glasses and a dust mask when cleaning the filter with an air gun.

Failure to do so may result in inhalation or exposure of the eyes to debris or dust.

Use an air gun or other similar tool to remove materials, chips, etc. which have adhered to the body, and wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, for they melt plastics.

7. Storage

Store the power tool and battery in a place in which the temperature is less than 40°C and out of reach of children.

NOTE

Storing lithium-ion batteries.

Make sure the lithium-ion batteries have been fully charged before storing them.

Prolonged storage (3 months or more) of batteries with a low charge may result in performance deterioration, significantly reducing battery usage time or rendering the batteries incapable of holding a charge.

However, significantly reduced battery usage time may be recovered by repeatedly charging and using the batteries two to five times.

If the battery usage time is extremely short despite repeated charging and use, consider the batteries dead and purchase new batteries.

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

SELECTING ACCESSORIES

The accessories of this machine are listed on page 178.

Important notice on the batteries for the HiKOKI cordless power tools

Please always use one of our designated genuine batteries. We cannot guarantee the safety and performance of our cordless power tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).

GUARANTEE

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

Information concerning airborne noise and vibration

The measured values were determined according to EN62841 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level: 88 dB (A)

Measured A-weighted sound pressure level: 77 dB (A)

Uncertainty K: 3 dB (A).

Wear hearing protection.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN62841.

Sanding steel plate:

Vibration emission value $a_h = 6.6 \text{ m/s}^2$

Uncertainty K = 1.5 m/s^2

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

They may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING

○ The vibration and noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; and

○ Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

⚠ WARNUNG

Bitte beachten Sie sämtliche mit diesem Elektrogerät gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und technischen Angaben.

Wenn die nachfolgenden Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- a) Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.
Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.
- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, wie zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- c) Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.
Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden. Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor. Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.
Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.
Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.
Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.
- d) Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Stromkabel, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht am Anschlusskabel aus der Steckdose.
Halten Sie das Anschlusskabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
Beschädigte oder verdrehte Anschlusskabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- e) Verwenden Sie, wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.
Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.

- f) Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).
Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

3) Persönliche Sicherheit

- a) Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten.
Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
- b) Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.
Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.
- c) Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.
Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.
- d) Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.
Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- e) Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.
Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.
Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.
Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.
- h) Lassen Sie es nicht zu, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen erworbene Vertrautheit Sie nachlässig macht und Sie die Sicherheitsrichtlinien für das Werkzeug ignorieren.
Eine unvorsichtige Handlung kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) **Überbeanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.**

Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.

- b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.**

Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akkupack vom Elektrowerkzeug, falls abnehmbar, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen. Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.**

- d) **Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.**

Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.

- e) **Wartung von Elektrowerkzeugen und Zubehör. Prüfen Sie sie auf Fehlausrichtungen, Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf alle anderen Umstände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen reparieren, ehe Sie es benutzen.**

Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**

Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.

- g) **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten.**

Der Gebrauch des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Handgriffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.**

Rutschige Handgriffe und Greifflächen lassen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen zu.

5) Verwendung und Pflege der Batterie

- a) **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf.**

Ein Ladegerät für einen speziellen Batterietyp kann bei Verwendung mit anderen Batterien zu Brandgefahr führen.

- b) **Verwenden Sie nur die für das Elektrowerkzeug speziell empfohlenen Akkus.**

Eine Verwendung von anderen Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.

- c) **Ist der Akku nicht in Gebrauch, achten Sie darauf, dass er nicht mit Metallgegenständen, beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen in Kontakt kommt, da diese Gegenstände einen Kurzschluss der Anschlüsse verursachen können.**

Ein Kurzschluss der Batterieanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

- d) **Im Falle von missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt. Sollten Sie dennoch mit der Batterieflüssigkeit in Berührung kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Ist die Flüssigkeit ins Auge geraten, suchen Sie einen Arzt auf.**

Ausgetretene Batterieflüssigkeiten können zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Verwenden Sie keinen Akku oder kein Werkzeug, der oder das beschädigt oder verändert ist.**

Beschädigte oder veränderte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen, das zu einem Feuer, einer Explosion oder Verletzung führen kann.

- f) **Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug keinem Feuer oder keiner zu hohen Temperatur aus.**

Die Einwirkung von Feuer oder einer Temperatur über 130°C kann zu einer Explosion führen.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs auf, der in der Anleitung angegeben ist.**

Wenn Sie den Akku falsch oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs aufladen, kann der Akku beschädigt werden und die Gefahr eines Brandes steigen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch qualifizierte Fachkräfte und nur unter Einsatz der passenden Originalersatzteile warten.**

Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.**

Die Wartung von Akkus ist stets vom Hersteller oder autorisierten Dienstleistern durchzuführen.

VORSICHT

Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten. Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

AKKU-EXZENTERSCHLEIFER SICHERHEITSWARNUNGEN

Halten Sie die Werkzeuge bei Arbeiten, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Stromleitungen berühren könnte, an den isolierten Griffflächen fest. Wenn eine spannungsführende Leitung berührt wird, werden die Metallteile des Werkzeugs spannungsführend werden und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

1. Verwenden Sie Zwingen oder eine andere praktische Möglichkeit zum Sichern und Abstützen des Werkzeugs auf einer stabilen Plattform.
Wenn Sie das Werkstück mit der Hand festhalten oder gegen Ihren Körper drücken, ist es nicht stabil und es kann zum Verlust der Kontrolle kommen.
2. Anbringen und Abnehmen des Staubsaugers
Achten Sie vor dem Schleifen auf die Oberfläche des zu schleifenden Materials.
Falls die Oberfläche beim Schleifen voraussichtlich schädliche oder gar giftige Stäube freisetzen könnte – wie bei mit Bleifarben behandelten Oberflächen – achten Sie darauf, dass der Staubfangbehälter oder ein geeignetes Staubabsaugsystem dicht mit dem Staubauslass verbunden ist.
Tragen Sie zusätzlich eine Staubschutzmaske, wenn vorhanden.
Atmen Sie keine beim Schleifen entstehenden schädlichen oder gar giftigen Stäube ein – der Staub kann Ihre oder die Gesundheit von Zuschauern gefährden.
3. Niemals Wasser oder Schleiflüssigkeit beim Schleifen verwenden. Das kann zu elektrischen Schlägen führen.
4. Den Schleifer niemals einschalten, wenn die Maschine die zu schleifende Fläche berührt, um Beschädigungen des Werkstücks zu verhindern. Das gleiche gilt beim Ausschalten.
5. Beim Schleifen keine übermäßigen Druck auf den Schwingschleifer ausüben, weil dadurch der Motor überlastet, die Nutzungsdauer des Schleifpapiers verkürzt und die Schleif- oder Polierleistung vermindert wird.
6. Berühren Sie niemals die beweglichen Teile.
Halten Sie niemals Ihre Hände, Finger oder andere Körperteile in die Nähe der beweglichen Teile des Werkzeugs.
7. Lassen Sie das Werkzeug NIEMALS unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie die Stromzufuhr ab.
Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt liegen, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.
8. Tragen Sie beim Betrieb des Werkzeugs keine Arbeitshandschuhe, da sich der Stoff im Werkzeug verfangen könnte.
9. Legen Sie das Werkzeug nicht eingeschaltet ab. Betreiben Sie das Werkzeug nur, wenn Sie es in der Hand halten.
10. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass keine Risse, Kratzer oder andere Anomalien auf dem Schleifschuh vorhanden sind.
11. Das Zubehör muss sicher am Werkzeug befestigt werden.
Verhindern Sie mögliche Verletzungen bei sich oder anderen Personen. Das Zubehör, das am Werkzeug montiert wurde, sollte sicher und fest sein.
12. Verwenden Sie das von HiKOKI angegebene Schleifpapier und Zubehör.
13. Beim Schleifen von Metall werden Funken erzeugt. Verwenden Sie den Staubsack nicht und halten Sie andere Personen und brennbare Substanzen vom Arbeitsbereich fern.
14. Wenn Sie feststellen, dass das Gerät ungewöhnlich hohe Temperaturen erzeugt, schlecht funktioniert oder ungewöhnliche Geräusche macht, stoppen Sie sofort die Verwendung und schalten Sie den Netzschalter aus. Bitten Sie den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, um eine Inspektion und Reparatur oder wenden Sie sich an ein von HiKOKI autorisiertes Service-Center. Die weitere Verwendung während des anomalen Betriebs kann zu Verletzungen führen.
15. Bei versehentlichem Fallenlassen oder Anstoßen des Geräts ist es sorgfältig auf Risse, Bruchstellen oder Verformungen etc. zu überprüfen.
Risse, Bruchstellen oder Verformungen könnten Verletzungen zur Folge haben.
16. Wenn Sie an erhöhten Stellen arbeiten, räumen Sie den umgebenden Bereich von anderen Personen und achten Sie auf die Situation unter Ihnen.
17. Laden Sie den Akku immer bei Temperaturen von 0°C–40°C auf. Eine Temperatur von unter 0°C führt zur Überladung, was gefährlich ist. Der Akku kann bei Temperaturen über 40°C nicht geladen werden.
Die beste Temperatur zum Laden liegt bei 20°C–25°C.
18. Verwenden Sie das Ladegerät nicht dauerhaft.
Wenn ein Ladevorgang abgeschlossen ist, lassen Sie das Ladegerät etwa 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie die nächste Batterie aufladen.
19. Lassen Sie keine Fremdkörper durch das Anschlussloch der Batterie eindringen.
20. Niemals die Batterie und das Ladegerät zerlegen.
21. Niemals die Batterie kurzschließen. Ein Kurzschließen der Batterie verursacht hohe Stromstärken und Überhitzung. Das kann zu Verbrennungen und zu Schäden an der Batterie führen.
22. Die Batterie nicht ins Feuer werfen. Sie könnte dabei explodieren.
23. Bringen Sie die Batterie zu dem Geschäft, wo Sie sie gekauft haben, sobald die Lebensdauer der Batterie zur Neige geht. Die leere Batterie nicht wegwerfen.
24. Schieben Sie keine Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Ladegeräts. Wenn Metallobjekte oder entzündliche Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Ladegeräts eindringen, kann dies zu elektrischen Schlägen führen oder das Ladegerät beschädigen.
25. Bei kontinuierlicher Verwendung dieses Gerätes kann sich das Gerät überhitzen und des Motor und der Schalter können beschädigt werden. Deshalb sollten Sie dem Werkzeug eine Pause gönnen, wenn das Gehäuse heiß wird.
26. Nachsehen, ob die Batterie sicher und fest sitzt. Eine locker eingesetzte Batterie kann herausfallen und stellt somit eine Gefahr dar.
27. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Werkzeug oder die Akkuanschlüsse (Akkualterung) verformt sind. Wenn der Akku eingesetzt wird, kann es zu einem Kurzschluss kommen, der zu Rauchentwicklung oder Entzündung führen kann.
28. Halten Sie die Anschlüsse am Werkzeug (Akkualterung) frei von Spänen und Staub.
 - Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass sich keine Späne und kein Staub im Bereich der Anschlüsse angesammelt haben.
 - Versuchen Sie während des Einsatzes zu vermeiden, dass Späne oder Staub vom Werkzeug auf den Akku fallen.
 - Lassen Sie das Werkzeug in einer Arbeitspause oder nach dem Einsatz nicht in einem Bereich liegen, in dem es herabfallenden Spänen oder Staub ausgesetzt sein kann.
Das könnte einen Kurzschluss verursachen, der zu Rauchentwicklung oder Entzündung führen kann.
29. Verwenden Sie das Werkzeug und den Akku immer bei Temperaturen zwischen -5°C und 40°C.

WARNUNG ZUM LITHIUM-IONEN- AKKU

Um die Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus zu verlängern, ist dieser mit einer Schutzfunktion zum Stoppen der Leistungsabgabe ausgestattet.

In den unten beschriebenen Fällen 1 bis 3 kann bei der Benutzung dieses Produkts der Motor abschalten, selbst wenn Sie den Schalter drücken. Dies ist kein Defekt sondern das Resultat der Schutzfunktion.

1. Wenn die verbleibende Akkuleistung nicht mehr ausreicht, schaltet der Motor ab.
Laden Sie in einem solchen Fall den Akku umgehend auf.
2. Wenn das Werkzeug überlastet ist, kann es zum Abschalten des Motors kommen. Lassen Sie in diesem Fall den Schalter des Werkzeugs los und beseitigen Sie die Ursache der Überlastung. Danach können Sie das Werkzeug wieder verwenden.
3. Kommt es während des Betriebs zu einer Überhitzung der Batterie, wird das Gerät unter Umständen angehalten.
Unterbrechen Sie in diesem Fall Ihre Arbeit und lassen Sie die Batterie abkühlen. Danach können Sie das Werkzeug wieder verwenden.

Bitte beachten Sie die folgenden Warnhinweise.

WARNUNG

Zur Vermeidung eines Auslaufens der Batterie, Erwärmung, Rauchentwicklung, Explosionen und vorzeitiger Zündung beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

1. Stellen Sie sicher, dass sich keine Späne und Staub auf der Batterie ansammeln.
- Stellen Sie während der Arbeit sicher, dass keine Späne und Staub auf die Batterie fallen.
- Stellen Sie sicher, dass sich Staub und Späne, die während der Bearbeitung auf das Elektrowerkzeug fallen, nicht auf der Batterie ansammeln.
- Lagern Sie ungebrauchte Batterien nicht an Plätzen, an denen Staub oder Späne anfallen.
- Vor dem Einlagern einer Batterie sind sämtlicher Staub und Späne zu entfernen. Weiterhin ist zu berücksichtigen, dass die Batterie nicht zusammen mit Metallteilen (Schrauben, Nägel, usw.) gelagert werden darf.
2. Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht durch einen spitzen Gegenstand, beispielsweise einen Nagel, beschädigt wird. Vermeiden Sie Schläge mit dem Hammer. Treten Sie nicht gegen die Batterie, werfen Sie diese nicht, und vermeiden Sie schwere Stöße.
3. Beschädigte oder verformte Batterien dürfen nicht weiter verwendet werden.
4. Verwenden Sie die Batterie nur für den angegebenen Zweck.
5. Falls die Batterie nach Verstreichen der angegebenen Ladezeit nicht vollständig aufgeladen ist, brechen Sie den Ladevorgang unverzüglich ab.
6. Vermeiden Sie hohe Temperaturen und hohen Druck, wie er beispielsweise in der Mikrowelle, einem Trockner, oder einem Hochdruckbehälter auftritt.
7. Halten Sie die Batterie sofort von offenen Flammen fern, wenn Sie ein Leck oder üblen Geruch feststellen.
8. Vermeiden Sie eine Verwendung an Orten, an denen starke statische Elektrizität erzeugt wird.
9. Werden ein Leck, übler Geruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstige Anomalitäten während der Verwendung, des Aufladens oder der Lagerung festgestellt, entfernen Sie die Batterie unverzüglich vom Werkzeug oder vom Ladegerät und beenden Sie die Verwendung.

10. Tauchen Sie den Akku nicht ins Wasser und lassen Sie keine Flüssigkeiten ins Innere gelangen. Leitfähige Flüssigkeiten, wie z. B. Wasser, können Schäden verursachen, die zu einem Brand oder einer Explosion führen. Lagern Sie Ihren Akku an einem kühlen, trockenen Ort, fern von brennbaren und entzündlichen Gegenständen. Korrosive Gase in der Atmosphäre müssen gemieden werden.

VORSICHT

1. Tritt die auslaufende Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen, reiben Sie diese nicht, sondern waschen Sie sie mit sauberem Leitungswasser gut aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
Ohne sachgemäße Behandlung können Augenverletzungen auftreten.
2. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit auf Haut oder Kleidung trifft, waschen Sie diese unverzüglich mit sauberem Wasser ab.
Es besteht die Gefahr von Hautreizungen.
3. Beim Auftreten von Rost, üblem Geruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstigen Anomalitäten während der ersten Verwendung der Batterie, ist diese nicht weiter zu verwenden. Bringen Sie die Batterie zum Händler oder Verkäufer zurück.

WARNUNG

Wenn ein leitfähiger Fremdkörper in das Gehäuse einer Lithiumionenbatterie eindringt, kann sie kurzgeschlossen und ein Brand verursacht werden. Befolgen Sie beim Lagern einer Lithiumionenbatterie unbedingt folgende Regeln:

- Legen Sie in das Aufbewahrungsetui keine leitfähigen Trümmer, Nägel und Drähte wie etwa Eisen- und Kupferdrähte.
- Laden Sie, damit kein Kurzschluss auftreten kann, die Batterie in das Werkzeug oder schieben Sie sie sicher in die Batteriehülle zum Lagern so weit ein, dass der Ventilator nicht sichtbar ist.

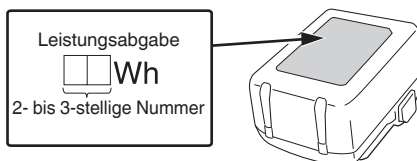
BEZÜGLICH DES TRANSPORTS VON LITHIUM-IONEN-BATTERIEN

Beim Transport von Lithium-Ionen-Batterien beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

WARNUNG

Weisen Sie die Transportfirma darauf hin, dass ein Paket eine Lithium-Ionen-Batterie enthält, informieren Sie das Unternehmen über ihre Leistungsabgabe und befolgen Sie die Anweisungen der Transportfirma, wenn Sie den Transport in die Wege leiten.

- Lithium-Ionen-Batterien, die eine Leistungsabgabe von 100 Wh überschreiten, werden in der Einstufung des Frachtguts als Gefahrgüter angesehen und erfordern spezielle Anwendungsverfahren.
- Für den Transport über Straßen müssen die internationalen Gesetze und die Regeln und Vorschriften des Bestimmungslands eingehalten werden.



BEZEICHNUNG DER TEILE (Abb. 1–Abb. 12)

①	Skalenscheibe	⑫	Riegel
②	Schalter	⑬	Kontrolllampe
③	Schleifschuhs	⑭	Schleifpapier- Öffnungen
④	Schleifpapier	⑮	Schleifschuh- Öffnungen
⑤	Motor	⑯	Polyesterleders
⑥	Lüftungsöffnungen	⑰	Polierschwamm
⑦	Akku (separat erhältlich)	⑱	Vakuuadapter (A)
⑧	Staubst sack	⑲	Vakuuadapter (B)
⑨	Gehäuse	⑳	Schlauch
⑩	Kanal	㉑	Verschlussband
⑪	Typenschild		

	Warnung
id	Innendurchmesser des Schlauchs
	Anbringen auf der Werkzeugseite (Abb. 11)
	Anbringen an der Staubsammler-Schlauch-Seite (Abb. 11)

STANDARDZUBEHÖR

Zusätzlich zum Hauptgerät (1 Gerät) enthält die Packung die auf der Seite 177 aufgelisteten Zubehörteile.

Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

ANWENDUNGEN

- Aufrauen oder Abschmirlgen von Holzteilen oder Metallflächen.
- Vorbereiten von Holzteilen oder Metallflächen zum Lackieren.
- Entfernen von Lackresten.
- Entfernen von Rost.

SYMBOLS

WARNUNG

Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.

	SV1813DA: Akku-Exzentrerschleifer
	Der Anwender muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Risiko einer Verletzung zu verringern.
	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
	Gleichstrom
V	Nennspannung
n ₀	Leerlaufdrehzahl
min ⁻¹	Umdrehungen bzw. Zyklen pro Minute
	Trennen Sie die Batterie ab
	Einschalten ON
	Ausschalten OFF

TECHNISCHE DATEN

1. Elektrowerkzeug

Modell	SV1813DA
Spannung	18 V
Leerlaufdrehzahl	7000–11000 min ⁻¹
Durchmesser des Schleifers	3 mm
Größe des Schleifschuhs (Außendurchmesser)	125 mm
Größe des Schleifpapiers (Außendurchmesser)	125 mm
Gewicht*	1,8 kg (BSL1850C) 2,2 kg (BSL36B18)

* Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014.

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

Elektronische Steuerung

Bremsfunktion

Die Bremse setzt ein, wenn der Schalter ausgeschaltet wird, und stoppt die Drehung des Motors.

2. Akku






Modell	BSL1850C
Spannung	18 V
Akkuladestand	5,0 Ah

LADEN

Vor Gebrauch des Elektrowerkzeugs den Akkumulator wie folgt laden.

- Den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose einstecken.**
Wenn der Stecker des Ladegeräts in eine Steckdose eingesteckt wird, blinkt die Anzeigelampe rot (in 1-Sekunden-Intervallen).
 - Legen Sie den Akku in das Ladegerät ein.**
Schieben Sie den Akku fest in das Ladegerät ein, wie in **Abb. 3** (auf Seite 2) gezeigt.
 - Laden**
Beim Einlegen eines Akkus in das Ladegerät wird der Ladevorgang begonnen und die Kontrolllampe leuchtet beständig rot.
Wenn der Akku voll aufgeladen ist, blinkt die Kontrolllampe rot. (In 1-Sekunden-Intervallen) (Siehe **Tabelle 1**)
- Kontrolllampe
Die Anzeigen der Kontrolllampe entsprechend dem Zustand des Ladegerätes oder des Akkus sind in **Tabelle 1** angegeben.

Tabelle 1

Anzeigen der Kontrolllampe (ROT)		
Vor dem Laden	Leuchtet 0,5 Sekunden lang, erlischt 0,5 Sekunden lang Blinkt 	An Stromquelle angeschlossen
Beim Laden	Leuchtet beständig Leuchtet 	—
Laden abgeschlossen	Leuchtet 0,5 Sekunden lang, erlischt 0,5 Sekunden lang Blinkt 	—
Wegen Überhitzung angehalten	Leuchtet 1 Sekunde lang, erlischt 0,5 Sekunden lang Blinkt 	Akku überhitzt. Laden nicht möglich. (Der Ladevorgang wird nach Abkühlen des Akkus gestartet)
Laden nicht möglich	Leuchtet 0,1 Sekunden lang, erlischt 0,1 Sekunden lang Flackert 	Betriebsstörung im Akku oder im Ladegerät

- Bezüglich der Temperaturen und der Ladezeit des Akkus.
Die Temperaturen und die Ladezeit sind in **Tabelle 2** angegeben.

Tabelle 2

Akku		Ladegerät	UC18YFSL
		V	
Ladespannung		V	14,4–18
Gewicht		kg	0,5
Temperaturen, bei denen der Akku geladen werden kann			0°C–50°C
Ladezeit für Akkuleistung, ungefähr (bei 20°C)			
1,5 Ah	min		22
2,0 Ah	min		30
2,5 Ah	min		35
3,0 Ah	min		45
4,0 Ah	min		60
5,0 Ah	min		75
6,0 Ah	min		90
8,0 Ah	min		120
Anzahl an Akkuzellen			4–10

HINWEIS

Die Aufladezeit kann je nach Umgebungstemperatur und Spannung der Stromquelle unterschiedlich sein.

VORSICHT

Wenn das Ladegerät ständig in Betrieb war, wird es heiß, das stellt eine Ursache für Ausfälle dar. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, lassen Sie das Ladegerät vor dem nächsten Ladevorgang 15 Minuten ruhen.

- Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.**
- Halten Sie das Ladegerät fest und ziehen Sie den Akku heraus.**

HINWEIS

Ziehen Sie den Akku nach Benutzung des Ladegeräts unbedingt aus diesem heraus und bewahren Sie ihn dann auf.

Zum elektrischen Entladen im Falle von neuen Akkus, usw.

Da die internen chemischen Substanzen von neuen und länger nicht verwendeten Akkus nicht aktiviert sind, ist die elektrische Entladezeit möglicherweise bei der ersten und zweiten Verwendung kurz. Dies ist eine vorübergehende Erscheinung und die normale Entladezeit wird wiederhergestellt, wenn der Akku 2–3 Mal aufgeladen wurde.

Verlängerung der Lebensdauer der Akkus.

- Laden Sie die Akkus auf, bevor sie komplett entladen sind.
Wenn Sie merken, dass die Leistung des Werkzeugs schwächer wird, stoppen Sie die Verwendung des Werkzeugs und laden Sie den Akku auf. Wenn Sie das Werkzeug weiter verwenden und die elektrische Spannung erschöpfen, kann der Akku beschädigt werden und seine Lebensspanne wird kürzer.
- Vermeiden Sie das Aufladen bei hohen Temperaturen.
Ein wiederaufladbarer Akku ist unmittelbar nach Gebrauch heiß. Wird eine solcher Akku unmittelbar nach dem Gebrauch aufgeladen, zersetzen sich die internen chemischen Substanzen und die Lebensspanne des Akkus verkürzt sich. Lassen Sie den Akku liegen und laden Sie ihn erst auf, nachdem er eine Weile abgekühlt ist.

Deutsch

VORSICHT

- Wenn der Akku geladen wird, während er heiß ist, weil er längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt gewesen ist, oder die Batterie eben erst in Gebrauch gewesen ist, leuchtet die Kontrolllampe grün bzw. leuchtet 1 Sekunde lang auf, erlischt für 0,5 Sekunden (aus für 0,5 Sekunden) usw. Lassen Sie in einem solchen Fall zuerst den Akku abkühlen und beginnen Sie erst dann mit dem Aufladen.
- Wenn die Kontrolllampe rot flackert (in 0,2-Sekunden-Intervallen), kontrollieren Sie den Akkuanschluss des Ladegerätes auf Fremdkörper und entfernen Sie diese. Wenn keine Fremdkörper vorhanden sind, liegt wahrscheinlich eine Fehlfunktion beim Akku oder dem Ladegerät vor. Lassen Sie die Teile vom autorisierten Kundendienst prüfen.

So halten Sie den Exzentrerschleifer	8	3
Bewegen des Exzentrerschleifers*5	9	3
Installation des ausgewählten Zubehörs	10	4
Anbringen des Staubsammlers	11	4
Auswahl von Zubehör	—	178

*1 Herausnehmen und Einlegen des Akkus

VORSICHT

Stellen Sie den Schalter auf AUS, bevor Sie den Akku einsetzen oder entfernen.
Falls der Akku eingesetzt wird, während der Schalter auf EIN steht, springt der Motor unvermittelt an.

*2 Anbringen des Sandpapiers

Da die Anbringung durch einfaches Einhaken und Festdrücken geschieht, kann das Sandpapier durch einfaches Aufdrücken auf das Haltestück befestigt werden. Drücken und halten Sie vorsichtig zwei Stellen an den Kanten des Schleifpapiers zusammen, sodass zwei Löcher an der Unterseite sichtbar sind. (**Abb. 4-a**)
Legen Sie die zwei Löcher des Schleifpapiers über die zwei Löcher des Schleifschuhs und drücken Sie die ganze Oberfläche des Schleifpapiers auf den Schleifschuh, sodass die verbleibenden Löcher ebenfalls aufeinander ausgerichtet sind. (**Abb. 4-b**)

*3 Anbringen des Staubsacks

Wenn sich zu viel Staub im Staubsack angesammelt hat, wird die Staubsammelleistung reduziert.
Entsorgen Sie den Staub so schnell wie möglich.

MONTAGE UND BETRIEB

Aktion	Abbildung	Seite
Herausnehmen und Einlegen des Akkus*1	2	2
Laden	3	2
Anbringen des Schleifpapiers*2	4	2
Anbringen des Staubbeutels*3	5	3
Betätigen des Schalters	6	3
Geschwindigkeitsregler*4	7	3

*4 Geschwindigkeitsregler

Der Schleifer ist mit einer elektrischen Steuerung ausgestattet, mit der die Geschwindigkeit geregelt wird. Um die Geschwindigkeit einzustellen, drehen Sie das in **Abb. 7** gezeigte Einstellrad. Wenn das Rad auf „1“ eingestellt ist, läuft der Schleifer mit der Minimalgeschwindigkeit (7000 min⁻¹). Wenn das Rad auf „6“ eingestellt ist, läuft der Schleifer mit der Maximalgeschwindigkeit (11000 min⁻¹). Stellen Sie die Geschwindigkeit entsprechend dem zu bearbeitenden Material und der Arbeitseffizienz ein.

Material	Körnung		Drehreglerskala
	Rauhes Schleifen	Feinschleifen	
Lackierarbeiten: Schleifen Schleifkorrekturen (Kratzer, Rost) Abschleifen	180 120 40	400 240 80	3–6 2–4 2–4
Holz: Weichholz Hartholz Furniere	60–80 60 240	240 180 320	3–6 3–5 2–4
Metalle: Aluminium Stahl Edelstahl	80 60 120	240 240 240	2–4 3–6 3–6

Hinweis: Diese Tabelle bitte nur als allgemeine Richtlinie verwenden.

*5 Bewegen des Exzentrerschleifers

VORSICHT

- Stellen Sie unmittelbar nach dem Gebrauch immer sicher, dass sich der Schalter in der AUS-Stellung befindet, und ziehen Sie den Akku heraus.
- Da der Schleifer Staub und Ablagerungen ansaugen kann, achten Sie darauf, ihn nicht an einen Ort abzustellen, an dem viel Staub oder Schmutz vorhanden ist, wenn er sich nach dem Gebrauch noch dreht.

- Im belasteten Betrieb dreht sich der Schleifschuh, von oben gesehen, im Uhrzeigersinn, im unbelasteten Betrieb kann er sich jedoch gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Lassen Sie niemals das Werkzeug ohne Schleifpapier laufen. Dadurch kann der Schleifschuh ernsthaft beschädigt werden.
- Wenn bei der Verwendung des Werkzeugs die Kante des Schleifschuhs in Kontakt mit dem Werkstück gerät, kann der Schleifschuh beschädigt werden.

HINWEIS

Nach Einsetzen von neuem Schleifpapier kann der Schwingschleifer wegen des anfänglich gröbereren Kornes des Papiers zu ungleichmäßiger Bewegung tendieren. Dies läßt sich vermeiden, wenn der Schleifer beim Schleifen oder Polieren leicht nach vorne oder hinten geneigt wird. Die Bewegung des Schwingschleifers wird stetig, wenn das Schleifpapier etwas abgeschliffen ist.

HINWEIS

Aufbewahren von Lithiumionenbatterien
Vergewissern Sie sich, dass die Lithiumionenbatterien voll aufgeladen sind, bevor Sie sie lagern.
Das Lagern der Akkus über längere Zeit (3 Monate oder mehr) mit einem niedrigen Ladestand kann zu einer Leistungsminderung führen, welche die Nutzungszeit der Akkus deutlich verkürzt oder mit sich bringt, dass die Akkus keine Ladung mehr halten können.
Eine deutliche Verkürzung der Nutzungszeit kann jedoch durch wiederholtes Aufladen und zwei- bis fünfmaliges Benutzen der Akkus wieder behoben werden.
Sollte die Nutzungszeit trotz wiederholtem Aufladen und Benutzung extrem kurz sein, betrachten Sie die Akkus als tot und kaufen Sie neue Akkus.

WARTUNG UND INSPEKTION**WARNUNG**

Stellen Sie sicher, dass vor Wartung und Prüfung der Schalter ausgeschaltet und die Batterie entfernt ist.

1. Leeren und Reinigen des Staubsacks

Die Aufnahmefähigkeit verringert sich, wenn der Staubbeutel bereits zu viel Staub enthält. Der Staubbeutel soll geleert werden noch bevor dieser ganz voll ist. Den Staubbeutel abnehmen, die Halterung öffnen und den Inhalt ausleeren. (Abb. 12)

2. Inspektion des Schleifpapiers

Die Weiterverwendung von abgenutztem Schleifpapier führt zu verminderter Leistung und kann eine Beschädigung des Schleifschuhs verursachen. Daher sollte das Schleifpapier erneuert werden, sobald übermäßiger Abrieb festgestellt wird.

3. Inspektion der Befestigungsschrauben

Inspizieren Sie regelmäßig alle Befestigungsschrauben und stellen Sie sicher, dass sie richtig festgezogen sind. Sollte sich eine der Schrauben lockern, ziehen Sie sie sofort wieder fest an. Falls dies nicht getan wird, könnte das zu ernsthaften Gefahren führen.

4. Wartung des Motors

Die Wicklung des Motors ist das „Herzstück“ des Elektrowerkzeugs. Wenden Sie die gebotene Sorgfalt auf, um sicherzustellen, dass die Wicklung nicht beschädigt und/oder mit Öl oder Wasser benetzt wird.

5. Prüfen der Anschlüsse (Werkzeug und Akku)

Überprüfen Sie die Anschlüsse, um sicherzustellen, dass sich keine Späne und kein Staub angesammelt haben.

Prüfen Sie das bei Gelegenheit vor, während und nach dem Betrieb.

VORSICHT

Entfernen Sie die Späne und den Staub, die sich an den Anschlüssen angesammelt haben.

Andernfalls können Funktionsstörungen auftreten.

6. Außenreinigung**WARNUNG**

Tragen Sie beim Reinigen des Filters mit einer Luftpistole eine Schutzbrille und eine Staubmaske.

Andernfalls können Schmutz oder Staub eingeatmet werden oder in die Augen gelangen.

Verwenden Sie eine Luftpistole oder ein ähnliches Werkzeug, um Material, Späne usw. zu entfernen, die am Körper anhaften, und wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem mit Seifenwasser angefeuchteten Tuch ab. Kein Chlorlösungsmittel, Benzin oder Farbenverdünner verwenden, da diese Kunststoffe aufweichen.

7. Lagerung

Das Elektrowerkzeug und den Akku an einem Ort mit einer Temperatur von unter 40°C und außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

VORSICHT

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

AUSWAHL VON ZUBEHÖREN

Die Zubehöre dieser Maschine sind auf Seite 178 aufgelistet.

Wichtiger Hinweis zu den Akkus für Akku-Geräte von HiKOKI

Verwenden Sie immer unsere angegebenen Originalakkus. Wir können die Sicherheit und die Leistung unseres Akku-Gerätes nicht gewährleisten, wenn andere als die von uns angegebenen Akkus verwendet werden, oder wenn der Akku zerlegt und verändert wird (etwa durch Zerlegen und Ersetzen von Zellen oder anderen innen gelegenen Teilen).

GARANTIE

Auf HiKOKI-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung finden, an ein von HiKOKI autorisiertes Servicezentrum.

Deutsch

Information über Betriebslärm und Vibration

Die gemessenen Werte wurden entsprechend EN62841 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

Gemessener A-gewichteter Schallpegel: 88 dB (A)

Gemessener A-gewichteter Schalldruck: 77 dB (A)

Messunsicherheit K: 3 dB (A).

Gehörschutz tragen.

Gesamtvibrationswerte (3-Achsen-Vektorsumme), bestimmt gemäß EN62841.

Stahlblech schleifen:

Vibrationsemissionswert $a_h = 6,6 \text{ m/s}^2$

Messunsicherheit K = 1,5 m/s²

Der ausgewiesene Gesamtschwingungswert und der angegebene Geräuschemissionswert wurden gemäß eines standardisierten Testverfahrens gemessen und können beim Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Sie können auch für eine Vorabschätzung der Exposition genutzt werden.

WARNUNG

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Gesamtwert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird, insbesondere abhängig von der Art des bearbeiteten Werkstücks; und
- Legen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Expositionseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Triggerzeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications donnés avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conservé la zone de travail propre et bien éclairée.**

Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**

Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- c) **Maintenir les enfants et les badauds à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**

Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil à l'utilisateur.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.**

Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de décharge électrique.

- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**

Il existe un risque accru de décharge électrique si le corps de l'utilisateur est relié à la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.**

La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de décharge électrique.

- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.**

Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, il faut utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.**

L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de décharge électrique.

- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).**

L'usage d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que l'on est en train de faire et faire preuve de bon sens dans son utilisation de l'outil.**

Ne pas utiliser un outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves.

- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter des verres de protection.**

L'utilisation d'un équipement de protection comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections auditives dans des conditions appropriées réduira les risques de blessures corporelles.

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le porter.**

Porter un outil en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil dont l'interrupteur est en position de marche est source d'accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.**

Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures.

- e) **Ne pas se pencher trop loin. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**

Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements loin des pièces mobiles.**

Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.

- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.**

Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

- h) **La familiarité acquise par une utilisation fréquente des outils ne doit pas vous rendre complaisant et vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.**

Un geste imprudent peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à l'application souhaitée.**

Si l'on utilise l'outil électrique adéquat en respectant le régime pour lequel il a été conçu, il réalisera un travail de meilleure qualité et plus sûr.

- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.**

Un outil électrique ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur représente un danger et doit être réparé.

- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie de l'outil, si elle est détachable, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.**

Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- d) **Après utilisation, ranger l'outil électrique hors de portée des enfants et ne laisser aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec les outils électriques ou ces instructions.**

Les outils électriques représentent un danger entre des mains inexpertes.

Français

- e) **Entretien des outils électriques et les accessoires.** Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou que l'outil électrique n'a subi aucun dommage pouvant affecter son bon fonctionnement. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant de le réutiliser.
De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.**
Un outil bien entretenu aux bords bien affûtés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**
L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
- h) **Garder les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.**
Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil de manière sûre dans des situations inattendues.
- 5) **Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.**
Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.**
L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.**
Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.**
Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc batterie ou un outil qui est endommagé ou modifié.**
Des batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- f) **Ne pas exposer un bloc batterie ou un outil à un feu ou à des températures excessives.**
L'exposition à un feu ou à des températures supérieures à 130°C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le pack batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.**
Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmente le risque d'incendie.
- 6) **Maintenance et entretien**
- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**
Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.
- b) **Ne jamais réaliser la maintenance sur des packs batterie endommagés.**
La maintenance des blocs batterie ne doit être réalisée que par le fabricant ou des personnes autorisées.

PRÉCAUTIONS

Maintenir les enfants et les personnes infirmes éloignés.

Lorsque les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés hors de portée des enfants et des personnes infirmes.

PONCEUSE EXCENTRIQUE SANS FIL AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Tenez les outils électriques par les surfaces de prise isolées lorsque vous effectuez une tâche pendant laquelle l'outil de coupe pourrait entrer en contact avec un câblage caché. Le contact avec un câble sous tension va transmettre l'électricité aux parties métalliques exposées de l'outil qui sera alors lui-même sous tension et enverra une décharge électrique à l'utilisateur.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

1. Utiliser des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et maintenir la pièce sur une plateforme stable. Si la pièce est maintenue avec la main ou contre le corps, elle sera instable, ce qui peut conduire à une perte de contrôle.
2. Fixation et retrait du sac à poussière
Avant de commencer le ponçage, contrôlez le type de matériau que vous allez poncer.
Si la surface de ponçage risque de dégager des poussières dangereuses / toxiques telle qu'une surface en plomb peinte, assurez-vous que le sac récupérant la poussière ou le système d'extraction de la poussière est bien connecté à la sortie de poussière.
Portez un masque contre la poussière si vous en possédez un.
N'inhalez pas et ne touchez pas les poussières dangereuses / toxiques générées lors du ponçage car ces poussières pourraient nuire à votre santé ou à celle des personnes se trouvant près de vous.
3. Ne jamais utiliser d'eau ou de fluide de ponçage au cours des opérations de ponçage. Cela peut entraîner un risque de commotion électrique.
4. Ne jamais mettre l'interrupteur d'alimentation sur MARCHÉ (ON) lorsque la ponceuse est en contact avec la surface à poncer. Cette précaution est nécessaire pour éviter d'endommager la pièce à travailler. La même précaution doit être prise lorsque l'interrupteur d'alimentation est mis sur ARRÊT (OFF).
5. NE JAMAIS appliquer une pression excessive sur la ponceuse au cours du ponçage. Une pression excessive peut provoquer un surchage du moteur, réduire la durée de vie du papier de verre et diminuer l'efficacité du ponçage ou du polissage.
6. Ne touchez jamais les pièces mobiles.
Ne jamais placer les mains, les doigts ou d'autres parties du corps à proximité des pièces mobiles de l'outil.

7. Ne JAMAIS laisser de l'outil en marche sans surveillance. Mettez l'appareil hors tension. Ne pas laisser l'outil tant qu'il n'est pas complètement arrêté.
8. Lorsque vous utilisez l'outil, ne portez pas de gants de travail car de tels vêtements peuvent se coincer dans l'outil.
9. Ne laissez pas l'outil en marche. Utilisez l'outil seulement en le tenant à la main.
10. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fissures, d'éraflures ou d'autres anomalies sur la semelle avant utilisation.
11. Les accessoires doivent être solidement montés sur l'outil. Évitez des blessures potentielles pour vous-même ou pour autrui. Les accessoires qui ont été montés sur l'outil doivent être fixés et serrés.
12. Utilisez le papier abrasif et les accessoires spécifiés par HiKOKI.
13. Lors du ponçage du métal, il se produit des étincelles. N'utilisez pas le sac à poussière et tenez les autres personnes et les substances inflammables à l'écart de la zone de travail.
14. Si vous observez que la machine génère des températures anormalement élevées, qu'elle fonctionne mal ou produit des bruits anormaux, cessez immédiatement l'utilisation et coupez l'interrupteur d'alimentation. Faites inspecter et réparer la machine par le revendeur auprès duquel vous l'avez achetée ou par un centre de service agréé HiKOKI. Poursuivre l'utilisation de la machine alors qu'elle fonctionne anormalement peut entraîner des blessures.
15. Si l'unité tombe ou se cogne malencontreusement contre un autre objet, inspectez-la minutieusement pour vérifier l'absence de craquelures, de cassures ou de déformations, etc. Toute craquelure, cassure ou déformation peut entraîner des blessures.
16. Lorsque vous travaillez dans des endroits surélevés, dégagez la zone, interdisez l'accès aux autres personnes et tenez compte des conditions et de l'environnement en dessous de vous.
17. Chargez toujours la batterie à une température comprise entre 0°C et 40°C. Une température inférieure à 0°C entraînera une surcharge dangereuse. La batterie ne peut pas être chargée à une température supérieure à 40°C. La température la plus appropriée pour la charge est comprise entre 20°C et 25°C.
18. N'utilisez pas le chargeur de manière continue. Quand une charge a été effectuée, laissez le chargeur au repos pendant environ 15 minutes avant de procéder à une nouvelle charge de la batterie.
19. Ne pas laisser de corps étrangers pénétrer par le trou de raccord de la batterie rechargeable.
20. Ne jamais désassembler la batterie rechargeable et le chargeur.
21. Ne jamais court-circuiter la batterie rechargeable. Le court-circuitage de la batterie provoquera un courant électrique puissant et une surchauffe. Cela présente un risque de brûlure ou de dégâts à la batterie.
22. Ne pas jeter la batterie au feu. Elle pourrait exploser.
23. Apporter la batterie au magasin où elle a été achetée dès que la durée de vie de post-charge de la batterie devient trop courte pour une utilisation pratique. Ne pas jeter de batterie usagée.
24. Ne pas insérer d'objets dans les fentes d'aération du chargeur. L'insertion d'objets métalliques ou de produits inflammables dans les fentes d'aération du chargeur présente un risque d'électrocution ou de dégât du chargeur.
25. Lorsque l'appareil fonctionne longtemps sans interruption, il risque de surchauffer, entraînant des dommages du moteur et de l'interrupteur. Par conséquent, chaque fois que le boîtier devient chaud, laissez l'outil au repos pendant un moment.
26. S'assurer que la batterie est fermement maintenue en place. En effet, si cette batterie n'est pas bien placée dans le chargeur, elle peut tomber et provoquer un accident.
27. N'utilisez pas le produit si l'outil ou les bornes de la batterie (fixation de la batterie) sont déformés. Installer la batterie peut entraîner un court-circuit qui pourrait provoquer des émissions de fumée ou un début d'incendie.
28. Gardez les bornes de l'outil (support de la batterie) exemptes de copeaux et à la poussière.
 - Avant toute utilisation, assurez-vous qu'aucun copeau ou poussière ne s'est accumulé sur la zone des bornes.
 - Pendant l'utilisation, essayez d'éviter que des copeaux ou de la poussière provenant de l'outil ne tombent sur la batterie.
 - Lors de la suspension de l'opération ou après l'utilisation, ne laissez pas l'outil dans un endroit où il pourrait être exposé à des copeaux ou de la poussière. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un court-circuit qui pourrait provoquer des émissions de fumée ou un début d'incendie.
29. Toujours utiliser l'outil et la batterie à des températures comprises entre -5 et 40°C.

PRÉCAUTIONS RELATIVES À LA BATTERIE AU LITHIUM ION

Pour prolonger sa durée de vie, la batterie lithium-ion est équipée d'une fonction de protection qui coupe automatiquement l'alimentation.

Dans les cas 1 à 3 décrits ci-dessous, il est possible que le moteur s'arrête lors de l'utilisation de ce produit, même si le commutateur est actionné. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais du fonctionnement normal de la protection.

1. Lorsque la charge restante de la batterie diminue, le moteur s'arrête. Dans ce cas de figure, charger immédiatement la batterie.
2. En cas de surcharge de l'outil, le moteur peut s'arrêter. Dans ce cas, relâcher le commutateur de l'outil et éliminer les causes de la surcharge. Après quoi, il est possible de recommencer à utiliser l'outil.
3. En cas de surchauffe due à un travail trop intensif, l'alimentation de la batterie peut se couper. Dans ce cas, arrêter toute utilisation de la batterie et la laisser refroidir. Après quoi, il est possible de recommencer à utiliser l'outil.

En outre, respecter les précautions et avertissements suivants.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute fuite de la batterie, génération de chaleur, émission de fumée, explosion et inflammation, respecter scrupuleusement les précautions suivantes :

1. S'assurer que les copeaux et la poussière ne s'accumulent pas sur la batterie.
 - Pendant la tâche, s'assurer que les copeaux et la poussière ne tombent pas sur la batterie.
 - S'assurer que les copeaux et la poussière qui tombent sur l'outil lors de la tâche ne s'accumulent pas sur la batterie.
 - Ne pas conserver une batterie inutilisée dans un endroit qui est exposé aux copeaux et à la poussière.
 - Avant de stocker une batterie, retirer tous les copeaux et la poussière qui ont pu y adhérer et ne pas la ranger avec des pièces métalliques (vis, clous, etc.).

Français

- Ne pas percer la batterie à l'aide d'un objet pointu tel qu'un clou. Ne pas la frapper à l'aide d'un marteau. Ne pas marcher dessus, ni la lancer ou la soumettre à un choc physique important.
- Ne pas utiliser une batterie dont l'extérieur est déformé ou laisse penser qu'elle est défectueuse.
- Ne pas utiliser la batterie à d'autres fins que celle spécifiée.
- En cas d'échec du chargement d'une batterie, même après un certain délai, arrêter immédiatement le rechargement.
- Ne pas exposer la batterie à des températures ou une pression élevées (four à micro-ondes, séchoir, conteneur sous haute pression).
- Maintenir la batterie à l'écart de toute flamme en cas de détection d'une fuite ou d'une mauvaise odeur.
- Ne pas utiliser à proximité d'une source puissante d'électricité statique.
- En cas de fuite de la batterie, de mauvaise odeur, de génération de chaleur, de décoloration, de déformation ou d'anomalie en cours d'utilisation, de rechargement ou d'entreposage, ôter immédiatement la batterie de l'équipement ou du chargeur de batterie et cesser de l'utiliser.
- N'immergez pas la batterie ou ne laissez aucun liquide couler à l'intérieur. La pénétration de liquide conducteur, tel que de l'eau, peut provoquer des dégâts et entraîner un incendie ou une explosion. Rangez la batterie dans un endroit frais et sec, et à distance de tout objet inflammable. Les atmosphères à gaz corrosifs doivent être évitées.

ATTENTION

- En cas de projection dans les yeux du liquide ayant fui de la batterie, ne pas se frotter les yeux, les rincer à l'eau claire et contacter immédiatement un médecin. En l'absence de traitement, le liquide peut provoquer des lésions oculaires.
- En cas de projection du liquide ayant fui de la batterie sur la peau ou les vêtements, rincer immédiatement ces derniers à l'eau claire (au robinet). Le liquide peut provoquer une irritation de la peau.
- En cas de détection de rouille, de mauvaise odeur, de surchauffe, de décoloration, de déformation et/ou autres anomalies lors de la première utilisation de la batterie, ne pas utiliser cette dernière et la renvoyer au fournisseur ou au fabricant.

AVERTISSEMENT

Si des corps étrangers conducteurs s'introduisent dans la borne de la batterie lithium-ion, un court-circuit peut se produire dans la batterie et provoquer un incendie. Lors du stockage d'une batterie lithium-ion, veiller à suivre scrupuleusement les instructions suivantes.

- Ne pas placer de débris conducteurs, de clous ou de morceaux de fils électriques en fer ou en cuivre dans le boîtier de rangement.
- Pour éviter tout court-circuit, charger la batterie dans l'outil ou insérer le couvercle de la batterie à fond, de manière à ne plus voir le ventilateur.

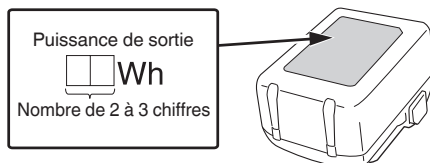
À PROPOS DU TRANSPORT DE LA BATTERIE LITHIUM-ION

Lors du transport d'une batterie lithium-ion, veuillez observer les précautions suivantes.

AVERTISSEMENT

Informez la société de transport qu'un paquet contient une batterie lithium-ion, informez la société de sa puissance de sortie et suivez les instructions de la société de transport lors de l'organisation du transport.

- Les batteries lithium-ion qui dépassent une puissance de sortie de 100 Wh font partie de la classification de transport des produits dangereux et nécessitent l'application de procédures spéciales.
- Pour un transport vers l'étranger, vous devez vous conformer aux lois internationales et aux normes et réglementations en vigueur dans le pays de destination.

















NOM5S DES PIÈCES (Fig. 1–Fig. 12)

①	Cadran	⑫	Loquet
②	Commutateur	⑬	Lampe témoin
③	Coussinet	⑭	Trous du papier abrasif
④	Papier abrasif	⑮	Trous de la emelle
⑤	Moteur	⑯	Tampon de polissage en polyester
⑥	Trous de ventilation	⑰	Éponge de polissage
⑦	Batterie (vendue séparément)	⑱	Adaptateur d'aspiration (A)
⑧	Sac à poussière	⑲	Adaptateur d'aspiration (B)
⑨	Logement	⑳	Flexible
⑩	Conduit	㉑	Bande de fermeture
⑪	Plaque d'identification		

SYMBOLES

AVERTISSEMENT

Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.

	SV1813DA: Ponceuse excentrique sans fil
	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.
	Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
	Courant direct
	Tension nominale
	Vitesse à vide
	Révolution ou va-et-vient par minute
	Débrancher la batterie
	Bouton ON
	Bouton OFF
	Avertissement
	Diamètre intérieur du tuyau
	Fixation sur l'outil (Fig. 11)
	Fixation sur le tuyau du sac à poussière (Fig. 11)

ACCESSOIRES STANDARD

Outre l'unité principale (1 unité), l'emballage contient les accessoires répertoriés à la page 177.

Les accessoires standard sont sujets à changement sans préavis.

APPLICATIONS

- Dégrossissage ou finition de surfaces en bois ou en métal.
- Ponçage préliminaire de surfaces en bois ou en métal avant de peindre.
- Pour enlever la peinture.
- Pour enlever la rouille.

SPÉCIFICATIONS

1. Outil électrique

Modèle	SV1813DA
Tension	18 V
Vitesse à vide	7000–11000 min ⁻¹
Diamètre de l'orbite	3 mm
Dimension du coussinet (Diamètre externe)	125 mm
Dimension du papier du verre (Diamètre externe)	125 mm
Poids*	1,8 kg (BSL1850C) 2,2 kg (BSL36B18)

* Selon la procédure EPTA 01/2014.

REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HIKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Contrôle électronique

Fonction de freinage

Le frein est activé lorsque le commutateur est arrêté, stoppant ainsi la rotation du moteur.

2. Batterie

Modèle	BSL1850C
Tension	18 V
Capacité de la batterie	5,0 Ah

CHARGE

Avant d'utiliser l'outil électrique, charger la batterie comme suit.

1. Brancher le cordon d'alimentation du chargeur sur la prise secteur.

Quand on raccorde la fiche du chargeur à une prise murale, la lampe témoin clignote en rouge (à intervalles d'une seconde).

2. Insérer la batterie dans le chargeur.

Insérez fermement la batterie dans le chargeur comme indiqué sur la Fig. 3 (à la page 2).






3. Charge

Quand une batterie est insérée dans le chargeur, la charge commence et la lampe témoin s'allume en rouge. Quand la batterie est complètement chargée, la lampe témoin clignote en rouge. (À intervalles d'une seconde) (Voir **Tableau 1**)

- Indication de la lampe témoin

Les indications de la lampe témoin sont indiquées dans le **Tableau 1**, selon l'état du chargeur ou de la batterie rechargeable.

Tableau 1

Indications de la lampe témoin (ROUGE)		
Avant la charge	S'allume pendant 0,5 seconde et s'éteint pendant 0,5 seconde Clignote 	Branché sur la source d'alimentation électrique
Pendant la charge	S'allume sans interruption S'allume 	—
Charge terminée	S'allume pendant 0,5 seconde et s'éteint pendant 0,5 seconde Clignote 	—
Veille en surchauffe	S'allume pendant 1 seconde et s'éteint pendant 0,5 seconde Clignote 	Batterie en surchauffe. Impossible de charger. (La charge commencera une fois que la batterie sera froide).
Charge impossible	S'allume pendant 0,1 seconde et s'éteint pendant 0,1 seconde Scintille 	Anomalie de la batterie ou du chargeur

- Au sujet des températures et de la durée de charge de la batterie. Les températures et la durée de charge sont indiquées dans le **Tableau 2**

Tableau 2

Batterie		Chargeur	UC18YFSL
Tension de charge	V		14,4–18
Poids	kg		0,5
Températures de recharge de la batterie			0°C–50°C
Durée de charge selon la capacité de la batterie, approx. (à 20°C)			
1,5 Ah	min		22
2,0 Ah	min		30
2,5 Ah	min		35
3,0 Ah	min		45
4,0 Ah	min		60
5,0 Ah	min		75
6,0 Ah	min		90
8,0 Ah	min		120
Nombre de piles			4–10

REMARQUE

Le temps de recharge peut varier selon la température ambiante et la tension de la source.

ATTENTION

Si le chargeur de batterie a été utilisé en continu, une surchauffe risque de se produire, ce qui peut provoquer des dysfonctionnements. Une fois la charge terminée, attendre 15 minutes avant la prochaine charge.

4. Débrancher le cordon d'alimentation du chargeur de la prise secteur.

5. Tenir fermement le chargeur et dégager la batterie.

REMARQUE

Bien sortir la batterie du chargeur après usage, et la conserver.

En ce qui concerne la décharge de l'électricité statique en cas de nouvelles piles, etc.

Comme les substances chimiques internes des nouvelles batteries et des batteries qui n'ont pas été utilisées pendant une longue période ne sont pas activées, le courant de décharge risque d'être très faible lorsqu'elles sont utilisées pour la première et la seconde fois. Il s'agit d'un phénomène temporaire et le temps de recharge normal est rétabli quand les batteries auront été rechargées 2–3 fois.

Comment prolonger la durée de vie des batteries.

- (1) Recharger les batteries avant qu'elles ne soient complètement épuisées. Lorsque vous sentez que la puissance de l'outil faiblit, cessez de l'utiliser et rechargez la batterie. Si vous continuez à utiliser l'outil et à épuiser le courant électrique, la batterie risque de subir des dommages et sa durée de vie sera réduite.
- (2) Éviter d'effectuer la recharge à des températures élevées. Une batterie rechargeable est chaude immédiatement après son utilisation. Si une telle batterie est rechargée immédiatement après utilisation, les substances chimiques internes risquent de se détériorer et la durée de vie de la batterie sera plus courte. Laisser la batterie et la recharger une fois qu'elle a refroidi.

ATTENTION

- Si la batterie est chargée alors qu'elle est encore chaude parce qu'elle a été laissée longtemps dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou qu'elle vient d'être utilisée, la lampe témoin du chargeur s'allume en vert ou s'allume pendant 1 seconde, ne s'allume pas pendant 0,5 seconde (éteinte pendante 0,5 seconde). Dans ce cas, commencer par laisser la batterie refroidir avant de démarrer le chargement.
- Lorsque la lampe témoin clignote en rouge (à intervalles de 0,2 seconde), vérifier la présence de corps étrangers dans le connecteur de batterie du chargeur. En l'absence de corps étrangers, il s'agit probablement d'un dysfonctionnement de la batterie ou du chargeur. Les confier à un service d'entretien autorisé.

INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

Action	Figure	Page
Retrait et insertion de la batterie*1	2	2
Charge	3	2
Mise en place du papier de verre*2	4	2
Fixation du sac à poussière*3	5	3
Fonctionnement du commutateur	6	3
Réglage de la vitesse*4	7	3
Comment tenir la ponceuse excentrique	8	3
Comment déplacer la ponceuse*5	9	3

Installation des accessoires de sélection	10	4
Fixation du sac à poussière	11	4
Sélection des accessoires	—	178

*1 Retrait et insertion de la batterie

ATTENTION

Avant d'installer ou de retirer la batterie, tournez le contacteur en position ARRÊT.

Si la batterie est insérée avec le contacteur en position MARCHE, le moteur se mettra en marche de manière imprévisible.

4* Réglage de la vitesse

La ponceuse est équipée d'un circuit de commande électrique qui permet de contrôler la vitesse. Pour régler la vitesse, tournez la molette comme indiqué sur la Fig. 7. Lorsque la molette est réglée sur « 1 », la ponceuse fonctionne à la vitesse minimale (7000 min⁻¹). Lorsque la molette est réglée sur « 6 », la ponceuse fonctionne à la vitesse maximale (11000 min⁻¹). Ajustez la vitesse en fonction du matériau à couper et de l'efficacité du travail.

Matériau	Grain		Echelle graduée
	Polissage grossier	Polissage fin	
Travail de peinture: Ponçage Opérations de ponçage (éraflures, taches de rouille) Dévernissage	180 120 40	400 240 80	3-6 2-4 2-4
Bois: Bois mou Bois dur Contreplaqué	60-80 60 240	240 180 320	3-6 3-5 2-4
Métaux: Aluminium Acier Acier inoxydable	80 60 120	240 240 240	2-4 3-6 3-6

Remarque: Veuillez utiliser ce tableau comme standard.

*5 Comment manœuvrer la ponceuse excentrique

ATTENTION

- Immédiatement après l'utilisation, assurez-vous toujours que l'interrupteur est éteint (position OFF) et retirez la batterie.
- Étant donné que la ponceuse peut aspirer de la poussière et des débris, veillez à ne pas la poser dans un endroit encombré de poussières et de débris lorsqu'elle continue à tourner juste après l'utilisation.
- Vue du dessus, la semelle de ponçage tourne dans le sens horaire lorsqu'elle fonctionne avec une charge, mais elle peut tourner dans le sens antihoraire lors d'un fonctionnement à vide.
- Ne faites jamais fonctionner l'outil sans papier abrasif. Vous risqueriez d'endommager gravement la semelle.
- Si, lors de l'utilisation de l'outil, le bord de la semelle est en contact avec la pièce à usiner, cela risque d'endommager la semelle.

REMARQUE

Le mouvement de la ponceuse a tendance à devenir irrégulier après la mise en place d'un papier de verre neuf, le grain d'un papier neuf étant toujours grossier. Ce phénomène peut être évité en inclinant légèrement la ponceuse vers l'avant ou vers l'arrière pendant le ponçage ou le polissage. Le mouvement de la ponceuse deviendra de plus en plus régulier au fur et à mesure que la surface du papier de verre s'use.

*2 Installation du papier de verre

Grâce à la fixation à rabattement, il suffit de poser le papier de verre sur la patin pour le mettre en place. Pincer doucement et maintenir ensemble deux endroits sur les bords du papier de verre de sorte que deux trous soient visibles sur le bas. (Fig. 4-a)

Superposer les deux trous du papier de verre avec les deux trous du coussinet, et fixer toute la surface du papier de verre au coussinet de sorte que les trous restants se trouvent également alignés. (Fig. 4-b)

*3 Fixation du sac à poussière

Si trop de poussière s'accumule dans le sac à poussière, la force d'aspiration de la poussière diminue.

Videz la poussière dès que possible.

ENTRETIEN ET VÉRIFICATION

AVERTISSEMENT

Assurez-vous d'avoir mis hors tension le commutateur et retirez la batterie avant d'effectuer l'entretien et le contrôle.

1. Vidage et nettoyage du sac à poussière

Si le sac à poussière contient trop de sciure de bois, la récupération de poussière sera difficile. Vider le sac lorsqu'il est plein.

Enlever le sac à poussière, ouvrir la fermeture et jeter le contenu. (Fig. 12)

2. Vérification du papier de verre

Remplacer le papier de verre dès que des traces d'usure excessive sont visibles, car l'utilisation d'un papier de verre trop usé diminuera l'efficacité des opérations et risque, de plus, d'endommager le coussinet.

3. Vérification des vis de fixation

Vérifier régulièrement toutes les vis de fixation et s'assurer qu'elles sont bien serrées. S'il advient qu'une vis se desserre, la resserrer immédiatement. Le fait de négliger ce point pourrait entraîner de graves dangers.

4. Entretien du moteur

Le bobinage de l'ensemble moteur est le « cœur » même de l'outil électrique. Veiller soigneusement à ce que ce bobinage ne soit pas endommagé et/ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.

Français

5. Inspection des bornes (outil et batterie)

Assurez-vous qu'aucun copeau ou poussière se n'est accumulé sur les bornes.

À l'occasion, vérifier avant, pendant et après le fonctionnement.

ATTENTION

Retirez tous les copeaux ou la poussière qui se sont accumulés sur les bornes.

Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer un dysfonctionnement.

6. Nettoyage de l'extérieur

AVERTISSEMENT

Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière lorsque vous nettoyez le filtre avec un pistolet à air.

La non observation de cette consigne peut entraîner une inhalation ou une exposition des yeux aux débris ou à la poussière.

Utilisez un pistolet à air ou tout autre outil similaire pour retirer les matériaux, copeaux, etc. qui se sont déposés sur le corps, et essuyez-les avec un chiffon doux et sec ou un chiffon imbibé d'eau savonneuse. Ne pas utiliser de solvant au chlore, d'essence ou de diluant, car ils font fondre les matières plastiques.

7. Rangement

Rangez l'outil électrique et la batterie dans un endroit où la température est inférieure à 40°C et hors de portée des enfants.

REMARQUE

Stockage des batteries au lithium-ion.

S'assurer que les batteries au lithium-ion ont été entièrement chargées avant de les stocker.

Le stockage prolongé (3 mois ou plus) de batteries faiblement chargées peut entraîner une détérioration des performances, réduisant considérablement la durée d'autonomie des batteries alors incapables de tenir une charge.

Il est cependant possible de recouvrer la capacité d'autonomie d'une batterie considérablement endommagée en alternant deux à cinq fois charge et utilisation.

Si la durée d'autonomie de la batterie reste extrêmement courte malgré les charges et utilisations consécutives, considérer la batterie en fin de vie et s'en procurer une neuve.

ATTENTION

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des outils électriques HiKOKI sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du mode d'emploi, dans un service après-vente HiKOKI agréé.

Au sujet du bruit et des vibrations

Les valeurs mesurées ont été déterminées en fonction de la norme EN62841 et déclarées conformes à ISO 4871.

Niveau de puissance sonore pondérée A : 88 dB (A)

Niveau de pression acoustique pondérée A : 77 dB (A)

Incertitude K : 3 dB (A).

Porter des protections anti-bruit.

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à EN62841.

Plaque en acier pour le ponçage:

Valeur d'émission de vibration $a_h = 6,6 \text{ m/s}^2$

Incertitude K = 1,5 m/s²

La valeur totale déclarée des vibrations et la valeur déclarée des émissions sonores ont été mesurées conformément à une méthode de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre.

Elles peuvent également être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT

○ Les vibrations et les émissions sonores lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; et

○ Identifier les mesures de protection de l'utilisateur fondées sur une estimation de l'exposition en conditions d'utilisation (tenant compte de tous les aspects du cycle d'utilisation, tels que les moments où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne à vide en plus des temps de déclenchements).

REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HiKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

SÉLECTION DES ACCESSOIRES

Les accessoires de cet outil sont énumérés à la page 178.

Avis important sur les batteries pour outils électriques sans fil HiKOKI

Toujours utiliser une de nos batteries originales spécifiées. Nous ne saurions garantir la sécurité et la performance de notre outil électrique sans fil s'il est utilisé avec une batterie autre que celle que nous avons spécifiée, ou encore si la batterie est démontée et modifiée (par exemple, le démontage et remplacement des cellules ou autres composants internes).

AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA SUGLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ AVVERTENZA

Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza, le istruzioni e le specifiche in dotazione con il presente utensile elettrico.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Salvare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensili" riportato nelle avvertenze si riferisce agli elettroutensili azionati con alimentazione di rete (via cavi) o a batterie (senza cavi).

1) Sicurezza dell'area operativa

- Mantenere l'area operativa pulita e ordinata.**
Aree operative sporche o disordinate possono favorire gli infortuni.
- Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad es. in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**
Gli elettroutensili generano delle scintille che potrebbero accendere la polvere o i fumi.
- Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo degli elettroutensili.**
Qualsiasi distrazione può essere causa di perdita di controllo.

2) Sicurezza elettrica

- Le spine degli elettroutensili devono essere idonee alle prese disponibili. Non modificare mai le prese. Con gli elettroutensili a massa (messi a terra), non utilizzare alcun adattatore.**
L'utilizzo di spine intatte e corrispondenti alle prese disponibili ridurrà il rischio di scosse elettriche.
- Evitare qualsiasi contatto con le superfici a massa o a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.**
In caso di messa a terra o massa del corpo, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.**
La penetrazione di acqua negli elettroutensili aumenterà il rischio di scosse elettriche.
- Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per il trasporto, o per tirare o scollegare l'elettroutensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti o parti in movimento.**
Cavi danneggiati o attorcigliati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'uso degli elettroutensili all'esterno, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.**
L'utilizzo di cavi per esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se è impossibile evitare l'impiego di un elettroutensile in un luogo umido, utilizzare l'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).**
L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- Durante l'uso degli elettroutensili, state all'erta, verificate ciò che state eseguendo e adottate sempre il buon senso.**
Non utilizzate gli elettroutensili qualora siate stanchi, sotto l'influenza di farmaci, alcol o cure mediche.
Anche un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettroutensili potrebbe essere causa di gravi lesioni personali.

- Indossate l'attrezzatura di protezione personale. Indossate sempre le protezioni oculari.**
L'attrezzatura protettiva, quali maschera facciale, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi o protezioni uditive, utilizzata nelle condizioni appropriate, ridurrà il rischio di lesioni personali.
 - Impedite le accensioni involontarie. Prima del collegamento a una sorgente di alimentazione e/o pacco batteria e prima di raccogliere o trasportare l'utensile, verificate che l'interruttore sia posizionato su OFF.**
Il trasporto degli elettroutensili tenendo le dita sull'interruttore o l'attivazione elettrica degli utensili che hanno l'interruttore su ON, implica il rischio di incidenti.
 - Prima di attivare l'elettroutensile, rimuovete qualsiasi chiave di regolazione.**
Lasciando la chiave in un componente in rotazione dell'elettroutensile, sussiste il rischio di lesioni personali.
 - Mantenersi in equilibrio. Mantenersi sempre su due piedi, in equilibrio stabile.**
Ciò consente di controllare al meglio l'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.
 - Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.**
Abiti allentati, gioielli e capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
 - In caso di dispositivi provvisti di collegamento ad apparecchiature di rimozione e raccolta polveri, verificare che queste siano collegate e utilizzate in modo adeguato.**
L'utilizzo della raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.
 - Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente di strumenti consenta di diventare troppo sicuri di sé e ignorare i principi di sicurezza dello strumento.**
Un'azione disattenta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- #### 4) Utilizzo e manutenzione degli elettroutensili
- Non utilizzare elettroutensili non idonei. Utilizzare l'elettroutensile idoneo alla propria applicazione.**
Utilizzando l'elettroutensile corretto, si garantirà un'esecuzione migliore e più sicura del lavoro, alla velocità di progetto.
 - Non utilizzare l'elettroutensile qualora non sia possibile accenderlo/spengerlo tramite l'interruttore.**
È pericoloso utilizzare elettroutensili che non possano essere azionati dall'interruttore. Provvedere alla relativa riparazione.
 - Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'utensile elettrico.**
Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario dell'elettroutensile.
 - Depositare gli elettroutensili non utilizzati lontano dalla portata dei bambini ed evitare che persone non esperte di elettroutensili o non a conoscenza di quanto riportato sulle presenti istruzioni azionino l'elettroutensile.**
È pericoloso consentire che utenti non esperti utilizzino gli elettroutensili.

- e) **Manutenzione di utensili elettrici e accessori.** Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di guasti, provvedere alla riparazione dell'elettro utensile prima di riutilizzarlo.
Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.
- f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio in condizioni di manutenzione adeguata, con bordi affilati, sono meno soggetti al bloccaggio e sono più facilmente controllabili.
- g) **Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a quanto riportato nelle presenti istruzioni, tenendo in debita considerazione le condizioni operative e il tipo di lavoro da eseguire.**
L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.
- h) **Tenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Maniglie e superfici di presa scivolose non consentono una movimentazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.
- 5) **Utilizzo e cura dell'utensile batteria**
- a) **Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore.**
Un caricatore adatto per un tipo di gruppo batteria può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con un altro gruppo batteria.
- b) **Usare utensili elettrici con gruppi batteria specificatamente designati.**
L'utilizzo di qualsiasi altro gruppo batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.
- c) **Quando il gruppo batteria non viene utilizzato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti, o altri piccoli oggetti metallici che possono creare una connessione da un terminale a un altro.**
Cortocircuitare i terminali della batteria insieme può causare ustioni o incendi.
- d) **In condizioni abusive, del liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. Se il contatto si verifica accidentalmente, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, richiedere assistenza medica.**
Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiato o modificato.**
Le batterie danneggiate o modificate potrebbero presentare comportamenti imprevedibili, con la conseguenza di incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- f) **Non esporre un pacco batteria o un utensile a fiamme o temperatura eccessiva.**
L'esposizione a fiamme o temperatura oltre i 130°C potrebbe causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.**
La ricarica scorretta o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.
- 6) **Assistenza**
- a) **Affidate le riparazioni dell'elettro utensile a persone qualificate che utilizzino solamente parti di ricambio identiche.**
Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettro utensile.
- b) **Non eseguire mai assistenza sui pacchi batteria danneggiati.**
L'assistenza dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da personale di assistenza autorizzato.

PRECAUZIONI

Tenere lontano dalla portata di bambini e invalidi.
Quando non utilizzati, gli strumenti dovranno essere deposti lontano dalla portata di bambini e invalidi.

LEVIGATRICE ROTO-ORBITALE A BATTERIA AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

Afferrare gli utensili per le superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'utensile di taglio potrebbe venire a contatto con fili elettrici nascosti. Il contatto con un filo "sotto tensione" mette "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile e provoca scosse elettriche ai danni dell'operatore.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

- Usare morsa o altri metodi pratici per fissare e sorreggere il pezzo da lavorare su di una piattaforma stabile. Reggere il pezzo da lavorare con la mano o contro il corpo lo rende instabile e potrebbe portare ad una perdita del controllo.
- Applicazione e rimozione della sacca di raccolta della polvere
Prima di eseguire le operazioni di carteggiatura, verificare il materiale della superficie da carteggiare. Nel caso in cui la superficie da carteggiare potrebbe generare polveri dannose / tossiche, ad es. le superfici con vernice a base di piombo, verificare che il sacco raccogli-polvere o il sistema di estrazione polveri sia adeguatamente collegato all'uscita di eliminazione polveri.
Se disponibile, indossare anche la maschera antipolvere. Porre attenzione a non inalare o toccare le polveri dannose / tossiche generate durante l'operazione di carteggiatura: la polvere potrebbe essere dannosa per voi e le persone circostanti.
- Non aggiungere mai acqua o fluido abrasivo mentre si smeriglia. Ne può causare una folgorazione.
- Non accendere mai l'interruttore mentre la levigatrice è a contatto con la superficie da smerigliare. Ciò è necessario per evitare danni all'oggetto da lavorare. La stessa cosa vale quando si spegne l'interruttore.
- NON esercitare una pressione eccessiva sulla levigatrice mentre si sta smerigliando. Una eccessiva pressione può causare sovraccarico al motore, vita limitata alla carta abrasiva e una minore efficacia di smerigliatura o levigatura.
- Non toccare mai le parti in movimento.
Non mettere mai le mani, le dita o altre parti del corpo vicino alle parti in movimento dell'utensile.
- Non lasciare MAI l'utensile in funzione incustodito. Spegnerne l'alimentazione.
Non lasciare l'utensile finché non si arresta completamente.

9. Non lasciare l'utensile in funzione. Utilizzare l'utensile solo quando è tenuto a mano.
10. Assicurarsi che non vi siano incrinature, graffi o altre anomalie sul cuscino prima dell'uso.
11. Gli accessori devono essere montati saldamente sull'utensile.
Evitare potenziali lesioni a se stessi o ad altri. Gli accessori montati sull'utensile devono essere fissati saldamente e serrati.
12. Utilizzare la carta abrasiva e gli accessori specificati da HiKOKI.
13. Durante la smerigliatura dei metalli, si generano scintille. Non utilizzare la sacca di raccolta della polvere e tenere altre persone e sostanze infiammabili lontano dall'area di lavoro.
14. Se si nota che l'unità sta generando temperature insolitamente alte, non funziona bene o produce rumori anomali, cessare immediatamente l'utilizzo e spegnere l'interruttore di alimentazione. Richiedere un controllo e una riparazione al rivenditore presso il quale è stata acquistata l'unità o a un centro di assistenza autorizzato HiKOKI.
L'utilizzo dell'unità in caso di funzionamento anomalo potrebbe provocare lesioni.
15. Nel caso l'apparecchio dovesse accidentalmente cadere o urtare un altro oggetto, procedere ad un controllo dettagliato per verificare che non ci siano crepe, rotture, deformazioni, ecc.
Se l'apparecchio presenta crepe, rotture o deformazioni potrebbero verificarsi lesioni.
16. Quando si lavora in luoghi elevati, liberare l'area da altre persone ed essere consapevoli delle condizioni sotto di sé.
17. Caricare sempre la batteria ad una temperatura compresa tra 0°C e 40°C. Una temperatura inferiore a 0°C comporterà un pericoloso sovraccarico. La batteria non può essere ricaricata a una temperatura superiore ai 40°C.
La temperatura ideale per la carica è compresa tra 20°C e 25°C.
18. Non utilizzare il caricatore in continuazione.
Quando una ricarica è terminata, far riposare il caricatore per circa 15 minuti prima della successiva ricarica della batteria.
19. Non permettere che sostanze estranee entrino nel foro di collegamento della batteria ricaricabile.
20. Non smontare mai la batteria ricaricabile e il caricatore.
21. Non provocare mai dei corto-circuiti alla batteria ricaricabile. Il fenomeno provoca surriscaldamento e una notevole corrente elettrica. Può quindi causare ustioni o danni alla batteria.
22. Non gettare la batteria nel fuoco. Può esplodere.
23. Non appena la vita della batteria dopo le operazioni di ricarica diventa troppo breve per fini pratici, portare la batteria al negozio dove è stata acquistata. Non gettarla mai via.
24. Non inserire alcun oggetto nelle fessure di ventilazione del caricatore. L'inserimento di oggetti metallici o infiammabili nelle fessure di ventilazione può causare facilmente delle scosse elettriche o danneggiare il caricatore.
25. Lorsque l'appareil fonctionne longtemps sans interruption, il risque de surchauffer, entraînant des dommages du moteur et de l'interrupteur.
Pertanto, ogni volta che l'alloggiamento si surriscalda, far riposare l'utensile per un certo tempo.
26. Controllate che la batteria sia solidamente installata. Se dovesse essere montata male, potrebbe fuoriuscire e causare incidenti.
27. Non utilizzare il prodotto se l'utensile o i morsetti della batteria (montaggio batteria) sono deformati.
Installare la batteria potrebbe causare un corto circuito con conseguenti emissioni di fumo o accensione.
28. Conservare i terminali dell'utensile (montaggio della batteria) liberi da detriti e polvere.
 - Prima dell'uso, assicurarsi che detriti e polvere non si siano accumulati nell'area dei terminali.
 - Durante l'uso, cercare di evitare che detriti o polvere provenienti dall'utensile cadano sulla batteria.
 - Quando si interrompe il funzionamento o dopo l'uso, non lasciare l'utensile in un'area in cui potrebbe essere esposto alla caduta di detriti o polvere.
Farlo potrebbe causare un corto circuito con conseguenti emissioni di fumo o accensione.
29. Utilizzare sempre l'utensile e la batteria a temperature comprese tra -5°C e 40°C.

PRECAUZIONI SULLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Per estendere la durata, la batteria agli ioni di litio è munita di una funzione di protezione per arrestarne l'uscita.

Nei casi da 1 a 3 descritti di seguito, durante l'utilizzo del prodotto, anche se state premendo l'interruttore, il motore potrebbe arrestarsi. Ciò non indica un malfunzionamento ma è il risultato della funzione di protezione.

1. Quando la rimanente alimentazione della batteria si esaurisce, il motore si arresta.
In tal caso, ricaricarla immediatamente.
2. Se l'utensile è sovraccarico, il motore potrebbe arrestarsi. In tal caso, rilasciare l'interruttore dell'utensile ed eliminare le cause del sovraccarico. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarlo.
3. Se la batteria si surriscalda in lavori di sovraccarico, l'alimentazione della batteria potrebbe arrestarsi.
In tal caso, interrompere l'uso della batteria e lasciarla raffreddare. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarlo.

Inoltre, si prega di prestare attenzione al seguente avvertimento e cautela.

AVVERTENZA

Per prevenire qualsiasi perdita delle batterie, generazione di calore, emissione di fumi, esplosione e accensione, assicurarsi di prestare attenzione alle seguenti precauzioni.

1. Assicurarsi che la polvere e i detriti non si accumulino sulla batteria.
 - Durante la lavorazione, assicurarsi che la polvere e i detriti non si depositino sulla batteria.
 - Assicurarsi che qualsiasi polvere e detriti che si depositano sull'utensile elettrico durante la lavorazione non si accumulino sulla batteria.
 - Non conservare una batteria inutilizzata in un luogo esposto a polvere e detriti.
 - Prima di ritirare una batteria, rimuovere la polvere e i detriti che si sono depositati su di essa e non conservarla insieme a parti metalliche (viti, chiodi, ecc.).
2. Non forare la batteria con un oggetto appuntito come un chiodo, non colpire con un martello, calpestare, lanciare o sottoporre la batterie a violenti urti fisici.
3. Non usare batterie apparentemente danneggiate o deformate.
4. Non usare la batteria per uno scopo diverso da quelli specificati.
5. Se la ricarica della batteria non si completa anche quando è passato un tempo di ricarica specificato, interrompere immediatamente la ricarica.
6. Non mettere o sottoporre la batteria a temperature elevate o ad alta pressione come in un forno microonde, essiccatore o contenitore ad alta pressione.
7. Tenere immediatamente lontano dal fuoco quando si rilevano perdite o maleodore.

Italiano

- Non usare in un luogo dove viene generata forte elettricità statica.
- Se si verifica la perdita delle batterie, maleodore, generazione di calore, scolorimento o deformazione, o se appaiono anomalie di qualsiasi natura durante l'uso, la ricarica o la conservazione, rimuoverla immediatamente dall'apparecchio o carica batteria, e interrompere l'uso.
- Non immergere la batteria né consentire ad alcun liquido di penetrare all'interno. La penetrazione di liquidi conduttivi, per esempio acqua, può causare danni e quindi provocare incendi o esplosioni. Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto, lontano da materiali infiammabili e combustibili. Le atmosfere di gas corrosivi devono essere evitate.

ATTENZIONE

- Se il liquido che fuoriesce dalla batteria entra negli occhi, non sfregare gli occhi e lavarli bene con acqua fresca e pulita come acqua di rubinetto e contattare immediatamente un medico.
Se non viene trattato, il liquido può causare problemi agli occhi.
- Se il liquido fuoriesce sulla pelle o gli abiti, lavare bene con acqua pulita come l'acqua del rubinetto immediatamente.
C'è una possibilità che possa causare irritazione alla pelle.
- Se si riscontrano ruggine, maleodore, surriscaldamento, scolorimento, deformazione, e/o altre irregolarità quando si utilizza la batteria per prima volta, non usarla e restituirla al fornitore o venditore.

AVVERTENZA

Se nel terminale della batteria a ioni di litio penetrano corpi estranei conduttivi, potrebbe verificarsi un cortocircuito della batteria con conseguente incendio. Nello stoccaggio della batteria a ioni di litio, attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni.

- Non inserire corpi conduttivi, chiodi e fili (ad esempio fili di ferro o rame) nel vano di stoccaggio.
- Per impedire cortocircuiti, caricare la batteria nello strumento o applicare saldamente il coperchio della batteria per lo stoccaggio fino a nascondere la ventola.

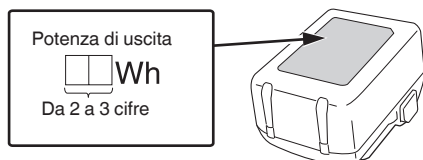
INFORMAZIONI SUL TRASPORTO DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Quando si trasporta una batteria agli ioni di litio, adottare le seguenti precauzioni.

AVVERTENZA

Avisare l'azienda di trasporti che il pacchetto contiene una batteria agli ioni di litio, informare l'azienda della sua potenza di uscita e seguire le istruzioni della società di trasporti quando si organizza il trasporto.

- Le batterie agli ioni di litio che superano la potenza di uscita di 100 Wh sono classificate come merci pericolose e necessitano di procedure speciali.
- Per il trasporto all'estero, è necessario rispettare le leggi internazionali e le norme e i regolamenti previsti nel Paese di destinazione.



NOMI DEI COMPONENTI (Fig. 1–Fig. 12)

①	Selettore	⑫	Fermo
②	Interruttore	⑬	Spia pilota
③	Cuscino	⑭	Fori per la carta abrasiva
④	Carta abrasiva	⑮	Fori per il cuscino
⑤	Motore	⑯	Copertura in poliestere
⑥	Fori di ventilazione	⑰	Spugna di lucidatura
⑦	Batteria (venduta separatamente)	⑱	Adattatore per aspiratore (A)
⑧	Sacca di raccolta della polvere	⑲	Adattatore per aspiratore (B)
⑨	Alloggiamento	⑳	Tubo flessibile
⑩	Dotto	㉑	Fascia di chiusura
⑪	Targhetta nome		

SIMBOLI

AVVERTENZA

Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

	SV1813DA: Levigatrice roto-orbitale a batteria
	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale delle istruzioni.
	Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.
	Corrente continua
	Tensione nominale
	Velocità a vuoto
	Giri al minuto
	Scollare la batteria
	Accensione
	Spegnimento
	Avvertenza
	Diametro interno del tubo flessibile
	Fissaggio sul lato utensile (Fig. 11)
	Fissaggio sul lato tubo flessibile del raccogli-polvere (Fig. 11)

ACCESSORI STANDARD

In aggiunta all'unità principale (1 unità), la confezione contiene gli accessori elencati a pagina 177.

Gli accessori standard possono essere cambiati senza preavviso.

APPLICAZIONI

- Per sgrossare o rifinire superfici in legno e metallo.
- Smerigliatura iniziale di superfici in legno e metallo prima di applicare la vernice.
- Per togliere la vernice.
- Per togliere la ruggine.

CARATTERISTICHE

1. Elettrotensile

Modello	SV1813DA
Tensione	18 V
Velocità a vuoto	7000–11000 min ⁻¹
Diametro dell'orbita	3 mm
Misura del cuscinio abrasivo (Diametro esterno)	125 mm
Misura della carta abrasiva (Diametro esterno)	125 mm
Peso*	1,8 kg (BSL1850C) 2,2 kg (BSL36B18)

* Secondo la Procedura EPTA 01/2014.

NOTA

A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HiKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette cambiamenti senza preventiva comunicazione.

Controllo elettronico

Funzione di frenata

Il freno viene attivato quando l'interruttore viene spento, arrestando la rotazione del motore.

2. Batteria

Modello	BSL1850C
Tensione	18 V
Capacità della batteria	5,0 Ah

RICARICA

Prima di utilizzare l'utensile elettrico, caricare la batteria nel seguente modo.

1. Collegare il cavo di alimentazione del caricatore a una presa CA.

Quando si collega la spina del caricatore ad una presa a muro, la spia pilota lampeggia in rosso (A intervalli di 1 secondo).

2. Inserire la batteria nel caricatore.

Inserire saldamente la batteria nel caricatore come mostrato in Fig. 3 (a pag. 2).

3. Carica




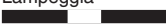

Quando si inserisce una batteria nel caricatore, la carica inizia e la spia si illumina stabilmente in rosso.

Quando la batteria è completamente carica, la spia lampeggia in rosso. (A intervalli di un secondo) (Vedere la **Tabella 1**)

● Indicazioni della spia

Le indicazioni della spia sono come indicato nella **Tabella 1**, a seconda delle condizioni del caricabatterie o della batteria ricaricabile.

Tabella 1

Indicazioni della spia (ROSSA)		
Prima della carica	Si illumina per 0,5 secondi e si spegne per 0,5 secondi Lampeggia 	Collegato alla presa elettrica
Durante la carica	Si illumina stabilmente Si illumina 	—
Carica completa	Si illumina per 0,5 secondi e si spegne per 0,5 secondi Lampeggia 	—
Standby di surriscaldamento	Si illumina per 1 secondo e si spegne per 0,5 secondi Lampeggia 	Batteria surriscaldata. Impossibile ricaricare (la ricarica comincerà quando la batteria si raffredda).
Carica impossibile	Si illumina per 0,1 secondi e si spegne per 0,1 secondi Lampeggia velocemente 	Malfunzionamento della batteria o del caricatore

● Temperature e tempo di ricarica della batteria.

Le temperature e il tempo di ricarica sono indicati nella **Tabella 2**

Tabella 2

Batteria	Caricatore	UC18YFSL
Voltaggio di carica	V	14,4–18
Peso	kg	0,5
Temperature di carica per le batterie		0°C–50°C
Tempo di carica per la capacità della batteria, circa (A 20°C)		
1,5 Ah	min	22
2,0 Ah	min	30
2,5 Ah	min	35
3,0 Ah	min	45
4,0 Ah	min	60
5,0 Ah	min	75
6,0 Ah	min	90
8,0 Ah	min	120
Numero di pile		4–10

NOTA

Il tempo di carica può variare a seconda della temperatura ambiente e della tensione della fonte di alimentazione.

ATTENZIONE

Se il caricabatterie viene utilizzato di continuo, potrebbe surriscaldarsi provocando così malfunzionamenti. Una volta terminato il caricamento, attendere 15 minuti prima di ricaricare nuovamente.

4. Scollegare il cavo di alimentazione del caricatore dalla presa CA.

5. Tenere saldamente il caricatore e estrarre la batteria.

NOTA

Assicurarsi di estrarre la batteria dal caricatore dopo l'uso e quindi conservarla.

Informazioni riguardanti lo scaricamento dell'elettricità in caso di batterie nuove, ecc.

Poiché la sostanza chimica interna delle batterie nuove e delle batterie che non sono state usate per un lungo periodo di tempo non è attivata, lo scaricamento dell'elettricità potrebbe essere basso quando le si utilizza per la prima e la seconda volta. Questo è un fenomeno temporaneo, e il tempo necessario per la carica normale verrà ripristinato ricaricando la batteria per 2-3 volte.

Come fare in modo che le batterie durino più a lungo.

(1) Ricaricare le batterie prima che siano completamente scariche.

Quando si avverte che la potenza dell'utensile diventa più debole, smettere di utilizzare l'utensile e ricaricare la sua batteria. Se si continua l'uso dell'utensile e si esaurisce la corrente elettrica, la batteria può essere danneggiata e la sua durata diventerà più breve.

(2) Evitare di ricaricare ad alte temperature.

Una batteria ricaricabile si riscalda subito dopo l'uso. Se si ricarica una simile batteria subito dopo l'uso, la sua sostanza chimica interna si deteriorerà e la durata della batteria sarà ridotta. Lasciare la batteria e ricaricarla dopo che si è raffreddata per un po' di tempo.

ATTENZIONE

- Se la batteria viene caricata mentre è calda perché rimasta esposta a lungo ai raggi solari o perché immediatamente dopo l'uso della batteria, la spia del caricatore si illumina di verde o si illumina per 1 secondo, non si illumina per 0,5 secondi (spenta per 0,5 secondi). In questo caso, prima lasciar raffreddare la batteria e poi eseguire l'operazione di carica.
- Quando la spia lampeggia velocemente in rosso (a intervalli di 0,2 secondi), controllare che non siano presenti oggetti estranei nel connettore della batteria del caricatore ed eventualmente rimuoverli. Se non sono presenti oggetti estranei, è probabile che la batteria o il caricatore non funzionino bene. Rivolgersi a un Centro di assistenza autorizzato.

MONTAGGIO E OPERAZIONE

Azione	Figura	Pagina
Rimozione e inserimento della batteria*1	2	2
Carica	3	2
Montaggio della carta abrasiva*2	4	2
Fissaggio della sacca per la polvere*3	5	3
Funzionamento dell'interruttore	6	3
Regolazione della velocità*4	7	3
Come fissare la levigatrice roto-orbitale	8	3
Come muovere la levigatrice*5	9	3
Installazione degli accessori di selezione	10	4
Fissaggio del raccogli-polvere	11	4
Selezione degli accessori	—	178

*1 Rimozione e inserimento della batteria

ATTENZIONE

Prima di installare o rimuovere la batteria, portare l'interruttore sulla posizione OFF.

Se la batteria è inserita con l'interruttore nella posizione ON, il motore si azionerà in modo imprevisto.

*2 Montaggio della carta abrasiva

Poiché l'accessorio è di tipo ad aggancio, la cartavetrata può essere applicata facilmente premendo sul cuscinetto. Stringere delicatamente e tenere insieme due punti sui bordi della carta abrasiva in modo che i due fori siano visibili sul fondo. (Fig. 4-a)

Sovrapporre i due fori della carta abrasiva con due fori del cuscinetto e fissare l'intera superficie della carta abrasiva al cuscinetto in modo che anche i restanti fori siano allineati. (Fig. 4-b)

*3 Fissaggio della sacca di raccolta della polvere

Se si accumula troppa polvere nella sacca di raccolta della polvere, la potenza di raccolta polvere risulterà ridotta.

Smaltire la polvere il prima possibile.

***4 Regolazione della velocità**

La levigatrice è dotata di un circuito elettrico di controllo che consente il controllo della velocità. Per regolare la velocità, ruotare la manopola mostrata nella Fig. 7. Quando la manopola è impostata su "1", la levigatrice funziona alla velocità minima (7000 min⁻¹). Quando la manopola è impostata su "6", la levigatrice funziona alla velocità massima (11000 min⁻¹). Regolare la velocità in base al materiale da tagliare e all'efficienza di lavoro.

Metalli	Grena		Scala
	Smerigliatura grossolana	Smerigliatura fine	
Lavori vernicianti: Smerigliatura Riparazioni di smerigliatura (graffi, punti arrugginiti) Sverniciature	180 120 40	400 240 80	3-6 2-4 2-4
Legno: Legno morbido Legno duro Veneers	60-80 60 240	240 180 320	3-6 3-5 2-4
Metals: Aluminium Acciaio Acciaio inossidabile	80 60 120	240 240 240	2-4 3-6 3-6

Nota: Si prega di usare questa tabella come standard.

5 Come spostare la levigatrice roto-orbitale*ATTENZIONE**

- Immediatamente dopo l'uso, assicurarsi sempre che l'interruttore sia in posizione OFF ed estrarre la batteria.
- Poiché la levigatrice potrebbe aspirare polvere e detriti, fare attenzione a non posizionarla in un luogo dove è presente una grande quantità di polvere e detriti quando è ancora in movimento subito dopo l'uso.
- Guardando dall'alto, il cuscinio abrasivo ruota in senso orario durante il funzionamento con carico, ma potrebbe ruotare in senso antiorario durante il funzionamento senza carico.
- Non far funzionare mai l'utensile senza la carta abrasiva. Si potrebbe seriamente danneggiare il cuscinio.
- L'utilizzo dell'utensile con l'estremità del cuscinio a contatto con il pezzo in lavorazione potrebbe danneggiare il cuscinio stesso.

NOTA

Il movimento della levigatrice può tendere a diventare irregolare dopo aver messo una nuova carta abrasiva, a causa della nuova, grossa grana della carta. Ciò può essere evitato inclinando lievemente avanti e indietro la levigatrice durante la smerigliatura o la levigatura. Il movimento di levigatura diventerà costante quando la superficie della carta si sarà convenientemente ridotta.

MANUTENZIONE E ISPEZIONE**AVVERTENZA**

Assicurarsi di spegnere l'interruttore e rimuovere la batteria prima di effettuare la manutenzione e l'ispezione.

- 1. Svuotamento e pulizia del sacco per la polvere**
Se il portapolvere contiene troppa segatura, la raccolta di polvere sarà ostacolata. Svuotare il portapolvere quando si riempie.
Rimuovere il portapolvere, aprire la chiusura e gettare via il contenuto. (Fig. 12)
- 2. Controllo della carta abrasiva**
Poiché l'uso di carta abrasiva logora diminuisce l'efficacia di lavoro e causa danni al cuscinio, sostituire la carta abrasiva non appena si nota un eccessivo logoramento.

3. Ispezione delle viti di montaggio

Ispezionare regolarmente le viti di montaggio e assicurarsi che siano ben fissate. Se una di queste dovesse essere allentata, riserrarla immediatamente. Si rischia in caso contrario di provocare incidenti pericolosi.

4. Manutenzione del motore

L'avvolgimento del motore è il vero e proprio "cuore" degli attrezzi elettrici. Fare attenzione a non danneggiare l'avvolgimento e/o non bagnarlo con olio o acqua.

5. Ispezione dei morsetti (utensile e batteria)

Controllare per assicurarsi che detriti e polvere non si siano accumulati sui terminali.

Di tanto in tanto controllare prima, durante e dopo il funzionamento.

ATTENZIONE

Rimuovere eventuali detriti o polvere che potrebbero essersi accumulati sui terminali.

La mancata osservanza di ciò potrebbe causare un malfunzionamento.

6. Pulizia della carcassa dell'utensile**AVVERTENZA**

Indossare occhiali di protezione e una maschera antipolvere quando si pulisce il filtro con una pistola ad aria compressa.

L'inosservanza di questa prescrizione può provocare inalazione o esposizione degli occhi a detriti o polvere.

Utilizzare una pistola ad aria compressa o un altro utensile simile per rimuovere materiali, trucioli, ecc. che si sono attaccati al corpo, e pulire con un panno morbido e asciutto o con un panno inumidito con acqua e sapone. Non usare solventi cloridrici, benzina o diluenti per benzina, in quanto potrebbero deformare la plastica.

7. Conservazione

Conservare l'utensile elettrico e la batteria in un luogo dove la temperatura sia inferiore a 40°C e lontano dalla portata dei bambini.

NOTA

Conservazione delle batterie agli ioni di litio.

Prima di riporre le batterie agli ioni di litio, assicurarsi di averle caricate completamente.

Riporre le batterie per periodi prolungati (3 mesi o più) con un basso livello di carica potrebbe provocare il deterioramento delle prestazioni o la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie, o potrebbe rendere le batterie incapaci di mantenere la carica.

Tuttavia, la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie può essere risolta caricando e utilizzando le batterie ripetutamente da due a cinque volte.

Se il tempo di utilizzo delle batterie rimane estremamente ridotto nonostante le ricariche ripetute, considerare le batterie inutilizzabili e acquistarne di nuove.

ATTENZIONE

Nell'uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

SELEZIONE DEGLI ACCESSORI

Gli accessori di questa macchina sono elencati a pagina 178.

Avviso importante sulle batterie per gli utensili elettrici a batteria HIKOKI

Utilizzare sempre una delle nostre batterie originali. Non possiamo garantire la sicurezza e le prestazioni dell'utensile elettrico a batteria quando esso viene utilizzato con batterie diverse da quelle da noi designate, o quando la batteria viene smontata e modificata (per esempio lo smontaggio e la sostituzione di pile o altre parti interne).

GARANZIA

Garantiamo gli utensili elettrici HIKOKI in conformità alle specifiche normative prescritte dalla legge e dai Paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erraneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, inviare l'utensile elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova alla fine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato HIKOKI.

Informazioni riguardanti i rumori trasmessi dall'aria e le vibrazioni

I valori misurati sono stati determinati in conformità a EN62841 e descritti in conformità alla normativa ISO 4871.

Livello misurato di potenza sonora pesato A: 88 dB (A)

Livello misurato di pressione sonora pesato A: 77 dB (A)

Incertezza K: 3 dB (A).

Indossare i dispositivi di protezione acustica.

Valori totali di vibrazione (somma vettori triass.) determinati secondo la norma EN62841.

Piastra in acciaio per levigare:

Valore di emissione vibrazioni $a_h = 6,6 \text{ m/s}^2$

Incertezza K = 1,5 m/s^2

Il valore totale dichiarato delle vibrazioni e il valore dichiarato delle emissioni acustiche sono stati misurati in conformità a un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro.

Possono anche essere usati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA

- Le vibrazioni e le emissioni di rumore durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono differire dal valore totale dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile, in particolare del tipo di pezzo in lavorazione; e
- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'utensile resta spento e quando funziona senza essere utilizzato in aggiunta al tempo di avvio).

NOTA

A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HIKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette cambiamenti senza preventiva comunicazione.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap worden meegeleverd.

Niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

De term „elektrisch gereedschap” heeft zowel betrekking op elektrisch gereedschap dat via de netvoeding van stroom wordt voorzien als gereedschap dat via een accu (snoerloos) van stroom wordt voorzien.

1) Veiligheid van de werkplek

a) **Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek.**

Een rommelige of donkere werkplek verhoogt de kans op ongelukken.

b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met ontvlambare of explosieve vloeistoffen, gasen of stof.**

Elektrisch gereedschap kan vonken afgeven. Deze vonkjes kunnen stofdeeltjes of gasen doen ontbranden.

c) **Houd kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.**

Afleidingen kunnen gevaarlijk zijn.

2) Elektrische veiligheid

a) **De stekker van het elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor aansluiting op het stopcontact.**

De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.

Deugdelijke stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.

b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.**

Wanneer uw lichaam geaard is, loopt u een groter risico op een elektrische schok.

c) **Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.**

Het risico op een elektrische schok wordt vergroot wanneer er water in het elektrische gereedschap terechtkomt.

d) **Behandel het snoer voorzichtig. Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap aan te dragen of mee te slepen en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.**

Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Een beschadigd of verward snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

e) **Gebruik buitenshuis een verlengsnoer dat specifiek geschikt is voor het gebruik buiten.**

Het gebruik van een snoer dat specifiek geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.

f) **Als het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt moet worden, dient een voeding met aardlekschakelaar te worden gebruikt.**

Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert de kans op een elektrische schok.

3) Persoonlijke veiligheid

a) **Blijf waakzaam, let voortdurend op uw werk en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.**

Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.

Eén moment van onoplettendheid kan in ernstig lichamelijk letsel resulteren.

b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.**

Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, gebruikt voor gepaste omstandigheden, verminderen het risico op lichamelijk letsel.

c) **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk kan starten. Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de voeding en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of gaat dragen.**

Zorg ervoor dat u tijdens het verplaatsen van het elektrisch gereedschap uw vingers uit de buurt van de schakelaar houdt en sluit de stroombron niet aan terwijl de schakelaar op aan staat om ongelukken te vermijden.

d) **Verwijder sleutels en moersleutels uit het gereedschap voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.**

Een (moer-)sleutel die op een bewegend onderdeel van het elektrisch gereedschap bevestigd is kan in lichamelijk letsel resulteren.

e) **Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht behoudt.**

Op deze manier heeft u tijdens een onverwachte situatie meer controle over het elektrisch gereedschap.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houdt uw kleding en haar uit de buurt van bewegende onderdelen.**

Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.

g) **Indien het elektrisch gereedschap van een aansluiting voor stofafzuiging is voorzien, dan dient u ervoor te zorgen dat de stofafzuiging aangesloten en op de juiste manier gebruikt wordt.**

Het gebruik van stofafzuiging vermindert eventuele stofgerelateerde risico's.

h) **Laat bekendheid opgedaan bij veelvuldig gebruik van gereedschap u niet zelfgenoegzaam worden waardoor u veiligheidsprincipes van het gereedschap negeert.**

Een onzorgvuldige actie kan ernstig letsel veroorzaken binnen een fractie van een seconde.

4) Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap

a) **Het elektrisch gereedschap mag niet geforceerd worden. Gebruik het juiste gereedschap voor het karwei.**

U kunt de klus beter en veiliger uitvoeren wanneer u het juiste elektrische gereedschap gebruikt.

Nederlands

- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet goed werkt.**
Elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar bediend kan worden is gevaarlijk en moet onmiddellijk gerepareerd worden.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, als deze losgemaakt kan worden, van het elektrische gereedschap voordat u afstellingen verricht, accessoires verwisselt of voordat u het elektrische gereedschap opbergt.**
Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het juiste gebruik van het gereedschap of deze voorschriften dit elektrisch gereedschap gebruiken.**
Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in onbevoegde handen.
- e) **Verzorg het elektrische gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op een foutieve uitlijning, vastgelopen of defecte bewegende onderdelen en andere problemen die van invloed kunnen zijn op de juiste werking van het gereedschap. Indien het gereedschap defect of beschadigd is moet het gerepareerd worden voordat u het gereedschap opnieuw gebruikt.**
Slecht onderhouden elektrisch gereedschap is verantwoordelijk voor een groot aantal doe-het-zelf ongelukken.
- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.**
Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker in het gebruik.
- g) **Elektrisch gereedschap, toebehoren, bits enz. moeten in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt, waarbij de werkomstandigheden en het werk dat gedaan moet worden in overweging moeten worden genomen.**
Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handvat- en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.**
Glibberige handvat- en greepoppervlakken zorgen voor onveilig gebruik en onveilige bediening van het gereedschap in onverwachte situaties.
- 5) **Gebruik en onderhoud van de accu**
- a) **Herlaad alleen met de lader die door de fabrikant wordt gespecificeerd.**
Een lader die geschikt is voor één bepaald type accu kan brandgevaar veroorzaken bij gebruik met een andere accu.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de specifiek daarvoor bestemde accu's.**
Het gebruik van andere accu's kan letsel of brand veroorzaken.
- c) **Wanneer de accu niet in gebruik is, moet u deze uit de buurt houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de contacten zouden kortsluiten.**
Kortsluiten van de accucontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Bij een verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd elk contact daarmee. Als u dit onverhoopt toch aanraakt, moet u goed met water spoelen. Indien de vloeistof in contact komt met de ogen, moet u ook onmiddellijk medische hulp inroepen.**
Vloeistof die uit de accu lekt kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen accu of gereedschappen die zijn beschadigd of aangepast.**
Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat brand, explosie of risico op letsel veroorzaakt.
- f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of excessief hoge temperaturen.**
Blootstelling aan vuur of temperaturen boven de 130°C kan een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de gebruikershandleiding wordt voorgeschreven.**
Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het voorgeschreven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand verhogen.
- 6) **Onderhoud**
- a) **Het gereedschap mag uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden onderhouden en er mag daarbij uitsluitend gebruik gemaakt worden van identieke vervangingsonderdelen.**
Hierdoor kunt u er op rekenen dat het elektrisch gereedschap veilig blijft.
- b) **Probeer beschadigde accu's nooit te repareren.**
Onderhoud aan accu's dient alleen te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkend onderhoudspersoneel.

VOORZORGSMATREGELEN

Houd kinderen en kwetsbare personen op een afstand. Het gereedschap moet na gebruik buiten het bereik van kinderen en andere kwetsbare personen worden opgeborgen.

ACCU-EXCENTRISCHE SCHUURMACHINE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Houd het gereedschap vast aan de daarvoor bestemde geïsoleerde oppervlakken wanneer u een handeling verricht waarbij de snijaccessoire in contact kan komen met verborgen bedrading. Contact met een draad „onder spanning” zetten blootgestelde metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning en de gebruiker een schok geven.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

1. Gebruik klemmen of een andere praktische manier om het werkstuk vast te maken en te ondersteunen op een stabiel platform.
Als u het werkstuk met de hand vasthoudt of tegen uw lichaam houdt is het niet stabiel en kunt u de controle verliezen.

2. Aanbrengen en verwijderen van de stofzak
Stel vast met wat voor materiaal u heeft te maken voordat u met het schuren begint.
Indien er een risico bestaat dat het te behandelen oppervlak schadelijke / giftige stoffen zoals lood kan afgeven, zorg er dan voor dat de stofzak of een geschikt stofafzuigingsstelsel goed op de stofuitlaat is aangesloten.
Wij adviseren bovendien dat u een stofmasker draagt.
De schadelijke / giftige stoffen die tijdens het schuren vrijkomen mogen niet ingeademd worden. Deze stof is schadelijk voor uw gezondheid en de gezondheid van anderen.
3. Gebruik nooit water of slijpvlloeistof bij werkzaamheden met de vlakschuurmachine. Dit kan namelijk een elektrische schok veroorzaken.
4. Schakel de vlakschuurmachine nooit in wanneer de machine in contact is met het te schuren oppervlak. Dit om beschadiging van het werkstuk te voorkomen. Hetzelfde geldt bij het uitschakelen.
5. Bij het schuren moet geen overmatige druk op de vlakschuurmachine worden uitgeoefend. Dit kan namelijk leiden tot overbelasting van de motor, een kortere levensduur van het schuurpapier en een geringer schuureffect.
6. Raak nooit de bewegende delen aan.
Koma nooit met uw handen, vingers of andere lichaamsdelen in de buurt van de bewegende delen van het gereedschap.
7. Laat het gereedschap nooit aanstaan zonder toezicht.
Schakel stroom uit.
Laat het gereedschap niet alleen totdat hij volledig stilstaat.
8. Draag bij het gebruik van het gereedschap geen werkhandschoenen, omdat dergelijke kleding van stof in het gereedschap verstrikt kan raken.
9. Laat het gereedschap niet draaien. Gebruik het gereedschap alleen wanneer het in de hand wordt gehouden.
10. Controleer voor gebruik of er geen barsten, krassen of andere afwijkingen op de pad zitten.
11. Accessoires moeten stevig op het gereedschap worden gemonteerd.
Voorkom mogelijk letsel aan uzelf of anderen.
Accessoires die op het gereedschap zijn gemonteerd, moeten stevig en strak zijn bevestigd.
12. Gebruik het schuurpapier en de accessoires gespecificeerd door HiKOKI.
13. Bij het schuren van metaal worden vonken gegenereerd. Gebruik de stofzak, en houd andere personen en brandbare stoffen uit de buurt van het werkgebied.
14. Als u merkt dat het apparaat ongewoon hoge temperaturen genereert, slecht werkt of abnormale geluiden maakt, stop dan onmiddellijk het gebruik en schakel de stroom uit. Vraag een inspectie en reparatie aan bij de dealer waar u het apparaat hebt gekocht of bij een door HiKOKI erkend servicecentrum.
Doorlopend gebruik tijdens abnormale werking kan letsel veroorzaken.
15. Als het apparaat per ongeluk valt of een ander apparaat raakt, controleer het apparaat dan zorgvuldig op barsten, breuken of vervorming, etc.
Barsten, breuken en vervormingen kunnen verwondingen veroorzaken.
16. Als u op hoge locaties werkt, moet u het gebied vrijmaken van andere mensen en u bewust zijn van de omstandigheden onder u.
17. Laad de accu altijd op bij een temperatuur van 0°C–40°C. Een temperatuur van minder dan 0°C zal overlading veroorzaken, hetgeen gevaarlijk is. De accu kan niet worden opgeladen bij een temperatuur hoger dan 40°C. De meest geschikte temperatuur voor het opladen is 20°C–25°C.
18. Gebruik de lader niet constant.
Laat de oplader ongeveer 15 minuten met rust na het opladen voordat u aan de volgende accu begint.
19. Voorkom dat stof of vuil in de aansluitopening van de accu terecht komt.
20. Demonteer de accu of acculader niet.
21. Voorkom kortsluiting van de accu. Kortsluiten van de accu zal resulteren in een grote stroom en oververhitting. Dit zal resulteren in brandwonden en schade aan de accu.
22. Gooi de accu niet in het vuur. Een brandende accu kan ontploffen.
21. Breng de accu naar de winkel waar deze gekocht werd, nadat deze na opladen onvoldoende kracht heeft voor praktisch gebruik. Gooi een uitgewerkte accu niet zomaar weg.
23. Steek nooit een voorwerp in de ventilatie-openingen van de lader. Als er een voorwerp of ontvlambaar materiaal in de ventilatie-openingen van de acculader wordt gestoken, kan dit resulteren in een elektrische schok of beschadiging aan de acculader.
25. Bij doorlopend gebruik is het mogelijk dat deze machine oververhit raakt, hetgeen kan leiden tot schade aan de motor en de schakelaar.
Daarom geeft u het gereedschap een tijdje pauze wanneer de behuizing heet wordt.
26. Zorg ervoor dat de batterij stevig geplaatst wordt. Indien dit niet gebeurt, kan het voorkomen dat de accu eruit valt en een ongeluk veroorzaakt.
27. Gebruik het product niet als het gereedschap of de accupolen (batterijhouder) vervormd zijn.
Het installeren van de accu kan kortsluiting veroorzaken, wat kan leiden tot rookontwikkeling of ontbranding.
28. Houd de accupolen van het gereedschap (accuhouder) vrij van spaanders en stof.
 - Controleer vóór gebruik of er geen spaanders en stof zijn opgehoopt in het gebied van de aansluitingen.
 - Probeer te voorkomen dat spaanders of stof van het gereedschap op de accu terechtkomen tijdens het gebruik.
 - Wanneer het gebruik wordt onderbroken of na gebruik, moet u het gereedschap niet op een plaats achterlaten waar het kan worden blootgesteld aan vallende spaanders of stof.
Als u dat doet kan er kortsluiting ontstaan, wat kan leiden tot rookontwikkeling of ontbranding.
29. Gebruik het gereedschap en de accu altijd bij temperaturen tussen -5°C en 40°C.

OPMERKINGEN BIJ GEBRUIK LITHIUM-ION BATTERIJ

De lithium-ion accu is voorzien van een beschermingsfunctie die volledige ontlading van de accu voorkomt waardoor de levensduur wordt verlengd.

In geval 1 t/m 3 hieronder kan de motor tijdens het gebruik van het product tot stilstand komen, zelfs wanneer u de schakelaar ingedrukt houdt. Dit geeft geen probleem met het product aan maar wordt veroorzaakt door de beschermingsfunctie.

1. De motor komt tot stilstand wanneer de accu leeg is.
De accu moet in dit geval onmiddellijk opgeladen worden.
2. De motor kan tot stilstand komen wanneer het gereedschap overbelast wordt. Laat de schakelaar in dit geval onmiddellijk los en verhelp de oorzaak van de overbelasting. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u het gereedschap opnieuw gebruiken.

Nederlands

3. Wanneer de accu oververhit is door overbelasting, kan het zijn dat de accu niet meer werkt. In dit geval moet u de accu niet verder gebruiken, maar deze eerst laten afkoelen. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u de accu opnieuw gebruiken.

Gelieve eveneens aandacht te schenken aan volgende waarschuwing en aandachtspunt.

WAARSCHUWING

Om acculekken, het opwekken van warmte, rookontwikkeling, explosie en ontsteking bijtijds te vermijden, moet u de volgende voorzorgsmaatregelen nemen.

- Zorg ervoor dat er zich geen spaanders en stof op de accu ophopen.
 - Zorg er tijdens de werkzaamheden voor dat er geen spaanders en stof op de accu kunnen vallen.
 - Zorg ervoor dat de spaanders en het stof die tijdens het werk op het elektrisch gereedschap vallen zich niet op de accu ophopen.
 - Bewaar een ongebruikte accu niet op een plaats waar deze aan spaanders en stof wordt blootgesteld.
 - Verwijder alle spaanders en stof van een accu voordat u hem opbergt en bewaar de accu niet op dezelfde plek als metalen onderdelen (schroeven, spijkers, enz.).
- Doorboor de accu niet met een scherp voorwerp, zoals een nagel, klop er niet op met een hamer, stap niet op de accu, gooi er niet mee en stel hem niet bloot aan zware fysieke schokken.
- Gebruik geen zichtbare beschadigde of vervormde accu.
- Gebruik de accu niet voor andere doeleinden dan de in deze gebruiksaanwijzing genoemde.
- Wanneer de accu niet kan worden opgeladen, zelfs nadat de specifieke oplaadtijd verstreken is, moet u onmiddellijk stoppen met het opladen.
- Zorg ervoor dat de accu niet te heet wordt of onder te grote druk komt te staan en stel hem niet aan deze omstandigheden bloot, zoals in een magnetron, droger of een hogedrukcontainer.
- Houd de accu onmiddellijk uit de buurt van vuur nadat er een lek of vieze geur is vastgesteld.
- Gebruik de accu niet op een plek waar een grote statische elektriciteit wordt opgewekt.
- In geval van een acculek, vieze geur, warmteontwikkeling, verkleuring of vervorming, of iets abnormaals tijdens het gebruik, het opladen of de opslag, moet u de accu onmiddellijk uit het gereedschap of de lader halen en moet u het gebruik ervan stoppen.
- Dompel de batterij niet onder of laat geen vloeistoffen erin vloeien. Binnendringen van geleidende vloeistof, zoals water, kan schade veroorzaken, met brand of een explosie tot gevolg. Bewaar de batterij op een koele, droge plaats, uit de buurt van explosieve en licht ontvlambare voorwerpen. Vermijd omgevingen met bijtend gas.

LET OP

- Wanneer u de lekkende vloeistof uit de accu in de ogen krijgt, wrijf dan niet in de ogen, maar was ze goed uit met zoet en schoon water, zoals kraanwater en roep er onmiddellijk een dokter bij. Indien u geen behandeling krijgt, kan de vloeistof oogproblemen veroorzaken.
- Wanneer de vloeistof op uw huid of kleding lekt, moet u ze onmiddellijk goed wassen met schoon water, zoals kraanwater.
De kans bestaat dat dit huidirritatie veroorzaakt.
- Wanneer u roest, een vieze geur, oververhitting, verkleuring, vervorming en/of andere onregelmatigheden vaststelt wanneer u de accu voor de eerste keer gebruikt, gebruik hem dan niet verder, maar retourneer de accu aan uw leverancier of verkoper.

WAARSCHUWING

Als er een geleidende vreemde stof op de contacten van de lithium-ionaccu terecht komt, kan de accu worden kortgesloten, waardoor brand kan ontstaan. Wanneer u de lithium-ionaccu bewaart, dient u de volgende regels in acht te nemen.

- Plaats geen geleidende stoffen, spijkers en draden zoals ijzer- en koperdraad in de opslagdoos.
- Plaats de accu in het gereedschap of bevestig het accudeksel stevig voor opslag tot u de ventilator niet meer ziet om kortsluiting te voorkomen.

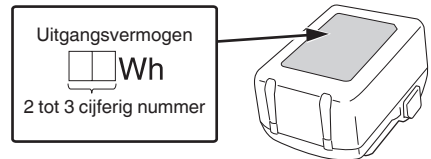
BETREFFENDE TRANSPORT VAN LITHIUM-ION ACCU

Neem bij transport van een lithium-ion accu de volgende voorzorgsmaatregelen in acht.

WAARSCHUWING

Stel het transportbedrijf op de hoogte dat er een lithium-ion accu wordt vervoerd, vermeld het vermogen en volg de instructies van het transportbedrijf bij het regelen van vervoer.

- Lithium-ion accu's die een uitgangsvermogen van 100 Wh overschrijden worden beschouwd als gevaarlijke goederen binnen de vrachtgoederenclassificatie en vereisen speciale procedures.
- Voor internationaal transport, moet u voldoen aan internationale wetgeving en wetten en voorschriften van het land van bestemming.

















NAMEN VAN ONDERDELEN (Afb. 1–Afb. 12)

①	Schijf	⑫	Vergrendeling
②	Schakelaar	⑬	Controelampje
③	Pad	⑭	Schuurpapiergaten
④	Schuurpapier	⑮	Padgaten
⑤	Motor	⑯	Polyester lap
⑥	Ventilatiegaten	⑰	Polijspons
⑦	Accu (apart verkrijgbaar)	⑱	Vacuümadapter (A)
⑧	Stofzak	⑲	Vacuümadapter (B)
⑨	Behuizing	⑳	Slang
⑩	Leiding	㉑	Sluitingsband
⑪	Naamplaatje		

SYMBOLEN

WAARSCHUWING

Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor u de machine gaat gebruiken.

	SV1813DA: Accu-excentrische schuurmachine
	Om het risico op verwondingen te verminderen, moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen.
	Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.
	Gelijkstroom
	Opgegeven voltage
	Onbelast toerental
	Toeren of slagen per minuut
	Koppel de batterij los
	AAN zetten
	UIT zetten
	Waarschuwing
	Slangbinnendiameter
	Bevestigen aan de gereedschapszijde (Afb. 11)
	Bevestigen op de stofverzamelaarslangzijde (Afb. 11)

STANDAARD TOEBEHOREN

Naast het hoofdtoestel (1 toestel), bevat de verpakking de accessoires die vermeld staan op bladzijde 177.

De standaard toebehoren kunnen zonder nadere aankondiging gewijzigd worden.

TOEPASSINGEN

- Bijvlakken en afwerken van houten en metalen oppervlakken.
- Schuren van houten en metalen oppervlakken, voor het schilderen.
- Verwijderen van oude verflagen.
- Verwijderen van roest.

TECHNISCHE GEGEVENS

1. Elektrisch gereedschap

Model	SV1813DA
Voltage	18 V
Snelheid onbelast	7000–11000 min ⁻¹
Diameter van vlakschuurder	3 mm
Afmetingen schuurzool (Buitenste diameter)	125 mm
Afmetingen schuurpapier (Buitenste diameter)	125 mm
Gewicht*	1,8 kg (BSL1850C) 2,2 kg (BSL36B18)

* Volgens EPTA-procedure 01/2014.

OPMERKING

Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HiKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Elektronische bediening

Remfunctie

De rem wordt geactiveerd als de schakelaar is uitgeschakeld, waardoor de motor stopt met draaien.

2. Accu

Model	BSL1850C
Spanning	18 V
Accucapaciteit	5,0 Ah

OPLADEN

Voor het gebruik van het elektrisch gereedschap dient de accu als volgt opgeladen te worden.

1. Sluit het netsnoer van de acculader aan op het stopcontact.

Wanneer de stekker van de acculader in het stopcontact wordt gestoken, zal het lampje in rood knipperen (met tussenpozen van 1 seconde).

2. Steek de batterij in de acculader.

Steek de batterij stevig in de acculader zoals afgebeeld in **Afb. 3** (op pagina 2).

3. Opladen

Wanneer er een accu in de acculader wordt gedaan, zal het opladen beginnen en zal het controlelampje continu rood branden.

Wanneer de accu volledig is opgeladen, gaat het controlelampje rood knipperen. (Met tussenpozen van 1 seconde) (Zie **Tabel 1**)

● Aanduidingen van het controlelampje

De aanduidingen van het controlelampje zijn zoals aangegeven in **Tabel 1**, al naar gelang de toestand van de accu of de acculader.

Tabel 1

Aanduidingen van het controlelampje (ROOD)		
Voor het laden	Licht 0,5 seconde op en is dan 0,5 seconde uit Knippert 	Aangesloten op stroombron
Tijdens opladen	Blijft branden Licht op 	—
Na opladen	Licht 0,5 seconde op en is dan 0,5 seconde uit Knippert 	—
Oververhitting standby	Licht 1 seconde op en is dan 0,5 seconde uit Knippert 	De accu is oververhit. De accu kan niet opgeladen worden. (Het opladen wordt hervat wanneer de accu is afgekoeld)
Opladen onmogelijk	Licht 0,1 seconde op en is dan 0,1 seconde uit Knippert snel 	Er is iets mis met de accu of met de acculader

- Over de temperatuur en de oplaadtijd van de accu. De temperaturen en bijbehorende oplaadtijden worden gegeven in **Tabel 2**.

Tabel 2

Accu		Acculader	UC18YFSL
Oplaadspanning	V		14,4–18
Gewicht	kg		0,5
Geschikte temperatuur voor het opladen			0°C–50°C
Oplaadtijd voor accucapaciteit, ca. (bij 20°C)			
1,5 Ah	min		22
2,0 Ah	min		30
2,5 Ah	min		35
3,0 Ah	min		45
4,0 Ah	min		60
5,0 Ah	min		75
6,0 Ah	min		90
8,0 Ah	min		120
Aantal accucellen			4–10

OPMERKING

De oplaadtijd hangt mede af van de omgevingstemperatuur en het voltage van de stroombron.

LET OP

Wanneer de acculader onafgebroken wordt gebruikt, zal deze warm worden, waardoor storingen kunnen worden veroorzaakt. Wacht daarom 15 minuten wanneer het opladen is voltooid voor u opnieuw begint met opladen.

4. Haal het netsnoer van de acculader uit het stopcontact.

5. Houd de acculader stevig vast en trek de accu eruit.

OPMERKING

U moet de accu na het laden uit de acculader halen en op een veilige plek bewaren.

Betreffende elektrisch ontladen in het geval van nieuwe batterijen, enz.

Als de chemische substantie van nieuwe batterijen en batterijen die niet gedurende een lange periode niet zijn gebruikt niet geactiveerd is, zal de stroomopbrengst mogelijk niet laag zijn het eerste en tweede gebruik. Dit is een tijdelijk fenomeen en de normale tijd benodigd voor het opladen zal worden hersteld door de batterijen 2–3 keer op te laden.

De gebruiksduur van de batterijen verlengen.

- (1) Laad de batterijen op voordat ze volledig uitgeput raken. Wanneer u merkt dat de kracht van het gereedschap zwakker wordt, stop het gebruik van het gereedschap dan en laad de batterij op. Als u het gereedschap blijft gebruiken en de elektrische voeding uitput, kan de batterij beschadigd raken en wordt zal de levensduur verminderen.
- (2) Vermijd opladen bij hoge temperaturen. Een oplaadbare batterij zal direct na gebruik heet zijn. Als een dergelijke batterij direct na gebruik wordt opgeladen, zal de inwendige chemische substantie verslechteren en zal de levensduur van de batterij afnemen. Laat de batterij en laad deze op nadat het een tijdje is afgekoeld.

LET OP

- Als de accu wordt opgeladen terwijl deze warm is omdat de accu langere tijd op een plaats lag die werd blootgesteld aan direct zonlicht of omdat de accu zojuist is gebruikt, kan het controlelampje van de acculader groen gaan branden of 1 seconde lang oplichten, dan 0,5 seconde niet oplichten (0,5 seconde uit). In dat geval moet u de accu eerst laten afkoelen voordat u met opladen begint.
- Wanneer het controlelampje rood flinkt (elke 0,2 seconde), moet u controleren of er verontreinigingen zijn in de accu-aansluiting van de acculader en deze verwijderen als dat het geval is. Als er geen verontreinigingen zijn, is het mogelijk dat de accu of de acculader defect is. Breng deze dan naar een officieel servicecentrum.

MONTAGE EN GEBRUIK

Handeling	Afbeelding	Bladzijde
Verwijderen en aanbrengen van de accu*1	2	2
Opladen	3	2
Aanbrengen van het schuurpapier*2	4	2
Het bevestigen van de stofzak*3	5	3
Bedienen van de hoofdschakelaar	6	3
Snelheidsregelaar*4	7	3
Het vasthouden van de excentrische haakse schuurmachine	8	3
Beweging tijdens het schuren*5	9	3
Installeren van de gekozen accessoires	10	4
Het bevestigen van de stofverzamelaar	11	4
Selecteren van accessoires	—	178

1 Verwijderen en aanbrengen van de accu*LET OP**

Voordat u de accu installeert of verwijdert, draait u de schakelaar naar de UIT-stand.

Als de accu wordt geplaatst terwijl de schakelaar in de AAN-stand staat, zal de motor onverwacht in werking treden.

***2 Aanbrengen van het schuurpapier**

Aangezien dit apparaat gebruik maakt van een haak/lusbevestiging, kan het schuurpapier gemakkelijk geplaatst worden, door dit eenvoudigweg tegen het schuurkussen te drukken. Houd voorzichtig twee plaatsen aan de randen van het schuurpapier vast zodat er twee gaten zichtbaar zijn aan de onderkant. (**Afb. 4-a**) Overlap de twee gaten van het schuurpapier met twee gaten van de pad, en bevestig het volledige oppervlak van het schuurpapier aan de pad zodat de overige gaten ook op één lijn liggen. (**Afb. 4-b**)

***3 Het bevestigen van de stofzak**

Als zich te veel stof ophoopt in de stofzak, wordt het stofverzamelvermogen verminderd. Gooi stof zo snel mogelijk weg.

***4 Snelheidsregelaar**

De schuurmachine is uitgerust met een elektrisch besturingscircuit waarmee u de snelheid kunt regelen. Om de snelheid aan te passen, draait u de draaiknop zoals getoond in **Afb. 7**. Wanneer de draaiknop op „1” staat, werkt de schuurmachine op de minimumsnelheid (7000 min⁻¹). Wanneer de draaiknop op „6” staat, werkt de schuurmachine op de maximumsnelheid (11000 min⁻¹). Stel de snelheid af volgens het te zagen materiaal en de werkefficiëntie.

Materiaal	Korrel		Schaalverdeling
	Grof schuurwerk	Fijn schuurwerk	
Geverfde vlakken: Bijschuren Reparaties (krassen, roest) Verwijderen van oude verflagen	180 120 40	400 240 80	3-6 2-4 2-4
Hout: Zachthout Hardhout Fineer	60-80 60 240	240 180 320	3-6 3-5 2-4
Metaal: Aluminium Staal Roestvrij staal	80 60 120	240 240 240	2-4 3-6 3-6

Opmerking: Gebruik de onderstaande tabel als richtlijn.

5 Het verplaatsen van de excentrische schuurmachine*LET OP**

- Zorg er na gebruik altijd voor dat de schakelaar in de stand UIT staat en trek de accu eruit.
- Omdat de schuurmachine stof en vuil kan opzuigen, moet u erop letten dat u de machine niet op een plek neerzet waar veel stof en vuil is als de machine na onmiddellijk gebruik nog draait.
- Van bovenaf gezien, draait de schuurpad met de klok mee tijdens belast gebruik, maar de pad kan tegen de klok in draaien tijdens onbelast gebruik.
- Gebruik het gereedschap nooit zonder schuurpapier. De pad zou ernstig beschadigd kunnen raken.
- Als tijdens gebruik van het gereedschap de rand van de pad in contact komt met het werkstuk, kan de pad beschadigd raken.

OPMERKING

Na het aanbrengen van nieuw schuurpapier kan de nieuwe, grove korrel van het papier leiden tot een ongelijkmatige beweging van de vlakschuurmachine. Dit kan vermeden worden door de vlakschuurmachine tijdens het schuren of polijsten licht naar voren of achteren te kantelen. De beweging van de vlakschuurmachine wordt constanter zodra het papier voldoende is afgeschuurd.

ONDERHOUD EN INSPECTIE**WAARSCHUWING**

Zorg ervoor dat de schakelaar uitgeschakeld is en de batterij verwijderd voor onderhoud en inspectie.

1. Het legen en reinigen van de stofzak

Alz de stofzak teveel zaagafval en stof bevat, zal het verzamelen van zaagafval en stof niet naar behoren plaatsvinden.

Maak daarom de stofzak leeg wanneer deze vol raakt. Verwijder hiervoor de stofzak, open de sluiting en verwijder de inhoud van de stofzak. (**Afb. 12**)

2. Inspectie van het schuurpapier

Aangezien het verder gebruiken van versleten schuurpapier leidt tot een verminderd arbeidseffect en een mogelijke beschadiging van de schuurzool, moet het schuurpapier meteen worden vervangen zodra een bovenmatige slijtage wordt vastgesteld.

3. Inspectie van bevestigingsschroeven

Controleer alle bevestigingsschroeven regelmatig en zorg ervoor dat ze goed aangedraaid zijn. Draai los zittende schroeven onmiddellijk vast. Doet u dit niet, dan kunnen ernstige gevaren het gevolg zijn.

4. Onderhoud van de motor

De motorwikkeling is het „hart” van het elektrisch gereedschap. Let er daarom goed op dat de wikkeling niet beschadigd raakt en/of nat wordt met olie of water.

Nederlands

5. Inspectie van aansluitingen (gereedschap en accu)

Voer een controle uit om er zeker van te zijn dat er geen spaanders en stof zijn opgehoopt op de aansluitingen. Voer zo nu en dan voorafgaand aan, tijdens en na gebruik een controle uit.

LET OP

Verwijder alle spaanders of stof dat zich mogelijk heeft opgehoopt op de aansluitingen.

Als u dit niet doet, kan dit leiden tot een storing.

6. Reinigen van de behuizing

WAARSCHUWING

Draag een veiligheidsbril en een stofmasker wanneer u het filter reinigt met een persluchtspuit.

Als u dit niet doet, kan dit leiden tot inademing van of blootstelling van de ogen aan puin of stof.

Gebruik een persluchtspuit of ander soortgelijk gereedschap om materialen, spaanders, enz. die aan de body zijn vastgehecht te verwijderen en veeg af met een zachte, droge doek of een doek die is bevochtigd met water en zeep. Gebruik geen chemische middelen zoals chloor, of vloeistoffen zoals benzine of verfverdunner, want deze kunnen het plastic vervormen of zelfs smelten.

7. Opbergen

Bewaar het elektrisch gereedschap en de accu op een plaats waar de temperatuur lager is dan 40°C en buiten het bereik van kinderen is.

OPMERKING

Opbergen van lithium-ion accu's

Zorg dat de lithium-ion accu volledig is opgeladen voordat u deze opbergt.

Langdurig opbergen (3 maanden of langer) van een accu die bijna leeg is kan resulteren in slechtere prestaties, een sterke afname van de gebruiksduur van de accu en ook is het mogelijk dat de accu niet meer opgeladen kan worden.

Een sterke afname van de gebruiksduur van de accu kan soms wel weer verholpen worden door de accu herhaaldelijk, van twee- tot vijfmaal, op te laden en te gebruiken.

Als de gebruiksduur van de accu zeer kort blijft nadat deze meerdere malen is opgeladen en gebruikt, is de accu versleten en dient u een nieuwe accu aan te schaffen.

LET OP

Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden stipt te worden opgevolgd.

SELECTEREN VAN ACCESSOIRES

De accessoires van deze machine staan vermeld op bladzijde 178.

Belangrijke informatie voor de accu's van HiKOKI snoerloos elektrisch gereedschap

Gebruik altijd een van onze voorgeschreven originele accu's. Wij kunnen de veiligheid en prestatie van ons snoerloos elektrisch gereedschap niet garanderen bij gebruik van andere dan de voorgeschreven accu's, of als de accu gedemonteerd of gewijzigd is (zoals demontage of vervanging van accucellen of andere inwendige onderdelen).

GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van HiKOKI is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend HiKOKI- servicecentrum te sturen.

Informatie betreffende lawaai en trillingen

De gemeten waarden zijn verkregen overeenkomstig EN62841 en voldoen aan de eisen van ISO 4871.

Gemeten A-gewogen geluidsniveau: 88 dB (A)
Gemeten A-gewogen geluidsdrukkniveau: 77 dB (A)
Onzekerheid K: 3 dB (A).

Draag gehoorbescherming.

Totale trillingswaarden (triax vector som) bepaald overeenkomstig EN62841.

Staalplaat schuren:
Trillingsemisiewaarde $a_h = 6,6 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemisiewaarde zijn gemeten in overeenstemming met een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken.

Ze kunnen ook worden gebruikt in een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING

- De trillings- en geluidsemisie tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan verschillen van de opgegeven totale waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt, vooral wat voor soort werkstuk wordt verwerkt; en
- Neem kennis van de veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker die gebaseerd zijn op een schatting van de blootstelling onder feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de gebruikscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit onbelast draait inclusief de triggertijd).

OPMERKING

Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HiKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta.

Si no se siguen las instrucciones indicadas a continuación podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

1) Seguridad del área de trabajo

- a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.**

Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

- b) **No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.**

Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

- c) **Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.**

Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.**

Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.**

Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.

- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.**

La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

- d) **No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.**

Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.**

La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).**

El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.**

No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.

Una distracción momentánea mientras utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a lesiones personales graves.

- b) **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección ocular.**

El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido o protección auditiva utilizado en las situaciones adecuadas reducirá las lesiones personales.

- c) **Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación o batería, cogerla o transportarla.**

El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

- d) **Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.**

Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse lesiones personales.

- e) **No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.**

Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) **Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles.**

La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.**

La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

- h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le permitan caer en la complacencia e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.**

Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.**

La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.

- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.**

Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.

- c) **Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.**

Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

- d) Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños, y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.

Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.

- e) Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.

Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.

- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.

Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar, y existe menor riesgo de que se atasquen.

- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.

La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

- h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten el manejo y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

- 5) Utilización y mantenimiento de las herramientas a batería

- a) Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante.

Un cargador adecuado para un tipo de batería podría crear peligro de incendio si se utiliza con otra batería.

- b) Utilice herramientas eléctricas solo con baterías designadas específicamente.

La utilización de otras baterías podría crear peligro de daños e incendio.

- c) Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre un terminal y otro.

Si se cortocircuitan los terminales de la batería, podrían producirse quemaduras o un incendio.

- d) En condiciones de uso excesivo, la batería podría expulsar líquido; evite todo contacto. Si se produce un contacto accidentalmente, lávese con agua. Si entra líquido en los ojos, solicite atención médica.

El líquido de la batería podría causar irritación o quemaduras.

- e) No exponga un paquete de baterías o una herramienta que esté dañada o modificada.

Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que provoque un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.

- f) No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a una temperatura excesiva.

La exposición al fuego o a una temperatura por encima de 130°C puede causar una explosión.

- g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.

La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

- 6) Revisión

- a) Solicite a un experto cualificado que revise la herramienta eléctrica y que utilice solo piezas de repuesto idénticas.

Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

- b) Nunca repare los paquetes de baterías dañados. El mantenimiento de los paquetes de baterías debe ser llevado a cabo solamente por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.

PRECAUCIÓN

Mantenga a los niños y a las personas enfermas alejadas.

Cuando no se utilicen, las herramientas deben almacenarse fuera del alcance de los niños y de las personas enfermas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA LIJADORA ORBITAL ALEATORIA INALÁMBRICA

Sostenga las herramientas eléctricas por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con el cableado oculto. El contacto con un cable "cargado" provocará que las partes metálicas expuestas de la herramienta "cargada" transmitan esa corriente y causará una descarga eléctrica al operador.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- Utilice abrazaderas u otra forma práctica de asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable. Sostener la pieza de trabajo con la mano o contra su cuerpo la deja inestable y puede conducir a la pérdida de control.
- Fijación y extracción de la bolsa colectora de polvo
Antes de la operación de lijado, compruebe si es posible que el material de la superficie que vaya a lijar produzca polvos nocivos o tóxicos.
Si es posible que la superficie que se vaya a lijar produzca polvos nocivos o tóxicos, como en el caso de una superficie con pintura al plomo, fije la bolsa de polvo u otro sistema apropiado de extracción del polvo a la salida de polvo.
Además, si dispone de ella, utilice la máscara de protección contra el polvo.
No inhale ni toque los polvos nocivos o tóxicos generados en la operación de lijado, ya que podría suponer un riesgo para su salud y la de las personas cercanas.
- No aplicar runca agua ni fluido abrasivo cuando se está lijando. Esto podría causar una descarga eléctrica.
- No encender nunca la lijadora cuando esté en contacto con la superficie a lijar. Esto es para prevenir daños en la pieza a trabajar.
Lo mismo puede aplicarse al apagar la lijadora.
- No aplicar una fuerza excesiva sobre la lijadora al efectuar el trabajo. Una presión excesiva podría causar sobrecalentamientos en el motor, reducir la duración de servicio del papel de lija y disminuir la eficiencia del trabajo.

6. Nunca toque las piezas móviles.
No ponga nunca las manos, los dedos ni ninguna otra parte del cuerpo cerca de las piezas móviles de la herramienta.
7. **NUNCA** deje desatendida la herramienta en marcha. Apague la alimentación eléctrica.
No deje la herramienta hasta que se detenga por completo.
8. Al utilizar la herramienta, no use guantes de trabajo, ya que este tipo de prendas podrían quedar atrapadas en la herramienta.
9. No deje la herramienta en marcha. Utilice la herramienta solo cuando la tenga sujeta con la mano.
10. Asegúrese de que no haya grietas, arañazos u otras anomalías en la almohadilla antes del uso.
11. Los accesorios deben estar montados firmemente en la herramienta.
Evite posibles lesiones personales o a terceros. Los accesorios que se han montado en la herramienta deben estar asegurados y apretados.
12. Utilice papel de lija y accesorios especificados por HiKOKI.
13. Al lijar metal se generan chispas. No utilice la bolsa para el polvo y mantenga a otras personas y sustancias inflamables alejadas de la zona de trabajo.
14. Si nota que la unidad está generando temperaturas inusualmente altas, funciona mal o emite ruidos anómalos, deje de usarla inmediatamente y apague el interruptor de alimentación. Solicite una inspección y reparación al distribuidor donde compró la unidad o a un centro de servicio autorizado de HiKOKI.
Continuar utilizando el equipo mientras funciona de forma anómala puede causar lesiones.
15. Si la unidad se cae o choca accidentalmente con otro objeto, realice una revisión exhaustiva de la unidad para comprobar si presenta alguna raja, rotura, deformación, etc.
Si la unidad presenta alguna raja, rotura o deformación, puede sufrir lesiones.
16. Cuando trabaje en lugares elevados, despeje la zona de personas y preste atención al área que se encuentre debajo de usted.
17. Cargue siempre la batería a una temperatura de 0°C–40°C. Las temperaturas inferiores a 0°C provocarán un exceso de carga, situación que resulta peligrosa. La batería no puede cargarse a temperaturas superiores a los 40°C.
La temperatura de carga idónea es de 20°C–25°C.
18. No utilice el cargador de forma continuada.
Una vez completada la carga, cese el uso del cargador durante 15 minutos antes de volver a cargar la batería.
19. No deje que entren sustancias extrañas por el orificio de conexión de la batería recargable.
20. No desmonte nunca la batería recargable ni el cargador.
21. No cortocircuite nunca la batería recargable. Cortocircuitar la batería provocará tensión eléctrica muy elevada y sobrecalentamiento. Derivará en quemaduras o en daños a la batería.
22. No arroje la batería al fuego. Si se quema la batería puede explotar.
23. Lleve la batería al establecimiento de compra original en caso de que la duración de la batería recargable sea reducida al usarse. No tire la batería descargada.
24. No inserte objetos en las ranuras de ventilación del cargador. La inserción de objetos metálicos o inflamables en dichas ranuras puede provocar descargas eléctricas o dañar el cargador.
25. La operación continua de esta unidad podría producir su recalentamiento, así como daños en el motor y el interruptor. Por lo tanto, siempre que la carcasa se caliente, deje descansar la herramienta durante un rato.
26. Asegúrese de que la batería esté firmemente instalada. Si está floja, puede caerse y provocar accidentes.
27. No use el producto si la herramienta o los terminales de la batería (el soporte de la batería) están deformados. Instalar tal batería podría causar un cortocircuito que podría resultar en emisiones de humo o incendios.
28. Mantenga los terminales de la herramienta (soporte de la batería) libres de virutas y polvo.
 - Antes de su uso, asegúrese de que no se han acumulado virutas ni polvo en la zona de los terminales.
 - Durante el uso, intente evitar que las virutas o el polvo de la herramienta caigan sobre la batería.
 - Al suspender el funcionamiento o tras el uso, no deje la herramienta en un área donde pueda estar expuesta a las virutas o al polvo que caen.
De hacerlo, podría causar un cortocircuito que podría resultar en emisiones de humo o incendios.
29. Utilice siempre la herramienta y la batería a temperaturas entre -5°C y 40°C.

ADVERTENCIAS RELATIVAS A LA BATERÍA DE IONES DE LITIO

Para ampliar su duración, la batería de litio está equipada con la función de protección para detener la salida.

En los casos 1 a 3 descritos a continuación, cuando utiliza este producto, incluso si acciona el interruptor, el motor puede detenerse. No es un problema, sino el resultado de la función de protección.

1. Cuando la batería restante se agota, el motor se detiene. En este caso, cárguela inmediatamente.
2. Si la herramienta se sobrecarga, el motor puede detenerse. En este caso, suelte el interruptor de la herramienta y elimine las causas de la sobrecarga. A continuación, puede volver a utilizarla.
3. Si la batería se calienta excesivamente al realizar un trabajo de sobrecarga, la alimentación de la batería podría detenerse. En este caso, deje de utilizar la batería y deje que se enfríe. A continuación, puede volver a utilizarla.

Asimismo, preste atención a las siguientes advertencias y precauciones.

ADVERTENCIA

Para evitar fugas de la batería, generación de calor, emisión de humo, explosiones e igniciones, preste atención a las siguientes precauciones.

1. Asegúrese de que no entran virutas o polvo en la batería.
- Durante el trabajo, asegúrese de que no caen virutas o polvo en la batería.
- Asegúrese de que las virutas o el polvo que caen sobre la herramienta eléctrica durante el trabajo no entran en la batería.
- No almacene una batería sin utilizar en un lugar expuesto a virutas y polvo.
- Antes de almacenar una batería, retire las virutas y el polvo que se hayan adherido y no la almacene junto a piezas metálicas (tornillos, clavos, etc.).
2. No perforo la batería con un objeto afilado como un clavo, no la golpee con un martillo, la pise, la tire ni la exponga a fuertes impactos físicos.
3. No utilice una batería que parezca estar dañada o deformada.
4. No utilice la batería para un fin diferente a los especificados.
5. Si la carga de la batería no finaliza ni siquiera cuando ha transcurrido el tiempo de carga especificado, detenga inmediatamente el proceso de carga.
6. No coloque o exponga la batería a temperaturas elevadas o alta presión, como en un microondas, una secadora o en un recipiente de alta presión.

Español

- Aléjela del fuego inmediatamente cuando se detecte una fuga o un olor raro.
- No la utilice en un lugar donde se generen grandes cantidades de electricidad estática.
- Si se producen fugas de batería, mal olor, se genera calor, la batería está descolorida o deformada, o presenta algún tipo de funcionamiento anómalo durante su uso, recarga o almacenamiento, retírela inmediatamente del equipo o del cargador de la batería y detenga su utilización.
- No sumerja la batería ni permita que fluya hacia el interior fluido alguno. La entrada de líquido conductivo, como agua, puede causar daños que resultarán en un incendio o una explosión. Guarde la batería en un lugar fresco y seco, lejos de materiales inflamables y combustibles. Se deben evitar atmósferas de gas corrosivo.

PRECAUCIÓN

- Si el líquido de fuga de la batería entra en contacto con los ojos, no se los frote y lávelos bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo, y póngase en contacto con un médico inmediatamente. Si no se trata, el líquido podría causar problemas de visión.
- Si el líquido de fuga entra en contacto con la piel o la ropa, lávela bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo, inmediatamente. Podría producir irritación cutánea.
- Si observa óxido, mal olor, recalentamiento, decoloración, deformación u otras irregularidades al utilizar la batería por primera vez, no la utilice y devuélvala al proveedor o distribuidor.

ADVERTENCIA

Si una sustancia extraña conductiva accede al terminal de la batería de iones de litio, esta podría sufrir un cortocircuito y provocar un incendio. Cuando guarde la batería de iones de litio, asegúrese de respetar las siguientes reglas.

- No deje restos conductivos, clavos ni cables, como por ejemplo cables de hierro o de cobre, en el estuche de almacenamiento.
- Para evitar que se produzcan cortocircuitos, cargue la batería en la herramienta o fije con firmeza la tapa de la batería hasta que deje de verse el ventilador.

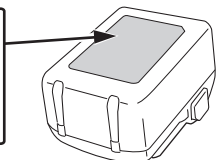
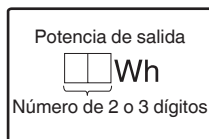
A PROPÓSITO DEL TRANSPORTE DE LA BATERÍA DE IONES DE LITIO

Al transportar una batería de iones de litio, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

ADVERTENCIA

Notifique a la compañía de transporte que un paquete contiene una batería de iones de litio, informe a la compañía eléctrica de su potencia de salida y siga las instrucciones de la compañía de transporte al preparar su transporte.

- Las baterías de iones de litio que superen una potencia de salida de 100 Wh se considera que son materiales peligrosos en la Clasificación de Transporte y requieren procedimientos de aplicación especiales.
- Para el transporte en el extranjero, deberá cumplir con las leyes internacionales y las normas y regulaciones del país de destino.



NOMBRES DE PIEZAS (Fig. 1–Fig. 12)




① Selector	⑫ Pestillo
② Interruptor	⑬ Lámpara piloto
③ Almohadilla	⑭ Agujeros del papel de lija
④ Papel de lija	⑮ Agujeros de la almohadilla
⑤ Motor	⑯ Pulidor de poliéster
⑥ Bolsa para el polvo	⑰ Esponja de pulido
⑦ Batería (se vende por separado)	⑱ Adaptador de vacío (A)
⑧ Bolsa colector de polvo	⑲ Adaptador de vacío (B)
⑨ Alojamiento	⑳ Tubo
⑩ Conducto	㉑ Banda de cierre
⑪ Placa identificativa	

SÍMBOLOS

ADVERTENCIA

A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.

	SV1813DA: Lijadora orbital aleatoria inalámbrica
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones.
	Solo para países de la Unión Europea No deseché los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.
	Corriente continua
	Voltaje nominal
	Velocidad de no carga
	Revoluciones o reciprocaciones por minuto
	Desconecte la batería
	Encendido
	Apagado

	Advertencia
id	Diámetro interior del tubo
	Montaje en el lado de la herramienta (Fig. 11)
	Montaje en el lado del tubo del colector de polvo (Fig. 11)

ACCESORIOS ESTÁNDAR

Además de la unidad principal (1 unidad), el paquete contiene los accesorios indicados en la página 177.

Los accesorios estándar están sujetos a cambio sin previo aviso.

APLICACIÓN

- Desbastado o acabado de superficies de madera y de metal.
- Lijado preliminar de superficies de madera y metal antes de pintar.
- Eliminación de pintura.
- Eliminación de óxido.

ESPECIFICACIONES

1. Herramienta eléctrica

Modelo	SV1813DA
Voltaje	18 V
Velocidad sin carga	7000–11000 min ⁻¹
Diámetro de la órbita	3 mm
Medida del disco esmerilado (Diámetro externo)	125 mm
Medida del papel esmeril (Diámetro externo)	125 mm
Peso*	1,8 kg (BSL1850C) 2,2 kg (BSL36B18)

* Según EPTA-Procedimiento 01/2014.

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI, estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Control electrónico

Función de frenado

El freno se activa cuando se apaga el interruptor, lo que detiene la rotación del motor.

2. Batería

Modelo	BSL1850C
Tensión	18 V
Capacidad de la batería	5,0 Ah

CARGA

Antes de utilizar la herramienta eléctrica, cargue la batería de la siguiente manera.

1. Enchufe el cable de alimentación del cargador a una toma de corriente de CA.

Al conectar el enchufe del cargador a una toma de corriente, la lámpara piloto parpadeará en rojo (a intervalos de un segundo).

2. Inserte la batería en el cargador

Inserte la batería con firmeza en el cargador como se muestra en la Fig. 3 (en la página 2).

3. Carga






Cuando inserte una batería en el cargador, la carga comenzará y la lámpara piloto permanecerá encendida en rojo de forma continua.

Cuando la batería esté totalmente cargada, la lámpara piloto parpadeará en rojo (a intervalos de un segundo) (consulte la tabla 1).

● Indicaciones de la lámpara piloto

Las indicaciones de la lámpara piloto mostradas en la tabla 1 se producirán según el estado del cargador o de la batería recargable.

Tabla 1

Indicaciones de la lámpara piloto (ROJO)		
Antes de la carga	Se enciende durante 0,5 segundos y se apaga durante 0,5 segundos Parpadea 	Conectada a la corriente
Durante la carga	Se enciende de forma continua Se enciende 	—
Carga completa	Se enciende durante 0,5 segundos y se apaga durante 0,5 segundos Parpadea 	—
Espera por recalentamiento	Se enciende durante 1 segundo y se apaga durante 0,5 segundos Parpadea 	Batería recalentada. No puede cargarse (la carga comenzará cuando la batería se enfríe).
Carga imposible	Se enciende durante 0,1 segundos y se apaga durante 0,1 segundos Destellos 	Fallo de funcionamiento de la batería o del cargador

Español

- Acerca de las temperaturas y el tiempo de carga de la batería.
Las temperaturas y el tiempo de carga se ajustarán a los valores expuestos en la **tabla 2**.

Tabla 2

Cargador		UC18YFSL
Tensión de carga	V	14,4–18
Peso	kg	0,5
Temperatura a la que podrá cargarse la batería		0°C–50°C
Tiempo de carga de la capacidad de la batería, aprox. (A 20°C)		
1,5 Ah	min	22
2,0 Ah	min	30
2,5 Ah	min	35
3,0 Ah	min	45
4,0 Ah	min	60
5,0 Ah	min	75
6,0 Ah	min	90
8,0 Ah	min	120
Número de células de batería		4–10

NOTA

El tiempo de carga puede variar según la temperatura ambiente y la tensión de la fuente de alimentación.

PRECAUCIÓN

Si se utiliza el cargador de batería de forma continua, este se calentará y podría provocar averías. Una vez finalizada la carga, deje pasar 15 minutos hasta la siguiente.

4. **Desconecte el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente.**
5. **Sostenga el cargador con firmeza y saque la batería.**

NOTA

Asegúrese de extraer la batería del cargador después de usarlo y, a continuación, guárdelo.

Sobre la descarga eléctrica en caso de baterías nuevas, etc.

Ya que la sustancia química interna de las baterías nuevas y las baterías que no se han utilizado durante mucho tiempo no está activada, la descarga eléctrica puede ser inferior cuando se utilicen por primera y segunda vez. Este fenómeno es temporal, y el tiempo normal requerido para la recarga se restablecerá recargando las baterías 2–3 veces.

Cómo hacer que las baterías duren más.

- (1) Recargue las baterías antes de que se gasten completamente.
Cuando sienta que la energía de la herramienta se debilita, detenga inmediatamente la herramienta y recargue su batería. Si continúa utilizando la herramienta y gasta la corriente eléctrica, la batería podría resultar dañada y su vida útil se acortará.
- (2) Evite realizar la recarga a altas temperaturas.
Una batería recargable se calentará inmediatamente después de su uso. Si tal batería se recarga inmediatamente después de su uso, su sustancia química interna se deteriorará, y la vida útil de la batería se acortará. Deje la batería y recárguela después de que se haya enfriado un rato.

PRECAUCIÓN

- Si la batería se carga cuando está caliente porque ha permanecido durante un período de tiempo prolongado en un lugar expuesto a la luz directa del sol o porque la batería acaba de utilizarse, la lámpara piloto del cargador se ilumina en color verde o se enciende durante un segundo, no se enciende durante 0,5 segundos (apagada durante 0,5 segundos). En ese caso, deje primero que se enfríe la batería y, a continuación, inicie la carga.
- Cuando la lámpara piloto parpadee en rojo (a intervalos de 0,2 segundos), compruebe si hay objetos extraños en el conector de la batería del cargador y retirelos. Si no hay objetos extraños, es probable que la batería o el cargador funcionen incorrectamente. Llévelo a su Centro de servicio técnico autorizado.

MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO

Acción	Figura	Página
Extracción e inserción de la batería*1	2	2
Carga	3	2
Instalación del papel de lija*2	4	2
Colocación de la bolsa para el polvo*3	5	3
Operación del interruptor	6	3
Ajuste de la velocidad*4	7	3
Cómo sujetar la lijadora orbital aleatoria	8	3
Forma de sujetar la lijadora orbital aleatoria*5	9	3
Instalación de los accesorios seleccionados	10	4
Colocación del colector de polvo	11	4
Selección de los accesorios	—	178

*1 Extracción e inserción de la batería

PRECAUCIÓN

Antes de instalar o extraer la batería, gire el interruptor a la posición de desactivación.

Si introduce la batería con el interruptor en la posición de activación, el motor se pondrá en marcha inesperadamente.

*2 Instalación del papel de lija

Como la fijación es de tipo gancho y bucle, el papel de lija podrá instalarse fácilmente presionándolo simplemente en la almohadilla. Pellizque suavemente y sujete dos puntos en los bordes del papel de lija de forma que los dos orificios queden visibles en la parte inferior. (**Fig. 4-a**)

Superponga los dos orificios del papel de lija con los dos orificios de la almohadilla y coloque la superficie entera del papel de lija en la almohadilla de forma que los orificios restantes también queden alineados. (**Fig. 4-b**)

*3 Colocación de la bolsa para el polvo

Si se acumula demasiado polvo en la bolsa para el polvo, se reducirá la potencia de recogida de polvo. Deseche el polvo lo antes posible.

***4 Ajuste de la velocidad**

La lijadora está equipada con un circuito de control eléctrico que permite controlar la velocidad. Para ajustar la velocidad, gire el dial que se muestra en la **Fig. 7**. Cuando el dial está ajustado en “1”, la lijadora funciona a la velocidad mínima (7000 min⁻¹). Cuando el dial se ajusta en “6”, la lijadora funciona a la velocidad máxima (11 000 min⁻¹). Ajuste la velocidad de acuerdo con el material a cortar y la eficiencia de trabajo.

Material	Grano		Escala del dial
	Esmerilado tosco	Esmerilado fino	
Pintura:			
Esmerilar	180	400	3-6
Reparaciones con lijado (rajaduras, puntos de óxido)	120	240	2-4
Desbarbado	40	80	2-4
Madera:			
Madera blanda	60-80	240	3-6
Madera dura	60	180	3-5
Chapa	240	320	2-4
Metales:			
Aluminio	80	240	2-4
Acero	60	240	3-6
Acero inoxidable	120	240	3-6

Nota: Utilice esta tabla como norma.

5 Forma de sujetar la lijadora orbital aleatoria*PRECAUCIÓN**

- Inmediatamente después del uso, asegúrese siempre de que el interruptor esté en la posición OFF y extraiga la batería.
- Debido a que la lijadora puede aspirar polvo y residuos, tenga cuidado de no colocarla en un lugar con mucho polvo y residuos cuando está girando justo después del uso.
- Visto desde arriba, la almohadilla de lijado gira en sentido horario durante la operación de carga, pero puede girar en sentido antihorario durante el funcionamiento en vacío.
- No deje funcionar la herramienta sin el papel de lija. Puede causar serios daños a la almohadilla.
- Usar la herramienta con el borde de la almohadilla en contacto con la pieza de trabajo puede dañar la almohadilla.

NOTA

Debido a que el papel de lija nuevo tendrá los granos más bastos, el movimiento de la lijadora tenderá a ser irregular después de haberlo colocado. Esto puede evitarse inclinando ligeramente la lijadora hacia adelante y hacia atrás durante los trabajos de lijado o pulido. El movimiento de la lijadora más uniforme después de que la superficie del papel esté apropiadamente desgastada.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN**ADVERTENCIA**

Asegúrese de apagar el interruptor y extraer la batería antes de realizar tareas de mantenimiento e inspección.

1. Vaciar y limpiar el selector de polvo

Si la bolsa para el serrín contiene demasiado serrín la recolección de serrín será deficiente.

Vacíe la bolsa de serrín cuando se llene.

Extraiga la bolsa para el serrín, abra la cremallera, y vacíe el serrín. (**Fig. 12**)

2. Inspección del papel de lija

Cambiar el papel de lija tan pronto como se note en él una abrasión excesiva. La utilización de un papel de lija desgastado disminuirá la eficiencia del trabajo y podría dañar la almohadilla.

3. Inspección de los tornillos de montaje

Inspeccione con regularidad todos los tornillos de montaje y asegúrese de que estén bien apretados. Si hay algún tornillo suelto, apriételo inmediatamente. No hacerlo podría provocar riesgos graves.

4. Mantenimiento del motor

El bobinado de la unidad del motor es el auténtico corazón de la herramienta eléctrica. Tenga el máximo cuidado posible para asegurarse de que el bobinado no se dañe ni se moja con aceite o agua.

5. Inspección de los terminales (herramienta y batería)

Compruebe para asegurarse de que no se han acumulado virutas ni polvo en los terminales.

En ocasiones verifique antes, durante y después de la operación.

PRECAUCIÓN

Retire las virutas o el polvo que pudiera haberse acumulado en los terminales.

De lo contrario puede producirse un fallo en el funcionamiento.

6 Limpieza del exterior**ADVERTENCIA**

Use gafas protectoras y una mascarilla antipolvo cuando limpie el filtro con una pistola de aire.

De lo contrario, se pueden inhalar o exponer los ojos a la suciedad o al polvo.

Utilice una pistola de aire u otra herramienta similar para eliminar los materiales, virutas, etc., adheridos al cuerpo, y limpie con un paño suave y seco o con un paño humedecido con agua jabonosa. No utilice disolventes clóricos, gasolina o disolventes para pinturas ya que estos deforman los materiales plásticos.

7. Conservación

Guarde la herramienta y la batería en un lugar en el que la temperatura sea inferior a 40°C y fuera del alcance de los niños.

NOTA

Almacenamiento de baterías de iones de litio

Compruebe que las baterías de iones de litio se hayan cargado completamente antes de almacenarlas.

Un almacenamiento prolongado de las baterías (3 meses o más) con poca carga podría deteriorar su funcionamiento, reduciendo en gran medida el tiempo de uso de la batería o haciendo que las baterías no puedan mantener una carga.

Español

No obstante, la reducción en gran medida del tiempo de uso de la batería puede recuperarse si se carga y utiliza de dos a cinco veces.

Si el tiempo de uso de la batería es extremadamente corto a pesar de haber cargado y utilizado la batería varias veces, deberá considerarla agotada y comprar una nueva.

PRECAUCIÓN

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

SELECCIÓN DE LOS ACCESORIOS

Los accesorios de esta máquina aparecen indicados en la página 178.

Aviso importante sobre las baterías de las herramientas eléctricas a batería de HiKOKI

Utilice siempre una de nuestras baterías genuinas. No podemos garantizar la seguridad y el funcionamiento de nuestra herramienta eléctrica a batería cuando se utiliza con baterías diferentes a las indicadas por nosotros, o cuando la batería se desmonta y modifica (como cuando se desmontan y sustituyen celdas u otras piezas internas).

GARANTÍA

Las herramientas eléctricas de HiKOKI incluyen una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el uso excesivo ni tampoco los provocados por el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta eléctrica, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de servicio autorizado de HiKOKI.

Información sobre el ruido propagado por el aire y la vibración

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con la norma EN62841 y se declaran de conformidad con la norma ISO 4871.

Nivel de potencia acústica ponderada A: 88 dB (A)

Nivel de presión acústica ponderada A: 77 dB (A)

Incertidumbre K: 3 dB (A).

Utilice protecciones auditivas.

Valores totales de la vibración (suma de vectores triax.) determinados de acuerdo con la norma EN62841.

Placa de acero de lijado:

Valor de emisión de vibración $a_h = 6,6 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre K = 1,5 m/s^2

El valor total declarado de las vibraciones y el valor declarado de las emisiones de ruido han sido medidos de acuerdo con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.

También podrían utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA

- La vibración y la emisión de ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir del valor total declarado en función de las formas de uso de la herramienta, especialmente del tipo de pieza de trabajo procesada; y
- Identifique las medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como tiempos durante los que la herramienta está apagada y durante los que funciona lentamente, además del tiempo de activación).

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI, estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA ELÉTRICA

⚠ AVISO

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.

Se não seguir todas as instruções listadas abaixo, pode provocar um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” em todos os avisos refere-se à sua ferramenta ligada à corrente (com fios) ou à ferramenta elétrica de bateria (sem fios).

1) Segurança da área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.
As áreas escuras ou cheias de material são propícias aos acidentes.
- Não trabalhe com ferramentas elétricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.
As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó dos fumos.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando trabalhar com uma ferramenta elétrica.
As distrações podem fazer com que perca controle.

2) Segurança elétrica

- As fichas da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra.
As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques elétricos.
- Evite contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, máquinas e frigoríficos.
Existe um risco acrescido de choques elétricos se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou condições de humidade.
A entrada de água numa ferramenta elétrica aumentará o risco de choques elétricos.
- Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica.
Mantenha o fio afastado do calor, óleo, margens afiadas ou peças em movimento. Os fios danificados ou entrelaçados podem aumentar o risco de choques elétricos.
- Quando trabalhar com uma ferramenta elétrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização exterior.
A utilização de um fio adequado para utilização no exterior reduz o risco de choques elétricos.
- Se não for possível evitar a utilização de uma máquina elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).
A utilização de um RCD reduz o risco de choques elétricos.

3) Segurança pessoal

- Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e utilize o bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica.
Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.

- Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção para os olhos.
O equipamento de proteção, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete ou proteção auricular utilizados para condições adequadas reduzirá os ferimentos pessoais.
 - Evite arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.
Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ativar ferramentas que estão com o interruptor ligado é propício a acidentes.
 - Remova qualquer chave de parafusos ou chave-inglesa de regulação antes de ligar a ferramenta.
Uma chave-inglesa ou de parafusos ligada à parte rotativa da ferramenta pode provocar ferimentos pessoais.
 - Não se estique. Mantenha sempre o controlo e equilíbrio adequados.
Isto permite obter um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.
 - Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o seu cabelo e roupa longe de peças móveis.
As roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
 - Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extratores de pó e dispositivos de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados adequadamente.
A utilização de uma recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
 - Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente das ferramentas permita que se torne complacente e ignore os princípios de segurança das ferramentas.
Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.
- ### 4) Utilização da ferramenta e manutenção
- Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta correta para a sua aplicação.
A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.
 - Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.
Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
 - Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se removível, antes de efetuar quaisquer regulações, mudar os acessórios ou armazenar ferramentas elétricas.
Tais medidas de segurança de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
 - Armazene as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta.
As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - Efetue a manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique a existência de desalinhamentos ou dobragens das peças móveis, quebras de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se danificada, mande reparar a ferramenta antes de utilizar.
Muitos acidentes são causados por ferramentas com má manutenção.

Português

- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.**

As ferramentas de corte com uma manutenção adequada e extremidades afiadas são menos propensas a dobrar e mais fáceis de controlar.

- g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.**

A utilização de uma ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.

- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de manuseamento secas, limpas e livres de óleo e graxa.**

Pegas de manuseamento escorregadias não permitem a manipulação segura e controlo da ferramenta em situações inesperadas.

- 5) **Utilização e manutenção da ferramenta com bateria**

- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.**

Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.

- b) **Utilize ferramentas elétricas apenas com as baterias especialmente concebidas.**

A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndios.

- c) **Quando não estiver a ser utilizada uma bateria, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, tais como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação de um terminal para o outro.**

Provocar um curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.

- d) **Em condições abusivas, poderá ser ejetado líquido da bateria. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.**

O líquido ejetado da bateria poderá provocar irritações ou queimaduras.

- e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.**

Baterias danificadas ou modificadas podem exibir comportamentos imprevisíveis que podem resultar em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.

- f) **Não exponha uma bateria ou ferramenta a fogo ou temperaturas excessivas.**

A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130°C pode causar uma explosão.

- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.**

O carregamento incorreto ou a temperaturas fora da gama especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

- 6) **Manutenção**

- a) **Faça a manutenção da sua ferramenta elétrica por um pessoal de reparação qualificado e utilize apenas peças de substituição idênticas.**

Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

- b) **Nunca repare as baterias danificadas.**

A reparação de baterias deve ser executada pelo fabricante ou por prestadores de assistência autorizados.

AVISO

Mantenha afastadas das crianças e pessoas doentes. Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas fora do alcance das crianças e pessoas doentes.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA A LIXADEIRA DE DISCO ORBITAL SEM FIO

Segure as ferramentas pelas superfícies isoladas ao efetuar uma operação onde a ferramenta de corte possa entrar em contacto com a cablagem oculta. Contacto com um cabo sob tensão eletrificará as partes metálicas expostas da ferramenta e electrocutará o utilizador.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

1. Utilize grampos ou outra forma prática para fixar e apoiar a peça de trabalho a uma plataforma estável.
Se segurar a peça de trabalho com a mão ou contra o seu corpo, a peça fica instável e pode dar origem à perda de controlo.
2. Para prender e remover a bolsa coletora de poeira Antes da operação de lixagem, verifique o material da superfície que vai lixar.
Se a superfície debaixo da operação de lixagem puder gerar pó perigosos / tóxicos, tais como uma superfície pintada a chumbo, certifique-se de que o saco do pó ou o sistema de extração de pó está bem ligado à saída de pó.
Se disponível, use uma máscara contra pó.
Não respire ou toque nos pó perigosos / tóxicos gerados na operação de lixagem, uma vez que o pó pode colocar a sua saúde, ou a de terceiros, em perigo.
3. Ao lixar nunca aplique água ou fluido de retificação. Isto pode resultar em choque elétrico.
4. Não ligue nunca a lixadeira quando ela estiver em contato com a superfície a ser lixada. Isto é necessário para excluir danos ao material. O mesmo se aplica ao desligar a ferramenta.
5. NÃO aplique pressão excessiva à lixadeira enquanto estiver lixando. Uma pressão excessiva pode causar sobrecarga do motor, reduzir a vida útil da lixa e diminuir a eficácia do lixamento ou do polimento.
6. Nunca toque nas peças móveis.
Nunca coloque as suas mãos, dedos ou outras partes do corpo perto das peças móveis da ferramenta.
7. NUNCA deixe a ferramenta a funcionar sem vigilância.
Desligue a alimentação.
Não abandone a ferramenta até que ela pare completamente.
8. Ao utilizar a ferramenta, não use luvas de trabalho, uma vez que essa proteção pode ficar presa na ferramenta.
9. Não deixe a ferramenta a funcionar. Opere a ferramenta apenas quando a segurar na mão.
10. Certifique-se de que não há fissuras, arranhões ou outras anomalias na placa antes de usar.
11. Os acessórios devem ser firmemente encaixados na ferramenta.
Evite possíveis lesões para si ou para outras pessoas. Os acessórios que foram encaixados na ferramenta devem estar seguros e apertados.
12. Utilize a folha de lixa e acessórios especificados pela HiKOKI.
13. Ao lixar metal, são geradas faíscas. Não utilize o saco de pó e mantenha outras pessoas e substâncias inflamáveis afastadas da área de trabalho.

PRECAUÇÕES PARA A BATERIA DE IÕES DE LÍCIO

14. Se notar que a unidade está a gerar temperaturas involuntariamente altas, a funcionar mal ou a fazer ruídos anómalos, pare imediatamente de a usar e desligue o interruptor de alimentação. Solicite uma inspeção e reparação ao revendedor onde adquiriu a unidade ou a um centro de assistência autorizado da HiKOKI. Continuar a utilização durante funcionamento anómalo pode causar ferimentos.
15. Se a unidade for deixada cair ou atingir outro objecto, faça uma verificação total da unidade para a existência de rachadelas, quebras ou deformação, etc. Poderão ocorrer ferimentos se a unidade tiver rachadelas, quebras ou deformações.
16. Ao trabalhar em locais elevados, afaste outras pessoas da área e tenha atenção às condições abaixo de si.
17. Carregue sempre a bateria a uma temperatura de 0°C–40°C. Uma temperatura inferior a 0°C vai resultar num carregamento excessivo, que é perigoso. A bateria não pode ser carregada a uma temperatura superior a 40°C.
A temperatura mais adequada para carregamento é 20°C–25°C.
18. Não utilize o carregador continuamente. Quando um carregamento terminar, deixe o carregador repousar por cerca de 15 minutos antes do próximo carregamento de bateria.
19. Não permita a entrada de substâncias estranhas no orifício de ligação da bateria recarregável.
20. Nunca desmonte a bateria recarregável e o carregador.
21. Nunca provoque um curto-circuito na bateria recarregável. Provocar um curto-circuito na bateria vai causar uma corrente elétrica e aquecimento excessivos. Resulta em queimaduras ou danos na bateria.
22. Não elimine a bateria num fogo. Se a bateria for queimada, pode explodir.
23. Leve a bateria à loja onde a comprou assim que autonomia da bateria após o carregamento for demasiado curta para uma utilização prática. Não elimine a bateria gasta.
24. Não introduza objetos nas ranhuras de ventilação de ar do carregador. Introduzir objetos metálicos ou inflamáveis nas ranhuras de ventilação de ar do carregador irá resultar em riscos de choques elétricos ou carregador danificado.
25. Quando utilizar continuamente esta unidade, esta pode sobreaquecer, levando a danos no motor e interruptor. Assim, sempre que a estrutura ficar quente, deixe a ferramenta descansar durante algum tempo.
26. Certifique-se de que a bateria está firmemente instalada. Caso ela não esteja, pode sair para fora e provocar um acidente.
27. Não use o produto se os terminais da ferramenta ou da bateria (montagem da bateria) estiverem deformados. Instalar uma bateria assim pode causar um curto-circuito, o que pode resultar na emissão de fumo ou incêndio.
28. Mantenha os terminais da ferramenta (montagem da bateria) livres de limalhas e de pó.
 - Antes do uso, certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam na área dos terminais.
 - Durante a utilização, tente evitar que limalhas ou pó na ferramenta caiam sobre a bateria.
 - Quando suspender o funcionamento ou após o uso, não deixe a ferramenta numa área onde possa estar exposta a queda de limalhas ou de pó.
Se o fizer pode causar um curto-circuito, o que pode resultar na emissão de fumo ou incêndio.
29. Utilize sempre a ferramenta e a bateria a temperaturas entre -5°C e 40°C.

Para aumentar a vida útil, a bateria de iões de lítio está equipada com uma função de proteção para impedir a transmissão de corrente.

Nos casos 1 a 3 descritos abaixo, quando utilizar este produto, mesmo que esteja a premir o interruptor, o motor pode parar. Isto não constitui uma avaria, sendo o resultado da função de proteção.

1. Quando a carga restante da bateria se esgotar, o motor para.
Nesse caso, carregue-a imediatamente.
2. Se a ferramenta estiver sobrecarregada, o motor pode parar. Neste caso, solte o interruptor da ferramenta e elimine as causas da sobrecarga. De seguida, pode voltar a utilizá-la.
3. Se a bateria estiver sobreaquecida em condições de sobrecarga, a alimentação da bateria pode parar.
Neste caso, pare de utilizar a bateria e deixe-a arrefecer. De seguida, pode voltar a utilizá-la.

Além disso, tenha em consideração os seguintes avisos e precauções.

AVISO

Para evitar antecipadamente qualquer fuga na bateria, produção de calor, emissão de fumo, explosão e ignição, certifique-se de que toma as seguintes precauções.

1. Certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam na bateria.
 - Durante o trabalho, certifique-se de que limalhas e pó não caem na bateria.
 - Certifique-se de que quaisquer limalhas e pó que caíam na ferramenta durante os trabalhos não se acumulam na bateria.
 - Não guarde uma bateria não utilizada num local exposto a limalhas e ao pó.
 - Antes de guardar uma bateria, remova quaisquer limalhas e pó que possam existir na mesma e não a guarde com peças metálicas (parafusos, pregos, etc.).
2. Não perfure a bateria com objetos afiados como pregos, não lhe bata com um martelo, e não pise, arremesse, nem submeta a bateria a impactos físicos severos.
3. Não utilize uma bateria que pareça estar danificada ou deformada.
4. Não utilize a bateria para fins que não os especificados.
5. Se a bateria não carregar completamente mesmo após ter passado o tempo de recarregamento especificado, pare imediatamente de a recarregar.
6. Não coloque nem submeta a bateria a temperaturas elevadas ou a alta pressão, como as de um forno microondas, secador, ou recipiente de alta pressão.
7. Afaste-a imediatamente do fogo quando forem detetadas fugas ou maus odores.
9. Não utilizar em locais onde seja produzida uma forte electricidade estática.
9. Se a bateria apresentar fugas, maus odores, produção de calor, descoloração ou deformações, ou parecer funcionar de forma anormal durante a utilização, recarregamento ou armazenamento, remova-a imediatamente do equipamento ou do carregador da bateria e pare de a utilizar.
10. Não mergulhe a bateria nem permita que quaisquer fluidos vertam para o interior. Entrada de líquido condutor, tal como água, pode causar danos que podem resultar em incêndio ou explosão. Guarde a bateria num local fresco e seco, longe de materiais inflamáveis e combustíveis. As atmosferas de gás corrosivo devem ser evitadas.

Português

PRECAUÇÃO

1. Se o líquido vertido pela bateria entrar nos seus olhos, não os esfregue e lave-os bem com água fresca e limpa como água da torneira e contacte imediatamente um médico.
Se não for tratado, o líquido pode provocar problemas nos olhos.
2. Se o líquido verter para a sua pele ou roupa, lave-as imediatamente com água limpa como água da torneira. Existe a possibilidade do líquido provocar irritação cutânea.
3. Se se deparar com ferrugem, maus odores, sobreaquecimento, descoloração, deformações e/ou outras irregularidades ao utilizar a bateria pela primeira vez, pare de utilizá-la e devolva-a ao seu fornecedor ou vendedor.

AVISO

Se uma substância estranha condutora entrar no terminal da bateria de íões de lítio, a bateria pode sofrer um curto-circuito causando um incêndio. Ao armazenar a bateria de íões de lítio, cumpra as regras dos conteúdos seguintes.

- Não coloque os resíduos condutores, pregos e fios como fio de ferro ou fio de cobre na caixa de armazenamento.
- Para evitar curtos-circuitos, coloque a bateria na ferramenta ou coloque a tampa da bateria para armazenamento de modo a que não seja possível ver o ventilador.












NOMES DAS PEÇAS (Fig. 1–Fig. 12)

①	Dial	⑫	Fecho
②	Interruptor	⑬	Indicador luminoso
③	Placa	⑭	Orifícios da folha de lixa
④	Folha de lixa	⑮	Orifícios da placa
⑤	Motor	⑯	Lustre de poliéster
⑥	Orifícios de ventilação	⑰	Espanja de Polimento
⑦	Bateria (vendida separadamente)	⑱	Adaptador de aspirador (A)
⑧	Saco de pó	⑲	Adaptador de aspirador (B)
⑨	Caixa	⑳	Mangueira
⑩	Conduta	㉑	Banda de fecho
⑪	Placa de identificação		

SÍMBOLOS

AVISO

De seguida, são apresentados os símbolos utilizados para a máquina. Assimile bem seus significados antes da utilização.

	SV1813DA: Lixadeira de disco orbital sem fio
	Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deve ler o manual de instruções.
	Apenas para países da UE Não deixe ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE sobre ferramentas elétricas e eletrónicas usadas e a implementação de acordo com a lei nacional, as ferramentas elétricas no final da vida útil devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem ecológica.
	Corrente contínua
	Tensão nominal
	Velocidade sem carga
	Rotações por minuto
	Desconectar a bateria
	Ligar
	Desligar
	Aviso

SOBRE O TRANSPORTE DA BATERIA DE ÍÕES DE LÍTIO



Ao transportar uma bateria de íões de lítio, tenha em conta as seguintes precauções.

AVISO

Informe a empresa de transporte que uma embalagem contém uma bateria de íões de lítio, informe a companhia da sua potência de saída e siga as instruções da empresa de transporte ao planificar o transporte.

- As baterias de íões de lítio que excedem uma potência de saída de 100 Wh são consideradas incluídas na classificação de carga Mercadorias Perigosas e requerem procedimentos especiais de registo.
- Para transporte para o estrangeiro, deve obedecer à legislação internacional e às regras e regulamentos do país de destino.



id	Diâmetro interno da mangueira
	Fixar no lado da ferramenta (Fig. 11)
	Fixação no contentor de pó do lado da mangueira (Fig. 11)

ACESSÓRIOS-PADRÃO

Além da unidade principal (1 unidade), a embalagem contém os acessórios listados na página 177.

Os acessórios de série estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

APLICAÇÕES

- Desbaste ou acabamento de madeira e superfícies metálicas.
- Lixagem preliminar de madeira e superfícies metálicas antes de pintar.
- Remoção de tinta.
- Remoção de ferrugem.

ESPECIFICAÇÕES

1. Ferramenta elétrica

Modelo	SV1813DA
Tensão	18 V
Velocidade sem carga	7000–11000 min ⁻¹
Diâmetro da órbita	3 mm
Tamanho do apoio de lixa (Diâmetro exterior)	125 mm
Tamanho da lixa (Diâmetro exterior)	125 mm
Peso*	1,8 kg (BSL1850C) 2,2 kg (BSL36B18)

* De acordo com o procedimento EPTA 01/2014.

NOTA

Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

Controlo eletrónico

Função de Travagem

O travão é ativado quando o interruptor for desligado, parando a rotação do motor.

2. Bateria

Modelo	BSL1850C
Tensão	18 V
Capacidade da bateria	5,0 Ah

CARREGAMENTO

Antes de utilizar a ferramenta elétrica, carregue a bateria da seguinte forma.

1. Ligue o cabo de alimentação do carregador à tomada.

Ao ligar a ficha do carregador a uma tomada, a luz piloto pisca a vermelho (Em intervalos de 1 segundo).

2. Introduza a bateria no carregador.

Introduza bem a bateria no carregador como mostrado na Fig. 3 (na página 2).

3. Carregamento

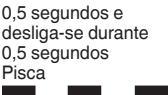
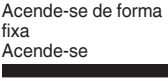
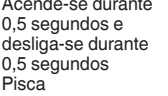
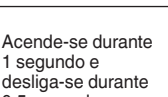
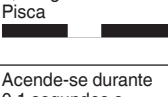
Ao introduzir uma bateria no carregador, o carregamento inicia e a luz piloto acende de forma fixa a vermelho.

Quando a bateria fica completamente carregada, a luz piloto pisca a vermelho. (Em intervalos de 1 segundo) (Consulte a Tabela 1)

● Indicação de luz piloto

As indicações da luz piloto serão aquelas mostradas na Tabela 1, de acordo com o estado do carregador ou da bateria recarregável.

Tabela 1

Indicações da luz piloto (VERMELHA)		
Antes do carregamento	Acende-se durante 0,5 segundos e desliga-se durante 0,5 segundos Pisca 	Ligada à fonte de alimentação
Durante o carregamento	Acende-se de forma fixa Acende-se 	—
Carregamento completo	Acende-se durante 0,5 segundos e desliga-se durante 0,5 segundos Pisca 	—
Espera em caso de sobreaquecimento	Acende-se durante 1 segundo e desliga-se durante 0,5 segundos Pisca 	Bateria sobreaquecida. Não é possível carregar. (O carregamento inicia quando a bateria arrefecer).
Carregamento impossível	Acende-se durante 0,1 segundos e desliga-se durante 0,1 segundos Tremeluz 	Avaria na bateria ou no carregador

Português

- Independentemente das temperaturas e do tempo de carregamento da bateria.
As temperaturas e o tempo de carregamento serão aqueles mostrados na **Tabela 2**

Tabela 2

Carregador		UC18YFSL
Bateria		
Tensão de carregamento	V	14,4–18
Peso	kg	0,5
Temperaturas às quais a bateria pode ser recarregada		0°C–50°C
Tempo de carregamento para capacidade da bateria, aprox. (A 20°C)		
1,5 Ah	min	22
2,0 Ah	min	30
2,5 Ah	min	35
3,0 Ah	min	45
4,0 Ah	min	60
5,0 Ah	min	75
6,0 Ah	min	90
8,0 Ah	min	120
Número de células da bateria		4–10

NOTA

O tempo de recarregamento pode variar conforme a temperatura ambiente e a tensão da fonte de alimentação.

PRECAUÇÃO

Quando o carregador da bateria tiver sido usado de forma contínua, este estará quente, constituindo assim a causa das falhas. Assim que o carregamento estiver concluído, aguarde 15 minutos até o próximo carregamento.

4. Desligue o cabo de alimentação do carregador da tomada.

5. Segure bem o carregador e retire a bateria.

NOTA

Certifique-se de que retira a bateria do carregador após a utilização e, de seguida, guarde-a.

Sobre descarga elétrica no caso de baterias novas, etc.

Como a substância química interna das baterias novas e baterias que não tenham sido utilizadas por um longo período não está ativada, pode haver uma pequena descarga elétrica ao usá-las pela primeira e segunda vez. Este fenómeno é temporário e o tempo normal requerido para a recarga será restabelecido depois de recarregar a bateria 2–3 vezes.

Como prolongar a vida útil das baterias.

- (1) Recarregar as baterias antes de elas ficarem completamente descarregadas.
Quando sentir que a potência da ferramenta se torna mais fraca, pare de usar a ferramenta e recarregue a respetiva bateria. Se continuar a usar a ferramenta e gastar completamente a corrente elétrica, a bateria pode ficar danificada e sua vida torna-se mais curta.

- (2) Evite recargar a altas temperaturas.
Uma bateria recarregável fica quente imediatamente depois do uso. Se uma bateria nesse estado for recarregada imediatamente depois de ter sido usada, a sua substância química interna deteriora-se e sua vida útil diminui. Deixe a bateria descansar e recarregue-a somente depois que ela ter arrefecido durante algum tempo.

PRECAUÇÃO

- Se a bateria for carregada enquanto está quente porque foi deixada durante um longo período de tempo num local sujeito a luz solar direta ou porque a bateria foi utilizada recentemente, a luz piloto do carregador acende-se a verde ou acende-se durante 1 segundo, não se acende durante 0,5 segundos (desliga-se durante 0,5 segundos). Nesse caso, deixe primeiro a bateria arrefecer, de seguida, inicie o carregamento.
- Quando a luz piloto tremeluz a vermelho (em intervalos de 0,2 segundos), procure e retire quaisquer objetos estranhos no conector de bateria do carregador. Se não houver qualquer objeto estranho, é provável que a bateria ou o carregador estejam avariados. Dirija-se ao centro de assistência autorizado.

MONTAGEM E UTILIZAÇÃO

Ação	Figura	Página
Remover e introduzir a bateria*1	2	2
Carregamento	3	2
Instalação da lixa*2	4	2
Montar o saco de pó*3	5	3
Funcionamento do interruptor	6	3
Regulação da velocidade*4	7	3
Como segurar na lixadeira de disco orbital	8	3
Como mover a lixadeira de disco orbital*5	9	3
Instalar os acessórios selecionados	10	4
Encaixar o coletor de pó	11	4
Selecionar acessórios	—	178

*1 Remover e introduzir a bateria

PRECAUÇÃO

Antes de instalar ou remover a bateria, ligue o interruptor para a posição OFF (desligado).

Se a bateria estiver inserida com o interruptor na posição ON (ligado), o motor funcionará inesperadamente.

*2 Instalar o papel de lixagem

Uma vez que o acessório é do tipo engate, o papel de lixagem pode ser facilmente instalado premindo-o no respectivo apoio. Aperte suavemente e segure juntos dois pontos nas extremidades da lixa de forma a que os dois orifícios fiquem visíveis na parte inferior. **(Fig. 4-a)**
Sobreponha os dois orifícios da lixa com dois orifícios do apoio, e fixe toda a superfície da lixa ao apoio de forma a que os orifícios restantes também fiquem alinhados. **(Fig. 4-b)**

*3 Encaixar o saco de pó

Se se acumular demasiado pó no saco de pó, a potência de recolha de pó será reduzida.
Descarte o pó assim que possível.

***4 Regulação da velocidade**

A lixadeira está equipada com um circuito de controlo elétrico que permite o controlo da velocidade. Para ajustar a velocidade, rode o seletor mostrado no **Fig. 7**. Quando o seletor está na posição “1”, a lixadeira funciona à velocidade mínima (7000 min⁻¹). Quando o seletor está na posição “6”, a lixadeira funciona à velocidade máxima (11000 min⁻¹). Ajuste a velocidade de acordo com o material a ser cortado e a eficiência de trabalho.

Material	Grão		Escala do manipulô
	Desbaste forte	Desbaste fino	
Pintura:			
Lixagem	180	400	3-6
Reparações (arranhões, pontos de ferrugem)	120	240	2-4
Decapagem	40	80	2-4
Madeira:			
Madeira mole	60-80	240	3-6
Madeira dura	60	180	3-5
Folheado	240	320	2-4
Metais:			
Alumínio	80	240	2-4
Aço	60	240	3-6
Aço inoxidável	120	240	3-6

Nota: Utilize igualmente esta tabela como referência.

5 Como mover a lixadeira de disco orbital*PRECAUÇÃO**

- Imediatamente após a utilização, certifique-se sempre de que o interruptor está na posição desligada e retire a bateria.
- Uma vez que a lixadeira pode sugar pó e detritos, tenha cuidado para não a colocar em locais com muito pó e detritos quando esta ainda está a rodar logo após a utilização.
- Olhando a partir de cima, a placa de lixa roda para a direita durante a operação com carga, mas pode rodar para a esquerda durante a operação sem carga.
- Nunca opere a ferramenta sem a folha de lixa. Pode danificar seriamente a placa.
- Usar a ferramenta com a aresta da placa em contacto com a peça de trabalho pode danificar a placa.

NOTA

O movimento da lixadeira tende a se tornar instável depois que uma nova lixa é instalada, por causa do novo e grosso grão do papel. Isto pode ser evitado inclinándose ligeiramente a lixadeira para frente ou para trás durante a operação de lixamento ou de polimento. O movimento da lixadeira vai se tornar estável à medida em que a superfície da lixa se tornar adequadamente desgastada.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO**AVISO**

Certifique-se de que desliga o interruptor e retira a bateria antes da manutenção e inspeção.

1. **Esvaziamento e limpeza da bolsa coletora de poeira**
Se a bolsa coletora de poeira contiver poeira demais, a coleta de poeira será afetada. Esvazie a bolsa coletora de poeira quando ela ficar cheia.
Retire a bolsa coletora de poeira, abra o fecho e jogue fora o conteúdo dela. (**Fig. 12**)
2. **Inspeção da lixa**
Como o uso de lixa desgastada degrada a eficiência e pode causar danos ao apoio, substitua a lixa tão logo for observado um desgaste excessivo.

3. Inspeccionar os parafusos de montagem

Inspeccione regularmente todos os parafusos de montagem e certifique-se de que estão bem apertados. Caso algum parafuso esteja solto, reaperte-o imediatamente. Caso contrário, pode resultar em ferimentos graves.

4. Manutenção do motor

O enrolamento do motor do aparelho é o “coração” da ferramenta elétrica. Tome o devido cuidado para garantir que o enrolamento não se danifica e/ou fica molhado com óleo ou água.

5. Inspeção de terminais (ferramenta e bateria)

Certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam nos terminais.
Verifique ocasionalmente antes, durante e depois da produção.

PRECAUÇÃO

Remova quaisquer limalhas ou pó acumulados nos terminais.
Caso contrário, poderá resultar em avaria.

6. Limpar o exterior**AVISO**

Use óculos de proteção e uma máscara contra o pó quando limpar o filtro com uma pistola de ar.
Se não o fizer poderá resultar em inalação ou exposição dos olhos a detritos ou poeiras.

Utilize uma pistola de ar ou outra ferramenta semelhante para remover materiais, lascas, etc., que tenham aderido ao corpo e limpe com um pano suave e seco ou um pano humedecido em água com sabão. Não utilize solventes clorídricos, gasolina ou diluentes, uma vez que derretem plásticos.

7. Armazenamento

Armazene a ferramenta elétrica e a bateria num local em que a temperatura seja inferior a 40°C e fora do alcance das crianças.

Português

NOTA

Armazenar baterias de íões de lítio. Certifique-se de que as baterias de íões de lítio foram totalmente carregadas antes de armazená-las.

O armazenamento prolongado (3 meses ou mais) das baterias com pouca carga pode resultar em deterioração do desempenho, redução significativa do tempo de utilização das baterias ou tornar as baterias incapazes de manter a carga.

Contudo, um tempo de utilização da bateria significativamente reduzido pode ser recuperado carregando e utilizando repetidamente as baterias duas a cinco vezes.

Se o tempo de utilização da bateria for extremamente curto apesar do carregamento e utilização repetidos, considere as baterias esgotadas e compre baterias novas.

PRECAUÇÃO

Na operação e na manutenção das ferramentas elétricas, devem-se observar as normas de segurança e os padrões prescritos por cada país.

SELECIONAR ACESSÓRIOS

Os acessórios desta máquina estão listados na página 178.

Aviso importante sobre as baterias para as ferramentas sem fios da HiKOKI.

Utilize sempre uma das nossas baterias originais designadas. Não podemos garantir a segurança e o desempenho da nossa ferramenta elétrica sem fios quando é utilizada com baterias diferentes das baterias designadas por nós ou quando a bateria é desmontada e modificada (assim como desmontagem e substituição das células ou outras peças internas).

GARANTIA

Garantimos que as ferramentas elétricas da HiKOKI obedecem às normas legislativas de cada país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a ferramenta elétrica não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um Centro de Assistência Autorizado da HiKOKI.

Informação a respeito de ruídos e vibração do ar

Os valores medidos foram determinados de acordo com a EN62841 e declarados em conformidade com a ISO 4871.

Nível de potência sonora ponderado A medido: 88 dB (A)

Nível de pressão sonora ponderado A medido: 77 dB (A)

Incerteza K: 3 dB (A).

Use proteção auditiva.

Os valores totais da vibração (soma do vector triax) são determinados de acordo com a norma EN62841.

Placa de aço de lixa:

Valor de emissão de vibrações $a_h = 6,6 \text{ m/s}^2$

Incerteza K = 1,5 m/s²

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado foram medidos de acordo com um método de teste padrão e podem ser utilizados para comparar ferramentas.

Também podem ser utilizados numa avaliação preliminar de exposição.

AVISO

- A vibração e a emissão de ruído durante a utilização real da ferramenta elétrica podem diferir do valor total declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, especialmente do tipo de peça a trabalhar; e
- Identificar as medidas de segurança para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas atuais condições de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar ao ralenti, além do tempo de acionamento do gatilho).

NOTA

Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, bilder och specifikationer som medföljer detta elektriska verktyg. Om inte alla instruktioner nedan följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Uttrycket "elektriskt verktyg" i varningar hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlöst) elektriska verktyg.

1) Säkerhet på arbetsplats

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst. Röriga eller mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivningar, som t ex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

- Det elektriska verktygets stickpropp måste matcha uttaget. Modifiera aldrig stickproppen. Använd inte adapterstickproppar till jordade elektriska verktyg. Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns dock risk för elstötar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta. Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstötar.
- Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tillrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus. Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstötar.
- Om du inte kan undvika att använda ett elektriskt verktyg på en fuktig plats, använd ett uttag med jordfelsbrytare. Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

- Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkoholpåverkad eller har tagit mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd personskyddsutrustning. Ha alltid ögonskydd. Skyddsutrustning som till exempel en ansiktsmask, glidfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.

- Förebygg oavsiktlig start. Se till att omkopplaren står i läge av innan du ansluter det elektriska verktyget till strömkällan och/eller batteriet, tar upp eller bär verktyget. Att bära det elektriska verktyget med fingret på omkopplaren eller kraftansluta det elektriska verktyget då omkopplaren är på inbjuder till olyckor.
 - Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget. En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.
 - Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen. På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.
 - Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar. Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
 - Om tillbehörföranslutning av dammuppsugnings- och damminsamlingsanordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt. Användning av damminsamling kan minska dammrelaterade faror.
 - Låt inte vanan av regelbunden användning av verktyg tillåta dig att bli för självsäker och ignorera verktygssäkerhetsprinciper. En oförsiktig åtgärd kan orsaka allvarlig skada inom en bråkdel av en sekund.
- #### 4) Användning och skötsel av elektriska verktyg
- Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra. Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.
 - Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas Från eller Till. Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.
 - Dra ut sladden ur uttaget och/eller ta ur batteriet om det är avtagbart från det elektriska verktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller förvarar det elektriska verktyget. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.
 - Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget. Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.
 - Underhåll elektriska verktyg och accessoarer. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift. Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det. Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna verktyg.
 - Håll skärverktygen skarpa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skåreggar kärvar inte och är lättare att kontrollera.
 - Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc. i enlighet med dessa instruktioner, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.

Att använda det elektriska verktyget för andra ändamål än det är avsett för kan resultera i farliga situationer.

- h) **Håll handtag och gripytor torra, rena och fria från olja och fett.**
Håll handtag och greppytor tillåter inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5) Användning och vård av batteriverktyg

- a) **Ladda endast med laddare som angetts av tillverkaren.**

En laddare som passar för en typ av batteri kan orsaka brandfara om den använd med ett annat batteri.

- b) **Använd verktyg endast med specifikt avsedda batteri.**

Användning av annat batteri kan orsaka risk för skada eller brand.

- c) **När batteriet inte används förvara det fränskilt från andra metallföremål så som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra metallföremål som kan orsaka anslutning från en pol till en annan.**

Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskada eller brand.

- d) **Vid oriktigt handhavande kan vätska komma ut från batteriet; undvik kontakt. Om kontakt av misstag sker, spola med vatten. Om vätska kommer i ögonen sök medicinsk hjälp.**

Vätska som läcker från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.

- e) **Använd inte ett batteri eller verktyg som har skadats eller modifierats.**

Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som leder till brand, explosion eller risk för skada.

- f) **Utsätt inte batteriet eller verktyget för brand eller överdriven temperatur.**

Exponering för brand eller temperatur över 130°C kan orsaka explosion.

- g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna. Felaktig laddning eller laddning vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.**

6) Service

- a) **Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.**

Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.

- b) **Serva aldrig skadade batterier.**

Service av batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD

Håll barn och bräckliga personer på avstånd.

När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.

BATTERIDRIVEN EXCENTERSLIPMASKIN SÄKERHETSVARNINGAR

Håll verktyg i de isolerade greppytorna när du utför kapningsarbeten och det finns risk att komma i kontakt med dolda kablar. Om verktyget kommer i kontakt med en "strömförande" ledning kan exponerade metalldelar på verktyget bli "ledande" och ge operatören en elektrisk stöt.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR

- Använd klämmor eller något annat praktiskt sätt för att säkra och stöjda arbetsstycket på ett stabilt underlag. Om du håller arbetsstycket i handen eller mot kroppen innebär det att arbetsstycket är instabilt och man kan då lätt förlora kontrollen över arbetet.
- Hur damppåsen fästs
Innan du börjar polera kontrollera materialet i ytan du ska polera.
Om ytan under poleringen förväntas avge skadligt/giftigt damm som till exempel ytor som målats med blyvitt, se till att damppåsen eller lämpligt dammsugningssystem ansluts ordentligt till dammuttaget.
Ha även på munskyddet om sådant finns.
Andas inte in eller vidrör det skadliga/giftiga dammet som avges under poleringen, eftersom dammet kan vara skadligt för din och kringståendes hälsa.
- Använd aldrig vatten eller slipmedel på ytorna när du polerar med polermaskinen, då risken för elektriskt överslag är stor.
- Slå aldrig på strömbrytaren på den batteridrivna excenterslipmaskinen så länge den är i kontakt med slipytan.
Detsamma gäller när strömmen slås av.
- TRYCK INTE hårt på den batteridrivna excenterslipmaskinen under pågående slipning. För hårt tryck kan överbelasta motorn, förkorta sandpapperets livslängd och sänka arbetseffektiviteten.
- Vidrör aldrig rörliga delar.
Placera aldrig händer, fingrar eller andra kroppsdelar nära verktygets rörliga delar.
- LämnA ALDRIG verktyget påslaget utan uppsikt. Stäng av strömmen.
LämnA inte verktyget förrän det har stannat helt.
- Bär inte arbetshandskar när du använder verktyget, eftersom handskarna kan fastna i verktyget.
- Låt inte verktyget vara igång. Använd endast verktyget när du håller det med händerna.
- Se före användningen till att slippkudden inte är repad, sprucken eller skadad på annat sätt.
- Tillbehören måste vara säkert monterade på verktyget. Förhindra potentiella skador på dig själv eller andra. Tillbehör som har monterats på verktyget måste sitta säkert och vara ordentligt fastspända.
- Använd sandpapper och tillbehör som specificeras av HiKOKI.
- Gnistor kommer att bildas vid slipning av metall. Använd inte damppåsen, och håll andra personer och lättantändliga ämnen borta från arbetsområdet.
- Om du märker att enheten genererar oronormalt höga temperaturer, fungerar dåligt eller ger ifrån sig oronormal ljud ska du omedelbart sluta använda den och stänga av strömbrytaren. Begär inspektion och reparation hos återförsäljaren där du köpte enheten eller hos en HiKOKI- auktoriserad serviceverkstad.
Fortsatt användning med oronormal funktion kan resultera i personsador.
- Om enheten av misstag tappas eller slås mot andra föremål, gör en noggrann kontroll av enheten för sprickor, brott eller deformationer m.m.
Skador kan uppstå om enheten har sprickor, brott eller deformationer.
- Vid arbete på hög höjd ska du be andra hålla sig på avstånd och vara medveten om förhållandena under dig.
- Ladda alltid batteriet vid en temperatur på 0°C–40°C. Om batteriet laddas vid en temperatur under 0°C, kan det resultera i överladdning som får årligt. Batteriet får inte laddas vid temperaturer över 40°C.
Den lämpligaste uppladdningstemperaturen är 20°C–25°C.

18. Använd inte laddaren oavbrutet.
När en laddning är klar, låt laddaren vila i cirka 15 minuter innan nästa laddning av batteriet.
19. Se till att inga främmande föremål hamnar i verktyget genom batteriöppningen eller uttagen.
20. Ta aldrig isär vare sig det uppladdningsbara batteriet eller laddningsaggregatet.
21. Se till att det uppladdningsbara batteriet inte kortsluts. Kortslutning av batteriet kan orsaka en stor elektrisk ström och överhettning. Det leder till brännskada eller skada på batteriet.
22. Kasta inte batteriet i öppen eld. Om batteriet blir bränt kan det explodera.
23. Så snart batteriets efterladdningstid blir för kort för verktygets praktiska användning, skall du föra eller skicka batteriet till återförsäljaren. Kasta inte bort det urladdade batteriet med sopor.
24. Se till att inga föremål eller främmande ämnen hamnar i laddningsaggregatets ventilationshål. Isättning av metallföremål eller lättantändliga objekt i ventilationshålen kommer att resultera i elektriska överslag och skador på laddningsaggregatet.
25. Långvarig användning utan uppehåll kan leda till överhettning av verktyget, vilket kan skada motorn och strömbrytaren. Ge därför verktyget lite tid att vila när höljlet blir för varmt.
26. Kontrollera att batteriets isättning i verktyget har skett på korrekt sätt. Slarvig isättning kan medföra risk för olycksfall beroende på att batteriet faller ut ur verktyget.
27. Använd inte produkten om verktyget eller batteripolarna (batteriluckan) är deformerade.
Att montera ett sådant batteri kan orsaka kortslutning vilket kan leda till rökutsläpp eller antändning.
28. Håll verktygets anslutningar (batterilucka) fria från spån och damm.
 - Före användning, se till att spån och damm inte har ansamlats i området vid terminalerna.
 - Försök att undvika att spån eller damm på verktyget hamnar på batteriet under drift.
 - När du avbryter drift eller efter användning, lämna inte verktyget i ett område där det kan utsättas för fallande spån eller damm.
Detta kan orsaka kortslutning som kan leda till rökutveckling eller brand.
29. Använd alltid verktyget och batteriet vid temperaturer mellan -5°C och 40°C.

VARNING FÖR LITIJONBATTERI

För att förlänga livstiden är litiumjonbatteriet utrustat med en skyddsfunktion som stoppar utmatning. I händelse av 1 till 3 som beskrivs nedan, vid användning av denna produkt, även om du trycker på knappen kan det hända att motorn stannar. Detta är inget fel utan ett resultat av skyddsfunktionen.

1. När kvarvarande batterikraft tar slut stannar motorn.
I detta fall ladda omedelbart upp det.
2. Om verktyget är överbelastat kan motorn stanna. Om så händer släpp knappen på verktyget och ta åtgärda orsaken till överbelastningen. Du kan använda det igen när det svalnat.
3. Om batteriet överhettas under för hög belastning kan batteriet ta slut.
Om detta händer, sluta använda batteriet och låt det svalna. Du kan använda det igen när det svalnat.

Vidare, var god beakta följande varningar och föreskrifter.

VARNING

För att förebygga läckage från batteri, värmeutveckling, rök, explosion och eldsvåda, var god beakta följande försiktighetsåtgärder.

1. Se till att damm och smuts inte samlas på batteriet.
- Vid arbete se till att damm och smuts inte faller på batteriet.
- Se till att eventuellt damm och smuts som faller på det elektriska verktyget vid arbete inte samlas på batteriet.
- Förvara inte batteri som inte används på en plats där de utsätts för damm och smuts.
- Innan förvaring av ett batteri avlägsna eventuellt damm och smuts som har fastnat på det och förvara det inte tillsammans med metallföremål (skruvar, spikar etc.).
2. Gör inte hål i batteri med skarpa föremål så som spik, slå med hammare, stampa på eller kasta föremål på eller utsätt batteriet för fysisk påfrestning.
3. Använd inte uppenbart skadat batteri eller batteri som är deformerat.
4. Använd inte batteri för andra syften än de som anges.
5. Om batteriladdningen inte lyckas avslutas trots att den angivna laddningstiden passerat, stoppa omedelbart vidare laddning.
6. Utsätt inte batteriet för höga temperaturer eller högt tryck så som i en mikrovågsugn, hårtork eller högttrycksbehållare.
7. Håll borta från eld så snart läckage eller illaluktande lukt upptäcks.
8. Använd inte på plats där stark statisk elektricitet skapas.
9. Om batteriet läcker, luktar illa, blir varmt, missfärgat eller missformerat eller på något sätt upplevs som onormalt vid användning, laddning eller förvaring, ta omedelbart bort det från verktyget eller batteriladdaren och sluta använda det.
10. Lägg inte batteriet i vätskor och se till att vätskor inte tränger in i det. Om en konduktiv vätska, exempelvis vatten, skulle komma in i batteriet kan det skadas och antändas eller explodera. Förvara batteriet på en sval, torr plats, borta från brännbara och lättantändliga föremål. Batteriet får inte utsättas för miljöer med frätande gas.

FÖRSIKTIGT

1. Om vätska som läcker från batteriet kommer i ögonen gnid inte ögonen och skölj dem väl med friskt rent vatten från en kran och kontakta omedelbart medicinsk hjälp.
Om inget görs kan vätskan orsaka ögonproblem.
2. Om vätskan kommer i kontakt med din hud eller dina kläder, tvätta omedelbart väl med rent vatten så som från en kran.
Det finns en chans att det kan orsaka hudirritation.
3. Om du upptäcker rost, dålig lukt, överhettning, missfärgning, deformation och/eller andra ovanligheter när du använder batteriet för första gången använd det inte utan lämna tillbaka det till din återförsäljare eller handlare.

VARNING

Om ett främmande elektriskt ledande material kommer i kontakt med batteriets anslutningar, kan batteriet kortslutas och försäkra brand. Vid förvaring av litiumjonbatterier, se till att följa nedanstående anvisningar.

- Placera inte ledande föremål som spikar och ledningar i stål eller koppar i förvaringsfacket.
- För att undvika kortslutning, montera batteriet i verktyget eller sätt på batteriskyddet vid förvaring för att dölja ventilatorn.

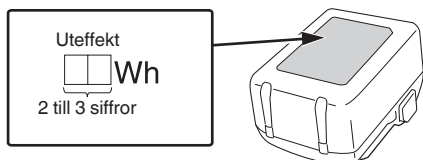
ANGÅENDE TRANSPORT AV LITIJONBATTERIER

Iaktta följande försiktighetsåtgärder när litiumjonbatterier transporteras.

VARNING

Meddela transportföretaget att ett paket innehåller ett litiumjonbatteri, informera företaget om dess uteffekt och följ transportföretagets instruktioner när transporten arrangeras.

- Litiumjonbatterier som överskrider en uteffekt på 100 Wh klassificeras som farligt gods och kommer att kräva en särskild behandlingsprocedur.
- För transport utomlands måste du uppfylla internationell lagstiftning samt destinationslandets regler och förordningar.



DELARNAS NAMN (Bild 1–Bild 12)

①	Sifferskala	⑫	Spärr
②	Omkopplare	⑬	Indikeringslampa
③	Slipkudde	⑭	Hål för sandpapper
④	Sandpapper	⑮	Hål för slipkudde
⑤	Motor	⑯	Polyesterbuff
⑥	Ventilationshål	⑰	Polersvamp
⑦	Batteri (säljs separat)	⑱	Dammsugaradapter (A)
⑧	Dampåse	⑲	Dammsugaradapter (B)
⑨	Hölje	⑳	Slang
⑩	Kanal	㉑	Förslutningsband
⑪	Typskylt		

SYMBOLER

VARNING

Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.

	SV1813DA: Batteridrivna excenterslipmaskin
	Användaren måste läsa bruksanvisningen för att minska risken för personskador.

	Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.
	Likström
	Märkspänning
	Hastighet utan belastning
	Rotationer eller stick per minut
	Koppla loss batteriet
	Slå PÅ
	Slå AV
	Varning
	Slangens innerdiameter
	Montering på verktygssidan (Bild 11)
	Montering på dammuppsamlarens slangside (Bild 11)

STANDARDTILLBEHÖR

Förutom huvudenheten (1 enhet) innehåller paketet tillbehören listade på sidan 177.

Standardtillbehören kan ändras utan föregående meddelande.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

- Skrubbslipning eller finslipning av trä- och metalltytor.
- Grundslipning av trä- och metalltytor före målning.
- Bortslipning av målarfärg.
- Bortslipning av rost.

TEKNISKA DATA

1. Motor drivet redskap

Modell	SV1813DA
Spänning	18 V
Hastighet utan belastning	7000–11000 min ⁻¹
Excenterdiameter	3 mm
Storlek på slipkudde (Ytterdiameter)	125 mm
Storlek på sandpapper (Ytterdiameter)	125 mm
Vikt*	1,8 kg (BSL1850C) 2,2 kg (BSL36B18)

* Enligt EPTA-Procedur 01/2014.

ANMÄRKNING

Beroende på HiKOKIs kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HiKOKI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

Elektrisk kontroll

Bromsfunktion

Bromsen aktiveras när omkopplaren stängs av och stoppar då motorns rotation.

2. Batteri

Modell	BSL1850C
Spänning	18 V
Batterikapacitet	5,0 Ah

BATTERILADDNING

Ladda upp batteriet enligt de följande anvisningarna innan du använder ditt elektriska verktyg.

1. **Anslut laddarens nätkabel till ett nätuttag.**

Kontrolllampan kommer att blinka i rött (med intervaller på 1 sekund) efter anslutning av nätkabel till laddaren.

2. **Sätt i batteriet i laddaren.**

Sätt i batteriet ordentligt i laddaren enligt **Bild 3** (på sida 2).

3. Laddning





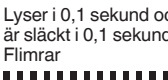
Laddningen sätts igång efter batteriets isättning i laddaren. Signallampan lyser i rött.

När batteriet blir fullt laddad kommer signallampan att blinka röd. (Med intervaller på 1 sekund) (Se **Tabell 1**)

● Hur signallampan lyser/blinkar till

Hur signallampan lyser/blinkar till före laddnings-start, under pågående laddning och efter slutförd laddning visas i nedanstående **Tabell 1**.

Tabell 1

Signallampans indikatorer (RÖD)		
Före laddning	Lyser i 0,5 sekund och är släckt i 0,5 sekund Blinkar 	Ansluten till strömkällan
Under pågående laddning	Lyser ihållande Lyser 	—
Laddningen fullbordad	Lyser i 0,5 sekund och är släckt i 0,5 sekund Blinkar 	—
Överhettad, standby	Lyser i 1 sekund och är släckt i 0,5 sekund Blinkar 	Batteriet överhettat. Kan inte ladda. (laddning kommer att börja när batteriet svalnat).
Går inte att ladda	Lyser i 0,1 sekund och är släckt i 0,1 sekund Flimrar 	Fel i batteriet eller laddaren

- Angående temperaturer och laddningstid för batteriet. Temperaturer och laddningstider blir som visas i **Tabell 2**.

Tabell 2

Batteri		Laddare	UC18YFSL
Laddningsspänning		V	14,4–18
Vikt		kg	0,5
Temperaturer vid vilka batterierna kan laddas			0°C–50°C
Laddningstid för batterikapacitet, ca. (vid 20°C)			
1,5 Ah	min		22
2,0 Ah	min		30
2,5 Ah	min		35
3,0 Ah	min		45
4,0 Ah	min		60
5,0 Ah	min		75
6,0 Ah	min		90
8,0 Ah	min		120
Antal battericeller			4–10

ANMÄRKNING

Laddningstiden kan variera enligt omgivningstemperaturen och nätspänningen.

FÖRSIKTIGT

När batteriladdaren har använts kontinuerligt kommer batteriladdaren att bli varm, och kan komma att bli orsaken till fel. När en laddning är klar låt laddaren vila i 15 minuter innan nästa laddning.

4. **Dra ut laddarens nätkabel ur nätuttaget.**5. **Fatta ett stadigt tag i laddaren och dra ut batteriet ur laddaren.****ANMÄRKNING**

Kom ihåg att dra ut batteriet ur laddaren efter användning och att spara det.

Angående elektrisk urladdning i händelse av nya batterier, etc.

Eftersom den inre kemiska substansen i nya batterier och batterier som inte har använts under en längre tid inte är aktiverad, kan den elektriska urladdningen vara låg när de används den första och andra gången. Detta är ett tillfälligt fenomen, och den normala tiden som krävs för att ladda kommer att återställas genom att ladda batterierna 2–3 gånger.

Hur man får batterierna att räcka längre.

- (1) Ladda batterierna innan de har blivit helt urladdade. När du känner att verktygets effekt minskar, sluta använda verktyget och ladda dess batteri. Om du fortsätter att använda verktyget och laddar ur den elektriska strömmen, kan batteriet skadas och dess livslängd förkortas.
- (2) Undvik att ladda vid höga temperaturer. Ett uppladdningsbart batteri är varmt direkt efter användning. Om ett sådant batteri laddas omedelbart efter användning försämras dess inre kemiska substans, och batteriets livslängd förkortas. Låt batteriet vara och ladda det efter att det har svalnat ett tag.

Svenska

FÖRSIKTIGT

- Det kan hända att signallampan på laddaren lyser grön under 1 sekund och släcks under 0,5 sekunder (av 0,5 sekunder) när batteriet laddas medan det blivit varmt, beroende av att det fått ligga i solen eller när det sätts i laddaren strax efter avslutat bruk. Om detta är fallet, låt batteriet svalna först innan du startar uppladdning.
- När signallampan börjar flimra snabbt i rött (med intervaller om 0,2 sekunder) måste batteriets isättningsöppning kontrolleras för främmande ämnen, som måste tas bort. Om det inte finns några främmande föremål är det troligt att det är fel på batteriet eller laddaren. Ta den till en auktoriserad serviceverkstad.

Manövrering av excenterslipmaskinen*5	9	3
Montera utvalda tillbehör	10	4
Montera dammuppsamlaren	11	4
Val av tillbehör	—	178

*1 Borttagning och isättning av batteri

FÖRSIKTIGT

Innan du sätter i eller tar ut batteriet, ska du ställa omkopplaren i AV-läget.

Om batteriet sätts i när omkopplaren är i PÅ-läget, kan motorn oöventat gå igång.

*2 Påsättning av sandpapper

Eftersom tillsatsen har en hake och slinga, är det lätt att sätta på sandpapperet helt enkelt genom att trycka på det på kudden. Kläm försiktigt ihop vid två ställen längs sandpapperets kanter så att två hål syns långt ned. (Bild 4-a)

Passa samman sandpapperets två hål med de två hålen i slipkudden och fäst hela ytan på sandpapperet på slipkudden så att de andra hålen också passas samman. (Bild 4-b)

*3 Montera dammpåsen

Dammuppsamlingseffekten minskar om det samlas för mycket damm i dammpåsen.

Töm ut dammet så snart som möjligt.

MONTERING OCH ANVÄNDNING

Åtgärd	Bild	Sida
Borttagning och isättning av batteri*1	2	2
Laddning	3	2
Fastsättning av sandpapper*2	4	2
Montera dammpåsen*3	5	3
Startomkopplarens manövrering	6	3
Inställning av hastigheten*4	7	3
Hur man håller excenterslipmaskinen	8	3

*4 Inställning av hastigheten

Slipmaskinen är utrustad med en elektrisk styrkrets som möjliggör reglering av varvtalet. Vrid på reglaget, som visas på Bild 7, för att reglera varvtalet. Slipmaskinens varvtal är lägst (7000 min⁻¹) när reglaget är inställt på "1". Slipmaskinens varvtal är högst (11000 min⁻¹) när reglaget är inställt på "6". Justera varvtalet enligt materialet som ska kapas samt arbetseffektiviteten.

Material	Kornighet		Rattskala
	Grovslipning	Finslipning	
Målning: Slipning Reparation (repor, rostfläckar) Putsning	180 120 40	400 240 80	3-6 2-4 2-4
Trä: Mjukträ Hårdträ Plywood	60-80 60 240	240 180 320	3-6 3-5 2-4
Metall: Aluminium Stål Rostfritt stål	80 60 120	240 240 240	2-4 3-6 3-6

Anm: Använd denna tabell som standard.

*5 Hur du rör excenterslipmaskinen under arbetet

FÖRSIKTIGT

- Kontrollera omedelbart efter användningen att strömbrytaren är i AVSTÅNGT läge och dra ut batteriet.
- Eftersom slipmaskinen kan suga in damm och skräp måste du vara försiktig så att du inte håller den för nära platser med mycket damm och skräp när den fortfarande snurrar direkt efter användningen.
- Sedd från ovan roterar slipkudden medsols under belastad drift, men den kan rotera moturs under tomgång.
- Kör aldrig verktyget utan sandpapper. Det finns risk att slipkudden skadas allvarligt.
- Slipkudden kan skadas om slipkuddens kant kommer i kontakt med arbetsstycket när verktyget används.

ANMÄRKNING

Strax efter montering av ett nytt sandpapper kan det hända att slipmaskinen känns ostabil beroende på det nya grovkorniga papperet. Vippa då polermaskinen något bakåt eller framåt under den pågående slipningen eller poleringen. Så snart sandpapperets yta avslipats på rätt sätt, kommer slipmaskinens rörelser att bli stadiga.

UNDERHÅLL OCH INSPEKTION

VARNING

Var noga med att stänga av strömbrytaren och ta bort batteriet före underhåll och inspektion.

1. Dammpåsens tömning och rengöring

Dammugningen påverkas så fort dammpåsen blir för full. Töm dammpåsen så fort den blir full. Ta bort dammpåsen, lossa förslutningsbandet och kassera innehållet. (Bild 12)

2. Kontroll av sandpapper

Så snart sandpapperet börjar bli slitet, skall det bytas ut mot ett nytt, eftersom fortsatt användning av slitet sandpapper sänker arbetseffektiviteten och kan skada slipkudden.

3. Kontroll av skruvförband

Kontrollera alla monteringssskruvar med jämna mellanrum och kontrollera att de är ordentligt fastdragna. Om någon av skruvarna blir lös, dra omedelbart åt dem. Om du inte gör det kan det leda till allvarig fara.

4. Motorns underhåll

Motorns lindning kan sägas utgöra maskinens hjärta. Var mycket försiktig så att lindningen inte kommer till skada och/eller utsätts för olja eller vatten.

5. Inspektion av terminaler (verktyg och batteri)

Kontrollera att spån och damm inte har ansamlats på terminalerna.

Kontrollera ibland före, under och efter operationen.

FÖRSIKTIGT

Ta bort eventuella spån eller damm som kan ha ansamlats på terminalerna.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till funktionsstörning.

6. Rengöring av utsidan

VARNING

Använd skyddsglasögon och dammskyddsmask vid rengöring av filtret med en tryckluftspistol.

Underlåtenhet att göra detta kan resultera i inandning av smuts eller damm eller att du får det i ögonen.

Använd en tryckluftspistol eller liknande för att ta bort material, spån etc. som har fastnat på verktygskroppen, och torka med en mjuk, torr trasa eller en trasa fuktad med tvålvatten. Använd aldrig klorlösningar, bensin eller thinner då de smälter plast.

7. Förvaring

Förvara elverktyget och batteriet på ett ställe där temperaturen inte överstiger 40°C och där inte barn kommer åt den.

ANMÄRKNING

Förvaring av litiumjonbatterier.

Se till att litiumjonbatterier är fulladdade innan de förvaras.

En längre tids förvaring (3 månader eller mer) av batterier med en låg laddningsnivå kan leda till försämrade prestanda, väsentligt minskad användningstid för batterierna eller att batterierna inte kan hålla laddningen. Men väsentligt minskad användningstid för batterier kan återställas genom upprepad laddning och användning av batterierna två till fem gånger.

Om batteriernas användningstid förblir extremt kort även efter upprepad laddning och användning, anse att batterierna är slut och köp nya batterier.

FÖRSIKTIGT

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

VAL AV TILLBEHÖR

Maskinens tillbehör återfinns i tabellen på sidan 178.

Viktigt meddelande för batterier till HiKOKI batteridrivna elektriska verktyg

Använd alltid anvisade originalbatterier. Vi kan inte garantera säkerheten och prestanda för våra batteridrivna elektriska verktyg som används med andra batterier än de vi anvisat eller när batterier har tagits isär och modifierats (så som isärtagning och utbyte av celler eller andra inre delar).

GARANTI

Vi garanterar HiKOKI elektriska verktyg i enlighet med lagstadgade/landsspecifika bestämmelser. Denna garanti täcker inte defekter eller skada på grund av felaktig användning, missbruk eller normal förslitning. Vid reklamation, var god att skicka det elektriska verktyget, ej isärtaget, med GARANTIBEVIS som hittas i slutet på denna instruktion, till en av HiKOKI auktoriserad serviceverkstad.

Information angående buller och vibrationer

Uppmätta värden har bestämts enligt EN62841 och fastställts i enlighet med ISO 4871.

A-vägd ljudeffektnivå: 88 dB (A)

A-vägd ljudtrycksnivå: 77 dB (A)

Osäkerhet K: 3 dB (A).

Använd hörselskydd.

Vibration totalvärdet (trix vektorsumma) har bestämts enligt EN62841.

Sandstålplatta:

Vibrationsavgivningsvärde a_{hv} = 6,6 m/s²

Osäkerhet K = 1,5 m/s²

Det deklarerade totalvärdet för vibration och det deklarerade bulleremissionsvärdet har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.

De kan även användas vid en preliminär exponeringsbedömning.

VARNING

○ Vibrations- och bulleremissionerna under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det deklarerade totalvärdet beroende på hur verktyget används, särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas; och

○ Identifiera säkerhetsåtgärder som kan utföras för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av utsättning i verkligheten (tar med i beräkningen alla delar av användandet så som när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utöver ut då startomkopplaren används).

ANMÄRKNING

Beroende på HiKOKIs kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HiKOKI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELEKTRISK VÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elektriske værktøj.

Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle instruktionerne nedenfor ikke overholdes.

Gem alle advarsler og instruktioner, så du har dem til senere brug.

Termen "elektrisk værktøj" i advarselne henviser til værktøj, der tilsluttes lysnettet (med ledning), eller batteridrevet, (ledningstomt) elektrisk værktøj.

1) Sikkerhed for arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og tilstrækkeligt oplyst.**
Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
- Anvend ikke elektrisk værktøj, hvis der er eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.**
Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere væk, mens det elektriske værktøj anvendes.**
Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen over værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- Det elektriske værktøjs stik skal passe til stikkontakten. Foretag aldrig nogen form for ændringer af stikket. Brug ikke adapterstik til jordet (jordforbundet) elektrisk værktøj.**
Stik, der ikke er ændret, og egnede stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå berøring af jordede eller jordforbundne overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.**
Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet eller jordforbundet.
- Udsæt ikke det elektriske værktøj for regn eller våde omgivelser.**
Hvis der trænger vand ind i det elektriske værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde det elektriske værktøj.**
Undgå, at ledningen kommer i kontakt med varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.
Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når et elektrisk værktøj anvendes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.**
Ved brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du er nødsaget til at anvende det elektriske værktøj på et fugtigt sted, skal du anvende en strømforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RDC).**
Brug af RDC reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- Vær årvågen, hold opmærksomheden rettet mod arbejdet, og brug fornuften, når du anvender et elektrisk værktøj.**
Anvend ikke et elektrisk værktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.
Et øjeblikvis uopmærksomhed, mens det elektriske værktøj anvendes, kan medføre alvorlig personskade.
 - Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.**
Ved brug af sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, når disse er påkrævet, reduceres antallet af personskader.
 - Undgå utilsigtet start af værktøjet. Kontrollér, at kontakten er slået fra, før værktøjet slutes til lysnettet og/eller batteripakke, eller før du samler værktøjet op eller bærer på det.**
Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer værktøjet, eller kontakten er slået til, når det elektriske værktøj tilføres strøm, øges risikoen for ulykker.
 - Afmonter alle justeringsnøgler eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.**
En skruenøgle eller en anden type nøgle, der sidder fast på en af det elektriske værktøjs roterende dele, kan medføre personskade.
 - Pas på ikke at få overbalance. Sørg hele tiden for at have et forsvarligt fodfæste og holde balancen.**
Derved kan du bedre styre det elektriske værktøj i uventede situationer.
 - Bær egnet påklædning. Vær ikke iført løst tøj eller løse smykker. Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele.**
Løst tøj, løse smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.
 - Hvis der medfølger anordninger til udsugning og opsamling af støv, skal du kontrollere, at disse tilsluttes og anvendes på korrekt vis.**
Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede risici.
 - Lad ikke kendskab erhvervet gennem hyppig brug af værktøjer være en sovende pose for dig, der får dig til at ignorere sikkerhedsprincipper for værktøj.**
En skodesløs handling kan forårsage alvorlig tilskadekomst i en brøkdal af et sekund.
- #### 4) Brug og vedligeholdelse af elektrisk værktøj
- Pres ikke det elektriske værktøj. Brug det rigtige elektriske værktøj til den pågældende opgave.**
Arbejdet udføres bedre og mere sikkert ved brug af det rigtige værktøj ved den tilsigtede hastighed.
 - Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker værktøjet.**
Alt elektrisk værktøj, der ikke kan styres ved hjælp af kontakten, er farligt og skal repareres.
 - Tag stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern batteripakken, hvis den er aftagelig, fra det elektriske værktøj, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger det elektriske værktøj til opbevaring.**
Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte det elektriske værktøj utilsigtet.
 - Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er vant til elektrisk værktøj, eller som ikke har læst denne vejledning, anvende det elektriske værktøj.**
Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.

- e) Vedligehold elektrisk værktøj og tilbehør. Kontrollér for bevægelige dele, der er monteret forkert eller sidder fast, defekte dele eller andre forhold, der kan påvirke det elektriske værktøjs drift. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.

Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektrisk værktøj.

- f) **Sørg for, at skæreværktøj er skarpt og rent.**
Der er mindre risiko for, at korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe kanter sætter sig fast, og det er nemmere at styre.
- g) **Brug det elektriske værktøj, tilbehør og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.**
Der kan opstå farlige situationer, hvis det elektriske værktøj bruges til andre formål end de tilsigtede.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.**
Glatte håndtag og gribeblader gør sikker håndtering og kontrol over værktøjet i uventede situationer umulig.

5) Brug og vedligeholdelse af batteriværktøj

- a) **Genopladning må kun udføres med den oplader, der er specificeret af producenten.**
En oplader, der passer til en type batteripakke, kan give risiko for brand, når den anvendes med en anden batteripakke.
- b) **Anvend kun elektrisk værktøj sammen med specielt angivne batteripakker.**
Anvendelse af andre batteripakker kan muligvis give risiko for tilskadekomst og brand.
- c) **Når batteripakken ikke anvendes, skal du opbevare den væk fra andre metalobjekter som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalobjekter, der kan lave en forbindelse fra den ene pol til den anden.**
Kortsluttes batteripolerne, kan der opstå forbrændinger eller en brand.
- d) **Under særligt dårlige omstændigheder kan der sive væske ud af batteriet; Undlad at komme i berøring med den. Hvis du ved et uheld alligevel kommer i kontakt med væsken, skal du skylle med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du desuden søge lægehjælp.**
Væske, der siver ud fra batteriet, kan irritere huden eller give forbrændinger.
- e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.**
Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, der medfører brand, eksplosion eller risiko for tilskadekomst.
- f) **Udsættelse for åben ild eller overdreven temperatur.**
Udsættelse for åben ild eller temperaturer på over 130°C kan medføre eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne.**
Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

- a) **Få foretaget serviceeftersyn af dit elektriske værktøj hos en kvalificeret reparationstekniker, der kun bruger originale reservedele.**
Derved sikres det, at sikkerheden ved det elektriske værktøj opretholdes.

- b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.**

Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

FORHOLDSREGEL

Hold børn og fysisk svagelige personer på afstand. Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares utilgængeligt for børn og fysisk svagelige personer.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR AKKU-EXCENTERSLIBERE

Hold fast i værktøjer på de isolerede gribeblader, når betjening udføres, hvor skæreværktøjet kan komme til at røre skjult ledningsføring. Kontakt med en "strømførende" ledning gør synlige metaldele på værktøjet "strømførende" og give operatoren elektrisk stød.

EKSTRA SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Anvend klemmer eller andre praktiske metoder til afsikring og understøttelse af arbejdsemnet på stabile overflader.
Hvis du holder arbejdsemnet i hænderne eller ind mod kroppen, bliver det ustabil og kan få dig til at miste kontrollen over det.
- Påsætning og aftagning af støvpose
Undersøg, hvilket materiale du skal til at slibe, før du begynder slibningen.
Hvis du forventer, at overfladen under slibningen afgiver skadeligt/giftigt støv, som det er tilfældet ved blyholdige overflader, skal du sikre dig, at støvposen eller et eventuelt støvudsugningssystem er fast tilsluttet støvudgangen.
Brug også støvmaske.
Undgå at indånde eller berøre det sundhedsskadelige/giftige støv, som dannes under slibningen. Støvet kan være sundhedsskadeligt for dig og øvrige personer i nærheden.
- Tilsæt aldrig vand eller flydende slibemasse til slibningen. Dette kan resultere i gennemslag.
- Tænd eller sluk aldrig for maskinen mens denne berører emnet, da dette kan medføre beskadigelse af emnet.
- TRYK IKKE unødigt på maskinen under slibningen. Unødigt pres kan forårsage overbelastning af motoren og gør, at sandpapiret hurtigt slides ned samt forringer slibeeffekten.
- Rør aldrig ved bevægelige dele.
Placer aldrig hænder, fingre eller andre legemsdele nær værktøjets bevægelige dele.
- Lad ALDRIG værktøjet køre uden opsyn. Sluk for strømmen.
Gå ikke fra værktøjet før det er stoppet helt.
- Når du anvender værktøjet, må du ikke bære handsker, idet en sådan stofbeklædning kan sætte sig fast i værktøjet.
- Efterlad ikke værktøjet, mens det kører. Anvend kun værktøjet, når du har det i hånden.
- Sørg for, at der ikke er revner, ridser eller andet unormalt på puden før brug.
- Tilbehøret skal være sikkert monteret på værktøjet.
Undgå potentiel tilskadekomst for dig selv eller andre.
Tilbehør, der er blevet monteret på værktøjet, skal være sikkert og stramt.
- Anvend det sandpapir og tilbehør, som er angivet af HiKOKI.
- Ved slibning af metal med sandpapir dannes der gnister.
Anvend ikke støvposen, og hold andre personer og brandfarlige substanser væk fra arbejdsområdet.

14. Hvis du bemærker, at enheden genererer usædvanligt høje temperaturer, kører dårligt eller laver unormale lyde, skal du straks indstille brugen af den og slukke på afbryderen. Anmod om eftersyn og reparation hos den forhandler, hvor du købte enheden, eller hos et autoriseret HiKOKI-servicecenter.
Hvis du fortsætter med at anvende enheden, mens den kører unormalt, kan det medføre tilskadekomst.
15. Hvis denne enhed ved et uheld tabes eller rammer ind i et andet objekt, skal du udføre et grundigt check af enheden, for at se om der er revner, brud, deformationer eller lignende.
Der kan opstå skader hvis enheden har revner, brud eller er deformeret.
16. Når du arbejder på steder i højden, skal du rydde området for andre mennesker og være opmærksom på forholdene under dig.
17. Oplad altid batteriet ved en temperatur på mellem 0°C–40°C. Temperaturer på under 0°C medfører overopladning, som er farligt. Batteriet kan ikke oplades ved temperaturer, der er højere end 40°C. Den mest egnede temperatur for opladning ligger på 20°C–25°C.
18. Anvend ikke opladeren kontinuerligt.
Når en opladning er fuldført, skal du lade opladeren ligge i omtrent 15 minutter, før du oplader næste batteri.
19. Undgå, at fremmedlegemer trænger ind i hullet til tilslutning af det genopladelige batteri.
20. Skil aldrig det genopladelige batteri eller opladeren ad.
21. Kortslut aldrig det genopladelige batteri. Kortslutning af batteriet forårsager en stor elektrisk strømning og overophedning. Det medfører forbrændinger eller beskadigelse af batteriet.
22. Bortskaf ikke batteriet ved at kaste det på et bål. Hvis batteriet brændes, kan det eksplodere.
23. Når batteriet har nået slutningen af sin levetid, skal du levere det tilbage til den forretning, hvor du købte det. Bortskaf ikke det afladede batteri.
24. Stik ikke genstande ind i opladerens ventilationsåbninger. Hvis metalgenstande eller brændbare stoffer kommer ind i opladerens ventilationsåbninger, kan det give elektriske stød eller ødelægge opladeren.
25. Hvis saven anvendes uafbrudt, er der risiko for, at den bliver for varm, hvilket kan føre til skade på motoren og kontakten.
Derfor skal du lade værktøjet få en pause, når kabinettet bliver varmt.
26. Kontroller efter, at batteriet er rigtigt sat i. Hvis det løsner sig, kan det falde ud og forårsage ulykker.
27. Anvend ikke produktet, hvis værktøjet eller batteriets terminaler (batterifatning) er deforme.
Installation af batteriet kan forårsage en kortslutning, der kan resultere i røgudvikling eller antændelse.
28. Hold værktøjets terminaler (batterifatning) fri for spåner og støv.
 - Inden brug skal du sørge for, at spåner og støv ikke har samlet sig i området omkring polerne.
 - Under drift skal du forsøge at undgå, at støv og spåner på værktøjet falder ned på batteriet.
 - Når du stopper drift eller efter brug må du ikke efterlade værktøjet i et område, hvor det kan udsættes for spåner eller støv, der falder ned.Hvis du gør det, kan det forårsage en kortslutning, der kan resultere i røgudvikling eller antændelse.
29. Anvend altid værktøjet og batteriet ved temperaturer på mellem -5°C og 40°C.

FORHOLDSREGEL OM LITHIUM-ION-BATTERIET

For at forlænge levetiden er lithium-ion-batteriet udstyret med en beskyttelsesfunktion, der kan stoppe strømudladningen. Hvis situation 1 til 3, der er beskrevet nedenunder, skulle opstå under brug af dette produkt, stopper motoren muligvis, selv om du trykker på kontakten. Dette er ikke selve problemet, men resultatet af beskyttelsesfunktionen.

1. Motoren stopper, hvis der ikke længere er tilstrækkelig med strøm på batteriet.
Hvis dette skulle ske, skal du straks lade batteriet op.
2. Hvis værktøjet er overbelastet, stopper motoren muligvis. Hvis dette skulle ske, skal du frigive værktøjets kontakt og fjerne årsagerne til overbelastningen. Efter at du har gjort det, kan du anvende værktøjet igen.
3. Hvis batteriet overophedes pga. overbelastning, holder batteriet op med at levere strøm.
I tilfælde heraf skal du indstille brugen af batteriet og lade det køle af. Efter at du har gjort det, kan du anvende værktøjet igen.

Vær desuden opmærksom på følgende advarsler og forholdsregler.

ADVARSEL

For på forhånd at forhindre enhver form for batterilækage, varmeudvikling, røgudvikling, eksplosion og antændelse, skal du sørge for at være opmærksom på følgende sikkerhedsforanstaltninger.

1. Sørg for, at spåner og støv ikke samler sig på batteriet.
 - Under arbejdet skal du sørge for, at der ikke falder spåner og støv ned på batteriet.
 - Sørg for, at eventuelle spåner og støv, der falder ned på det elektriske værktøj under arbejdet, ikke samler sig på batteriet.
 - Opbevar ikke et ubrugt batteri på et sted, der udsættes for spåner og støv.
 - Før du lægger et batteri til opbevaring, skal du fjerne eventuelle spåner og støv, der sidder fast på det, og ikke opbevare det sammen med andre metalobjekter (skrue, søm, osv.).
2. Undlad at punktere batteriet med et skarpt objekt som fx et søm, slå på det med en hammer, træde på det, kaste med det eller udsætte batteriet for voldsomme stød.
3. Undlad at anvende et tydeligt beskadiget eller deformt batteri.
4. Undlad at anvende batteriet til andre formål end dem, der er angivet.
5. Hvis batteriet ikke oplades helt, selv efter at den angivne opladetid er gået, skal du øjeblikkeligt stoppe yderligere opladning.
6. Undlad at anbringe eller udsætte batteriet for høje temperaturer eller høje tryk som fx inde i en mikroovn, et tørreapparat eller en beholder med højt tryk.
7. Hold det øjeblikkeligt væk fra åben ild, hvis der opdages en lækage eller ubehagelig lugt.
8. Undlad at anvende det på et sted hvor der udvikles kraftig statisk elektricitet.
9. Hvis der opstår batterilækage, ubehagelig lugt, hvis der udvikles varme, batteriet er misfarvet eller deformt eller på nogen anden måde forekommer unormalt under brug, opladning eller opbevaring, skal du øjeblikkeligt fjerne det fra udstyret eller batteriopladeren og indstille brugen.
10. Nedsænk ikke batteriet i væsker, og lad ikke væsker trænge ind. Indtrængen af ledende væske, som f.eks. vand, kan medføre beskadigelse og forårsage brand eller eksplosion. Opbevar batteriet på et køligt, tørt sted, væk fra brændbart materiale. Områder med ætsende gas skal undgås.

FORSIGTIG

1. Hvis du får væske, der er lækker fra batteriet, i øjnene, må du ikke gnide i øjnene, men vaske dem godt med rent vand som fx vand fra vandhanen og straks kontakte en læge.
Hvis det ikke behandles, kan væsken forårsage problemer med øjnene.
2. Hvis du får væske på huden eller tøjet, skal du øjeblikkeligt vaske det af med rigeligt rent vand som fx vand fra hanen.
Det er muligt, at det kan give hudirritation.
3. Hvis du opdager rust, ubehagelig lugt, misfarvning, deformation og/eller andre uregelmæssigheder, når du anvender batteriet for første gang, skal du undlade at anvende det og returnere det til din leverandør eller forhandler.

ADVARSEL

Hvis der trænger et elektrisk ledende fremmedlegeme ind i terminalen på lithium-ion-batteriet, kan batteriet kortsluttes, hvilket kan medføre brand. Ved opbevaring af lithium-ion-batteriet skal du sørge for at overholde reglerne for følgende indhold.

- Placér ikke elektrisk ledende snavs, søm og ledninger som jern- og kobberledning i opbevaringskassen.
- For at hindre kortslutning skal du sætte batteriet i værktøjet og sætte batteridækslet sikkert på for opbevaring, indtil du ikke længere kan se ventilatoren.

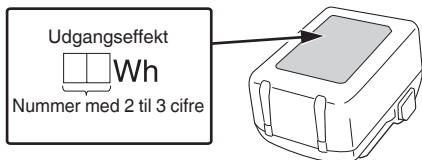
VEDRØRENDE TRANSPORT AF LITHIUM-ION-BATTERI

Ved transport af lithium-ion-batteri bedes du overholde følgende forholdsregler.

ADVARSEL

Giv transportfirmaet besked om, at pakken indeholder et lithium-ion-batteri, informér firmaet om batteriets udgangseffekt, og følg transportfirmaets instruktioner, når du arrangerer transport.

- Lithium-ion-batterier, der overstiger en udgangseffekt på 100 Wh, betragtes som værende i fragtklassificeringen farligt gods og kræver særlige anvendelsesprocedurer.
- Ved transport til udlandet skal du overholde international lovgivning samt regler og bestemmelser i det land, der transporteres til.



DELENES NAVNE (Fig. 1–Fig. 12)



①	Skalaknap	⑫	Lås
②	Kontakt	⑬	Kontrollampe
③	Pude	⑭	Huller til sandpapir
④	Sandpapir	⑮	Huller til pude
⑤	Motor	⑯	Polyesterstrækørret
⑥	Ventilationshuller	⑰	Poleringssvamp
⑦	Batteri (forhandles separat)	⑱	Vakuuadapter (A)
⑧	Støvpose	⑲	Vakuuadapter (B)
⑨	Kabinet	⑳	Slange
⑩	Kanal	㉑	Lukkebånd
⑪	Typeskilt		

SYMBOLER

ADVARSEL

Det følgende viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.

	SV1813DA: Akku-excenterslibere
	Brugeren skal læse betjeningsvejledningen for at mindske risikoen for skader.
	Kun for EU-lande Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.
	Jævnstrøm
	Nominel spænding
	Hastighed uden belastning
	Omdrejning eller frem- og tilbagegående bevægelse pr. minut
	Kobl batteriet fra
	Slå TIL
	Slå boremaskine FRA
	Advarsel

id	Indvendig diameter på slange
	Montering på værktøjssiden (Fig. 11)
	Montering på siden med slange til støvopsamler (Fig. 11)

STANDARDTILBEHØR

Udover hovedenheden (1 enhed) indeholder pakken det tilbehør, der er opstillet på side 177.

Der forbeholdes ret til ændringer i standardtilbehør uden varsel.

ANVENDELSE

- Slibning eller afpudsning af træ-og metaloverflader.
- Slibning af træ-eller metaloverflader før maling.
- Fjernelse af maling.
- Fjernelse af rust.

SPECIFIKATIONER

1. Elektrisk værktøj

Model	SV1813DA
Spænding	18 V
Hastighed uden belastning	7000–11000 min ⁻¹
Diameter på virkefelt	3 mm
Slibesålens dimensioner (Udvendig diameter)	125 mm
Sandpapirets dimensioner (Udvendig diameter)	125 mm
Vægt*	1,8 kg (BSL1850C) 2,2 kg (BSL36B18)

* I henhold til EPTA-procedure 01/2014.

BEMÆRK

Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling kan specifikationer heri ændres uden forudgående varsel.

Elektronisk kontrol

Bremsefunktion
Bremsen aktiveres, når der slukkes for kontakten, og motorens rotation standser.

2. Batteri






Model	BSL1850C
Spænding	18 V
Batteriets kapacitet	5,0 Ah

OPLADNING

Inden det elektriske værktøj tages i brug, oplades batteriet som følger.

1. **Tilslut opladerens netkabel til kontakten.**
Ved tilslutning af opladerens stik til en kontakt, blinker kontrollampen rødt (ét blink i sekundet).
 2. **Sæt batteriet i opladeren.**
Sæt batteriet ordentligt i opladeren som vist i Fig. 3 (på side 2).
 3. **Opladning**
Når et batteri sættes i opladeren, begynder opladningen, og kontrollampen lyser konstant rødt.
Når batteriet er fuldt opladet, blinker kontrollampen rødt. (ét blink i sekundet) (Se Tabel 1)
- Kontrollampens indikation
Kontrollampens indikationer er som vist i Tabel 1, alt efter opladerens eller det genopladelige batteris tilstand.

Tabel 1

Kontrollampens indikationer (RØD)		
Før opladning	Lyser i 0,5 sekunder. Lyser ikke i 0,5 sekunder. Blinker 	Tilsluttet strømkilde
Under opladning	Lyser vedvarende Lyser 	—
Opladning fuldført	Lyser i 0,5 sekunder. Lyser ikke i 0,5 sekunder. Blinker 	—
Standby på grund af overophedning	Lyser i 1 sekund. Lyser ikke i 0,5 sekunder. Blinker 	Batteriet er overophedet. Ude af stand til at oplade. (Opladning begynder, når batteriet er kølet af)
Opladning er umulig	Lyser i 0,1 sekunder. Lyser ikke i 0,1 sekunder. Blinker hurtigt 	Funktionsfejl i batteri eller oplader

- Vedrørende batteriets temperaturer og opladningstid. Temperaturerne og opladningstiden bliver som vist i Tabel 2

Tabel 2

Batteri		Oplader	UC18YFSL
Opladningsspænding		V	14,4–18
Vægt		kg	0,5
Temperaturer, hvor batteriet kan genoplades			0°C–50°C
Opladningstid for batterikapacitet, ca. (ved 20°C)			
1,5 Ah	min		22
2,0 Ah	min		30
2,5 Ah	min		35
3,0 Ah	min		45
4,0 Ah	min		60
5,0 Ah	min		75
6,0 Ah	min		90
8,0 Ah	min		120
Antal battericeller			4–10

BEMÆRK

Genopladningstiden kan variere alt efter den omgivende temperatur og strømkildens spænding.

FORSIGTIG

Når batteriopladeren har været anvendt kontinuerligt, opvarmes den, hvorved årsagen til fejl opstår. Når opladningen er fuldført, skal du vente 15 minutter inden næste opladning.

4. Tag opladerens netkabel ud af kontakten.

5. Hold godt fat om opladeren, og træk batteriet ud.

BEMÆRK

Sørg for at trække batteriet ud af opladeren efter brug, og opbevar det derefter.

Vedrørende elektrisk udladning i tilfælde af nye batterier osv.

Idet den kemiske substans inde i nye batterier samt batterier, der ikke har været anvendt i længere tid, ikke er aktiveret, kan den elektriske udladning være lav ved brug af batterierne første og anden gang. Dette er et midlertidigt fænomen, og den tid, der normalt er påkrævet til genopladning, gendannes ved at genoplade batterierne 2–3 gange.

Sådan forlænger du batteriernes ydeevne.

- (1) Genoplad batterierne, før de aflades helt. Når du synes, at strømmen til værktøjet bliver svagere, skal du indstille brugen af værktøjet og genoplade dets batteri. Hvis du bliver ved med at anvende værktøjet og udtømme den elektriske strøm, kan du beskadige batteriet, og dets levetid forkortes.
- (2) Undgå genopladning ved høje temperaturer. Et genopladeligt batteri er varmt umiddelbart efter brug. Hvis et sådant batteri genoplades straks efter brug, forringes den kemiske substans inde i batteriet, og batteriets levetid forkortes. Lad batteriet ligge, og genoplad det, når det har kølet af i et stykke tid.

FORSIGTIG

- Hvis batteriet oplades, mens det er varmt efter at have ligget længe på et sted med direkte sollys, eller fordi batteriet lige har været anvendt, lyser opladerens kontrollampe grønt eller lyser i 1 sekund, hvorefter det ikke lyser i 0,5 sekunder (slukkes i 0,5 sekunder). I et sådant tilfælde skal batteriet først have lov til at køle af, hvorefter opladningen kan påbegyndes.
- Når kontrollampen blinker hurtigt rødt (ved 0,2 sekunders intervaller), skal du efterse for og fjerne eventuelle fremmedlegemer i opladerens batteristik. Hvis der ikke er nogen fremmedlegemer, er det muligt, at batteriet eller opladeren ikke fungerer korrekt. Lad et autoriseret servicecenter se på problemet.

MONTERING OG ANVENDELSE

Handling	Figur	Side
Fjernelse og isætning af batteriet*1	2	2
Opladning	3	2
Montering af sandpapir*2	4	2
Montering af støvposen*3	5	3
Betjening af kontakt	6	3
Hastighedsregulering*4	7	3
Måden at holde sliberen på	8	3
Sådan flyttes sliberen*5	9	3
Installation af det udvalgte tilbehør	10	4
Montering af støvopsamlere	11	4
Valg af tilbehør	—	178

***1 Fjernelse og isætning af batteriet**

FORSIGTIG

Før isætning eller fjernelse af batteriet skal du dreje kontakten hen på positionen FRA.

Hvis batteriet sættes i med kontakten i positionen TIL, kører motoren uventet.

***2 Montering af sandpapir**

Da monteringsdelen er af påhængningstypen kan sandpapiret nemt sættes på ved at man trykker det på slibepuden. Klem forsigtigt to steder på kanterne af sandpapiret, og hold dem sammen, så der kan ses to huller i bunden. (Fig. 4-a)

Få de to huller i sandpapiret til at flugte med to huller i puden, og monter hele sandpapirets overflade på puden således, at resten af hullerne også kommer til at flugte. (Fig. 4-b)

***3 Montering af støvposen**

Hvis der samler sig for meget støv i støvposen, reduceres kraften i støvopsamlingen.

Bortskaf støvet hurtigst muligt.

*4 Hastighedsregulering

Slibemaskinen har et elektrisk styrekredsløb, der muliggør hastighedsregulering. For at justere hastigheden skal du dreje på hjulet, der vises i **Fig. 7**. Når hjulet er indstillet til "1", kører slibemaskinen ved minimumshastigheden (7000 min⁻¹). Når hjulet er indstillet til "6", kører slibemaskinen ved maksimumshastigheden (11000 min⁻¹). Justér hastigheden i henhold til det materiale, der skal skæres, og arbejds effektiviteten.

Materiale	Træ		Skalaknap-stilling
	Grovslibning	Finslibning	
Malede overflader: Slibning Reparationer (ridser, rustpletter) Afforskalling	180 120 40	400 240 80	3-6 2-4 2-4
Træ: Blødt træ Hårdt træ Finer	60-80 60 240	240 180 320	3-6 3-5 2-4
Metal: Aluminium Stål Rustfrit stål	80 60 120	240 240 240	2-4 3-6 3-6

Bemærk: Brug denne oversigt som standardvejledning.

*5 Sådan flyttes excentersliberen

FORSIGTIG

- Umiddelbart efter brug skal du altid sikre dig, at kontakten er i positionen FRA og trække batteriet ud.
- I det sliberen kan suge støv og snavs ind, skal du passe på ikke at placere den på et sted, hvor der er meget støv og snavs, når den stadig kører rundt lige efter brug.
- Set ovenfra drejer slibepuden med uret under drift med belastning, men den kan også dreje mod uret ved drift uden belastning.
- Anvend aldrig værktøjet uden sandpapir. Det kan beskadige puden alvorligt.
- Anvendelse af værktøjet, når kanten af puden rører ved arbejdsemnet, kan beskadige puden.

BEMÆRK

Efter montering af nyt sandpapir kan slibernes bevægelse p.g.a. det nye papirs grove korn forekomme ustabil. Dette kan afhjælpes ved at hænde sliberne let frem- eller bagover under slibningen. Slibernes bevægelsen bliver atter stabil, når sandpapiret er slidt til.

VEDLIGEHOLDELSE OG EFTERSYN

ADVARSEL

Sørg for at slukke på kontakten og fjerne batteriet før vedligeholdelse og eftersyn.

1. Tømning og rengøring af støvspen

Hvis støvsposen bliver for fuld, vil støvsamler effekten blive forringet. Tøm støvsposen, når den er ved at blive fuld. Tag støvsposen af, åben lynlåsen og tøm den ud. (**Fig. 12**)

2. Eftersyn af sandpapiret

Da brug af nedslidt sandpapir vil forringe slibeeffekten og eventuelt beskadige slibesålen, er det vigtigt at skifte sandpapiret, når det er blevet slidt ned.

3. Eftersyn af monterings skrue

Efterse regelmæssigt alle monterings skrue, og sørg for, at de er spændt ordentligt. Hvis nogle af skrueene er løse, skal du omgående spænde dem igen. Hvis du ikke gør det, kan det medføre alvorlig fare.

4. Vedligeholdelse af motoren

Motordelen er selve "hjertet" af det elektriske værktøj. Udvis forsigtighed for at sikre, at motordelen ikke beskadiges og/eller bliver våd af olie eller vand.

5. Inspektion af terminaler (værktøj og batteri)

Efterse for at sikre dig, at spåner og støv ikke har samlet sig på terminalerne. Kontrollér med mellemrum før, under og efter betjening.

FORSIGTIG

Fjern eventuelle spåner og støv, som måtte have samlet sig på terminalerne. Hvis du ikke gør det, kan det forårsage funktionsfejl.

6. Udvendig rengøring

ADVARSEL

Bær ølneværn og støvmaske ved rengøring af filteret med en trykluftspistol. Hvis du undlader dette, kan det resultere i at du indånder eller udsætter øjnene for snavs eller støv.

Anvend en trykluftspistol eller lignende værktøj til at fjerne materialer, spåner osv., som har sat sig fast på kabinettet, og tør af med en blød, tør klud eller en klud, der er opvredet i sæbevand. Brug ikke kloropløsning, benzin eller fortynder, da disse væsker opløser plastik.

7. Opbevaring

Opbevar det elektriske værktøj og batteriet på et sted, hvor temperaturen er under 40°C, og som er udenfor børns rækkevidde.

BEMÆRK

Opbevaring af lithium-ion-batterier. Sørg for, at lithium-ion-batterierne er blevet ladet helt op, inden de opbevares. Længerevarende opbevaring (3 måneder eller derover) af batterier med en lille ladning kan resultere i en forringelse af ydeevnen, reducere brugstiden for batterierne væsentligt eller gøre, at batterierne ikke kan bevare en opladning. Dog kan væsentligt reduceret brugstid for batterierne muligvis genoprettes ved hjælp af gentaget opladning og brug af batterierne to til fem gange. Hvis brugstiden for batterierne er ekstremt kort på trods af gentaget opladning og brug, bør du betragte batterierne som udtjente og købe nogle nye.

FORSIGTIG

Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

VALG AF TILBEHØR

Denne maskines tilbehør er opstillet i tabellen på side 178.

Vigtig meddelelse angående batterier til ledningsfri elektriske værktøjer fra HiKOKI

Brug altid et af vores designerede originale batterier. Vi kan ikke garantere for sikkerheden og ydelsen af vores ledningsfri elektriske værktøj ved brug af andre batterier end dem, vi har angivet, eller hvis batteriet skilles ad og ændres (som f.eks. adskillelse og udskiftning af celler eller andre indvendige dele).

GARANTI

Vi yder garanti på elektriske værktøjer fra HiKOKI i henhold til lovmæssige/nationale særbestemmelser alt efter land. Denne garanti dækker ikke defekter eller beskadigelse som følge af mishandling, misbrug eller normal slitage. I tilfælde af klager bedes du indsende det elektriske værktøj i samlet tilstand sammen med GARANTIBEVISSET, som du finder i slutningen af denne vejledning, til et HiKOKI-autoriseret servicecenter.

Information om luftbåren støj og vibration

De målte værdier blev fastsat i overensstemmelse med EN62841 og erklæret i overensstemmelse med ISO 4871.

Det afmålte A-vægtede lydniveau: 88 dB (A)

Det afmålte A-vægtede lydtryksniveau: 77 dB (A)

Usikkerhed K: 3 dB (A).

Brug høreværn.

De samlede vibrationsværdier (treaksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN62841.

Slibning af stålplade:

Vibrationsudsendelsesværdi $a_h = 6,6 \text{ m/s}^2$

Usikkerhed K = 1,5 m/s²

Den erklærede samlede vibrationsværdi og den erklærede støjemissionsværdi er blevet målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.

De kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponeringen.

ADVARSEL

- Vibrationen og støjemissionen under den faktiske brug af det elektriske værktøj kan afvige fra den erklærede samlede værdi, alt efter hvilke måder værktøjet anvendes på, især hvilken type arbejdsemne der behandles; og
- For at identificere sikkerhedsforanstaltningerne til beskyttelse af brugeren, er der foretaget en vurdering af eksponeringen ved brug under virkelige forhold (hvor der er taget højde for alle dele af betjeningscyklen, som fx når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang, udover tiden hvor der trykkes på aftrækkeren).

BEMÆRK

Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.

GENERELLE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger.

Følges ikke alle instruksjonene under, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle varsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene henviser både til elektrisk elektroverktøy (med ledning) og batteridrevet elektroverktøy.

1) Sikring på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.
Uryddige eller mørke områder kan føre til ulykker.
- Bruk aldri elektroverktøy på steder med fare for eksplosjon, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.
Støv eller gasser kan antennes av gnister fra elektroverktøyet.
- La aldri barn eller andre personer stå i nærheten når du bruker et elektroverktøy.
Du kan bli forstyrret og miste kontroll over verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- Støpslet på elektroverktøyet må passe med vegguttaket. Du må aldri endre støpslet på noen måte. Bruk aldri en adapter sammen med et jordet elektroverktøy.
Vendrede støpsler og passende uttak vil redusere faren for elektrisk støt.
- Unngå å komme i kontakt med jordede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer eller kjøleskap.
Faren for elektrisk støt vil være større dersom du er jordet.
- La aldri elektroverktøyet utsettes for regn eller fuktighet.
Dersom det kommer vann inn i elektroverktøyet, kan det øke faren for elektrisk støt.
- Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller kople fra elektroverktøyet. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.
Skadde eller sammenfiltrede ledninger øker faren for elektriske støt.
- Når du bruker elektroverktøy utendørs, bruk en skjoteledning som er egnet for utendørs bruk.
Bruk av en skjoteledning som er beregnet for utendørs bruk, vil redusere faren for elektrisk støt.
- Hvis bruk av elektroverktøyet i et fuktig område ikke kan unngås, bruk et strømuttak med jordfeilbryter.
Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektriske støt.

3) Personlig sikkerhet

- Vær påpasselig, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy.
Du må aldri bruke et elektroverktøy når du er sliten eller trett, eller dersom du er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.
Når du bruker et elektroverktøy, vil kun et par sekunders uoppmerksomhet kunne føre til alvorlige personskader.

- Bruk personlig verneutstyr. Ha alltid på deg vernebriller.

Bruk av verneutstyr som en støvmaske, sklislirke vernesko, vernehjelm eller hørselsvern i passende forhold vil redusere personskader.

- Forhindre utilsiktet start av elektroverktøyet. Pass på at bryteren på elektroverktøyet er slått av før verktøyet koples til veggkontakten og/eller batteriet, eller før verktøyet løftes eller bæres.
Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller dersom bryteren er slått på når det er koblet til en strømkilde kan det oppstå ulykker.
 - Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.
Dersom en justeringsnøkkel eller skrunøkkel er festet til en roterende del på elektroverktøyet når det startes, kan det føre til personskade.
 - Ikke strekk eller len deg for langt. Pass på at du står stødig og har god balanse til enhver tid.
 Dette vil gi deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
 - Kle deg ordentlig. Ikke gå med løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.
Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.
 - Hvis verktøyet leveres med en støvsamler eller annet oppsamlingsutrus, må du passe på at disse monteres og brukes på riktig måte.
Bruk av støvoppsamler kan redusere støvrelaterte farer.
 - Ikke ta lett på eller overse sikkerhetsprinsippene for verktøyet selv om du har blitt godt kjent med det som følge av hyppig bruk.
En uforsiktig handling kan på brøkdelen av et sekund forårsake alvorlige personskader.
- #### 4) Bruk og vedlikehold av elektroverktøy
- Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy til arbeidet som skal utføres.
Riktig elektroverktøy vil gjøre arbeidet lettere og tryggere i den brukshastigheten det er beregnet til.
 - Ikke bruk elektroverktøyet dersom av/på-knappen ikke virker.
Det er farlig å bruke elektroverktøy som ikke kan kontrolleres ved bruk av av/på-knappen. Verktøyet må da repareres.
 - Kople støpslet fra strømkilden og/eller ta batteripakken ut av elektroverktøyet, hvis dette er mulig, før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller legger vekk elektroverktøyet.
Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.
 - Lagre elektroverktøyet som ikke er i bruk utilgjengelig for barn, og la aldri personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller denne brukerveiledningen, bruke elektroverktøyet.
Elektroverktøy er farlige hvis det brukes av uerfame personer.
 - Vedlikehold elektroverktøy og tilbehør. Kontroller at ingen bevegelige deler har låst seg, er feiljustert, knekt, eller har andre skader som kan påvirke bruken av elektroverktøyet. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før det brukes.
Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av elektroverktøy.
 - Hold skjæreverktøy skarpe og rene.
Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe skjærekanten vil redusere faren for at de låser seg, samtidig som de vil være lettere å kontrollere.

- g) Bruk elektroverktøyet, ekstrautstyr, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene, og ta alltid arbeidsoppgavene og arbeidsforholdene med i betraktning.

Hvis elektroverktøyet brukes til andre operasjoner enn det er beregnet for, kan det oppstå farlige situasjoner.

- h) Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.

Glatte håndtak og gripeflater hindrer trygg håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.

5) Bruk og vedlikehold av batteridrevet verktøy

- a) Batteriet skal kun lades opp med en lader som er angitt av produsenten.

En lader som passer for én batteripakke, kan forårsake brannfare hvis den brukes med andre batteripakker.

- b) Bruk bare elektroverktøyet med spesifisert type batteripakke.

Bruk av andre batteripakker kan føre til brannfare og skader.

- c) Når batteripakken ikke er i bruk, hold det unna andre metallgjenstander som binderser, mynter, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan skape en forbindelse mellom batteripolene.

Kortslutning av batteripolene kan forårsake skader eller brann.

- d) Under uvørne forhold kan væske sprute ut fra batteriet, unngå kontakt. Hvis kontakt skulle oppstå, skyll med store mengder vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, må du også søke medisinsk hjelp.

Batterivæsken kan forårsake irritasjon eller brannskår.

- e) Ikke bruk en batteripakke eller et verktøy som er skadet eller modifisert.

Skadede eller modifiserte batterier kan ha en uforutsigbar oppførsel som medfører brann, eksplosjon eller fare for skade.

- f) Ikke eksponer en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.

Eksponering for ild eller temperaturer over 130°C kan forårsake en eksplosjon.

- g) Følg alle ladeinstruksjoner og lad ikke batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene.

Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan skade batteriet og øke risikoen for brann.

6) Service

- a) La kvalifisert servicepersonell som kun bruker originale reservedeler utføre service på elektroverktøyet.

Dette vil sikre at sikkerheten på elektroverktøyet opprettholdes.

- b) Utfør aldri service på skadede batteripakker.

Service på batteripakker skal kun utføres av produsenten eller godkjente serviceleverandører.

FORHOLDSREGLER

Hold avstand til barn og svakelige personer. Når det ikke er i bruk, skal elektroverktøy oppbevares utilgjengelig for barn og svakelige personer.

BATTERI EKSENTERSILIPER SIKKERHETSADVARSLER

Verktøy skal holdes på isolerte gripeoverflater når du utfører en operasjon hvor kutteverktøy kan komme i kontakt med skjult kabling. Kontakt med en strømførende ledning vil gjøre eksponerte metalldeleer i verktøyet strømførende og gi operatøren elektrisk støt.

FLERE SIKKERHETSADVARSLER

- Bruk klemmer eller andre praktiske metoder for å spenne fast og støtte arbeidsstykket på en stabil plattform. Å holde arbeidsstykket i hendene eller mot kroppen er ustabil og kan føre til at du mister kontrollen.
- Montering og demontering av støvposen
Kontroller materialoverflaten som skal slipes, før du setter i gang med slipingen.
Hvis du forventer at overflaten vil avgi skadelig/giftig støv under slipingen, for eksempel overflater som er påført blyholdig maling, må du kontrollere at støvposen eller et passende støvutsugningssystem er forsvarlig festet til støvavsuget.
Du bør også ha på deg støvmaske.
Ikke innhale eller ta på farlig/giftig støv som avgis under slipingen. Støvet kan være helsefarlig for deg og andre.
- Tilsett aldri vann eller slipevæske under pussingen. Dette kan gi elektrisk støt.
- Slå aldri bryteren på når eksentersliperen er i berøring med arbeidsflaten. Dette er viktig for å forebygge skade på arbeidsstykket. Det samme gjelder også når man slår av bryteren.
- TRYKK IKKE eksentersliperen hardt ned under pussing, dette kan forårsake overbelastning av motoren, minske sandpapirets levetid og minske pusse- eller poleringsevnen.
- Du må aldri berøre deler i bevegelse.
Plasser aldri hender, fingre eller andre kroppsdeler i nærheten av verktøyets bevegelige deler.
- La ALDRI verktøyet være i gang uten tilsyn. Slå av strømmen.
Ikke legg fra deg verktøyet før det har stanset helt opp.
- Når du bruker verktøyet, må du ikke bruke arbeidshansker, da slik bruk av arbeidstøy kan sette seg fast i verktøyet.
- Ikke la verktøyet bli stående påslått. Bruk verktøyet kun når det er håndholdt.
- Pass på at det ikke er noen sprekker, riper eller andre avvik på puten før bruk.
- Tilbehør må festes godt til verktøyet.
Unngå potensielle skader på deg selv eller andre. Tilbehør som har blitt montert på verktøyet skal være sikkert festet og sitte stramt.
- Bruk det pussepapiret og tilbehøret som spesifiseres av HiKOKI.
- Ved sliping av metall oppstår det gnister. Ikke bruk støvposen, og hold andre personer og brennbare stoffer borte fra arbeidsområdet.
- Hvis du opplever at enheten genererer uvanlig høye temperaturer, fungerer dårlig eller lager unormale lyder, må du umiddelbart stanse bruken og slå av strømmen. Be om en inspeksjon og reparasjon hos forhandleren der du kjøpte enheten eller hos et HiKOKI- autorisert servicesenter.
Fortsatt bruk når enheten ikke fungerer normalt kan forårsake personskader.
- Hvis maskinen ved et uhell faller i bakken eller støter borti noe, sjekk for sprekker, deformasjoner etc. Sprekker, deformasjoner etc. kan føre til skader.

Norsk

16. Når du arbeider i høyden, fjern andre mennesker fra området og vær oppmerksom på forholdene under deg.
17. Batteriet skal alltid lades ved en temperatur på 0°C–40°C. Dersom temperaturen er lavere enn 0°C vil det føre til overlading, noe som er farlig. Batteriet kan ikke lades ved en temperatur høyere enn 40°C. Den mest passende temperatur for lading er 20°C–25°C.
18. Ikke bruk laderen kontinuerlig.
Når en lading er fullført, la laderen hvile i omtrent 15 minutter før neste batteri lades.
19. Ikke la fremmedlegemer komme inn i åpningen for tilkopleing av oppladbart batteri.
20. Ikke demonter det oppladbare batteriet eller laderen.
21. Aldri kortslutt det oppladbare batteriet. Kortslutning av batteriet vil medføre et kraftig elektrisk støt og overoppheting. Det vil føre til brannskader eller at batteriet skades.
22. Ikke kast batteriet på et bål. Hvis batteriet er brent, kan det eksplodere.
23. Ta med batteriet til butikken der det ble kjøpt så snart batteriets levetid etter oppladning er for kort til praktisk bruk. Ikke kast et utladet batteri.
24. Ikke plasser gjenstander i laderens ventilasjonsåpninger. Dersom metallgjenstander eller brennbare gjenstander føres inn i laderens ventilasjonsåpninger kan det føre til elektriske støt eller at laderen blir ødelagt.
25. Når denne enheten brukes kontinuerlig kan det skje at den overopphetes og dermed forårsaker skader på motor og bryter. Derfor må verktøyet få hvile seg når huset blir varmt.
26. Se etter at batteriet er skikkelig satt i. Hvis det er bare en tanke løst kan det falle ut og resultere i uhell.
27. Ikke bruk produktet hvis verktøyet eller batteriterminalene (batterifestet) er deformert.
Installasjon av et slikt batteri kan føre til kortslutning, som kan føre til røykutslipp eller antenning.
28. Hold verktøyets terminaler (batterifeste) fri for spon og støv.
 - Før bruk må du sørge for at spon og støv ikke har samlet seg i området rundt terminalene.
 - Forsøk å unngå at spon eller støv på verktøyet faller ned på batteriet.
 - Når du avbryter operasjonen eller etter bruk, må du ikke forlate verktøyet i et område der det kan bli utsatt for fallende spon eller støv.
Det kan føre til kortslutning som kan føre til røykutslipp eller antenning.
29. Bruk alltid verktøyet og batteriet ved temperaturer mellom -5°C og 40°C.

ADVARSEL ANGÅENDE LITHIUM-ION BATTERI

For å øke levetiden er litium-ion batteriet utstyrt med en beskyttelsesfunksjon som stanser utgangseffekten. I tilfellene 1 og 3, beskrevet nedenfor, når du bruker dette produktet, selv om du trykker på knappen, kan motoren stoppe. Dette er ikke problemet, men resultatet av beskyttelsesfunksjonen.

1. Når gjenværende batterieffekt løper ut, stanser motoren. Skjer dette må du lade opp batteriet med det samme.
2. Dersom verktøyet er overbelastet, kan motoren stanse. I dette tilfellet, skal du slippe bryteren på verktøyet og eliminere årsaken til overbelastning. Etter dette, kan du bruke det igjen.
3. Hvis batteriet blir overopphetet når elektroverktøyet blir overbelastet, kan batteristrommen bli brutt. I dette tilfellet må du stanse bruken av batteriet og la det bli avkjølt. Etter dette, kan du bruke det igjen.

Videre, vennligst ta hensyn til følgende forholdsregler og advarsler.

ADVARSEL

For å forhindre lekkasje fra batteriet, varmeutvikling, røykutvikling, eksplosjoner eller antenning, sørg for å følge disse forholdsreglene.

1. Sørg for at spon og støv ikke samler seg på batteriet.
 - Sørg for at spon og støv ikke faller på batteriet under arbeidet.
 - Sørg for at spon og støv som faller på elektroverktøyet ikke samler seg på batteriet.
 - Ikke lagre et ubrukt batteri på et sted der det utsettes for spon eller støv.
 - Før du lagrer et batteri, fjern all spon og støv som kan feste seg på batteriet. Ikke lagre det sammen med metalldele (skruer, spiker, og lignende).
2. Ikke stikk batteriet med en skarp gjenstand som en spiker, slå på det med en hammer, trå på, kast eller utsett batteriet for kraftige fysiske støt.
3. Ikke bruk et tydelig ødelagt eller deformert batteri.
4. Ikke bruk batteriet til et annet formål enn de som er spesifisert.
5. Hvis batteriladingen blir mislykket selv når den angitte ladetiden har gått, må du øyeblikkelig stanse ytterligere lading.
6. Ikke plasser eller utsett batteriet for høye temperaturer eller høyt trykk som i en mikroølgeovn, tørker eller i en beholder under høyt trykk.
7. Holdes unna flammer umiddelbart når ekkel lukt eller lekkasje oppdages.
8. Ikke bruk på steder der sterk statisk elektrisitetstilslutning genereres.
9. Hvis det oppstår batterilekkasje, ekkel lukt, varme genereres eller dersom batteriet blir misfarget, deformert eller på noen måte virker unormalt under bruk, gjenopplading eller lagring, må du fjerne det fra elektroverktøyet eller batteriladeren, og stans bruken.
10. Ikke senk batteriet ned i væsker eller la noen væsker flyte inn i batteriet. Ledende væskeinntrengning, som for eksempel vann, kan forårsake skade som medfører brann eller eksplosjon. Oppbevar batteriet på et kjølig, tørt sted, unna brennbare og brannfarlige gjenstander. Omgivelser med etsende gass må unngås.

FORSIKTIG

1. Hvis det lekker væske fra batteriet og denne kommer i kontakt med øynene, ikke gni øynene men vask dem godt med friskt og rent vann, som for eksempel vann fra springen, og ta kontakt med en lege øyeblikkelig. Hvis dette ikke gjøres kan væsken føre til synsproblemer.
2. Hvis bruker får væske fra batteriet på hud eller klær, vask ordentlig med rent vann, for eksempel vann fra springen, øyeblikkelig.
Væsken kan forårsake irritasjon på huden.
3. Hvis du finner rust, ekkel lukt, overoppheting, misfarging, deformering, og/eller andre uregelmessigheter når du bruker batteriet for første gang, må du ikke bruke det, men returnere det til din forhandler eller leverandør.

ADVARSEL

Hvis et elektrisk ledende objekt kommer i kontakt med batteripolene til litium-ion batteriet, kan dette resultere i kortslutning og brannfare. Ved lagring av litium-ion batteriet, følg nøye reglene for følgende innhold.

- Ikke plasser elektrisk ledende objekter som spiker eller metalltråder av jern eller kopper i oppbevaringskassen.
- For å unngå at kortslutning inntreffer, legg batteriet i verktøyet eller monter batteridekslet for lagring slik at ventilatoren ikke er synlig.

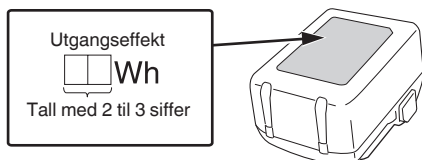
OM TRANSPORT AV LITIUMIONBATTERIET

Når du transporterer et litiumionbatteri, må du følge følgende forskrifter.

ADVARSEL

Varsle transportselskapet om at pakken inneholder et litiumionbatter, informer selskapet om utgangseffekten og følg instruksjonene til transportselskapet når du bestiller transport.

- Litiumionbatterier med en effekt større enn 100 Wh ansees som fraktklasse farlige varer og krever spesielle behandlingsprosedyrer.
- For transport utenlands må du følge internasjonalt lovverk og de regler og forskrifter som gjelder i bestemmelseslandet.



NAVN PÅ DELER (Fig. 1–Fig. 12)

①	Skalaskive	⑫	Lås
②	Bryter	⑬	Pilotlampe
③	Pute	⑭	Hull for pussepapir
④	Pussepapir	⑮	Hull for pute
⑤	Motor	⑯	Polyesterskive
⑥	Ventilasjonshull	⑰	Poleringssvamp
⑦	Batteri (selges separat)	⑱	Støvsugeradapter (A)
⑧	Støvpose	⑲	Støvsugeradapter (B)
⑨	Hylster	⑳	Slange
⑩	Kanal	㉑	Lukkeband
⑪	Navneplate		

SYMBOLER

ADVARSEL

Følgende symboler brukes for maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.

	SV1813DA: Batteri eksentersliper
	For å minske faren for skade må brukeren lese instruksjonsboken.

	Kun for EU-land Kasser aldri elektroverktøy sammen med husholdningsavfallet! I overholdelse av EU-direktiv 2012/19/EU om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr og dets implementeringsrekkefølge i samsvar med nasjonale lover, må elektroverktøy som har nådd slutten av sin levetid samles inn separat og returneres til et miljøvennlig kompatibelt gjenvinningsanlegg.
	Likestrøm
V	Merkespenning
n ₀	Ubelastet hastighet
min ⁻¹	Omdreinger eller vekselganger per minutt
	Koble fra batteriet
I	Slå PÅ
O	Slå AV
	Advarsel
id	Slangens indre diameter
	Feste på verktøysiden (Fig. 11)
	Feste på siden for støvsamlerens slange (Fig. 11)

STANDARD TILBEHØR

I tillegg til hovedenheten (1 enhet) inneholder pakken tilbehør som er listet opp på side 177.

Standard tilbehør kan endres uten varsel.

ANVENDELSE

- Skrubbhøvling eller finpuss av tre- og metalloverflater.
- Forberedelse sliping av tre- og metallflater for maling.
- Malingsfjerning.
- Rustfjerning.

SPESIFIKASJONER

1. Elektroverktøy

Modell	SV1813DA
Spenning	18 V
Ubelastet hastighet	7000–11000 min ⁻¹
Eksenterdiameter	3 mm
Pussepåtens størrelse (Ytre diameter)	125 mm
Pussepapirets størrelse (Ytre diameter)	125 mm
Vekt*	1,8 kg (BSL1850C) 2,2 kg (BSL36B18)

* I henhold til EPTA-prosedyren 01/2014.

Norsk

MERK

På grunn av HiKOKIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten forvarsel.

Elektronisk kontroll

Bremsefunksjon
Bremsen aktiveres når bryteren slås av, og stopper motorens rotasjon.

2. Batteri

Modell	BSL1850C
Spenning	18 V
Batterikapasitet	5,0 Ah

- Angående temperaturer og ladetider.
Temperaturer og ladetider vil bli som vist i **tabell 2**.

Tabell 2

Lader		UC18YFSL
Batteri		
Ladespenning	V	14,4–18
Vekt	kg	0,5
Temperaturer hvor batteriet kan lades		0°C–50°C
Ladetid for batterikapasitet, ca. (Ved 20°C)		
1,5 Ah	min	22
2,0 Ah	min	30
2,5 Ah	min	35
3,0 Ah	min	45
4,0 Ah	min	60
5,0 Ah	min	75
6,0 Ah	min	90
8,0 Ah	min	120
Antall battericeller		4–10

LADING

Før elektroverktøyet tas i bruk, lad batteriet som forklart nedenfor.

1. Sett laderens støpsel i stikkontakten.

Når du kobler kontakten til batteriladeren til en stikkontakt, vil pilotlampen blinke rødt (med intervall på 1 sekund).

2. Sett batteriet i laderen.

Sett batteriet godt på plass i laderen som vist i **Fig. 3** (på side 2).

3. Lading




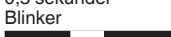

Når du setter inn et batteri i laderen, vil ladingen begynne og pilotlampen vil lyse kontinuerlig i rødt.

Når batteriet er helt oppladet, vil pilotlampen blinke rødt. (Med intervall på 1 sekund) (Se **Tabell 1**)

- Pilotlysets indikasjon

Pilotlysets indikasjoner blir som vist i **Tabell 1**, i samsvar med ladeapparatets eller det oppladbare batteriets tilstand.

Tabell 1

Pilotlampens indikasjoner (RØD)		
Før lading	Lyser i 0,5 sekunder, av i 0,5 sekunder Blinker 	Koblet til strømforsyning
Under lading	Lyser kontinuerlig Lyser 	—
Lading fullført	Lyser i 0,5 sekunder, av i 0,5 sekunder Blinker 	—
Overopphetet beredskap	Lyser i 1 sekund, av i 0,5 sekunder Blinker 	Batteriet overopphetet. Kan ikke lade. (Ladning vil starte når batteriet er avkjølt)
Lading ikke mulig	Lyser i 0,1 sekund, av i 0,1 sekund Blaftrer 	Feilfunksjon i batteriet eller laderen

MERK

Ladetiden kan variere avhengig av temperatur og strømkildens strømspenning.

FORSIKTIG

Når batteriladeren har blitt brukt kontinuerlig, vil den bli varm, og kan derfor forårsake feil. Når ladingen er ferdig, må du vente 15 minutter før du starter neste lading.

4. Koble laderens støpsel fra stikkontakten.

5. Hold laderen skikkelig og trekk ut batteriet.

MERK

Pass på å trekke ut batteriet fra laderen etter bruk og oppbevar det.

Når det gjelder elektrisk utlading for nye batterier osv.

Ettersom den innvendige kjemiske substansen i nye batterier og batterier som ikke har blitt brukt over en lengre periode ikke er aktivert, kan den elektriske utladingen være lav når du bruker dem for første og annen gang. Dette er et midlertidig fenomen, og normal tid som kreves for opplading vil gjenopprettes ved å lade batteriene 2–3 ganger.

Hvordan få batteriene til å vare lenger.

- (1) Lad opp batteriene før de er helt utladet.
Når du føler at strømmen til verktøyet blir svakere, må du stoppe å bruke verktøyet og lade opp batteriet. Hvis du fortsetter å bruke verktøyet og lade ut den elektriske strømmen, kan batteriet bli skadet og dets levetid vil bli kortere.
- (2) Unngå opplading ved høye temperaturer.
Et oppladbart batteri vil være varmt like etter bruk. Hvis et slikt batteri lades opp på nytt like etter bruk, vil den innvendige kjemiske substansen forringes, og batteriets levetid vil bli forkortet. La batteriet være og lad det opp etter at det har kjølt seg ned en stund.

FORSIKTIG

- Hvis batteriet lades mens det er varmt fordi det har vært utsatt for direkte sollys i lengre tid, eller fordi batteriet nettopp har vært i bruk, vil laderens pilotlys lyse grønt eller lyse i 1 sekund, være slukket i 0,5 sekunder (av i 0,5 sekunder). I dette tilfellet må batteriet kjøles ned før ladingen starter.

- Når pilotlyset blaffer rødt (med intervall på 0,2 sekunder), må du kontrollere om det finnes fremmedlegemer i laderens batterikontakt og eventuelt fjerne disse. Hvis det ikke finnes noen fremmedlegemer, er det mulig at batteriet eller laderen er defekt. Ta den med til et godkjent servicesenter.

Installere det valgte tilbehøret	10	4
Feste støvsamleren	11	4
Valg av tilbehør	—	178

*1 Ta ut og sette inn batteriet

FORSIKTIG

Før du installerer eller fjerner batteriet, vri bryteren til posisjon AV.

Hvis batteriet settes inn med bryteren i posisjon PÅ, vil ikke motoren fungere som forventet.

*2 Montering av pussepapir

Ettersom festet er av hakke- og løkke typen, monteres pussepapiret ved ganske enkelt å trykke det fast på puten. Knip forsiktig og hold sammen to steder på kantene av pussepapiret slik at to hull er synlige i bunnen. (Fig. 4-a)

Overlapp de to hullene på pussepapiret med to hull i puten, og fest så hele overflaten av pussepapiret til puten, slik at de gjenværende hullene også er passes sammen. (Fig. 4-b)

3* Feste støvposen

Hvis det samler seg for mye støv i støvposen vil effekten av støvoppsamlingen reduseres.

Kvitt deg med støv så snart som mulig.

MONTERING OG BRUK

Handling	Figur	Side
Ta ut og sette inn batteriet*1	2	2
Lading	3	2
Montering av sandpapir*2	4	2
Feste støvposen*3	5	3
Bryterbruk	6	3
Justering av hastighet*4	7	3
Hvordan eksentersliperen skal holdes	8	3
Mvorden bevege den uregelmessige eksentersliperen*5	9	3

*4 Justering av hastighet

Eksentersliperen er utstyrt med en elektrisk kontrollkrets som gjør det mulig å regulere hastighet. For å justere hastigheten, vri på hjulet som vist i Fig. 7. Når skiven er satt til "1", opererer eksentersliperen ved minimumshastighet (7000 min⁻¹). Når skiven er satt til "6", opererer eksentersliperen ved maksimumshastighet (11000 min⁻¹). Juster hastigheten i henhold til materialet som skal kuttes og arbeidseffektivitet.

Materiale	Tekstur		Skalainnstilling
	Grovsliiping	Finsliiping	
Mailingsarbeide:			
Sliping	180	400	3-6
Reparasjoner (riper, rustflekker)	120	240	2-4
Stripping	40	80	2-4
Tre:			
Bløtt tre	60-80	240	3-6
Hardt tre	60	180	3-5
Finer	240	320	2-4
Metall:			
Aluminium	80	240	2-4
Stål	60	240	3-6
Rustfritt stål	120	240	3-6

Merk: Vennligst bruk denne labelen som en standard.

*5 Slik forflytter du eksentersliperen

FORSIKTIG

- Umiddelbart etter bruk, må du alltid sørge for at bryteren er i AV-posisjon og trekke ut batteriet.
- Siden slipemaskinen kan suge inn støv og rusk, må du være nøye med å ikke plassere den der det er mye støv og rusk mens den fremdeles roterer rett etter bruk.
- Sett ovenfra dreier pusseputen med klokken under drift med belastning, men den kan dreie mot klokken når den roterer uten belastning.
- Du må aldri bruke verktøyet uten pussepapir. Dette kan føre til alvorlig skade på puten.
- Bruk av verktøyet med putens kant i kontakt med arbeidsstykket kan skade puten.

MERK

Etter at et nytt sandpapir er montert kan bevegelsen på eksentersliperen bli noe ustø på grunn av den nye, grove korningen på papiret. Dette kan unngås ved lett skråstilling av eksentersliperen forover eller bakover under pussing eller polering. Eksenterslipebevegelsen blir jevn igjen når sandpapiets flate er jevnt slitt.

VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON

ADVARSEL

Sørg for at du slår av bryteren og fjerner batteriet før vedlikehold og inspeksjon.

1. Tømming og rengjøring av støvposen

Hvis støvposen inneholder for mye sagstøv, vil støvoppsamlingen bli berørt. Derfor tøm støvposen når den er full.

Taut støvposen, åpne opp lukkemekanismen, og tøm ut innholdet. (Fig. 12)

2. Korntroll av sandpapir

Da et utslitt sandpapir ville minske effektiviteten og kunne forårsake skade på puten må sandpapiret skiftes ut straks man oppdager slitasje.

3. Inspisere monteringskruene

Gjennomfør regelmessig kontroll av alle monteringskruer og at de er skikkelig strammet. Hvis noen av skruene er løse, stram dem umiddelbart. Hvis du unnlater å gjøre dette, kan det oppstå alvorlig fare.

4. Vedlikehold av motoren

Motorrotasjonen er selve "hjertet" til elektroverktøyet. Vær forsiktig slik at rotasjonen ikke blir skadet og/eller våt av olje eller vann.

5. Inspeksjon av terminaler (verktøy og batteri)

Kontroller at spon og støv ikke har samlet seg på terminalene.

Sjekk jevnlig før, under og etter operasjonen.

FORSIKTIG

Fjern eventuell spon eller støv som kan ha samlet seg på terminalene.

Det kan oppstå feil hvis ikke dette gjøres.

6. Rengjøring på utsiden

ADVARSEL

Bruk vernebriller og støvmaske når du rengjør filteret med en trykkluftpistol.

Unnlattelse av dette kan føre til at luftveiene eller øynene eksponeres for rusk eller støv.

Bruk en trykkluftpistol eller et annet lignende verktøy til å fjerne materialer, fliser osv. som har festet seg til karosseriet, og tørk av med en myk, tørr klut eller en klut fuktet med såpevann. Bruk ikke kloroppløsninger, bensin eller malingsstynnere da disse kan løse opp platen.

7. Lagring

Oppbevar elektroverktøyet og batteriet på et sted der temperaturen er mindre enn 40°C og utenfor barns rekkevidde.

MERK

Lagring av litium-ion batterier.

Sørg for at litium-ion batteriene er fulladet før de skal lagres.

Oppbevaring av batteriene i lengre tid (3 måneder eller mer) med lav ladetilstand kan føre til redusert ytelse, vesentlig reduksjon av batteriets brukstid eller at batteriene ikke holder på ladingen.

Imidlertid kan en vesentlig reduksjon av batteriets brukstid gjenvinnes ved gjentatt lading og bruk av batteriene to til fem ganger.

Hvis batterienes brukstid er veldig kort til tross for gjentatt lading og bruk, må du anse batteriene som defekte, og kjøpe nye batterier.

FORSIKTIG

Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøyet.

VELGE TILBEHØR

Tilbehøret for denne maskinen er listet opp på side 178.

Viktig melding om batteriene til HiKOKI batteridrevne elektroverktøy

Bruk alltid et av våre spesialproduserte batterier. Vi kan ikke garantere sikkerheten og ytelsen til våre elektroverktøy hvis de brukes sammen med andre batterier enn de som er angitt av oss, eller hvis batteriet er demontert og modifisert (slik som demontering og bytte av celler eller andre indre deler).

GARANTI

Vi garanterer HiKOKI elektroverktøy i samsvar med lovfestede/landsspesifikke forskrifter. Denne garantien dekker ikke feil eller skader på grunn av misbruk, vanstell, eller normal slitasje. Hvis du ønsker å klage, vennligst send elektroverktøyet, ikke demontert, med GARANTISERTIFIKATET som finnes på slutten av denne brukerveiledningen, til et autorisert HiKOKI-verksted.

Informasjon om luftbårne lyder eller vibrasjoner

De målte verdiene ble fastsatt i samsvar med EN62841 og ISO 5871.

Målt A-veid lydeffektnivå: 88 dB (A)

Målt A-veid lydtryknivå: 77 dB (A)

Usikkerhet K: 3 dB (A).

Bruk hørselsvern.

Total vibrasjonsverdi (triax vektor sum) beregnet ifølge EN62841.

Sliping av stålplate:

Vibrasjonsutslippsverdi $a_h = 6,6 \text{ m/s}^2$

Usikkerhet K = 1,5 m/s²

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støyutslippsverdien er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet.

De kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

ADVARSEL

○ Vibrasjons- og støyutslippene under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte totalverdien avhengig av hvordan verktøyet brukes, spesielt hvilket arbeidsstykke som behandles; og

○ Identifiser sikkerhetstiltak basert på hvor utsatt brukeren vil være under de gjeldende bruksforholdene, for å beskytte brukeren (vurdert i forhold til bruken, som hvor mange ganger maskinen er slått på eller av og tomgangskjøring i tillegg til aktiv bruk).

MERK

På grunn av HiKOKIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten forvarsel.

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUA KOSKEVAT TURVALLISUUSVAROITUKSET

⚠ VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa mainittu "sähkötyökalu"-sana merkitsee verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai pimeässä ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa paikoissa, kuten paikoissa, joissa on herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- Pidä lapset ja sivulliset pois lähetyiltä, kun käytät sähkötyökalua.** Häiriötekijät voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistoke on yhdistettävä oikeanlaiseen pistorasiaan. Älä koskaan muunna pistoketta mitenkään. Älä käytä sovintipistokkeita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuntelemattomien pistokkeiden ja oikeanlaisten pistorasioiden käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähköiskun vaara lisääntyy, jos sähkötyökaluun pääsee vettä.
- Älä käytä johtoa väärin. Älä kannan tai vedä sähkötyökalua johdon varassa tai irrota pistoketta vetämällä johdosta.** Pidä johto erillään kuumuudesta, öljystä, terävistä kulmista tai liikkuvista osista. Sähköjohdon vahingoittuminen tai soikeutuminen lisää sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön sopivan sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa paikassa on välttämätöntä, käytä vikavirtalaitteella (RCD) suojattua virtälähdettä.** RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilökohtainen turvallisuus

- Keskity työhön, ole huolellinen ja käytä sähkötyökalua harkiten.** Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena. Keskittymisen herpaantuminen pieneksikin hetkeksi voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojaimien, käyttö tarkoituksenmukaisissa olosuhteissa vähentää henkilövahinkoja.
 - Estä koneen tahaton käynnistyminen.** Varmista, että virtakytkin on pois päältä ennen virtalähteeseen ja/tai akkuun yhdistämistä sekä ennen työkalun nostamista tai kantamista. Sähkötyökalujen kantaminen, kun sormi on virtakytkimellä, tai virran kytkeminen sähkötyökaluihin, joiden virtakytkin on päällä, lisää onnettomuusriskiä.
 - Poista säätöön tarvitut avaimet tai vääntimet sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyöryään osaan jätetty väännin tai avain voi aiheuttaa henkilövahingon.
 - Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
 - Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä liian löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
 - Jos laitteeseen voi yhdistää pölynsuodatus- ja keräyssisälaitteen, varmista, että ne yhdistetään ja että niitä käytetään oikein.** Pölynkeräyksen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaratilanteita.
 - Vaikka olisit tottunut työkalujen käyttäjä, älä sivuuta työkalun turvallisuusperiaatteita.** Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja sekunnin murto-osassa.
- 4) Sähkötyökalujen käyttäminen ja niiden hoitaminen
- Älä pakota sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuva sähkötyökalua.** Oikea sähkötyökalu selviytyy tehtävästä paremmin ja turvallisemmin toimiessaan oikealla teholla.
 - Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty tai sammuu virtakytkimestä.** Sähkötyökalut, joita ei voi hallita virtakytkimen avulla, ovat vaarallisia, ja ne on korjattava.
 - Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai poista mahdollisesti irrotettavissa oleva akku sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalujen varastoimista.** Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen vaaraa.
 - Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa aialäkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet niihin tai näihin ohjeisiin.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
 - Huolla sähkötyökalut ja varusteet.** Tarkista liikkuvien osien kiinnitykset ja kohdistukset, osien eheys ja muut sähkötyökalujen toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttämistä. Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut aiheuttavat paljon onnettomuuksia.
 - Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuupinnat, tarttuvat harvemmin kiinni, ja niiden hallinta on helpompaa.
 - Käytä sähkötyökalua, varusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja ota huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.** Jos sähkötyökalua käytetään toimintoihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi syntyä vaaratilanteita.

- h) Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.
Liukkaat kahvat ja tarttumispinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.
- 5) **Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja huolto**
- a) **Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla.**
Tietyyntyyppiselle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa.
- b) **Käytä sähkötyökaluja vain erityisesti niille tarkoitettujen akkujen kanssa.**
Minkä tahansa muiden akkujen käyttö voi synnyttää loukkaantumisia ja tulipalovaaran.
- c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden, kuten paperinliitinten, kolikoiden, avainten, nauhojen, ruuvien, tai muiden sellaisten pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voivat kytkeä akun navat toisiinsa.**
Akkunapojen yhdistäminen oikosulkuun voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Jos akkua käytetään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; vältä nesteen koskettamista. Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos neste koskettaa silmiä, hae lisäksi lääkärin apua.**
Akusta vuotanut neste voi aiheuttaa ärtymistä tai palovammoja.
- e) **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muunneltu.**
Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat toimia ennalta-arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- f) **Suojaa akku tai työkalu tullelta tai liian korkeilta lämpötiloilta.**
Aloituminen tullelle tai yli 130°C:een lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeiden mukaisen lämpötila-alueen ulkopuolella.**
Lataaminen väärin tai ilmoitetun alueen ulkopuolella olevissa lämpötiloissa voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalon riskiä.
- 6) **Huolto**
- a) **Anna sähkötyökalu huollettavaksi valtuutetulle teknikolle, joka käyttää alkuperäisiä osia vastaavia varaosia.**
Tämä pitää sähkötyökalun turvallisena.
- b) **Älä yritä korjata vaurioituneita akkuja.**
Akkujen huollon saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutetut palveluntarjoajat.

TURVATOIMET

Pidä lapset ja mielentilaltaan epävakait henkilöt poissa laitteen lähetyiltä.
Kun työkalua ei käytetä, se on säilytettävä poissa lasten ja mielentilaltaan epävakaiden henkilöiden ulottuvilta.

AKKUEPÄKESKOHIOMAKONEEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

Pidä kiinni työkalun eristetyistä tarttumapinnoista, kun teet työtä, jossa katkaisutyökalu voi osua piilossa olevaan sähköjohtoon. Jännitteisen johdon koskettaminen tekee sähkötyökalun paljaista metalliosista jännitteisiä, jolloin käyttäjä voi saada sähköiskun.

LISÄÄ TURVALLISUUTTA KOSKEVIA VAROITUKSIA

1. Kiinnitä ja tue työkalupalea tukevaan alustaan puristimilla tai muulla käytännöllisellä tavalla.
Työkappaleen pitäminen kädessä tai kehoa vasten ei tue kappaletta riittävästi ja voi johtaa hallinnan menetykseen.
2. Pölypussin kiinnitys ja irrotus
Tarkista hiekkapuhallettava pinta ennen työn aloittamista.
Jos pinnasta vapautuu haitallista tai myrkyllistä pölyä, kuten lyijyä, varmista, että pölypussi tai muu pölyn talteenottojärjestelmä on kiinnitetty pölynpoistoon tiukasti.
Käytä lisäksi hengityssuojainta.
Älä hengitä hiekkapuhalluksessa syntyvää haitallista tai myrkyllistä pölyä tai koske siihen. Pöly voi vaarantaa itsesi ja lähellä olevien henkilöiden terveyden.
3. Älä koskaan käytä vettä tai hiontanestettä hiomatyötä tehtäessä. Tästä voi olla seurauksena sähköisku.
4. Älä paina kytkintä päälle, kun kone koskettaa hiottavaa pintaa. Näin estetään työkalupaleen vaurioitumista. Sama on voimassa, kun käännät kytkintä pois päältä.
5. **ÄLÄ PAINA** hiomakonetta liian voimakkaasti ihmisen aikana. Liika paino voi ylikuormittaa moottoria, alentaa hiomakoneen käyttöikää ja alentaa hioma- tai kiilloitustehokkuutta.
6. Älä koskaan koske liikkuviin osiin.
Älä koskaan laita käsiäsi, sormiasi tai muita ruumiinosiasi lähelle työkalun liikkuvia osia.
7. **ÄLÄ KOSKAAN** jätä työkalua valvomatta, kun se on käynnissä. Kytke virta pois päältä.
Älä poistu työkalun luota ennen kuin se on kokonaan pysähtynyt.
8. Älä pidä työkaluasi käyttäessäsi työkalua, sillä senkaltaiset asusteet voivat takertua työkaluun.
9. Työkalua ei saa jättää käyntiin. Työkalua saa käyttää vain tarttumalla siihen käsin.
10. Varmista ennen käyttöä, ettei pehmusteesta ole halkeamia, naarmuja tai muita poikkeavuuksia.
11. Varusteet on kiinnitettävä tiukasti työkaluun.
Estä itseän ja muihin kohdistuvat mahdolliset henkilövahingot. Työkaluun asennettujen varusteiden on oltava tiukasti kiinni.
12. Käytä HiKOKIn ilmoittamia hiekkapaperia ja varusteita.
13. Metallia hiottaessa syntyy kipinöitä. Älä käytä pölypussia ja pidä muut henkilöt sekä herkästi syttyvät aineet etäällä työskentelyalueesta.
14. Jos huomaat, että laite lämpenee epätavallisen voimakkaasti, toimii heikosti tai pitää epätavallista ääntä, lopeta käyttö välittömästi ja sammuta laite virtakytkimestä. Pyydä myyjää, jolta ostit laitteen, tai valtuutettua HiKOKI-huoltoilijää tarkastamaan tai korjaamaan laite.
Epänormaalisti toimivan laitteen käytön jatkaminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
15. Jos laite putoaa vahingossa tai iskeytyy toiseen esineeseen, tarkasta laite perinpohjaisesti ja etsi, onko siinä halkeamia, murtumia tai ulkonäöltään poikkeavia kohtia jne..
Loukkaantumisia voi tapahtua, mikäli laitteessa on halkeamia, murtumia tai ulkonäöltään poikkeavia kohtia.
16. Kun työskentelet korkealla olevissa kohteissa, tyhjennä alla oleva alue muista ihmisistä ja huomioi olosuhteet alla.
17. Lataa akku aina lämpötilassa 0–40°C. Alle 0°C:n lämpötila aiheuttaa vaarallisen yllilatautumisen. Akkua ei voi ladata, jos lämpötila on yli 40°C.
Sopivin latauslämpötila on 20–25°C.

18. Älä käytä laturia jatkuvasti.
Kun yksi lataus on valmis, anna laturin olla käyttämättä noin 15 minuuttia ennen seuraavaa akun latausta.
19. Huolehdi, ettei akun kytkentäaukkoon pääse likaa.
20. Älä koskaan pura akkua ja laturia.
21. Älä koskaan aiheuta akkuun oikosulkuja. Akun oikosulku aiheuttaa voimakkaan sähkövirtauksen ja ylikuumentumisen. Se aiheuttaa palovammoja tai akun vahingoittumisen.
22. Älä hävitä akkua polttamalla. Jos akku poltetaan, se saattaa räjähtää.
23. Kun akun käyttöaika latauksen jälkeen käy liian lyhyeksi käytännölliseen työskentelyyn, vie akku takaisin ostopaikkaan. Älä hävitä kulunutta akkua.
24. Älä kiinnitä laturin tuuletusrakoihin mitään. Jos laturin tuuletusrakoihin kiinnitetään metalliesineitä tai jotakin tulenarkaa, on seurauksena sähköiskun vaara tai laturivaurio.
25. Kun tätä laitetta käytetään jatkuvasti, se saattaa ylikuumentaa, jolloin moottori ja kytkin saattavat vahingoittua. Näin ollen lopeta työkalun käyttö hetkeksi, jos kotelo kuumenee.
26. Varmista, että paristo on asetettu lujasti paikalleen. Jos se on vähintään löysällä, se saattaa puodota ja aiheuttaa onnettomuuden.
27. Älä käytä laitetta, jos työkalu tai akun liittimet (akun kiinnike) ovat vahingoittuneet.
Muussa tapauksessa akun asentamisen seurauksena voi olla oikosulku, joka voi aiheuttaa savun muodostumista tai syttymisen.
28. Pidä työkalun liittimet (akun kiinnike) puhtaina.
- Varmista ennen käyttöä, että liitäntöjen alueella ei ole lastuja tai pölyä.
- Käytön aikana pyri estämään työkalulle kertyneiden lastujen tai pölyn putoaminen akun päälle.
- Käytön aikana ja jälkeen työkalu on suojattava lastuilta ja pölyltä.
29. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla oikosulku, joka saattaa aiheuttaa savupäästöjä tai syttymisen.
29. Käytä työkalua ja akkua aina -5°C ja 40°C välisissä lämpötiloissa.

LITIUMIONIAKKUA KOSKEVA HUOMAUTUS

Litiumioniakun käyttöön pidentämiseksi akussa on suojatoiminto, joka pysäyttää virrantuoton.

Kun tuotetta käytetään alla kuvatuissa tapauksissa 1–3, moottori saattaa pysähtyä, vaikka kytkintä vedetään. Kyse ei ole viasta, vaan suojaustoiminnosta.

1. Kun jäljellä oleva akkuteho loppuu, moottori pysähtyy. Lataa akku tällöin välittömästi.
2. Jos työkalu ylikuormittuu, moottori saattaa pysähtyä. Vapauta tällöin työkalun kytkin ja poista ylikuormituksen syyt. Voit jatkaa käyttöä sen jälkeen.
3. Jos akku ylikuumenee liian suurena kuormituksessa, akkuvirta saattaa katketa. Lopeta tällöin akun käyttö ja anna akun jäähtyä. Voit jatkaa käyttöä sen jälkeen.

Ota huomioon myös seuraavat varoitukset ja huomautukset.

VAROITUS

Varmista, että otat huomioon seuraavat turvatoimet, jotta akun vuotaminen, lämmön syntyminen, savun muodostuminen, räjähdysriskit ja syttymisen voitaisiin estää.

1. Varmista, että akun päälle ei kerry hiomalastuja tai pölyä.
 - Varmista työskentelyn aikana, että hiomalastuja tai pölyä ei putoa akun päälle.
 - Varmista, että työskentelyn aikana sähkötyökalun päälle putoavia hiomalastuja tai pölyä ei kerry akun päälle.
 - Älä säilytä käyttämätöntä akkua hiomalastuille ja pölylle alttiissa paikassa.

- Ennen akun varastoimista poista kaikki pöly ja hiomalastut, jotka ovat saattaneet tarttua siihen, äläkä varastoita sitä yhdessä metallisten osien (ruuvien, nauhojen jne.) kanssa.
- 2. Älä pistä akkua terävällä esineellä, kuten naulalla, lyö sitä vasaralla tai astu sen päälle äläkä heitä akkua tai kohdista siihen voimakasta iskua.
- 3. Älä käytä ihmiselvästi vahingoittunutta tai ulkonäöltään muuttunutta akkua.
- 4. Älä käytä akkua muuhen kuin määritettyyn tarkoitukseen.
- 5. Jos akku ei lataudu kokonaan, vaikka ilmoitettu latausaika on kulunut, lopeta lataaminen välittömästi.
- 6. Älä altista akkua korkeille lämpötiloille tai korkealle paineelle, kuten mikroaaltouunille, kuivaajalle tai korkeapainesäiliölle.
- 7. Poista akku välittömästi tulen lähetyviltä, jos huomaat vuotoa tai pahaa hajua.
- 8. Älä käytä paikassa, jossa syntyy voimakasta staattista sähköä.
- 9. Jos akku vuotaa, haisee pahalta tai kuumenee tai jos sen väri tai muoto muuttuu tai akku vaikuttaa millään tavalla poikkeavalta sitä käytettäessä, ladattaessa tai säilytettäessä, poista se välittömästi laitteesta tai akkulaturista äläkä käytä sitä.
- 10. Älä upota akkua tai anna nestemäisten aineiden päästä akun sisään. Jos akun sisään pääsee sähköä johtavaa nestettä, kuten vettä, se voi vahingoittaa akkua ja aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen. Säilytä akku viileässä ja kuivassa paikassa kaukana helposti syttyvistä materiaaleista. Paikkoja, joiden ilmassa on syövyttäviä kaasuja, on vältettävä.

HUOMAUTUS

1. Jos akusta vuotavaa nestettä joutuu silmiin, älä hankaa silmiä, vaan pese ne hyvin puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä, ja ota yhteyttä lääkäriin välittömästi. Jos silmät jätetään hoitamatta, neste saattaa aiheuttaa silmävaurioita.
2. Jos nestettä vuotaa iholle tai vaatteille, pese ne heti huolellisesti puhtaalla vedellä, kuten vesijohtovedellä. Muuten iho voi ärtyä.
3. Jos havaitset ruostetta, pahaa hajua, ylikuumentumista, värin tai muodon muutoksia ja/tai muita epäsuunnollisuuksia käyttäessäsi akkua ensimmäistä kertaa, älä käytä akkua, vaan palauta se toimittajalle tai myyjälle.

VAROITUS

Jos litiumioniakun napaan pääsee johtavaa vierasta ainetta, akku voi joutua oikosulkuun ja aiheuttaa tulipalon. Kun varastoit litiumioniakun, noudata seuraavia ohjeita.

- Älä pane säilytyskoteloon johtavaa materiaalia, nauvoja tai lankaa, kuten rauta- tai kuparilankaa.
- Estääksesi oikosulkujen syntyminen lataa akku työkalussa tai aseta akun suojus kunnolla paikalleen säilytyksen ajaksi niin, että tuuletin ei näy.

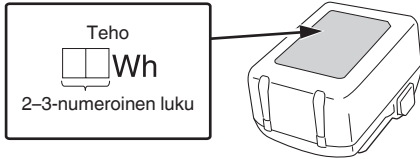
LITIUMIONIAKUN KULJETUSTA KOSKEVAT TIEDOT

Kun kuljetat litiumioniakkuja, noudata seuraavia varotoimia.

VAROITUS

Ilmoita kuljetusliikelle, että pakkaus sisältää litiumioniakun, ilmoita akun teho ja noudata kuljetusliikkeen ohjeita, kun järjestät kuljetusta.

- Litiumioniakut, jotka ylittävät 100 Wh tehon, lasketaan rahtiluokituksessa vaarallisiksi tuotteiksi ja vaativat erityiskäyttömenettelyjä.
- Jos akku kuljetetaan ulkomailla, on noudatettava kansainvälistä lakia sekä kohdemaan sääntöjä ja määräyksiä.



OSIEN NIMET (kuva 1–kuva 12)

①	Valinta-asteikko	⑫	Salpa
②	Kytkin	⑬	Merkkivalo
③	Pehmuste	⑭	Hiekkapaperin reiät
④	Hiekkapaperi	⑮	Pehmusteen reiät
⑤	Moottori	⑯	Polyesterisäämiskä
⑥	Ilmanvaihtoaukot	⑰	Kiillotussieni
⑦	Akku (myydään erikseen)	⑱	Imurin sovitin (A)
⑧	Pölypussi	⑲	Imurin sovitin (B)
⑨	Kotelo	⑳	Letku
⑩	Kanava	㉑	Suljin
⑪	Nimilevy		

SYMBOLIT

VAROITUS

Seuraavassa esitellään koneessa käytetyt symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen, ennen kuin aloitat koneen käytön.

	SV1813DA: Akkuepäkeskohiomakone
	Loukkaantumisriskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöopas.
	Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökaluja tavallisen kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja vietävä ympäristöstä ystävälliseen kierrätyslaitokseen.
	Tasavirta
V	Nimellijännite
n ₀	Tyhjäkäyntinopeus
min ⁻¹	Kierroksia tai edestakaisia liikkeitä minuuttia kohti
	Irrota akku

	Kytkeminen PÄÄLLE
	Kytkeminen POIS PÄÄLTÄ
	Varoitus
id	Letkun sisähalkaisija
	Kiinnittäminen työkalun puolelle (kuva 11)
	Kiinnittäminen pölynkerääjän letkun puolelle (kuva 11)

PERUSVARUSTEET

Päälaitteen (1 laite) lisäksi pakkaus sisältää sivulla 177 luetellut varusteet.

Perusvarusteet voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

SOVELLUKSET

- Puutöiden ja metallipintojen tasoitus tai viimeistely.
- Puutöiden ja metallipintojen hionta ennen maalausta.
- Maalin poisto.
- Ruosteen poisto.

TEKNISET TIEDOT

1. Sähkötyökalu

Malli	SV1813DA
Jännite	18 V
Tyhjäkäyntinopeus	7000–11000 min ⁻¹
Kiertoliikkeen halkaisija	3 mm
Hiomapinnan koko (Ulkohalkaisija)	125 mm
Hiomapaperin koko (Ulkohalkaisija)	125 mm
Paino*	1,8 kg (BSL1850C) 2,2 kg (BSL36B18)

* EPTA-menettelyn 01/2014 mukaisesti.

HUOMAA

Koska HiKOKI kehittää tuotteitaan jatkuvasti, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Elektroninen ohjausjärjestelmä

Jarrutustoiminto
Jarru toimii kytkimen kytkeytyessä pois päältä, jolloin moottori lopettaa pyörimisen.

2. Akku

Malli	BSL1850C
Jännite	18 V
Akun kapasiteetti	5,0 Ah

Suomi

- Jos merkkipalo välkkyvänä (0,2 sekunnin välein), tarkista, onko laturin akkuliittimeen joutunut vieraita esineitä ja ota ne pois. Jos vieraita esineitä ei löydy, akku tai laturi saattaa olla epäkunnossa. Vie se valtuutettuun huoltokeskukseen.

Pölynkerääjän kiinnittäminen	11	4
Varusteiden valitseminen	—	178

*1 Akun asettaminen ja poistaminen

HUOMAUTUS

Ennen akun asentamista tai irrottamista työnnä kytkin OFF-asentoon.

Jos akku työnnetään sisään kytkimen ollessa ON-asennossa, moottori käynnistyy yllättäen.

*2 Hiomapaperin asennus

Koska kiinnitin on koukku- ja silmukkatyyppinen, hiomapaperi voidaan asentaa helposti painamalla se pehmusteelle. Purista kahta hiekkapaperin reunakohtaa varovasti yhteen niin, että pohjassa olevat kaksi reikää ovat näkyvissä. (Kuva 4-a)

Aseta hiekkapaperin kaksi reikää limittäin pehmusteen reikiin kanssa ja kiinnitä hiekkapaperin koko pinta pehmusteeseen niin, että myös jäljelle jäävät reiät ovat kohdakkain. (Kuva 4-b)

*3 Pölypussin kiinnittäminen

Jos pölypussiin kertyy liikaa pölyä, sen pölynkeräysteho heikkenee.

Tyhjennä pussi mahdollisimman pian.

KIINNITTÄMINEN JA KÄYTTÖ

Toimenpide	Kuva	Sivu
Akun asettaminen ja poistaminen*1	2	2
Lataus	3	2
Hiekkapaperin asennus*2	4	2
Pölypussin kiinnittäminen*3	5	3
Kytkimen käyttö	6	3
Nopeuden säätö*4	7	3
Kuinka pitelet epäkeskiohioakonetta	8	3
Kehähiomakoneen liikuttaminen*5	9	3
Valittujen varusteiden asentaminen	10	4

*4 Nopeuden säätö

Hiomakoneessa on sähköinen ohjauspiiri, jonka avulla nopeutta voidaan säätää. Säädä nopeutta kääntämällä kuvassa 7 näkyvää valitsinta. Kun valitsin on asennossa "1", hiomakone toimii miniminopeudella (7000 min⁻¹). Kun valitsin on asennossa "6", hiomakone toimii maksiminopeudella (11000 min⁻¹). Säädä nopeutta katkaistavan materiaalin ja työskentelytehokkuuden mukaan.

Materiaali	Karkeus		Karkea hionta
	Hieno hionta	Säätimen asteikko	
Maalaus: Hionta Korjaukset (naarmut, ruosteläikät) Purkaminen	180 120 40	400 240 80	3-6 2-4 2-4
Puu: Pehmeä puu Kova puu Vaneri	60-80 60 240	240 180 320	3-6 3-5 2-4
Metallit: Alumiini Teräs Ruostumaton teräs	80 60 120	240 240 240	2-4 3-6 3-6

Huomaa: Käytä tätä taulukkoa viitteenä.

*5 Epäkeskiohioakoneen liikuttaminen

TÄRKEÄ HUOMAUTUS

- Varmista aina välittömästi käytön jälkeen, että kytkin on OFF-asennossa, ja irrota akku.
- Koska hiomakone saattaa imeä sisäänsä pölyä ja roskia, on varottava laittamasta sitä paikkaan, jossa on paljon pölyä ja roskia, kun se vielä pyörii heti käytön jälkeen.
- Näkymä ylhäältä: hiomakoneen hyötykäytön aikana pehmuste pyörii myötäpäivään, mutta joutokäynnin aikana se voi pyöriä vastapäivään.
- Työkalua ei saa käyttää ilman hiekkapaperia. Pehmuste voi vahingoittua pahasti.
- Työkalun käyttö siten, että pehmusteen reuna koskettaa työkalupäätä, voi vahingoittaa pehmustetta.

HUOMAA

Tasohiomakone voi käyttäytyä epävakaasti uuden hiekkapaperin asennuksen jälkeen johtuen uudesta karkeasta pinnasta. Tämä voidaan välttää kallistamalla konetta kevyesti eteenpäin ja taaksepäin killoituksen ja hiomisen aikana. Hiomaliikkeestä tulee tasainen, kun hiekkapaperin pinta on kunnolla hioutunut.

HUOLTO JA TARKASTUS

VAROITUS

Muista kytkeä kytkin pois päältä ja irrottaa akku ennen huoltoa ja tarkastusta.

1. Pölypussin tyhjennys ja puhdistus

Jos pölypussissa on liian paljon sahapölyä, laitteen pölynkeräyskyky heikkenee. Tyhjennä pölypussi, kun se tulee täyteen.

Irrota pölypussi, avaa kiinnitin ja hävitä sisältö. **(Kuva 12)**

2. Hiekkapaperin tarkistus

Koska kuluneen hiekkapaperin käyttö alentaa tehokkuutta ja voi vahingoittaa alustaa, vaihda hiekkapaperi heti kun se on liian kulunut.

3. Kiinnitysruuvien tarkistaminen

Tarkista kaikki kiinnitysruuvit säännöllisesti ja varmista, että ne on kunnolla kiristetty. Jos ruuvit ovat löysällä, kiristä ne välittömästi. Tämän tekemättä jättäminen voi aiheuttaa vakavan vaaran.

4. Moottorin huolto

Moottorin käämi on sähkötyökalun "ydin". Varo, ettei käämi vahingoitu ja/tai altistu öljylle tai vedelle.

5. Liittimien tarkastus (työkalu ja akku)

Varmista, että liittimillä ei ole lastuja tai pölyä.

Tarkista tarvittaessa ennen käyttöä, käytön aikana ja sen jälkeen.

HUOMAUTUS

Poista liittimille mahdollisesti kerääntynyt lika ja pöly.

Muussa tapauksessa seurauksena voi olla toimintahäiriö.

6. Ulkopinnan puhdistus

VAROITUS

Käytä suodattimen paineilmalla puhdistamisen yhteydessä suojalaseja ja hengityssuojainta.

Muussa tapauksessa hengityselimiin tai silmiin voi joutua roskaa tai pölyä.

Poista runkoon tarttuneet materiaalit, mm. lastut, paineilmalla tai muulla keinoin ja pyyhi joko pehmeällä kuivalla kankaalla tai saippuavedellä kostutetulla kankaalla. Älä käytä kloriittisia nesteitä, bensiiniä tai tinneriä, sillä ne sulattavat muovia.

7. Säilytys

Säilytä sähkötyökalu ja akku lasten ulottumattomissa ja paikassa, jonka lämpötila on alle 40°C.

HUOMAA

Litiumioniakkujen säilytys.

Varmista, että litiumioniakut on ladattu täyteen ennen varastoinnista.

Akkujen pitkäaikainen varastointi (3 kuukautta tai enemmän), kun niiden lataustaso on alhainen, saattaa johtaa akkujen toimintakyvyn heikkenemiseen, lyhentää huomattavasti akun käyttöaikaa tai heikentää akkuja niin, etteivät ne pysty säilyttämään varausta.

Huomattavasti vähentynyt akun käyttöaika voidaan yrittää korjata lataamalla ja käyttämällä akun varaus loppuun toistuvasti 2–5 kertaa.

Jos akun käyttöikä on äärettömän lyhyt toistuvasta latauksesta ja käytöstä huolimatta, lopeta akun käyttö ja osta uusi akku.

HUOMAUTUS

Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

LISÄVARUSTEIDEN VALITSEMINEN

Tämän koneen lisävarusteet luetellaan sivulla 178.

Tärkeä huomautus HiKOKI:n langattomien sähkötyökalujen akuista

Käytä aina jotain määrittämistämme alkuperäisistä akuista. Emme voi taata langattoman sähkötyökalumme turvallisuutta ja toimivuutta, jos sitä käytetään muun kuin määrittämämme akun kanssa tai jos akku puretaan ja sitä muunnellaan (esimerkiksi kennojen tai muiden sisäosien purku ja vaihto).

TAKUU

Myönnämme HiKOKI-sähkötyökaluille takuun lakisääteisten/kansallisten erityissääntelyiden mukaisesti. Tämä takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat vääranlaisesta tai kielletystä käytöstä tai normaalista kulumisesta. Reklamaatiotapauksessa lähetä purkamaton sähkötyökalu ja tämän käyttöoppaan lopussa oleva TAKUUSERTIFIKAATTI vaiutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen.

Tietoja ilmvälitteisestä melusta ja tärinästä

Mittausarvot on määritetty EN62841-standardin mukaisesti ja ilmoitettu ISO 4871 -standardin mukaisesti.

Mittauksen A-painotteen ääniteho: 88 dB (A)

Mittauksen A-painotteen äänipainearvo: 77 dB (A)

Toleranssi K: 3 dB (A).

Käytä kuulonsuojaimia.

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma) EN62841-standardin mukaisesti määritettynä.

Teräslevyn hiominen:

Värähtelyemissioarvo $a_h = 6,6 \text{ m/s}^2$

Toleranssi K = 1,5 m/s²

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidun testausten mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen keskenään.

Niitä voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS

- Sähkötyökalun varsinaisen käytön aikana ilmenevä tärinä ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta sen mukaan, miten työkalua käytetään ja erityisesti, millaista työkalua käsitellään, ja
- Määritä käyttäjää suojaavat varoimet, jotka perustuvat arvioitun altistumisen varsinaisessa käyttötilanteessa (ottaen huomioon käyttöjaksen kaikki vaiheet, kuten hetket, jolloin työkalu on kytketty pois päältä ja jolloin se on tyhjäkäynnissä, varsinaisen käyntiajan lisäksi).

HUOMAA

Koska HiKOKI kehittää tuotteitaan jatkuvasti, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί μέσω δικτύου ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

a) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.

Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

b) Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον, στο οποίο μπορεί να προκληθεί έκρηξη, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή του καπνού.

c) Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.

Αν κάτι σας αποσπάσει την προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο.

2) Διακοπτής ασφαλείας

a) Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για τις πρίζες. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.

Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.

Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο.

Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές γωνίες και κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.

Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).

Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

a) Να είστε σε ετοιμότητα, να έχετε την προσοχή σας στην εργασία που πραγματοποιείτε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

b) Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα εξοπλισμό για την προστασία των ματιών.

Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή προστατευτικά της ακοής, που χρησιμοποιείται για ανάλογες συνθήκες, μειώνει τους τραυματισμούς.

c) Αποφύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή με πηγή ρεύματος και/ή τη θήκη της μπαταρίας, σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.

Η μεταφορά ηλεκτρικού εργαλείου με τα δάχτυλά σας στο διακόπτη ή η ηλεκτροδότηση ηλεκτρικού εργαλείου με ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.

d) Να αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοιγματος ή τα απλά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.

Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοιγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

e) Μην τεντώνεστε. Να πατάτε σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

f) Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.

Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

g) Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.

Η χρήση συλλέκτη σκόνης μειώνει τους κινδύνους που προκαλούνται λόγω σκόνης.

h) Μην αφήσετε τον ηλεκτρισμό που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας εφησυχάσει και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας του εργαλείου.

Μια απρόσπεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

- a) Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε.

Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον τρόπο που σχεδιάστηκε.

- b) Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ανοίγει και δεν κλείνει.

Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- c) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή ισχύος και/ή αφαιρέστε τη θήκη μπαταρίας, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο λανθασμένης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

- d) Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μη αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.

- e) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Να ελέγχετε για τυχόν λάθος ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τυχόν θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.

Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.

Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές άκρες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.

- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μέρη κ.τ.λ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θα εκτελέσετε.

Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνους.

- h) Κρατήστε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.

Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόοπτες καταστάσεις.

5) Εργαλείο μπαταρίας – χρήση και φροντίδα

- a) Η επαναφόρτιση να πραγματοποιείται μόνο μέσω του φορτιστή που έχει καθοριστεί από τον κατασκευαστή.

Ο φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο θήκης μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλου τύπου θήκη μπαταριών.

- b) Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες θήκες μπαταριών.

Η χρήση οποιοδήποτε άλλου τύπου θήκης μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό και πυρκαγιά.

- c) Όταν η θήκη μπαταριών είναι εκτός χρήσης, φυλάξτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα μικρού μεγέθους που μπορούν να συνδέσουν τον ένα ακροδέκτη με τον άλλο.

Αν συνδέσετε μαζί τους ακροδέκτες μπαταριών ενδέχεται να προκληθούν εγκαυμάτα ή πυρκαγιά.

- d) Υπό καταχρηστικές συνθήκες, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό από σφάλμα, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.

Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαυμάτα.

- e) Μη χρησιμοποιείτε ένα τροφοδοτικό μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί.

Οι φθαρμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα την πρόκληση φωτιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.

- f) Μη εκθέτετε ένα τροφοδοτικό μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερθέρμανση.

Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία άνω των 130°C ενδέχεται να προκαλέσει έκρηξη.

- g) Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση, και μη φορτίζετε το τροφοδοτικό μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες.

Η ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

6) Σέρβις

- a) Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

- b) Μην επισκευάζετε ποτέ τροφοδοτικά μπαταρίας που έχουν υποστεί φθορά.

Η επισκευή των τροφοδοτικών μπαταρίας θα πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάζονται μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΚΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΤΡΙΒΕΙΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Να κρατάτε τα εργαλεία από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν πραγματοποιείτε μια εργασία όπου το εργαλείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση. Η επαφή με ένα καλώδιο «υπό τάση» μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου «υπό τάση» και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλα πρακτικά μέσα για να ασφαλίσετε και να συγκρατείτε το προς κατεργασία τεμάχιο σε έναν σταθερό πάγκο.
Αν κρατάτε το προς κατεργασία τεμάχιο με το χέρι σας ή επάνω στο σώμα σας, θα είναι ασταθές και ενδέχεται να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.
2. Σύνδεση και αφαίρεση του σάκου σκόνης
Πριν από το τρίψιμο με γυαλόχαρτο, ελέγξτε το υλικό της επιφάνειας που πρόκειται να τριψέτε.
Αν η επιφάνεια για τρίψιμο ενδέχεται να δημιουργήσει επιβλαβή / τοξική σκόνη όπως η επιφάνεια με μολυβδόχο χρώμα, φροντίστε η σακούλα της σκόνης ή το ανάλογο σύστημα εξαγωγής σκόνης να είναι συνδεδεμένο καλά στην έξοδο της σκόνης.
Επιπλέον φοράτε τη μασκα σκόνης, αν υπάρχει.
Μην εισπνέετε ή αγγίζετε την επιβλαβή / τοξική σκόνη που παράγεται από το τρίψιμο με γυαλόχαρτο, η σκόνη μπορεί να εκθέσει σε κίνδυνο τη υγεία τη δική σας και των παρευρισκομένων.
3. Ποτέ να μην βάλετε νερό ή λιαντικό υγρό όταν τριψέτε. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
4. Ποτέ να μην στρέψετε τον διακόπτη του ρεύματος στο ON όταν το τριβείο βρίσκεται σε επαφή με την επιφάνεια που πρόκειται να τριψέτει. Αυτό είναι απαραίτητο για να αποφευχθεί η ζημιά στο υλικό. Το ίδιο ισχύει και όταν κλείνετε το ρεύμα στο OFF.
5. ΜΗΝ εφαρμόσετε εξαιρετική δύναμη στο τριβείο κατά την λείανση. Η υπερβολική δύναμη μπορεί να προκαλέσει υπερφόρτιση στο μοτέρ, σμίκρυνση του χρόνου ζωής του γυαλόχαρτου, και χαμηλότερη ικανότητα τριψίματος ή λουστραρίσματος.
6. Ποτέ μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη.
Μην τοποθετείτε ποτέ τα χέρια σας, τα δάχτυλά σας ή τα υπόλοιπα μέλη του σώματός σας κοντά στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
7. ΠΟΤΕ μην αφήνετε το εργαλείο σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη. Σβήνετε την προφθοσσία.
Μην αφήσετε το εργαλείο πριν σταματήσει εντελώς.
8. Κατά τη λειτουργία του εργαλείου, μην φοράτε γάντια εργασίας καθώς μπορεί να πιαστούν στο εργαλείο.
9. Μην αφήνετε το εργαλείο σε λειτουργία. Να λειτουργείτε το εργαλείο μόνο όταν το κρατάτε στα χέρια.
10. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ρωγμές, εκδορές ή άλλες ανωμαλίες στο πέλαμα πριν από τη χρήση.
11. Τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σταθερά στερεωμένα στο εργαλείο.
Να αποφεύγετε ενδεχόμενους τραυματισμούς σε εσάς ή άλλα άτομα. Τα εξαρτήματα που έχουν τοποθετηθεί στο εργαλείο πρέπει να είναι σταθερά και σφιγμένα.
12. Να χρησιμοποιείτε γυαλόχαρτο και εξαρτήματα που καθορίζονται από τη HiKOKI.
13. Κατά την λείανση μετάλλων, δημιουργούνται σπίθες. Μην χρησιμοποιείτε τον σάκο σκόνης, και να κρατάτε μακριά από την περιοχή εργασίας άλλα άτομα και εύφλεκτες ουσίες.
14. Εάν παρατηρήσετε ότι η μονάδα παράγει ασυνήθιστα υψηλές θερμοκρασίες, δεν λειτουργεί σωστά ή κάνει ασυνήθιστους θορύβους, σταματήστε αμέσως τη χρήση και κλείστε τον διακόπτη λειτουργίας. Ζητήστε επθεώρηση και επισκευή από τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε τη μονάδα ή από ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξμερήσιας της HiKOKI.
Η συνύψωση της χρήσης κατά τη διάρκεια μη κανονικής λειτουργίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
15. Αν η συσκευή σας πέσει κατά λάθος ή προσκρούσει σε άλλο αντικείμενο, ελέγξτε τη συσκευή προσεκτικά για ρωγμές ρωγμές, θραύση ή παραμόρφωση, κ.λπ.
Ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί αν η συσκευή έχει ραγίσει, σπάσει ή παραμορφωθεί.
16. Κατά την εργασία σε υπερυψωμένες τοποθεσίες, απομακρύνετε άλλα άτομα από το σημείο και έχετε επίγνωση των συνθηκών από κάτω σας.
17. Να φορτίζετε πάντα την μπαταρία σε θερμοκρασία μεταξύ 0°C–40°C. Θερμοκρασία κάτω του 0°C θα προκαλέσει υπερφόρτιση, κάτι το οποίο είναι επικίνδυνο. Η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 40°C.
Η πιο κατάλληλη θερμοκρασία για φόρτιση είναι 20–25°C.
18. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή συνεχώς.
Όταν ολοκληρώνεται μία φόρτιση, αφήνετε τον φορτιστή για 15 λεπτά περίπου σε ηρεμία πριν από την επόμενη φόρτιση μπαταρίας.
19. Μην επιτρέπετε να εισέρχονται ξένα υλικά στην οπή σύνδεσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
20. Ποτέ μην αποσυρματίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και τον φορτιστή.
21. Ποτέ μην βραχυκυκλώνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Η βραχυκύκλωση της μπαταρίας θα προκαλέσει μεγάλη τάση ηλεκτρικού ρεύματος και θα υπερθερμανθεί. Η μπαταρία θα καεί ή θα υποστεί βλάβη.
22. Μην απορρίπτετε την μπαταρία στην φωτιά. Σε περίπτωση που η μπαταρία καεί ενδέχεται να εκραγεί.
23. Επιστρέψτε την μπαταρία στο κατάστημα από όπου την αγοράσατε μόλις η η ζωή της μπαταρίας μεταφορτίσης γίνει σύντομη για πρακτική χρήση. Μην απορρίπτετε την μπαταρία που έχει εξαντληθεί.
24. Μην εισάγετε κάποιο αντικείμενο στις εγκοπές αερισμού του φορτιστή. Η τοποθέτηση μεταλλικών ή εύφλεκτων αντικειμένων στον φορτιστή θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή βλάβη στον φορτιστή.
25. Όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή συνεχώς, η συσκευή μπορεί να υπερθερμανθεί με αποτέλεσμα να προκληθεί βλάβη στον κινητήρα και στο διακόπτη. Επομένως, όποτε το περιβλήμα θερμαίνεται, να διακόπτετε τη λειτουργία του εργαλείου για λίγο.
26. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει εγκατασταθεί καλά.
Αν είναι έστω και λίγο χαλαρή μπορεί να βγει έξω και να προκαλέσει τραυματισμό.
27. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν το εργαλείο ή οι πόλοι της μπαταρίας (βάση μπαταρίας) είναι παραμορφωμένοι.
Τοποθετώντας την μπαταρία θα μπορούσε να προκληθεί βραχυκύκλωμα που θα μπορούσε να οδηγήσει σε εκπομπή καπνού ή ανάφλεξη.
28. Διατηρείτε τους ακροδέκτες του εργαλείου (βάση μπαταρίας) χωρίς γρέζια και σκόνη.
○ Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν συσσωρευτεί γρέζια και σκόνη στην περιοχή των πόλων.
○ Κατά τη διάρκεια της χρήσης, προσπαθήστε να μην πέσουν γρέζια ή σκόνη από το εργαλείο στην μπαταρία.
○ Κατά την αναστολή λειτουργίας ή μετά τη χρήση, μην αφήνετε το εργαλείο σε μέρος όπου μπορεί να εκτεθεί σε γρέζια ή σκόνη.
Διαφορετικά, θα μπορούσε να προκληθεί βραχυκύκλωμα που θα μπορούσε να οδηγήσει σε εκπομπή καπνού ή ανάφλεξη.
29. Πάντα να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και την μπαταρία σε θερμοκρασίες μεταξύ -5°C και 40°C.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Για την επέκταση του χρόνου διάρκειας της μπαταρίας ιόντων λιθίου υπάρχει η λειτουργία προστασίας που σταματά την ισχύ εξόδου.

Στις περιπτώσεις 1 έως 3 που περιγράφονται κατωτέρω, κατά τη χρήση του προϊόντος, ακόμη κι αν τραβάτε τον διακόπτη ο κινητήρας ενδέχεται να σταματήσει. Αυτό δεν είναι το πρόβλημα αλλά το αποτέλεσμα της λειτουργίας προστασίας.

- Όταν η υπόλοιπη ισχύς της μπαταρίας που απομένει τελειώσει, ο κινητήρας σταματάει.
Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να τη φορτίσετε αμέσως.
- Εάν υπάρχει υπερφόρτιση του εργαλείου ο κινητήρας ενδοχόμενως να σταματήσει. Στην περίπτωση αυτή απελευθερώστε το διακόπτη του εργαλείου και περιορίστε την αιτία της υπερφόρτωσης. Έπειτα από αυτό μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε πάλι.
- Αν η μπαταρία υπερθερμανθεί υπό το φόρτο εργασίας, η ισχύς της μπαταρίας μπορεί να σταματήσει.
Σε αυτήν την περίπτωση, διακόπτετε την χρήση της μπαταρίας και την αφήνετε να κρυώσει. Έπειτα από αυτό μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε πάλι.

Παρακαλείστε, επίσης, να τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιήσεις και προφυλάξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε τυχόν διαρροή της μπαταρίας, παραγωγή θερμότητας, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή ανάφλεξη, πρέπει να τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν συσσωρεύονται γρέζια και σκόνη στη μπαταρία.
- Κατά την εργασία σας βεβαιωθείτε ότι δεν πέφτει γρέζι και σκόνη στην μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε ότι τυχόν γρέζια και σκόνες που πέφτουν πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο την ώρα που εργάζεστε με αυτό, δεν συσσωρεύονται στη μπαταρία.
- Μην αποθηκεύετε χρησιμοποιήστες μπαταρίες σε σημείο εκτεθειμένο σε γρέζια και σκόνη.
- Πριν να αποθηκεύσετε μία μπαταρία, απομακρύνετε τυχόν γρέζια και σκόνες που πιθανόν να έχουν κολλήσει πάνω της και μην την αποθηκεύετε μαζί με μεταλλικά μέρη (βίδες, καρφιά, κ.λπ.).
- Μην τρυπάτε τη μπαταρία με αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά, μην χτυπάτε με σφυρί, μην πατάτε, πετάτε ή υποβάλετε σε ισχυρούς κραδασμούς τη μπαταρία.
- Μην χρησιμοποιείτε μία εμφανώς κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη μπαταρία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μπαταρία για χρήση άλλη πέραν της προβλεπόμενης.
- Σε περίπτωση που δεν ολοκληρώνεται επιτυχώς η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας ακόμα και όταν έχει περάσει ο καθορισμένος χρόνος επαναφόρτισης, σταματήστε αμέσως οποιαδήποτε προσπάθεια επαναφόρτισης.
- Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υψηλή θερμοκρασία ή υψηλή πίεση, όπως στην περίπτωση φούρνου μικροκυμάτων, ξηραντήρα ή δοχείου υψηλής πίεσης.
- Απομακρύνετε αμέσως από τη φωτιά σε περίπτωση διαρροής ή δυσοσμίας.
- Μην χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον με έντονο στατικό ηλεκτρισμό.
- Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, δυσοσμίας, παραγωγής θερμότητας, αποχρωματισμού ή παραμόρφωσής της, ή σε περίπτωση που παρατηρηθεί κάτι μη φυσιολογικό κατά τη διάρκεια της χρήσης, της επαναφόρτισης ή της αποθήκευσης, αφαιρέστε αμέσως από τον εξοπλισμό ή από τον φορτιστή της μπαταρίας και σταματήστε να την χρησιμοποιείτε.

- Μη βυθίζετε την μπαταρία σε υγρό ή μην αφήνετε υγρά να εισχωρήσουν στο εσωτερικό της. Η εισροή αγώγιμων υγρών, όπως το νερό, μπορεί να προκαλέσει βλάβη που οδηγεί σε φωτιά ή έκρηξη. Αποθηκεύετε την μπαταρία σας σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από καύσιμα και εύφλεκτα αντικείμενα. Πρέπει να αποφεύγονται οι ατμόσφαιρες με διαβρωτικά αέρια.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Εάν διαρρεύσει υγρό από τη μπαταρία και έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, μην τα τρίψετε, αλλά ξεπλύνετε πολύ καλά με καθαρό νερό όπως νερό βρύσης, και επικοινωνήστε αμέσως με κάποιο γιατρό. Διαφορετικά μπορεί το υγρό να προκαλέσει προβλήματα στα μάτια σας.
- Εάν διαρρεύσει υγρό στο δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό, όπως νερό βρύσης, αμέσως.
Υπάρχει το ενδεχόμενο να ερεθιστεί το δέρμα σας.
- Εάν διαπιστώσετε σκουριά, δυσοσμία, υπερθέρμανση, αποχρωματισμό, παραμόρφωση, καίη ή άλλες ανωμαλίες κατά τη χρήση της μπαταρίας να πρώτη φορά, μην την χρησιμοποιήσετε, αλλά επιστρέψτε την στον υπεύθυνο προμηθευτή ή πωλητή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν ένα αγώγιμο ξένο υλικό τοποθετηθεί στον ακροδέκτη της μπαταρίας ιόντων λιθίου, η μπαταρία ενδέχεται να βραχυκυκλώσει, προκαλώντας φωτιά. Κατά την αποθήκευση της μπαταρίας ιόντων λιθίου να τηρείτε με ασφάλεια του κανονισμού που αναφέρονται στα παρακάτω περιεχόμενα.

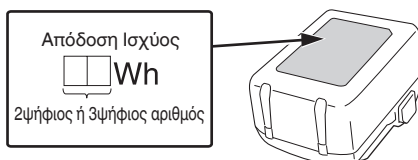
- Μην τοποθετείτε αγώγιμα θραύσματα, καρφιά και καλώδια όπως σιδερένιο και χάλκινο σύρμα στην θήκη αποθήκευσης.
- Για να αποφύγετε την πιθανότητα κάποιου βραχυκυκλώματος, φορώστε την μπαταρία στο εργαλείο και τοποθετήστε με ασφάλεια το κάλυμμα της μπαταρίας για αποθήκευση έως ότου καλύψετε τον αεραγωγό.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Κατά τη μεταφορά μίας μπαταρίας ιόντων λιθίου, λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ειδοποιήστε την εταιρεία μεταφορών ότι μία συσκευασία περιέχει μπαταρία ιόντων λιθίου, ενημερώστε την εταιρεία για την απόδοση ισχύος της, και ακολουθήστε τις οδηγίες της εταιρείας μεταφορών κατά τη διευθέτηση της μεταφοράς.
- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που υπερβαίνουν την απόδοση ισχύος των 100 Wh θεωρούνται στην κατάταξη εμπορευμάτων ως Επικίνδυνο Φορτίο και θα χρειαστείτε ειδικές διαδικασίες υποβολής αιτήσεων.
 - Για μεταφορά στο εξωτερικό, πρέπει να συμμορφώνεστε με τους διεθνείς νόμους και κανόνες και κανονισμούς της χώρας προορισμού.



ΟΝΟΜΑΤΑ ΤΜΗΜΑΤΩΝ










(Εικ. 1–Εικ. 12)






①	Κουμπί αλλαγής	⑫	Ασφάλεια
②	Διακόπτης	⑬	Δοκιμαστική λάμπα
③	Πέλμα	⑭	Οπές γυαλόχαρτου
④	Γυαλόχαρτο	⑮	Οπές πέλματος
⑤	Μοτέρ	⑯	Δέρμα βοός από πολυεστέρα
⑥	Οπές εξαιρισμού	⑰	Σπόγγος λείανσης
⑦	Μπαταρία (πωλείται ξεχωριστά)	⑱	Προσαρμογέας ηλεκτρικής σκούπας (A)
⑧	Σάκος σκόνης	⑲	Προσαρμογέας ηλεκτρικής σκούπας (B)
⑨	Περίβλημα	⑳	Σωλήνας
⑩	Αγωγός	㉑	Ταινία κλεισίματος
⑪	Πινακίδα ονόματος		

ΣΥΜΒΟΛΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.

	SV1813DA: Εκκεντρικό τριβείο μπαταρίας
	Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εφαρμογή της στην εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Συνεχές ρεύμα
	Ονομαστική τάση
	Ταχύτητα χωρίς φορτίο
	Αριθμός στροφών ή παλινδρομήσεων ανά λεπτό
	Αποσυνδέστε την μπαταρία
	Ενεργοποίηση

	Απενεργοποίηση
	Προειδοποίηση
	Εσωτερική διάμετρος σωλήνα
	Προσάρτηση στο πλάι του εργαλείου (Εικ. 11)
	Προσάρτηση στο πλάι του σωλήνα συλλέκτη σκόνης (Εικ. 11)

ΒΑΣΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εκτός από την κύρια μονάδα (1 μονάδα), η συσκευασία περιέχει τα εξαρτήματα που αναφέρονται στην σελίδα 177.

Τα βασικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

- Ξύσιμο ή γυάλισμα ξύλινων και μεταλλικών επιφανειών.
- Αρχικό ξύσιμο ξύλινων και μεταλλικών επιφανειών πριν από τη βαφή.
- Αφαίρεση μπιγιάς.
- Αφαίρεση σκουριάς.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

1. Ηλεκτρικό εργαλείο

Μοντέλο	SV1813DA
Ηλεκτρική τάση	18 V
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	7000–11000 min ⁻¹
Διάμετρος τροχιάς	3 mm
Μέγεθος προστατευτικού κομματιού γυαλόχαρτου (Εξωτερική διάμετρος)	125 mm
Μέγεθος γυαλόχαρτου (Εξωτερική διάμετρος)	125 mm
Βάρος*	1,8 kg (BSL1850C) 2,2 kg (BSL36B18)

* Σύμφωνα με τη Διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2014.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Ηλεκτρονικός έλεγχος

Λειτουργία Πέδησης
Το φρένο ενεργοποιείται όταν κλείνει ο διακόπτης, σταματώντας την περιστροφή του κινητήρα.

2. Μπαταρία

Μοντέλο	BSL1850C
Τάση	18 V
Χωρητικότητα μπαταρίας	5,0 Ah

Ελληνικά

- (2) Αποφεύγετε την επαναφόρτιση σε υψηλές θερμοκρασίες.
Μία επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να είναι ζεστή αμέσως μετά τη χρήση. Εάν αυτή η μπαταρία επαναφορτιστεί αμέσως μετά τη χρήση, η εσωτερική χημική ουσία θα φθαρεί και η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί. Αφήστε την μπαταρία και φορτίστε την αφού έχει κρυώσει για λίγο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Εάν η μπαταρία έχει φορτιστεί όσο είναι ζεστή λόγω του ότι έχει εκτεθεί για μεγάλο διάστημα σε ένα μέρος με άμεση επαφή με το φως του ήλιου ή λόγω πρόσφατης χρήσης της μπαταρίας, η δοκιμαστική λάμπα του φορτιστή ανάβει με πράσινο ή ανάβει για 1 δευτερόλεπτο, δεν ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα (κλειστό για 0,5 δευτερόλεπτα). Σε μια τέτοια περίπτωση, αφήστε πρώτα την μπαταρία να κρυώσει και ύστερα ξεκινήστε να την φορτίζετε.
- Όταν η δοκιμαστική λάμπα αναβοσβήνει στο κόκκινο (σε διαστήματα 0,2 δευτερολέπτων), ελέγξτε για την παρουσία ξένων αντικειμένων στην υποδοχή σύνδεσης του φορτιστή μπαταρίας και αν υπάρχουν αφαιρέστε τα. Αν δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα, είναι πιθανό η μπαταρία ή ο φορτιστής να δυσλειτουργούν. Πηγαίνετε τα στο πλησιέστερο Κέντρο Εξυπηρέτησης.

Λειτουργία διακόπτη	6	3
Ρύθμιση ταχύτητας*4	7	3
Πώς να κρατάτε το έκκεντρο παλμικό τριβείο	8	3
Πώς να μετακινείτε το έκκεντρο παλμικό τριβείο*5	9	3
Εγκατάσταση των εξαρτημάτων επιλογής	10	4
Προσάρτηση του συλλέκτη σκόνης	11	4
Επιλογή εξαρτημάτων	—	178

*1 Αφαίρεση και τοποθέτηση της μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν εγκαταστήσετε ή αφαιρέσετε την μπαταρία, στρέψτε τον διακόπτη στη θέση OFF.
Εάν η μπαταρία έχει εισαχθεί με τον διακόπτη στη θέση ON, το μοτέρ θα λειτουργήσει απροσδόκητα.

*2 Τοποθέτηση του γυαλόχαρτου

Επειδή το προσάρτημα είναι τύπου άγκιστρου-θελιάς, το γυαλόχαρτο μπορεί να τοποθετηθεί εύκολα με απλή πίεση στο πέλαμα. Πιέστε και κρατήστε μαζί δύο μέρη στις άκρες του γυαλόχαρτου ώστε και οι δύο οπές να είναι ορατές στο κάτω μέρος. **(Εικ. 4-a)**
Η επικάλυψη των δύο οπών από το γυαλόχαρτο με δύο οπές από το πέλαμα, και τοποθετήστε ολόκληρη την επιφάνεια του γυαλόχαρτου στο πέλαμα έως ότου ευθυγραμμιστούν επίσης οι υπόλοιπες οπές. **(Εικ. 4-b)**

*3 Προσάρτηση του σάκου σκόνης

Αν συγκεντρωθεί υπερβολική σκόνη μέσα στον σάκο σκόνης, θα ελαττωθεί η ισχύς συλλογής σκόνης. Απορρίψτε τη σκόνη το συντομότερο δυνατό.

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ενέργεια	Εικόνα	Σελίδα
Αφαίρεση και τοποθέτηση της μπαταρίας*1	2	2
Φόρτιση	3	2
Τοποθέτηση του γυαλόχαρτου*2	4	2
Προσάρτηση της σακούλας σκόνης*3	5	3

*4 Ρύθμιση ταχύτητας

Το τριβείο είναι εφοδιασμένο με ένα ηλεκτρικό κύκλωμα ελέγχου που επιτρέπει τον έλεγχο της ταχύτητας. Για να ρυθμίσετε την ταχύτητα, περιστρέψτε τον επιλογέα που φαίνεται στην **Εικ. 7**. Όταν ο επιλογέας έχει ρυθμιστεί στο «1», το τριβείο λειτουργεί με την ελάχιστη ταχύτητα (7000 min⁻¹). Όταν ο επιλογέας έχει ρυθμιστεί στο «6», το τριβείο λειτουργεί με τη μέγιστη ταχύτητα (11000 min⁻¹). Ρυθμίστε την ταχύτητα σύμφωνα με το υλικό που πρόκειται να κοπεί και την αποδοτικότητα εργασίας.

Υλικό	Κόκκος		Κλίμακα επιλογέα
	Χοντρός κόκκος	Λεπτός κόκκος	
Βαφή:			
Ξύσιμο	180	400	3–6
Επισκευές (γδαροσίματα, σημεία με σκουριά)	120	240	2–4
Απογύμνωση	40	80	2–4
Ξύλο:			
Μαλακή ξυλεία	60–80	240	3–6
Σκληρή ξυλεία	60	180	3–5
Καπλαμάδες	240	320	2–4
Μέταλλα:			
Αλουμίνιο	80	240	2–4
Χάλυβας	60	240	3–6
Ανοξειδωτος χάλυβας	120	240	3–6

Σημείωση: Παρακαλείστε να χρησιμοποιείτε αυτόν τον πίνακα ως πρότυπο.

5 Πώς να μετακινήσετε εκκεντρικό τριβείο*ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Αμέσως μετά τη χρήση, να βεβαιώνετε πάντα ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF και να τραβάτε την μπαταρία προς τα έξω.
- Δεδομένου ότι το τριβείο μπορεί να αναρροφήσει σκόνη και υπολείμματα, προσέχετε να μην τον τοποθετείτε σε σημείο όπου υπάρχει πολλή σκόνη και υπολείμματα όταν περιστρέφεται ακόμα αμέσως μετά τη χρήση.
- Κοιτώντας από πάνω, το πέλμα λείανσης περιστρέφεται δεξιόστροφα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας με φορτίο, αλλά ενδέχεται να περιστραφεί αριστερόστροφα κατά τη λειτουργία χωρίς φορτίο.
- Μη λειτουργείτε ποτέ το εργαλείο χωρίς γυαλόχαρτο. Μπορεί να προκαλέσετε σοβαρή βλάβη στο πέλμα.
- Η χρήση του εργαλείου με το άκρο του πέλματος σε επαφή με το επεξεργαζόμενο κομμάτι μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο πέλμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η κίνηση του τριβείου μπορεί να είναι μη ασταθής μετά την τοποθέτηση ενός καινούργιου γυαλόχαρτου, εξαιτίας του καινούργιου και τραχύ κόκκου του γυαλόχαρτου. Αυτό μπορεί να αποφευχθεί με το να γείρετε ελαφρά το τριβείο εμπρός ή πίσω κατά το τρίψιμο ή το λουστράρισμα. Η κίνηση του τριβείου θα γίνει σταθερή καθώς η επιφάνεια του γυαλόχαρτου αποκτήσει το κατάλληλο ξύσιμο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τον διακόπτη και ότι έχετε αφαιρέσει την μπαταρία πριν τη συντήρηση και την επιθεώρηση.

1. Άδειασμα και καθάρισμα του Σάκου Σκόνης

Αν ο σάκος σκόνης περιέχει πάρα πολύ σκόνη, η συλλογή σκόνης θα επηρεαστεί. Αδειάστε το σάκο σκόνης όταν γεμίσει.

Αφαιρέστε το σάκο σκόνης και ανοίξτε το μάνδαλο, και πετάξτε το περιεχόμενο. (Εικ. 12)

2. Έλεγχος του γυαλόχαρτου

Επειδή η χρήση ενός φθαρμένου γυαλόχαρτου θα ελαττώσει την απόδοση και θα προκαλέσει την πιθανή ζημιά στο προστατευτικό, αντικαταστήστε το γυαλόχαρτο όταν παρατηρηθεί υπερβολική φθορά.

3. Έλεγχος των βιδών στερέωσης

Να ελέγχετε τακτικά όλες τις βίδες στερέωσης και να βεβαιωθείτε ότι έχουν σφίξει καλά. Σε περίπτωση που κάποια βίδα είναι χαλαρή, σφίξτε την άμεσα. Διαφορετικά μπορεί να προκύψει σοβαρός κίνδυνος.

4. Συντήρηση του κινητήρα

Η περιέλιξη της μονάδας κινητήρα αποτελεί την «βασική λειτουργία» του ηλεκτρικού εργαλείου. Ασκήστε τη δέουσα προσοχή ώστε η περιέλιξη να μην υφίσταται βλάβες και/ή να μην λερώνεται με λάδι ούτε να βρέχεται με νερό.

5. Επιθεώρηση των ακροδεκτών (εργαλείο και μπαταρία)

Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν συσσωρευτεί γρέζια και σκόνη στους ακροδέκτες.

Σε ορισμένες περιπτώσεις ελέγχετε πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τη λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Απομακρύνετε τυχόν γρέζια ή σκόνη που ενδέχεται να έχουν μαζευτεί στους ακροδέκτες.

Διαφορετικά, ενδέχεται να εμφανιστεί δυσλειτουργία.

6. Καθαρισμός του εξωτερικού ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα σκόνης κατά τον καθαρισμό του φίλτρου με πιστόλι αέρα. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την εισπνοή ή την έκθεση των ματιών σε ακαθαρσίες ή σκόνη.

Χρησιμοποιήστε ένα πιστόλι αέρα ή άλλο παρόμοιο εργαλείο για να αφαιρέσετε υλικά, τσιπς κλπ., που έχουν κολλήσει στο σώμα και σκουπίστε με ένα μαλακό στεγνό πανί ή ένα πανί βρεγμένο με σαπουνόνερο. Μη χρησιμοποιείτε διαλύματα χλωρίνης, βενζίνη ή διαλυτικό χρώματος, για να μην καταστραφούν τα πλαστικά μέρη.

7. Αποθήκευση

Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο και την μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 40°C και μακριά από την πρόσβαση παιδιών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αποθήκευση Μπαταριών Λόντων Λιθίου.

Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες ιόντων λιθίου είναι πλήρως φορτισμένες πριν να τις αποθηκεύσετε.

Τυχόν παρατεταμένη αποθήκευση (3 μήνες ή παραπάνω) μπαταριών με χαμηλό φορτίο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την υποβάθμιση της απόδοσης, μειώνοντας σημαντικά τον χρόνο χρήσης της μπαταρίας ή καθιστώντας τις μπαταρίες ανίκανες στην κατακράτηση φορτίου.

Ωστόσο, ο σημαντικά μειωμένος χρόνος χρήσης της μπαταρίας μπορεί να ανακτηθεί με την επαναληπτική φόρτιση και χρήση των μπαταριών δυο έως πέντε φορές.

Εάν ο χρόνος χρήσης της μπαταρίας είναι εξαιρετικά σύντομος παρά την επανειλημμένη φόρτιση και χρήση, εξετάστε τις μπαταρίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τον έλεγχο και τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανόνες ασφαλείας και οι κανονισμοί που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να ακολουθούνται.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Τα εξαρτήματα του παρόντος μηχανήματος εμφανίζονται στην σελίδα 178.

σημαντική ειδοποίηση για τις μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία της HiKOKI χωρίς καλώδιο

Να χρησιμοποιείτε πάντα κάποια από τις καθορισμένες γνήσιες μπαταρίες. Δεν μπορούμε να εγγυηθούμε για την ασφάλεια και την απόδοση του ασύρματου ηλεκτρικού μας εργαλείου όταν χρησιμοποιείτε μπαταρίες που είναι διαφορετικές από αυτές που έχουν καθοριστεί από εμάς, ή όταν η μπαταρία είναι αποσυρμολογημένη ή τροποποιημένη (λόγω αποσυρμολόγησης ή αντικατάστασης στοιχείων ή άλλων σωτηρικών μερών).

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυόμαστε για τα ηλεκτρικά εργαλεία ΗΙΚΟΚΙ σύμφωνα με τον θεσμικό κανονισμό/ειδικό κανονισμό της χώρας. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακομεταχείρισης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το ηλεκτρικό εργαλείο, χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των εν λόγω οδηγιών χειρισμού, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της ΗΙΚΟΚΙ.

Πληροφορίες που αφορούν τον εκπεμπόμενο θόρυβο και τη δόνηση

Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN62841 και βρέθηκαν σύμφωνες με το ISO 4871.

Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος A: 88 dB (A)

Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής πίεσης A: 77 dB (A)

Περιθώριο σφάλματος K: 3 dB (A).

Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριαξονικού καλωδίου) που καθορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN62841

Φύλλο ατσαλιού λείανσης:

Τιμή εκπομπής δόνησης $a_h = 6,6 \text{ m/s}^2$

Περιθώριο σφάλματος K = 1,5 m/s²

Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών και η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.

Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η εκπομπή κραδασμών και θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη συνολική τιμή, ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου, ειδικά το είδος του προς επεξεργασία τεμαχίου εργασίας και
- Καθορίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μία εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας όπως τον χρόνο που το εργαλείο είναι κλειστό και το διάστημα όπου είναι ανενεργό επιπρόσθετα στον χρόνο εκκίνησης).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της ΗΙΚΟΚΙ, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi tego elektronarzędzia.

Nieprzestrzeganie wszystkich wymienionych poniżej instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa należy zachować do wglądu.

Wykorzystywane w treści wskazówek bezpieczeństwa określenie „elektronarzędzie” odnosi się do narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (przewodowych) lub z akumulatora (bezprowadowych).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i odpowiednio oświetlać. Nieporządek lub nieodpowiednie oświetlenie stanowiska pracy może być przyczyną wypadków.

b) Elektronarzędzi nie należy użytkować w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.

Pracujące elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) Dzieci oraz osoby postronne powinny pozostawać z dala od pracującego elektronarzędzia.

Dekonzcentracja może być przyczyną utraty kontroli nad elektronarzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego. Wtyczki nie wolno w jakikolwiek sposób modyfikować. Elektronarzędzia posiadające uziemienie nie powinny być użytkowane z wtyczkami przejściowymi.

Użytkowanie niemodyfikowanych wtyczek oraz korzystanie z odpowiednich gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

b) Należy unikać kontaktu z powierzchniami jakichkolwiek uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kuchenki lub chłodzarki.

Ryzyko porażenia prądem wzrasta, gdy ciało jest uziemione.

c) Elektronarzędzi nie wolno narażać na działanie deszczu lub wilgoci.

Obecność wody wewnątrz elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) Przewodu zasilającego nie wolno używać w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Przewodu zasilającego nie wolno używać do przenoszenia bądź ciągnięcia elektronarzędzia, ani do odłączania go od zasilania.

Przewód zasilający należy chronić przed kontaktem ze źródłami ciepła, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami. Uszkodzony lub zapętlony przewód zasilający zwiększa ryzyko porażenia prądem.

e) W przypadku użytkowania elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy korzystać z przedłużaczy do tego celu przeznaczonych.

Używanie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) Jeżeli praca elektronarzędziem musi być wykonywana w miejscu o dużej wilgotności, należy zawsze korzystać ze źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.

Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

a) Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zachowywać ostrożność, koncentrować się na wykonywanej pracy i postępować zgodnie z zasadami zdrowego rozsądku.

Elektronarzędzia nie powinny być użytkowane przez osoby zmęczone lub znajdujące się pod wpływem substancji odurzających, alkoholu bądź leków.

Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia może być przyczyną poważnych obrażeń.

b) Należy używać wyposażenia ochronnego. Należy zawsze nosić okulary ochronne.

Stosowane – odpowiednio do panujących warunków – wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub słuchawki ochronne, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

c) Należy uniemożliwić przypadkowe uruchomienie. Przed podłączeniem elektronarzędzia do gniazda zasilania i/lub zestawu akumulatorowego, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem go, należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączenia.

Ze względów bezpieczeństwa nie należy przenosić elektronarzędzi, trzymając palec na wyłączniku, ani podłączać do zasilania elektronarzędzi, których wyłącznik znajduje się w położeniu włączenia.

d) Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszystkie klucze regulacyjne.

Pozostawienie klucza regulacyjnego połączonego z częścią obrotową elektronarzędzia może być przyczyną obrażeń.

e) Nie sięgać elektronarzędziem zbyt daleko. Należy zawsze pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi.

Zapewnia to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Chronić włosy i odzież przed kontaktem z ruchomymi częściami urządzenia.

Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone i wciągnięte przez ruchome części narzędzia.

g) Jeżeli elektronarzędzie wyposażone jest w złącze dla urządzenia do odprowadzania i gromadzenia pyłów, należy pamiętać o właściwym podłączeniu i poprawnym użytkowaniu takiego urządzenia.

Korzystanie z urządzeń do odprowadzania i gromadzenia pyłu zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłu.

h) Nie pozwól, aby wprawa osiągnięta w wyniku częstego korzystania z narzędzi pozwalała na bezostrożną i ignorowanie zasad bezpieczeństwa narzędzi.

Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.

- 4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi
- Nie używać elektronarzędzia ze zbyt dużą siłą. Należy wykorzystywać elektronarzędzie odpowiednie dla wykonywanej pracy.
Elektronarzędzie przeznaczone do wykonania określonej pracy wypełni swoje zadanie lepiej i w sposób bardziej bezpieczny, jeżeli praca będzie wykonywana z zalecaną prędkością.
 - Nie należy użytkować elektronarzędzia, którego wyłącznik jest uszkodzony.
Każde elektronarzędzie, które nie może być właściwie włączane ani wyłączane, stanowi zagrożenie i musi zostać naprawione.
 - Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji bądź wymiany akcesoriów oraz kiedy elektronarzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć wtyczkę elektronarzędzia od źródła zasilania i/ lub odłączyć od elektronarzędzia zestaw akumulatorowy (jeśli jest to możliwe).
Powyższe środki bezpieczeństwa mają na celu wyeliminowanie ryzyka przypadkowego uruchomienia urządzenia.
 - Nie używane elektronarzędzia powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci; osobom, które nie znają zasad obsługi elektronarzędzi lub niniejszych zaleceń nie wolno udzielać pozwolenia na użytkowanie elektronarzędzia.
Użytkowanie elektronarzędzi przez osoby, które nie zostały właściwie poinstruowane, może stanowić zagrożenie.
 - Elektronarzędzia i akcesoria należy konserwować. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy ruchome części są poprawnie umieszczone, czy nie są zakleszczone lub uszkodzone i czy nie występują jakiegokolwiek inne okoliczności, które mogłyby uniemożliwić bezpieczną pracę elektronarzędzia. W razie uszkodzenia przed kolejnym użyciem elektronarzędzie musi zostać naprawione.
Wiele wypadków następuje z powodu nieprawidłowej konserwacji elektronarzędzi.
 - Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste.
Narzędzia tnące powinny być utrzymywane we właściwym stanie, z odpowiednio ostrymi krawędziami tnącymi – zmniejsza to ryzyko zakleszczenia narzędzia i ułatwia kontrolę nad nim.
 - Elektronarzędzia, akcesoria, wiertła, narzędzia tnące itp. należy zawsze obsługiwać w sposób zgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz rodzaj wykonywanej pracy.
Używanie elektronarzędzia w celach niezgodnych z jego przeznaczeniem może stanowić zagrożenie.
 - Utrzymywać uchwyty i powierzchnie chwytania suche, czyste i wolne od oleju i smaru.
Słiskie uchwyty i powierzchnie chwytania uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) Obsługa i konserwacja elektronarzędzia akumulatorowego
- Do ładowania można wykorzystywać wyłącznie ładowarki wymienione przez producenta.
Ładowarka właściwa dla ładowania konkretnego typu zestawów akumulatorowych może wywołać pożar, jeśli zostanie użyta do ładowania innego typu zestawów akumulatorowych.
 - Do zasilania elektronarzędzi należy używać wyłącznik przeznaczonych dla nich zestawów akumulatorowych.
Używanie innych zestawów akumulatorowych może być przyczyną obrażeń lub pożaru.
 - Jeśli zestaw akumulatorowy nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby, bądź inne niewielkie metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie zacisków. Zwarcie zacisków akumulatora może być przyczyną poparzeń lub pożaru.
 - W skrajnie niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora – należy unikać kontaktu z elektrolitem. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu z elektrolitem, miejsce kontaktu należy przepłukać wodą. W przypadku kontaktu elektrolitu z oczami należy dodatkowo zgłosić się do lekarza.
Elektrolit wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
 - Nie korzystać z zestawu akumulatorowego ani narzędzia, które uległy uszkodzeniu lub zostały zmodyfikowane.
Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i w konsekwencji prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.
 - Nie wystawiać zestawu akumulatorowego ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.
Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
 - Postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami ładowania i nie ładować zestawu akumulatorowego ani narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcjach.
Ładowanie nieprawidłowo lub w temperaturze wykraczającej poza podany zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
- 6) Serwis
- Elektronarzędzia mogą być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników serwisowych, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.
Jest to gwarancją utrzymania bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzia.
 - Nigdy nie należy naprawiać uszkodzonych zestawów akumulatorowych.
Naprawa zestawów akumulatorowych powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.
- UWAGA**
Dzieci oraz osoby niepełnosprawne powinny pozostawać z dala od pracującego elektronarzędzia. Nieużywane elektronarzędzia powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepełnosprawnych.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA AKUMULATOROWEJ SZLIFIERKI MIMOŚRODOWEJ

Jeżeli w czasie wykonywanej pracy narzędzie tnące może zetknąć się z niewidocznym okablowaniem elektrycznym, narzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu. Kontakt narzędzia tnącego z przewodem pod napięciem spowoduje, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdują się pod napięciem, co grozi porażeniem operatora prądem.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Użyć zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby przymocować obrabiany element do stabilnej platformy i go o nią oprzeć.
Trzymanie obrabianego elementu ręcznie lub opartego o własne ciało sprawia, że jest on niestabilny, co może doprowadzić do utraty panowania nad elementem.
- Mocowanie i zdejmowanie worka na pył
Przed przystąpieniem do szlifowania należy sprawdzić, z jakiego materiału wykonana jest powierzchnia, która ma być szlifowana.
Jeżeli szlifowana powierzchnia może wytwarzać szkodliwe lub toksyczne pyły, jak ma to miejsce na przykład w przypadku powierzchni malowanych farbą zawierającą ołów, należy upewnić się, że został dokładnie i szczelnie podłączony worek pyłowy lub inny system odprowadzania pyłów.
Należy dodatkowo nosić maskę przeciwpyłową, jeżeli tylko jest dostępna.
Nie wdychać i nie dotykać pyłów szkodliwych lub toksycznych wytwarzanych podczas szlifowania - mogą one być niebezpieczne dla zdrowia użytkownika oraz osób postronnych.
- Nigdy nie stosować wody lub cieczy chłodząco-smarującej przy szlifowaniu. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Nie należy nigdy włączać zasilania, kiedy szlifierka pozostaje w kontakcie ze szlifowanym materiałem. Może to spowodować uszkodzenie materiału. To samo dotyczy wyłączania urządzenia.
- NIE NALEŻY dociskać szlifierki zbyt mocno. Zbyt silny docisk może spowodować przeciążenie silnika, szybsze zużycie papieru ściernego oraz mniejszą wydajność szlifowania.
- Nigdy nie dotykać ruchomych części.
Nigdy nie należy umieszczać rąk, palców lub innych części ciała w pobliżu ruchomych części.
- NIGDY nie pozostawiać włączonego narzędzia bez nadzoru. Wyłączyć zasilanie.
Nie należy pozostawiać narzędzia przed jego całkowitym zatrzymaniem.
- Podczas obsługi narzędzia nie nosić rękawic roboczych, ponieważ takie środki ochrony wykonane z tkaniny mogą zostać pochwycone przez narzędzie.
- Nie pozostawiać pracującego narzędzia. Narzędzia można używać, tylko trzymając je w ręce.
- Przed użyciem sprawdzić, czy na wkładce nie występują pęknięcia, rysy lub inne nieprawidłowości.
- Akcesoria muszą być solidnie przymocowane do narzędzia.
Zapobiegać potencjalnym obrażeniom ciała użytkownika i innych osób. Akcesoria przymocowane do narzędzia muszą być zamocowane solidnie i ciasno.
- Używać papieru ściernego i akcesoriów wyznaczonych przez HiKOKI.
- Podczas szlifowania metalu powstają iskry. Nie używać worka na pył, nie pozwalać osobom postronnym zbliżać się do miejsca pracy i trzymać substancje łatwopalne z dala od miejsca pracy.
- Jeśli zauważy się, że urządzenie nagrzewa się mocniej niż zwykle, pracuje nieprawidłowo lub emituje nietypowe dźwięki, niezwłocznie zaprzestać jego użytkowania i przestawić wyłącznik zasilania w położenie wyłączzone. Zlecić kontrolę i naprawę u sprzedawcy, u którego zakupiono urządzenie, lub w autoryzowanym serwisie HiKOKI.
Dalsza eksploatacja urządzenia pracującego nieprawidłowo może spowodować obrażenia ciała.
- Jeżeli urządzenie zostanie przypadkowo upuszczone lub uderzy w inny przedmiot wykonać dokładne sprawdzenie urządzenia pod kątem pęknięć, złamań lub odkształceń itp.
W przypadku pęknięć, złamań i odkształceń urządzenia może dojść do obrażeń u osób.
- Podczas pracy na wysokości nie pozwalają, by w miejscu pracy znajdowały się inne osoby i uważać na miejsca poniżej miejsca pracy.
- Akumulator należy ładować w temperaturze otoczenia wynoszącej 0°C–40°C. Ładowanie w temperaturze poniżej 0°C spowoduje niebezpieczne przeładowanie akumulatora. Akumulatora nie wolno ładować w temperaturze powyżej 40°C.
Najbardziej odpowiedni zakres temperatury ładowania to 20°C–25°C.
- Nie używaj ładowarki w trybie ciągłym.
Po zakończeniu ładowania pozostawić ładowarkę na około 15 minut przed rozpoczęciem ładowania kolejnego akumulatora.
- Komorę, w której umieszczony jest akumulator, należy chronić przed zabrudzeniem.
- Nigdy nie demontować akumulatora ani ładowarki.
- Nigdy nie zwierać zacisków akumulatora. Zwarcie zacisków akumulatora powoduje wygenerowanie wysokiego napięcia i przegrzanie. Wynikiem tego może być spalenie lub uszkodzenie akumulatora.
- Akumulatora nie wolno wrzucać do ognia. Podpalenie akumulatora może spowodować jego wybuch.
- Akumulator należy przekazać do punktu sprzedaży, w którym został zakupiony, kiedy tylko jego żywotność po nalaadowaniu uniemożliwia jego efektywne użytkowanie. Nie wyrzucać zużytego akumulatora.
- W otwory wentylacyjne ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów. Umieszczanie w otworach wentylacyjnych ładowarki metalowych lub łatwopalnych przedmiotów powoduje powstanie zagrożenia porażeniem prądem lub uszkodzenia ładowarki.
- Podczas ciągłego używania urządzenia, może się ono przegrzać, co może prowadzić do uszkodzenia silnika i przełącznika. Dlatego za każdym razem, gdy obudowa staje się gorąca, należy na chwilę wyłączyć narzędzie.
- Upewnić się, że akumulator jest włożony prawidłowo. Złe założony akumulator może wypaść z urządzenia i spowodować wypadek.
- Nie używać produktu, jeśli narzędzie lub styki akumulatora (mocowanie akumulatora) są odkształcone. Włożenie akumulatora do narzędzia może spowodować zwarcie, które może prowadzić do emisji dymu lub zapłonu.
- Utrzymywać styki narzędzia (mocowanie akumulatora) wolne od opiłków, wiórów i pyłu.
 - Przed użyciem sprawdzić, czy w okolicy styków akumulatora nie doszło do nagromadzenia wiórów, opiłków i pyłu.
 - Podczas eksploatacji unikać opadania wiórów, opiłków lub pyłu z narzędzia na akumulator.

- W przypadku wstrzymania pracy lub po użytku nie pozostawiać narzędzia w miejscu narażonym na spadające opłuki, wióry lub pył.
W przeciwnym razie może dojść do zwarcia, które może prowadzić do emisji dymu lub zapłonu.
- 29. Zawsze używać narzędzia i akumulatorów w temperaturach od -5°C do 40°C.

UWAGI DOTYCZĄCE AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO

W celu wydłużenia żywotność akumulatora litowo-jonowego został on wyposażony w funkcję wyłączania zasilania.

W przypadkach opisanych poniżej w punktach 1-3 silnik może się zatrzymać w czasie użytkowania elektronarzędzia, nawet jeżeli wyłącznik jest wciśnięty do położenia włączenia. Nie jest to oznaką awarii, ale efektem działania funkcji wyłączania.

1. Gdy akumulator się wyczerpie, silnik się wyłączy.
W takim wypadku akumulator należy niezwłocznie naładować.
2. Silnik może się wyłączyć w przypadku przeciążenia elektronarzędzia. W takim wypadku należy zwołnić wyłącznik elektronarzędzia i wyeliminować przyczynę przeciążenia. Po wyeliminowaniu przeciążenia elektronarzędzie może być ponownie użytkowane.
3. Jeżeli w warunkach intensywnej pracy akumulator się przegrzeje, może to spowodować przerywanie zasilania z akumulatora.
W takim wypadku należy zaprzestać używania akumulatora i pozostawić go do ostygnięcia. Po wyeliminowaniu przeciążenia elektronarzędzie może być ponownie użytkowane.

Dodatkowo należy stosować się do poniższych ostrzeżeń i wskazań.

OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec wyciekom z akumulatora, jego przegrzaniu, emisji dymu, wybuchowi lub zapaleniu się akumulatora, należy podjąć wszystkie wymienione poniżej środki ostrożności.

1. Należy się upewnić, że wióry i pył nie gromadzą się na akumulatorze.
- Podczas pracy należy zwracać uwagę, aby wióry i pył nie opadały na akumulator.
- Należy zwracać uwagę, aby wióry i pył, które opadają na akumulator, nie gromadziły się na jego powierzchni.
- Nie przechowywać nieużywanych akumulatorów w miejscach, w których mogą one wejść w kontakt z wirami i pyłem.
- Przed przechowywaniem akumulatora należy usunąć z niego wióry i pył; akumulatora nie należy przechowywać razem z metalowymi przedmiotami (śruby, gwoździe itp.).
2. Akumulatora nie wolno nakłuwać ostrymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, uderzać młotkiem, deptać, rzucać ani poddawać wstrząsom.
3. Nie używać akumulatora, który nosi wyraźne ślady uszkodzenia lub odkształcenia.
4. Nie używać akumulatora do celów innych, niż zgodne z jego przeznaczeniem.
5. Jeśli ładowanie akumulatora nie powiedzie się, nawet po upływie określonego czasu ładowania, należy natychmiast przerwać ładowanie.
6. Nie poddawać akumulatora działaniu wysokiej temperatury ani wysokiego ciśnienia, np. poprzez umieszczenie go w kuchence mikrofalowej, suszarce lub pojemniku ciśnieniowym.
7. W przypadku wycieku lub pojawienia się nieprzyjemnego zapachu upewnić się, że akumulator znajduje się z dala od źródeł ognia.

8. Nie używać akumulatora w miejscach, w których generowane są silne, elektryczne ładunki statyczne.
9. Jeśli w trakcie użytkowania, ładowania lub przechowywania akumulatora pojawi się nieprzyjemny zapach, dojdzie do wycieku, przegrzania, odbarwienia lub odkształcenia, bądź jeśli pojawi się jakakolwiek inna nieprawidłowość, akumulator należy natychmiast wyjąć z elektronarzędzia lub ładowarki i zaprzestać jego użytkowania.
10. Nie zanurzać akumulatora ani nie dopuścić do dostania się do wnętrza jakiegokolwiek cieczy. Dostanie się do wnętrza cieczy przewodzącej prąd, takiej jak woda, może spowodować uszkodzenia skutkujące pożarem lub wybuchem. Akumulator należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od materiałów palnych i łatwopalnych. Należy unikać miejsc narażonych na działanie gazów korozyjnych.

UWAGA

1. Jeśli elektrolit wyciekający z akumulatora dostanie się do oczu, nie wolno pocierać podrażnionego miejsca; oczy należy dokładnie przemyć czystą wodą, np. z kranu, i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. Nieusunięty elektrolit może spowodować uszkodzenie wzroku.
2. W przypadku kontaktu elektrolitu ze skórą lub odzieżą, miejsce kontaktu należy natychmiast dokładnie przemyć czystą wodą, np. z kranu.
Elektrolit może spowodować podrażnienie skóry.
3. Jeśli w trakcie pierwszego użycia akumulatora stwierdzona zostanie obecność rdzy, pojawi się nieprzyjemny zapach, dojdzie do przegrzania, odbarwienia, odkształcenia i/lub pojawią się inne nieprawidłowości, należy zaprzestać jego użytkowania i zwrócić go do dostawcy lub sprzedawcy.

OSTRZEŻENIE

Jeżeli przedmiot wykonany z materiału przewodzącego wejdzie w kontakt z zaciskiem akumulatora litowo-jonowego, może dojść do zwarcia akumulatora, a w wyniku tego – do pożaru. Przechowując akumulator litowo-jonowy należy stosować się do poniższych zaleceń.

- W opakowaniu do przechowywania nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów wykonanych z materiałów przewodzących, gwoździ ani drutów, takich jak druty żelazne i druty miedziane.
- Aby zapobiec zwarciom, akumulator należy umieścić w elektronarzędziu lub w przypadku przechowywania, założyć na niego pokrywę, tak aby wywietrznik został zakryty.

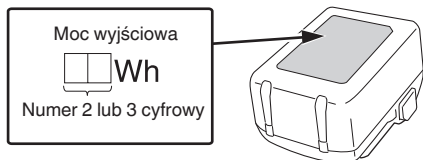
INFORMACJE DOTYCZĄCE TRANSPORTU AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO

Podczas transportowania akumulatora litowo-jonowego należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

OSTRZEŻENIE

Należy powiadomić firmę transportową, że opakowanie zawiera akumulator litowo-jonowy, powiadomić firmę o jego mocy wyjściowej i postępować zgodnie z poleceniami firmy transportowej przy organizowaniu transportu.

- Akumulator litowo-jonowe, które przekraczają moc 100 Wh, są w klasyfikacji ładunku określone jako niebezpieczne towary i będą wymagać specjalnych procedur aplikacji.
- W przypadku transportu za granicę, muszą być zgodne z międzynarodowymi przepisami prawa oraz zasadami i przepisami kraju docelowego.



NAZWY CZĘŚCI (Rys. 1–Rys. 12)

①	Oznaczenia cyfrowe	⑫	Zatrask
②	Przełącznik	⑬	Lampka kontrolna
③	Wkładka	⑭	Otwory w papierze ściernym
④	Papier ścierny	⑮	Otwory we wkładce
⑤	Silnik	⑯	Poliestrowa nakładka
⑥	Otwory wentylacyjne	⑰	Gąbka polerska
⑦	Akumulator (sprzedawany oddzielnie)	⑱	Adapter do podłączenia odkurzacza (A)
⑧	Worek na pył	⑲	Adapter do podłączenia odkurzacza (B)
⑨	Obudowa	⑳	Wąż
⑩	Kanał	㉑	Pasek mocujący
⑪	Tabliczka znamionowa		

SYMBOLE

OSTRZEŻENIE

Następujące oznaczenia są symbolami używanymi w instrukcji elektronarzędzia. Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że ich znaczenie jest zrozumiałe.

	SV1813DA: Akumulatorowa szlifierka mimośrodowa
	Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać instrukcję obsługi.
	Dotyczy tylko państw UE Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wprowadzeniem jej zgodnie z prawem krajowym, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i oddać do recyklingu w sposób przyjazny dla środowiska w wyspecjalizowanym zakładzie utylizacji.
	Prąd stały

V	Napięcie znamionowe
n ₀	Prędkość na biegu jałowym
min ⁻¹	Obroty lub skoki na minutę
	Odłącz akumulator
	Włączanie
	Wyłączanie
	Ostrzeżenie
id	Wewnętrzna średnica węża
	Podłączanie po stronie narzędzia (Rys. 11)
	Podłączanie po stronie węża odsysacza pyłu (Rys. 11)

AKCESORIA STANDARDOWE

Poza elektronarzędziem (1 narzędzie) w opakowaniu znajdują się akcesoria wymienione na stronie 177.

Aksesoria standardowe mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

ZASTOSOWANIA

- Szlifowanie lub wykańczanie powierzchni drewnianych i metalowych.
- Wstępne szlifowanie powierzchni drewnianych i metalowych przed malowaniem.
- Usuwanie farb.
- Usuwanie rdzy.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

1. Elektronarzędzie

Model	SV1813DA
Napięcie	18 V
Prędkość na biegu jałowym	7000–11000 min ⁻¹
Średnica orbity	3 mm
Rozmiar wkładki szlifierskiej (Średnica zewnętrzna)	125 mm
Rozmiar papieru ściernego (Średnica zewnętrzna)	125 mm
Masa*	1,8 kg (BSL1850C) 2,2 kg (BSL36B18)

* Zgodnie z procedurą EPTA 01/2014.

WSKAZÓWKA

W związku z prowadzonym przez firmę HiKOKI programem badań i rozwoju, niniejsze specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

UWAGA

- Jeżeli podczas ładowania akumulatora jest on nagrany w wyniku długotrwałego wystawienia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub był właśnie użytkowany, lampka kontrolna ładowarki zapala się na zielono lub zapala się na 1 sekundę i gaśnie na 0,5 sekundy (wyłączona przez 0,5 sekundy). W takim wypadku akumulator należy najpierw pozostawić do ostygnięcia, a następnie rozpocząć ładowanie.
- Kiedy lampka kontrolna miga szybko na czerwono (co 0,2 sekundy), złącze ładowarki należy sprawdzić pod kątem obecności ciał obcych; w razie potrzeby – usunąć je. Jeżeli obecność ciał obcych nie zostanie stwierdzona, istnieje prawdopodobieństwo, że doszło do usterki akumulatora lub ładowarki. Urządzenie(-a) należy wtedy oddać do autoryzowanego centrum serwisowego.

Regulacja prędkości*4	7	3
Sposób trzymania szlifierki	8	3
Sposób prowadzenia szlifierki*5	9	3
Instalacja wybranych akcesoriów	10	4
Podłączanie odsysacza pyłu	11	4
Wybór akcesoriów	—	178

1 Wyjmowanie i wkładanie akumulatora*UWAGA**

Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora, obróć przełącznik w położenie wyłączone. Jeśli akumulator zostanie włożony, gdy przełącznik jest w położeniu włączonym, silnik nagle się uruchomi.

***2 Zakładanie papieru ściernego**

Dzięki mocowaniu na rzep papier ścierny może być łatwo założony poprzez dociśnięcie go do podkładki. Delikatnie ścisnąć i przytrzymać połączone ze sobą dwa miejsca na krawędziach papieru ściernego, aby na spodzie widoczne były dwa otwory. (**Rys. 4-a**) Dopasować dwa otwory w papierze ściernym do dwóch otworów we wkładce, po czym przymocować całą powierzchnię papieru ściernego do wkładki, aby pozostałe otwory również były dopasowane. (**Rys. 4-b**)

***3 Podłączanie worka na pył**

Jeśli w worku na pył nagromadzi się za dużo pyłu, moc odsysania pyłu spadnie. Pył należy jak najszybciej usunąć.

MONTAŻ I PRACA

Działanie	Rysunek	Strona
Wyjmowanie i wkładanie akumulatora*1	2	2
Ładowanie	3	2
Zakładanie papieru ściernego*2	4	2
Podłączanie worka na pył*3	5	3
Obsługa wyłącznika	6	3

***4 Regulacja prędkości**

Szlifierka jest wyposażona w elektryczny obwód sterujący umożliwiający regulację prędkości. Aby wyregulować prędkość, obrócić pokrętkę pokazane na **Rys. 7**. Kiedy pokrętko jest ustawione na „1”, szlifierka pracuje z prędkością minimalną (7 000 min⁻¹). Kiedy pokrętko jest ustawione na „6”, szlifierka pracuje z prędkością maksymalną (11 000 min⁻¹). Regulować prędkość w zależności od obrabianego materiału i wydajności roboczej.

Materiał	Ziarnistość		Zakres na pokrętkę regulacyjnym
	Szlifowanie wstępne	Szlifowanie precyzyjne	
Powierzchnie pokryte farbą: Szlifowanie Naprawy (zarysowania, rdza) Usuwanie powłoki	180	400	3–6
	120	240	2–4
	40	80	2–4
Drewno: Drewno miękkie Drewno twarde Fornir	60–80	240	3–6
	60	180	3–5
	240	320	2–4
Metale: Aluminium Stal Stal nierdzewna	80	240	2–4
	60	240	3–6
	120	240	3–6

Uwaga: Należy korzystać z zamieszczonej tabeli jako odniesienia.

5 Sposób poruszania szlifierką mimośrodową*UWAGA**

- Niezwłocznie po użyciu zawsze przelączać włącznik w położenie wyłączone i wyjmować akumulator z narzędzia.
- Ponieważ szlifierka może zasysać pył i zanieczyszczenia, uważać, aby nie odłożyć jej w miejscu, w którym znajduje się dużo pyłu i zanieczyszczeń, gdy nadal obraca się z rozpędu zaraz po użyciu.
- Patrząc od góry, wkładka szlifująca obraca się zgodnie ze wskazówkami zegara podczas pracy z obciążeniem, ale może obracać się przeciwnie do wskazówek zegara podczas pracy bez obciążenia.

- Nigdy nie uruchamiać narzędzia bez papieru ściernego. Może to spowodować poważne uszkodzenie wkładki.
- Korzystanie z narzędzia, gdy krawędź jego wkładki dotyka obrabianego przedmiotu, może spowodować uszkodzenie wkładki.

WSKAZÓWKA

Po założeniu nowego papieru ściernego poruszanie szlifierką może początkowo być bardziej nierównomierne z powodu nowego, nie zużytego ziarna papieru. Można tego uniknąć, lekko nachylając szlifierkę w przód lub w tył podczas pracy. Kiedy powierzchnia papieru ściernego ulegnie pewnemu zużyciu, praca szlifierki stanie się równomierna.

KONSERWACJA I KONTROLA

OSTRZEŻENIE

Należy upewnić się, że przełącznik jest wyłączony, a następnie wyciągnąć baterię przed konserwacją i kontrolą.

1. Opróżnianie i czyszczenie worka na pył

Jeżeli worek zawiera już zbyt dużo pyłu, dalsze odprowadzanie pyłu będzie mniej wydajne. Kiedy worek na pył jest pełny, należy go opróżnić.

Zdjąć worek na pył, otworzyć zamek i wyrzucić zawartość. (Rys. 12)

2. Sprawdzanie papieru ściernego

Korzystanie z nadmiernie zużytego papieru ściernego powoduje zmniejszenie wydajności pracy, a ponadto może spowodować uszkodzenie wkładki – z tego powodu nadmiernie zużyty papier ścierny powinien natychmiast być wymieniany.

3. Kontrola śrub mocujących

Śruby mocujące należy regularnie kontrolować pod kątem ich poprawnego dokręcenia. Jeżeli którakolwiek ze śrub jest poluzowana, należy ją natychmiast dokręcić. Niezastosowanie się do tego zalecenia może stwarzać zagrożenie.

4. Konserwacja silnika

Uzwojenie silnika jest najistotniejszym elementem elektronarzędzia. Należy zachować szczególną ostrożność, aby uzwojenie nie zostało uszkodzone i/lub nie weszło w kontakt z olejem lub wodą.

5. Kontrola styków (narzędzia i akumulatora)

Sprawdzić, czy w okolicy styków nie doszło do nagromadzenia wiórów, opiłków i pyłu. Regularnie sprawdzać przed rozpoczęciem pracy, podczas pracy i po jej zakończeniu.

UWAGA

Usunąć wszelkie opiłki, wióry lub pył, które mogły nagromadzić się na stykach.

Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować wystąpienie usterki.

6. Czyszczenie obudowy

OSTRZEŻENIE

Podczas czyszczenia filtra za pomocą pistoletu nadmuchiowego nosić okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.

W przeciwnym razie może dojść do wdychania pyłu i zanieczyszczeń lub narażenia oczu na działanie pyłu i zanieczyszczeń.

Użyć pistoletu nadmuchiowego lub podobnego narzędzia do usunięcia materiałów, wiórów itp., które przywarły do korpusu, a następnie wytrzeć korpus miękką, suchą ściereczką lub ściereczką zwilżoną wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników na bazie chloru, benzyny ani rozcieńczalnika do farb, gdyż topią one tworzywa sztuczne.

7. Przechowywanie

Elektronarzędzie i akumulator należy przechowywać w miejscu, w którym panuje temperatura poniżej 40°C i które pozostaje poza zasięgiem dzieci.

WSKAZÓWKA

Przechowywanie akumulatorów litowo-jonowych.

Upewnić się, że przed przechowywaniem akumulatory litowo-jonowe zostały całkowicie naładowane.

Długotrwałe przechowywanie akumulatorów (3 miesiące lub dłużej) o niskim poziomie naładowania może spowodować pogorszenie ich wydajności, istotnie skracając czas ich użytkowania lub sprawiając, że nie będą one w stanie utrzymać ładunku.

Znacznie skrócony czas użytkowania akumulatorów można jednak poprawić poprzez ich wielokrotne ładowanie i używanie – od dwóch do pięciu razy.

Jeżeli czas użytkowania akumulatorów – pomimo wielokrotnego ładowania i używania – jest bardzo krótki, należy je uznać za trwale wyczerpane i zakupić nowe.

UWAGA

Podczas użytkowania i konserwacji narzędzi elektrycznych muszą być przestrzegane przepisy i standardy bezpieczeństwa.

WYBÓR AKCESORIÓW

Akcesoria do tej maszyny zostały wymienione na stronie 178.

ważna informacja dotycząca akumulatorów do bezprzewodowych elektronarzędzi firmy hikoki

należy zawsze używać jednego z naszych zalecanych, oryginalnych akumulatorów. nie możemy zagwarantować bezpieczeństwa i wydajności działania naszych bezprzewodowych elektronarzędzi, jeżeli używane są akumulatory inne, niż zalecane przez nas lub gdy akumulator zostanie rozmontowany i zmodyfikowany (np. demontaż i wymiana ogniw lub innych części wewnętrznych).

GWARANCJA

Gwarancja na elektronarzędzia firmy HiKOKI jest udzielana z uwzględnieniem praw statutowych/przepisów krajowych. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania, bądź wynikających z normalnego zużycia. W wypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne elektronarzędzie do centrum serwisowego autoryzowanego przez firmę HiKOKI wraz z KARTĄ GWARANCYJNĄ znajdującą się na końcu instrukcji obsługi.

Informacje dotyczące poziomu hałasu i wibracji

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z EN62841 i zadeklarowane zgodnie z ISO 4871.

Zmierzony poziom dźwięku A: 88 dB (A)

Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego A: 77 dB (A)

Niepewność K: 3 dB (A).

Należy nosić słuchawki ochronne.

Wartość całkowita wibracji (trójosiowa suma wektorowa) określona zgodnie z EN62841.

Stalowa płyta szlifująca:

Wartość emisji wibracji $a_h = 6,6 \text{ m/s}^2$

Niepewność K = 1,5 m/s^2

Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone z wykorzystaniem znormalizowanej metody testowej i mogą być wykorzystywane do porównywania narzędzi.

Mogą one być również wykorzystywane do wstępnej oceny ekspozycji.

OSTRZEŻENIE

- Emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od deklarowanej wartości całkowitej w zależności od sposobów użytkowania narzędzia, w szczególności rodzaju przetwarzanego przedmiotu; oraz
- Należy określić środki bezpieczeństwa dla ochrony operatora zgodnie z szacowaną wartością ekspozycji w zależności od rzeczywistych warunków użytkowania (uwzględniając wszystkie etapy cyklu roboczego, takie jak przerwy w pracy elektronarzędzia oraz praca na biegu jałowym w stanie gotowości).

WSKAZÓWKA

W związku z prowadzonym przez firmę HiKOKI programem badań i rozwoju, niniejsze specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

A SZERSZÁMGÉPPEL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatot, amelyeket a szerszámgephez kapott.

Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A figyelmeztetéseket és utasításokat tartalmazó útmutatót őrizze meg, hogy a jövőben is a rendelkezésére álljon.

A figyelmeztetéseken használt „szerszámgép” kifejezés a hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorral működő (vezeték nélküli) szerszámgépre vonatkozik.

1) Munkaterület biztonsága

a) A munkaterület mindig legyen tiszta és jól megvilágított.

A zsúfolt vagy sötét területek vonzzák a baleseteket.

b) Ne használja a szerszámgépeket robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.

A szerszámgépek szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

c) Ne engedje közel a gyermekeket és kívülről állókat a szerszámgephez annak használata közben. Elveszitheti az irányítását a gép felett, ha valaki eltereli a figyelmét.

2) Érintésvédelem

a) A szerszámgép dugaszainak az aljzatnak megfelelőnek kell lenniük. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a dugaszt. Ne használjon átalakító dugaszt földelt szerszámgépekhez.

Az eredeti dugaszok és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.

b) Kerülje a test érintkezését a földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.

Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.

c) Ne tegye ki a szerszámgépeket esőnek vagy nedves körülményeknek.

A szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

d) Ne rongálja meg a vezetékét. Soha ne használja a vezetékét a szerszámgép szállításához, húzásához vagy az aljzataból való kihúzásához.

Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.

A sérült vagy összekuszálódott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

e) A szerszámgép szabadban történő üzemeltetése esetén használjon szabadtéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt.

A szabadtéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) Ha elkerülhetetlen a szerszámgép nyirkos helyen történő használata, használjon FI relével (érintésvédelmi relével) védett táplálást.

A FI relé használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

a) A szerszámgép használata közben maradjon mindig figyelmes, arra figyeljen, amit csinál, és használja a józanész elvét.

Ne használja a szerszámgépet fáradtan, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszert használva.

A szerszámgépek üzemeltetése közben egy pillanatra figyelmen kívül hagyva a súlyos személyi sérülést eredményezhet.

b) Használjon személyi védőeszközöket. Mindig viseljen védőeszközöket.

A munkavédelmi eszközök, mint a porvédő maszk, csúszásgátló biztonsági cipő, védő sisak vagy fülvédő használata a fennálló körülmények esetén csökkenti a személyi sérülés veszélyét.

c) Ne hagyja, hogy a gép véletlenül elinduljon. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a kikapcsolt állásban van, mielőtt a szerszámgépet csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy behelyezi az akkumulátort, illetve amikor felveszi vagy szállítja a szerszámot.

A szerszámgépek szállítása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, valamint a bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése vonzza a baleseteket.

d) Távolítson el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja a szerszámgépet.

A szerszámgép forgó részéhez csatlakoztatva hagyott csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést eredményezhet.

e) A gép használatakor ne nyújtózzon túl messzire. Mindig álljon stabilan, és őrizze meg egyensúlyát.

Ez lehetővé teszi, hogy a szerszámgépet váratlan helyzetekben is jobban irányítsa.

f) Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.

A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.

g) Ha a porelszívó és gyújtó berendezések csatlakoztatásához külön eszközöket kapott, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.

A porgyűjtő használatát csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.

h) Ne hagyja, hogy a gépek gyakori használatából eredő megszokás önelégültté tegye, és ez a gép biztonsági alapelvének figyelmen kívül hagyására késztesse.

Egy gondatlan cselekedet a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.

4) A szerszámgép használata és ápolása

a) Ne erőltesse a szerszámgépet. Használjon az alkalmazásához megfelelő szerszámgépet.

A megfelelő szerszámgép jobban és biztonságosabban végzi el a feladatot azon a sebességen, amelyre azt tervezték.

b) Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja azt be és ki.

Az a szerszámgép, amely a kapcsolóval nem vezérelhető, veszélyes, és meg kell javítani.

c) Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy, ha eltávolítható, vegye ki az akkumulátort a szerszámgépéből, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél vagy tárolja a szerszámgépeket.

Ezen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen beindulásának kockázatát.

d) A használaton kívüli szerszámgépeket tárolja úgy, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá, és ne engedje meg, hogy a szerszámgépet a gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek használják.

Képzetlen felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.

- e) A szerszámgépek és tartozékaik karbantartása. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek a szerszámgépen nincsenek-e elállítódva, vagy beszorulva, nincsenek-e törött alkatrészek, vagy van-e más körülmény, ami befolyásolhatja a szerszámgép működését. Ha a szerszámgép sérült, használat előtt javíttassa meg.

Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.

- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. Az éles vágóélékkel rendelkező, megfelelően karbantartott vágószerszámok elakadásának lehetősége kevésbé valószínű, és azok könnyebben kezelhetők.

- g) A szerszámgép tartozékait és betétkéseit stb. használja a jelen útmutatónak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát.

A szerszámgép nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

- h) Tartsa a fogantyúkat és a markolatok felületeit szárazon, valamint olaj- és zsírmentesen.

A csúszós fogantyúk és markolati felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és váratlan helyzetekben történő irányítást.

5) Akkumulátoros szerszám használata és ápolása

- a) Csak a gyártó által előírt töltővel töltsd újra.

Az egy bizonyos típusú akkumulátorhoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik fajta akkumulátorral használják.

- b) A szerszámgépeket csak a kifejezetten hozzájuk való akkumulátorokkal használja.

Bármilyen más akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.

- c) Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, mint például iratkapszoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy egyéb kis fémtárgyaktól, amelyek érintkezésbe hozhatnak két csatlakozót.

Az akkumulátor csatlakozóinak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

- d) Helytelen körülmények között az akkumulátorból folyadék folyhat ki; kerüldje az érintkezést ezzel a folyadékkal. Ha véletlenül hozzáér, vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szemmel kerül érintkezésbe, kérjen további orvosi segítséget.

Az akkumulátorból kifolyó folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.

- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.

A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlan viselkedést mutathatnak, ami tűz-, robbanás- vagy sérülésveszélyt eredményezhet.

- f) Az akkumulátort vagy a szerszámot ne tegye ki a tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.

A tűz vagy 130°C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

- g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és az akkumulátort vagy a szerszámot ne töltsd az utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.

A nem megfelelő módon, illetve a megadott tartományon kívül történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűz kockázatát.

6) Szervíz

- a) A szerszámgépét képesítéssel rendelkező szerelővel javíttassa meg, csak azonos cserealkatrészek használatával.

Ez biztosítja, hogy a szerszámgép biztonságos maradjon.

- b) Soha ne javítson sérült akkumulátorokat.

Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy az arra jogosult szolgáltatók végezhetik.

VIGYÁZAT

A gyermekeket és beteg személyeket tartsa távol.

Ahasználaton kívül lévő szerszámokat olyan módon tárolja, hogy gyermekek és beteg személyek ne férhessenek hozzá.

AZ AKKUS EXCENTERCSISZOLÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

A szerszámot a szigetelt fogófelületeknél fogva tartsa, ha olyan munkát végez, ahol a vágószerszám rejtett vezetékkel érintkezhet. Feszültség alatt lévő vezeték megérintése esetén a szerszám szabadon álló fémrészei is feszültség alá kerülhetnek, és megrázhathják a gép kezelőjét.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. A munkadarab stabil felületen való rögzítéséhez és megtámasztásához használjon bilincseket vagy más gyakorlati módot.

Ha a munkadarabot kézzel vagy a testéhez szorítva tartja, az instabil marad, ami az irányítás elvesztéséhez vezethet.

2. A porzsák felszerelése és eltávolítása

A csiszolás megkezdése előtt vizsgálja meg a csiszolandó felületet.

Amennyiben a csiszolás során előreláthatóan veszélyes / mérgező por keletkezik pl. ölomtartalmú festékek bevonat felületeknél - mindig ellenőrizze, hogy a porzsák vagy egyéb porelszívó rendszer szorosan illeszkedik a porkivezető nyíláshoz.

Ezen felül - ha rendelkezésre áll, - viseljen porvédő maszkot.

Ne lélegezze be, és ne érintse meg a csiszolás közben keletkező veszélyes / mérgező port; a por veszélyeztetheti az Ön és a körülállók egészségét.

3. Soha ne alkalmazzon vizet vagy hűtőfolyadékot csiszolás közben. Ez áramütést okozhat.

4. Soha ne kapcsolja BE a készüléket, amikor az érintkezik a csiszolandó felülettel. Ez óhatatlanul az anyag károsodását okozza. Ugyanez vonatkozik a készülék kikapcsolására is.

5. Csiszolás közben NE alkalmazzon erős nyomást. A túl erős nyomás a motor túlterhelését, a csiszolópapír élettartamának csökkenését, valamint a csiszolás és polírozási hatások csökkenését okozhatja.

6. Soha ne érintse meg a mozgó alkatrészeket.

Soha ne tegye a kezét, vagy más testrészét a szerszám forgó alkatrészei közelébe.

7. SOHA ne hagyja a szerszámot bekapcsolva felügyelet nélkül. Kapcsolja ki.

Ne hagyja a szerszámot felügyelet nélkül, amíg az teljesen meg nem állt.

8. A szerszám üzemeltetésekor ne viseljen munkákesztyűt vagy más ruhaneműt, mert azt a szerszám becsípiheti.

9. Ne működtesse a szerszámot felügyelet nélkül. A szerszámot csak a kezében tartva működtesse.

10. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a talplemez felületén nem található repedés, karcolás vagy egyéb rendellenesség.

11. A tartozékokat rögzítse biztonságosan a szerszámhoz. Előzze meg az esetleges személyi sérüléseket. A szerszámra szerelt tartozékoknak biztonságosnak és szorosan illeszkedőnek kell lenniük.

12. A HiKOKI által meghatározott csiszolópapírt és tartozékokat használja.

13. Fém csiszolásakor szikrák keletkeznek. Ne használja a porzsákat, és tartsa távol a munkaterülettől a gyúlékony anyagokat és egyéb személyeket.
14. Amennyiben azt észleli, hogy az egység szokatlanul magas hőmérsékleteket generál, nem működik megfelelően vagy rendellenes zajokat bocsát ki, azonnal hagyja abba a használatot és kapcsolja ki az eszközt. Kérje meg a kereskedőt, akitől a készüléket vásárolta, vagy egy hivatalos HiKOKI szervizközpontot, hogy vizsgálja át és ellenőrizze a szerszámot. A rendellenes működés közbeni használat folytatása sérüléseket okozhat.
15. Ha a készüléket véletlenül leejti, vagy más tárgyhoz hozzáúti, alaposan vizsgálja át, nincs-e rajta repedés, törés vagy deformálódás, stb. Sérülést okozhat, ha készüléken repedés, törést vagy deformálódás van.
16. A magasban történő munkavégzés esetén, ne engedjen senkit a területre, és ügyeljen az ön alatti körülményekre.
17. Az akkumulátort mindig 0°C–40°C környezeti hőmérséklet-tartományban töltsen. A 0°C alatt végzett töltés veszélyes túltöltést okoz. Az akkumulátor nem tölthető 40°C-nál magasabb hőmérsékleten. A töltéshez a legideálisabb hőmérséklet 20°C–25°C között van.
18. Ne használja a töltőt folyamatosan. Ha egy töltés befejeződött, hagyja pihenni a töltőt körülbelül 15 percig, az akkumulátor következő feltöltése előtt.
19. Ne hagyja, hogy az újratölthető akkumulátor csatlakoztatására szolgáló nyílásba idegen anyag kerüljön.
20. Soha ne szerelje szét az újratölthető akkumulátort és a töltőt.
21. Soha ne zárja rövidre az újratölthető akkumulátort. Az akkumulátor rövidre zárása áramlökeést, ezáltal túlmelegedést okoz. Ennek eredményeképpen az akkumulátor leéghet vagy károsodhat.
22. Ne dobja tűzbe az akkumulátort. Az akkumulátor felrobbanhat a tűzben.
23. Ha az akkumulátor működési ideje az újratöltést követően túl röviddé válik a rendes használatához, akkor vigye vissza abba a boltba, ahol vásárolta. Ne dobja el a lemerült akkumulátort.
24. Ne dugjon semmit a töltő szellőzésére szolgáló résekbe. Ha fémtárgyat vagy gyúlékony anyagot dug a töltő szellőzésére szolgáló résekbe, azzal elektromos áramütést okozhat, vagy a töltő megrongálódhat.
25. Folyamatos használat esetén előfordulhat, hogy a készülék túlmelegedhet, ami károsíthatja a motort és a kapcsolót. Ezért ha a borítás felforrósul, szüneteltesse az eszközt használatát egy ideig.
26. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor szorosan illeszkedik-e a feltöltőbe. Kilazulva kieshet, és balesetet okozhat.
27. Ne használja a terméket, ha a szerszám vagy az akkumulátor kivezetései (akkumulátor rögzítés) eldeformálódtak. Az akkumulátor szerszámba való helyezése rövidzárlatot idézhet elő, ami füstképződést vagy tüzet eredményezhet.
28. A szerszám csatlakozóit (elemtartó) tartsa távol a forgácsoló és a portól.
 - Használat előtt győződjön meg arról, hogy az érintkezők környékén nem halmozódott fel fémforgács és por.
 - Használat közben igyekezzen elkerülni, hogy a szerszámra kerüljön fémforgács és por az akkumulátorra hulljon.
 - Üzemeltetés felfüggesztésénél vagy használat után ne hagyja a szerszámot olyan területen, ahol ki lehet téve a leeső fémforgácsnak vagy pornak. Ha így tesz, az rövidzárlatot idézhet elő, ami füstképződést vagy tüzet eredményezhet.

29. A szerszámot és az akkumulátort mindig -5°C és 40°C között használja.

A LÍTIUMION AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉS

Az élettartam meghosszabbítása érdekében a lítiumion akkumulátort védelmi funkcióval látták el, amely leállítja annak működését.

Az alább leírt 1–3. esetben a termék használatakor a motor akkor is leállhat, ha húzza a kapcsolót. Ez nem meghibásodást jelez, hanem a védelmi funkció eredménye.

1. Amikor az akkumulátor lemerül, a motor leáll. Ilyen esetben haladéktalanul töltsen fel az akkumulátort.
2. A motor leállhat, ha az eszköz túlterhelt. Ez esetben engedje el a szerszám kapcsolóját, és hárítsa el a túlterhelés okát. Ezt követően a gépet ismét használhatja.
3. Ha az akkumulátor a túlterhelt munka alatt túlmelegszik, az akkumulátorból jövő áramellátás megszűnhet. Ebben az esetben hagyja abba az akkumulátor használatát, és hagyja lehűlni. Ezt követően a gépet ismét használhatja.

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi figyelmeztetéseket és biztonsági tudnivalókat.

FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor szivárgásának, felforrósodásának, a füst képződésének, illetve a robbanás vagy tűz keletkezésének megelőzése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi óvintézkedéseket.

1. Ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.
 - Munka közben ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne hulljon az akkumulátorra.
 - Ügyeljen rá, hogy a munka közben az elektromos kéziszerszámra hulló fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.
 - A használaton kívüli akkumulátort ne tárolja fémforgácsnak és pornak kitett helyen.
 - Az akkumulátor eltávolítása előtt távolítsa el a ráakódott fémforgácsot és port, és ne tárolja fém alkatrészekkel együtt (csavarok, szögek stb.).
2. Ne szúrja át az akkumulátort hegyes tárggyal, például tüvel, ne üssön rá kalapáccsal, ne álljon rá, ne ejtse le, és ne tegye ki erős fizikai behatásnak.
3. Ne használjon láthatóan sérült vagy deformálódott akkumulátort.
4. Ne használja az akkumulátort kizárólag rendeltetése szerint használja.
5. Azonnal állítsa le az akkumulátor töltését, ha a töltés az előírt töltési idő után sem sikeres.
6. Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek vagy nyomásnak. Ne helyezze az akkumulátort mikrohullámú sütőbe, szárítógépbe vagy nagynyomású tartályba.
7. Azonnal távolodjon el a tüztől, ha szivárgást vagy rendellenes szagot érez.
8. Ne használja az akkumulátort erős statikus elektromosság közelében.
9. Azonnal vegye ki az akkumulátort a készülékből vagy a töltőből, és hagyja abba annak használatát, ha szivárgást, rendellenes szagot, felforrósodást, elszíneződést vagy deformációt, illetve bármilyen más rendellenességet érez a használat közben.
10. Ne merítse vízbe az akkumulátort, és ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a belsejébe. Vezetékes folyadék – például víz – bejutása tüzet vagy robbanást okozhat. Tárolja az akkumulátort hűvös, száraz helyen, az éghető és gyúlékony anyagoktól távol. Kerülni kell a korrozív gázok légkörbe jutását.

FIGYELEM

- Ha az akkumulátorból szivárgó sav a szemébe jut, semmiképpen ne dörzsölje, ehelyett öblítse ki folyó vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Kezelés nélkül a folyadék látáskárosodást okozhat.
- Ha a folyadék a bőrével vagy a ruházatával érintkezik, azonnal mossa le alaposan tiszta vízzel, például csapvízzel. A folyadék irritálhatja a bőrt.
- Ne használja az akkumulátort, és vigye azt vissza a kereskedőhöz, ha az első alkalommal való használatkor rozsdásodást, rendellenes szagot, felforrósodást, elszineződést, deformációt vagy egyéb rendellenességet észlel.

FIGYELMEZTETÉS

Ha vezetőképes idegen anyag kerül a lítiumion akkumulátor terébe, rövide zárhatja az akkumulátort, és tüzet okozhat. A lítiumion akkumulátor tárolásakor tartsa be az alábbi szabályokat.

- Ne tegyen vezetőképes hulladékot, szöveget és vezetékeket, pl. vas- vagy rézvezetéket a tárolódobozba.
- Az akkumulátort tegye a szerszámba, vagy tegye rá az akkumulátor tárolás esetén használt fedelét, amíg nem látja a szellőzőnyílást, így elkerülheti a rövidzárlatot.

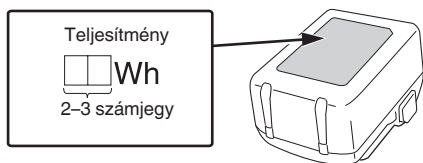
LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR SZÁLLÍTÁSÁVAL KAPCSOLATOS SZEMPONTOK

Lítium-ion akkumulátor szállítása közben tartsa be a következő óvintézkedéseket.

FIGYELMEZTETÉS

Értesítse a szállítványozó céget arról, hogy a szállítmány lítium-ion akkumulátort tartalmaz. Adja meg nekik az akkumulátor teljesítményét, illetve a szállítmány szervezése során tartsa be a szállítványozó utasításait.

- A 100 Wh kapacitást meghaladó lítium-ion akkumulátorok fuvarozási szempontból veszélyes árunak minősülnek, és különleges alkalmazási eljárásokat igényelnek.
- A külföldre történő szállításhoz meg kell felelnie a vonatkozó nemzetközi jogszabályoknak, illetve a célszág szabályainak és előírásainak.



RÉSZEK ELNEVEZÉSE (1. ábra–12. ábra)

①	Számtárcsa	⑫	Rekesz
②	Kapcsoló	⑬	Áramellátás lámpa
③	Talplemez	⑭	Csiszolópapír lyukak
④	Csiszolópapír	⑮	Talplemez furatai
⑤	Motor	⑯	Poliészter kendő
⑥	Szellőzőnyílások	⑰	Polírozó szivacs
⑦	Akkumulátor (külön megvásárolható)	⑱	Vákuumadapter (A)
⑧	Porzsák	⑲	Vákuumadapter (B)
⑨	Ház	⑳	Tömlő
⑩	Csatorna	㉑	Zárószalag
⑪	Névtábla		



SZIMBÓLUMOK

FIGYELMEZTETÉS

Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelöléseket soroltuk fel. A gép használata előtt feltétlenül ismerkedjen meg ezekkel a jelölésekkel.

	SV1813DA: Akkus excentercsiszoló
	A sérülések kockázatának csökkentése érdekében, a használaton el kell olvasnia a használati útmutatót.
	Csak EU-országok számára Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrafeldolgozó létesítménybe kell visszavinni.
	Közvetlen áramellátás
	Névleges feszültség
	Terhelés nélküli sebesség
	Percenkénti fordulatszám vagy váltakozás
	Vegye ki az akkumulátort
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
	Figyelmeztetés

Magyar

id	Tömlő belső átmérője
	Csatlakoztatás a szerszám oldalára (11. ábra)
	Csatlakoztatás a porgyűjtő tömlő felőli oldalára (11. ábra)

SZABVÁNYOS KIEGÉSZÍTŐK

Az alapkészülék (1 készülék) mellett a csomag a 177. oldalon felsorolt kiegészítőket is tartalmazza.

A szabványos kiegészítők köre figyelmeztetés nélkül módosulhat.

ALKALMAZÁSI TERÜLETEK

- Famunka és fémfelületek durvává tétele vagy befejező finomítása.
- Famunka és fémfelületek előkészítő csiszolása festés előtt.
- Festék eltávolítás.
- Rozsda eltávolítás.

MŰSZAKI ADATOK

1. Szerszámgép

Modell	SV1813DA
Feszültség	18 V
Terhelés nélküli sebesség	7000–11000 min ⁻¹
Excenter átmérője	3 mm
Csiszolóaltpapír mérete (Külső átmérő)	125 mm
Csiszolópapír mérete (Külső átmérő)	125 mm
Súly*	1,8 kg (BSL1850C) 2,2 kg (BSL36B18)

* A 01/2014 EPTA-eljárás szerint

MEGJEGYZÉS

A HiKOKI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

Elektronikus vezérlés

Fékezési funkció
A fék akkor aktiválódik a kapcsoló kikapcsolásakor aktiválódik a motor forgásának leállítására.

2. Akkumulátor






Modell	BSL1850C
Feszültség	18 V
Akkumulátor kapacitása	5,0 Ah

TÖLTÉS

A szerszámgép használata előtt tölts fel az akkumulátort a következők szerint.

- Csatlakoztassa az akkumulátortöltő tápkábelét a dugaszolóaljzathoz.**
Amikor az akkumulátor dugaszát az aljzathoz csatlakoztatja, a ellenőrző lámpa pirosan villog (1 másodpercenként).
 - Helyezze az akkumulátort a töltőbe.**
Dugja az akkumulátort gondosan a töltőbe a **3. ábrán** látható módon (2. oldal).
 - Töltés**
Amikor az akkumulátort behelyezi a töltőbe, a töltés megkezdődik, és a ellenőrző lámpa piros fénnel villog folyamatosan.
Amint az akkumulátor töltése befejeződött, a ellenőrző lámpa piros fénnel villog. (1 másodperces időközönként) (Lásd az **1. táblázat**ot).
- A ellenőrző lámpa jelzései
A ellenőrző lámpa jelzéseit az akkumulátortöltő illetve az akkumulátor állapotának megfelelően az **1. táblázat** tartalmazza.

1. táblázat

A jelzőlámpa jelzései (PIROS)		
Töltés előtt	0,5 másodpercig világít és 0,5 másodpercig nem világít Villog 	Áramforráshoz csatlakoztatva
Töltés közben	Folyamatosan világít Világít 	—
Töltés befejeződött	0,5 másodpercig világít és 0,5 másodpercig nem világít Villog 	—
Túlmelegedési készenlét	1 másodpercig világít és 0,5 másodpercig nem világít Villog 	Az akkumulátor túlmelegedett. Nem lehet tölteni. (A töltés akkor kezdődik, amikor az akkumulátor lehűl)
Nem lehetséges a töltés	0,1 másodpercig világít és 0,1 másodpercig nem világít Vibrál 	Az akkumulátor vagy az akkumulátortöltő meghibásodott

- Az akkumulátor hőmérséklete és töltési ideje.
A hőmérsékleteket és töltési időt a **2. táblázatban** láthatja.

2. táblázat

Akkumulátor		Töltő	UC18YFSL
Töltési feszültség	V		14,4–18
Az akkumulátor típusa	kg		0,5
Hőmérséklet, amelyen az akkumulátor újratölthető			0°C–50°C
Az egyes kapacitású akkumulátorok töltési ideje (kb.) (20°C-on)			
1,5 Ah	min		22
2,0 Ah	min		30
2,5 Ah	min		35
3,0 Ah	min		45
4,0 Ah	min		60
5,0 Ah	min		75
6,0 Ah	min		90
8,0 Ah	min		120
Akkumulátorcellák száma			4–10

MEGJEGYZÉS

A töltési idő a környezeti hőmérséklettől és az áramforrás feszültségétől függően változhat.

FIGYELEM

Az akkumulátortöltő a folyamatos használat alatt felmelegedhet, és így meghibásodást okozhat. A töltés befejezését követően hagyja 15 percet pihenni a következő töltésig.

4. **Húzza ki a töltő elektromos vezetékét a csatlakozó-aljzatból.**
5. **Tartsa szilárdan kézben az akkumulátortöltőt, és húzza ki belőle az akkumulátort.**

MEGJEGYZÉS

Ne felejtse el kivenni az akkumulátort a töltőből, és eltenni használat után.

Kisütés új akkumulátor esetén, stb.

Mivel az új és a hosszabb időn át nem használt akkumulátorokban a belső vegyi anyagok nem voltak aktiválva, az első és második használat során a rendelkezésre álló idő rövidebb lehet. Ez egy időszakos jelenség és a töltéshez szükséges normál időtartam beáll, miután az akkumulátor 2–3 alkalommal fel lett töltve.

Hogyan őrizze meg az akkumulátor élettartamát.

- (1) Töltse fel az akkumulátort, mielőtt az teljesen lemerülne. Ha úgy érzi, hogy a szerszámgép ereje csökkenőben van, függessze fel a működtetést és töltse fel az akkumulátort. Ha a működtetést ilyekor tovább folytatja és lemeríti az akkumulátort, károsíthatja ezzel az akkumulátort és annak élettartamát csökkentheti.
- (2) Kerülje a töltést magas környezeti hőmérsékleten. Egy újratölthető akkumulátor használat közben felmelegszik. Ha egy ilyen felmelegedett akkumulátort kívánna újratölteni közvetlenül használat után, annak belső vegyi anyaga megromolhat és ezzel rövidebbé válhat az élettartama. Hagyja lehűlni az akkumulátort és csak ezután töltse újra.

FIGYELEM

- Ha az akkumulátort felmelegedett állapotban tölti, például mert hosszú ideig olyan helyen hagyta, ahol közvetlen napfény érte, vagy mert egyszerűen használta az akkumulátort, a töltő jelzőlámpája 1 másodpercre zöld színnel felvillan, majd 0,5 másodpercre elalszik (nem ég 0,5 másodpercig). Ebben az esetben először hagyja lehűlni az akkumulátort, és csak ezután kezdje meg a töltést.
- Ha a jelzőlámpa pirosan villog (0,2 másodpercenként), ellenőrizze, hogy nincs-e semmilyen idegen tárgy a töltő akkumulátorcsatlakozójában. Ha nem talál idegen tárgyat, lehetséges, hogy az akkumulátor vagy a töltő meghibásodott. Vigye el egy hivatalos szervizközpontba.

ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

Művelet	Ábra	Oldal
Az akkumulátor kivétele és behelyezése*1	2	2
Töltés	3	2
A csiszolópapír felszerelése*2	4	2
A porzsák csatlakoztatása*3	5	3
A kapcsoló használata	6	3
Sebesség beállítása*4	7	3
Az excentercsiszoló helyes tartása	8	3
Az excentercsiszoló mozgatása*5	9	3
A kiválasztott tartozékok telepítése	10	4
A porgyűjtő csatlakoztatása	11	4
A tartozékok kiválasztása	—	178

*1 Az akkumulátor kivétele és behelyezése

FIGYELEM

Az akkumulátor telepítése vagy eltávolítása előtt fordítsa a kapcsolót KI állásba.

Amennyiben az akkumulátort a kapcsoló BE állása mellett helyezi be, a motor váratlanul elindul.

*2 A csiszolópapír felrakása

Mivel a toldalék horoggal megfogott és végtelenített típusú, a csiszolópapír könnyen felrakható úgy, hogy csak rányomja a talplemezre. Finoman csipje össze és két helyen fogja össze a csiszolópapír széleit úgy, hogy az alján a két lyuk láthatóvá váljon. **(4-a. ábrán)**

Helyezze a csiszolópapíron található két lyukat a talplemezen található két lyukhoz, és rögzítse a csiszolópapír teljes felületét a talplemezhez a lyukak egymáshoz igazításával. **(4-b. ábrán)**

*3 A porzsák csatlakoztatása

Ha túl sok por gyűlik össze a porzsákban, a porgyűjtő teljesítmény csökken.

A lehető leghamarabb ürítse ki a port.

Magyar

*4 Sebesség beállítás

A csiszoló elektromos vezérlő áramkörrel rendelkezik, amely lehetővé teszi a sebesség szabályozását. A sebesség beállításához fordítsa el a **7. ábrán** látható tekerőgombot. A tekerőgomb „1”-es állásában a csiszoló minimális sebességen működik (7000 min⁻¹). A tekerőgomb „6”-os állásában a csiszoló maximális sebességgel működik (11000 min⁻¹). A sebességet a vágandó anyagnak és a munka hatékonyságának megfelelően állítsa be.

Anyag	Szemcse		Tárcsa skálája
	Durva csiszolás	Finom csiszolás	
Festési munka: Csiszolás Javítások (karcolások, rozsdafoltok) Sztintelenítés	180 120 40	400 240 80	3–6 2–4 2–4
Fa: Puhafa Keményfa Furnérok	60–80 60 240	240 180 320	3–6 3–5 2–4
Fémek: Alumínium Acél Rozsdamentes acél	80 60 120	240 240 240	2–4 3–6 3–6

Megjegyzés: Kérjük, használja ezt a táblázatot szabványként.

*5 Az excentercsiszoló mozgata

FIGYELEM

- Közvetlenül használat után győződjön meg arról, hogy a kapcsoló KI állásban van és húzza ki az akkumulátort.
- Mivel a csiszoló port és törmelékot szívhát be, ügyeljen arra, hogy közvetlenül használat után, amikor még forog, ne tegye olyan helyre, ahol sok por és törmelék van.
- Felülnézetből a csiszoló talplemez terhelt működés során az óramutató járásával megegyező irányba forog, de üresjárat esetén az óramutató járásával ellentétes irányba foroghat.
- Soha ne működtesse a szerszámot csiszolópapír nélkül. Súlyosan károsíthatja a talplemezt.
- Amennyiben a szerszám használata közben a talplemez éle a munkadarabhoz ér, a talplemez károsodhat.

MEGJEGYZÉS

Az új csiszolópapír durva szemcsézettsége miatt a csiszoló mozgása bizonytalanná válhat. Ez megelőzhető azzal, ha a csiszolót csiszolás vagy polírozás közben előre vagy hátra enyhén megdönti. A csiszoló mozgása stabilá válik, amint a csiszolópapír felülete egy kissé megkopik.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

FIGYELMEZTETÉS

Karbantartás és ellenőrzés előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsolót kikapcsolta és az akkumulátort eltávolította.

1. A porzsák ürítése és tisztítása

Ha a porzsák túl sok port tartalmaz, a porgyűjtő képesség lecsökken. Ürítse ki a porzsákat, ha az megteltek.

Távolítsa el a porzsákat, majd nyissa ki a rögzítőt és ürítse ki a porzsák tartalmát. (12. ábrán)

2. A csiszolópapír ellenőrzése

Mivel az elkopott csiszolópapír használata csökkenti a csiszolás hatásfokát és a talpat is károsíthatja, cserélje azt le amint a túlzott kopást észleli.

3. A rögzítőcsavarok ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze az összes rögzítő csavart és győződjön meg arról, hogy megfelelően húzva vannak szorítva. Ha bármelyik csavar laza, azonnal húzza meg. Ennek elmulasztása komoly veszélyt jelenthet.

4. A motor karbantartása

A szerszám gép „lelké” a motor tekeréslése. Legyen óvatos, hogy a tekerés ne sérüljön meg és/vagy ne kerüljön rá víz vagy olaj.

5. A terminálok (szerszám és akkumulátor) ellenőrzése

Győződjön meg arról, hogy nincs felhalmozódva fémforgács és por az érintkezőkön.

Alkalmanként ellenőrizze a működést megelőzően, közben és után.

FIGYELEM

Távolítson el minden fémforgács darabot vagy port, amely a csatlakozásokon felgyülemlt.

Ellenkező esetben a készülék meghibásodhat.

6. A készülék külső tisztítása

FIGYELMEZTETÉS

Viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot, amikor levegőpisztollyal tisztítja a szűrőt.

Ennek elmulasztása szennyeződés vagy por belégzését vagy szembejütését eredményezheti.

Használjon levegőpisztolyt vagy hasonló eszközt a testhez tapadt anyagok, forgácsok, stb. eltávolításához, és törölje át puha ronggyal vagy szappanos vízzel benedvesített ronggyal. Ne használjon klóros oldószereket, benzint vagy festékfígitót, mivel ezek sétmarhatják a műanyagot.

7. Tárolás

A szerszám gépet és az akkumulátort olyan helyen tárolja, ahol a hőmérséklet alacsonyabb 40°C-nál, valamint tartsa távol gyermekektől.

MEGJEGYZÉS

Lítiumion akkumulátorok tárolása.

Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a lítiumion akkumulátor teljesen fel van töltve.

Ha hosszú időn át, (három, vagy több hónap) alacsony töltéssel tárolja az akkumulátorokat, akkor csökkenhet a teljesítményük, ezáltal jelentősen csökken a használati idejük, és alkalmatlanná válhatnak a töltés megtartására. Az akkumulátor jelentősen lecsökkent használati ideje azonban visszaállítható, ha kettő-öt alkalommal feltölti, majd lemeríti az akkumulátort.

Ha az akkumulátor rendkívül hamar lemerül a folyamatos töltés és használat ellenére, akkor tekintse használhatatlannak, és vegyen újat.

FIGYELEM

A kéziszerszámok üzemeltetése és karbantartása során be kell tartani az adott országban érvényes biztonsági előírásokat és szabványokat.

TARTOZÉKOK KIVALASZTÁSA

A készülék tartozékainak listáját a 178. oldalon találja.

Fontos megjegyzés a HiKOKI vezeték nélküli elektromos szerszámok akkumulátoraihoz

Minden esetben eredeti akkumulátort használjon. Ha nem általunk gyártott akkumulátort használ, vagy ha szétszereli és átalakítja az akkumulátort (mint pl. szétszerelés és cellák vagy más belső alkatrészek cseréje), nem garantálható a vezeték nélküli elektromos szerszámaink biztonsága és teljesítménye.

GARANCIA

A HiKOKI szerszámgépekre a törvény által előírt országos előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk. A garancia nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból, továbbá a normál mértékűnek számító elhasználódásból, kopásból származó meghibásodásokra, károokra. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a – nem szétszerelt – szerszámgépet a kezelési útmutató végén található GARANCIA BIZONYLATTAL együtt a hivatalos HiKOKI szervizközpontba.

A környezeti zajra és vibrációra vonatkozó információk
A mért értékek az EN62841 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra és az ISO 4871 alapján kerülnek közzétételre.

Mért A-hangteljesítményszint: 88 dB (A)

Mért A-hangnyomásszint: 77 dB (A)

Bizonytalanság K: 3 dB (A).

Viseljen hallásvédő eszközt.

EN62841 szerint meghatározott rezgési összetértek (háromtengelyű vektorösszeg).

Acéllemez csiszolása:

Rezgéskibocsátás értéke $a_h = 6,6 \text{ m/s}^2$

Bizonytalanság K = 1,5 m/s^2

A közölt rezgési összetérték és a közölt zajkibocsátási érték mérése a szabványos vizsgálati eljárással megegyezően történt, és használható a szerszámok összehasonlítására. Ugyancsak használható a kibocsátás előzetes megbecslésére.

FIGYELMEZTETÉS

- Az elektromos kéziszerszám tényleges használat során tapasztalt rezgése és zajkibocsátása eltérhet a közölt értéktől a szerszám használati módjának függvényében, különös tekintettel a megmunkált munkadarab típusára; és
- A szerszámkezelő védelme érdekében tegye meg a megfelelő biztonsági óvintézkedéseket és ehhez vegye figyelembe a használat tényleges körülményei során becsült kibocsátási értékeket (vegye figyelembe az üzemeltetési ciklus összes szakaszát a tényleges használaton kívül, például amikor a szerszámgép ki volt kapcsolva vagy üresjáratban volt).

MEGJEGYZÉS

A HiKOKI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtete si všechna varování, pokyny, nákresy a specifikace dodané k tomuto nářadí.

Nedodržení kteréhokoli z následujících varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru úrazu nebo vážnému zranění.

Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených varováních je myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (se šňůrou), tak i nářadí napájené z akumulátoru (bez šňůry).

1) Bezpečnost na pracovišti

a) Udržujte vaše pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.

Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.

V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

c) Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob.

Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy se nepokoušejte zástrčku jakkoli upravovat. S uzemněným elektrickým nářadím nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.

Zástrčky, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky a lednice. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo uzemněno.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru.

Voda, která vnikne do elektrického nářadí, zvýší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) Zacházejte správně s napájecí šňůrou. Nikdy nenoste a netahaňte elektrické nářadí za šňůru ani nevytrhávejte zástrčku ze zásuvky tahem za šňůru.

Chraňte napájecí šňůru před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými se částmi.

Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, použijte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.

Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

f) Pokud je použití elektrického nářadí na vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení s ochranným zařízením na zbytkový proud.

Použití zařízení na zbytkový proud snižuje riziko elektrického šoku.

3) Osobní bezpečnost

a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustředte se a střizlivě uvažujte.

Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.

b) Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.

Osobní ochranné prostředky, jako je respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, používané v příslušných podmínkách snižují možnost zranění.

c) Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení nebo akumulátorovému zdroji či před zvedáním nebo přenášením elektrického nářadí se ujistěte, že je spínač v poloze „vypnuto“.

Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapojování zástrčky se zapnutým spínačem může být příčinou úrazu.

d) Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče.

Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připravený k rotující části elektrického nářadí, může způsobit zranění.

e) Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy si udržujte stabilní postoj a rovnováhu.

Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.

f) Oblékejte se vhodným způsobem. Nenoste volné oděvy ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v dostačující vzdálenosti od pohyblivých se částí.

Volné oděvy, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být vtaheny do pohyblivých se částí.

g) Pokud jsou k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby byla připojena a správně používána.

Použitím zařízení ke sběru prachu lze omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.

h) Nedovolte, aby díky častému používání nástroje Vaši činnost ovládla rutina, abyste neunuli na varováních a nezačali ignorovat zásady bezpečnosti pro tento přístroj.

Neopatrný postup může způsobit vážné zranění ve zlomku vteřiny.

4) Používání elektrického nářadí a péče o něj

a) Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte vždy správné elektrické nářadí, které je určeno pro prováděnou práci.

Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.

Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) Před jakýmkoli seřizováním, před výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrických nástrojů vždy nejprve odpojte zástrčku ze zdroje napájení nebo vyjměte baterie, pokud jsou vyjímatelné.

Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí neúmyslného spuštění elektrického nářadí.

d) Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.

Elektrické nářadí je v rukou nevyškolených uživatelů nebezpečné.

- e) Udržujte v pořádku elektrické nástroje a příslušenství. Kontrolujte správný vzájemný zákrut a připojení pohyblivých se částí, soustředte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoli další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nástroje. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu.
Mnoho nehod vzniká v důsledku nedostatečně udržovaných elektrickým nářadím.
- f) Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.
Správně udržované a naostřené řezací nástroje se s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené části atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané pracovní podmínky a druh prováděné práce.
Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h) Udržujte rukojeti a povrchy pro uchopení suché, čisté a bez oleje a vazelíny.
Kluzké rukojeti a uchopovací povrchy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.
- 5) Použití nářadí na baterie a péče o ně
- a) Dobíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.
Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátorového zdroje, může v případě použití s jiným akumulátorovým zdrojem způsobit nebezpečí požáru.
- b) Elektrické nářadí používejte výhradně se specifikovanými akumulátorovými zdroji.
Použitím jakéhokoli jiného akumulátorového zdroje může vzniknout nebezpečí zranění a požáru.
- c) Pokud akumulátorový zdroj nepoužíváte, udržujte je mimo ostatní kovové předměty, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky či jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.
Vzájemné zkratování pólů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nevhodném zacházení může z akumulátoru vytékat kapalina; zabraňte kontaktu s ní. V případě náhodného kontaktu místo opláchněte vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.
Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) Nepoužívejte akumulátorový zdroj nebo nástroj, který je poškozen nebo upraven.
Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování, které může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) Nevystavujte akumulátorový zdroj ani nástroj ohni nebo nadměrné teplotě.
Vystavení ohni nebo teplotě nad 130°C může způsobit výbuch.
- g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátorový zdroj ani nástroj mimo rozsah teplot uvedených v pokynech.
Nesprávný způsob nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

- 6) Servis
- a) Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly.
Tímto způsobem bude zajištěna stejná roveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.
- b) Nikdy neopravujte poškozené akumulátory.
Servis akumulátorových zdrojů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé služeb.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

Ne dovolte přístup dětem a nemohoucím osobám. Pokud nářadí nepoužíváte, měli byste je skladovat mimo dosah dětí a nemohoucích osob.

AKUMULÁTOROVÁ EXCENTRICKÁ BRUSKA BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Při provádění úkonů, během nichž může obráběcí nástroj přijít do styku se skrytými vodiči, držte nářadí za odizolované uchopovací plochy. Při kontaktu nářadí s elektrickým vedením pod proudem se napětí přivede na neizolované kovové části nářadí a uživatel tak může utrpět úraz elektrickým proudem.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Použijte svěrky nebo jiný praktický způsob k zajištění a podepření obrobku ke stabilní podložce. Držení obrobku rukou nebo opření obrobku o část těla nezajistí jeho stabilitu a může vést ke ztrátě kontroly.
- Upevnění a demontáž sáčku na prach
Před prováděním broušení si zjistěte druh materiálu plochy, kterou budete brousit.
Jestliže se očekává, že při broušení plochy budou vznikat škodlivý / jedovatý prach, jako je tomu např. u plochy opatřené olovnatou nátěrovou barvou, ujistěte se, že je prachový sáček nebo vhodný systém odsávání prachu pevně spojen s výstupem prachu.
Používejte navíc prachovou masku, pokud ji máte k dispozici.
Nevdechujte nebo nedotýkejte se škodlivého / jedovatého pachu vznikajícího při broušení, prach může ohrozit Vaše zdraví nebo zdraví okolostojících osob.
- Nikdy nepoužívejte vodu nebo brusnou kapalinu při leštění. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nezapínejte hlavní vypínač, když se leštička dotýká povrchu určeného k leštění. Je to nezbytné proto, aby se zabránilo poškození materiálu. Podobně postupujte při vypínání.
- Při leštění NETLAČTE nadměrným tlakem na leštičku. Nadměrný tlak může způsobit přetížení motoru, snížení životnosti brusného papíru a zhoršení účinnosti broušení nebo leštění.
- Nikdy se nedotýkejte pohyblivých částí.
Nikdy nestrkejte ruce, prsty nebo jiné části těla do blízkosti pohyblivých částí nástroje.
- NIKDY nenechávejte nástroj v chodu bez dozoru. Vypněte napájení.
Nenechávejte nástroj bez dozoru, dokud se úplně nezastaví.
- Při práci s nářadím nenoste pracovní rukavice, neboť by mohlo dojít k jejich zachycení nářadím.
- Nenechávejte nástroj v provozu. Provoz nástroje spouštějte, pouze když držíte nástroj v ruce.
- Před použitím se ujistěte, že botka nevypukne žádné praskliny, škrábance nebo jiné abnormality.

Čeština

11. Příslušenství musí být pevně namontováno na nářadí. Předcházejte případným poraněním sebe nebo jiných osob. Příslušenství namontované na nářadí musí být zajištěné a pevně dotažené.
12. Používejte brusny papír a příslušenství předepsané společností HIKOKI.
13. Při broušení kovových materiálů dochází k tvorbě jisker. Nepoužívejte sáček na prach, zabraňte ostatním osobám v přístupu do pracovního prostoru a hořlavé látky uchovávejte mimo pracoviště.
14. Pokud zaznamenáte, že přístroj vyvíjí nezvykle velké teplo, má chabý výkon nebo vydává neobvyklé zvuky, okamžitě přestaňte přístroj používat a vypněte hlavní vypínač. O prohlídku a opravu požádejte prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili, nebo autorizované servisní středisko HiKOKI.
Pokud budete pokračovat v provozu, i když se přístroj chová neobvykle, může dojít ke zranění osob.
16. Při práci na vyvýšených místech zajištěte, aby v pracovní oblasti nebyly žádné osoby, a sledujte stav oblasti pod vámi.
17. Akumulátor vždy nabíjejte při okolní teplotě v rozmezí 0°C–40°C. Při teplotě nižší než 0°C může dojít k přebíjení akumulátoru, což je nebezpečné. Akumulátor nelze nabíjet při teplotě přesahující 40°C. Optimální teplota pro nabíjení se pohybuje v rozsahu od 20°C–25°C.
18. Nabíječku nepoužívejte nepřetržitě. Nabíječku nechte po dokončení jednoho nabíjecího cyklu přibližně 15 minut v nečinnosti, než začnete s případným dalším nabíjením akumulátoru.
19. Nedovoľte, aby se do otvoru pro připojení akumulátoru dostaly cizí předměty nebo materiál.
20. Nikdy nerozebírejte dobíjecí akumulátor a nabíječku.
21. Nikdy nezkratujte dobíjecí akumulátor. Zkrat akumulátoru způsobí prudký nárůst elektrického proudu a přehřátí. To vede ke spálení nebo poškození akumulátoru.
22. Nevhazujte akumulátor do ohně. Akumulátor může v takovém případě explodovat.
23. Jakmile akumulátor dosáhne konce životnosti a není možné jej již více používat, odevzdejte jej do prodejny, ve které jste jej zakoupili. Nevhazujte vybité akumulátory.
24. Do větracích otvorů v nabíječce nekládejte žádné předměty. Kovové předměty nebo hořlavý materiál vložený do větracích otvorů nabíječky představuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem a vyústí v poškození nabíječky.
25. Při nepřetržitém používání této jednotky se může jednotka přehřát, což může vést k poškození v motoru a spínači. Proto vždy, když se zvýší teplota krytu, na chvíli přerušte práci s nářadím.
26. Ujistěte se, že akumulátor je vložen pevně. Jestliže je uvolněný, mohl by vypadnout a způsobit nehodu.
27. Výrobek nepoužívejte, pokud jsou svorky nářadí nebo akumulátoru (upevnění akumulátoru) jakkoli zkriveny. Osazení akumulátoru by mohlo dojít ke zkratu a v jeho důsledku ke vznícení nebo k tvorbě kouře.
28. Dbejte na to, aby se na svorkách nářadí (upevnění akumulátoru) nevykytovaly kovové částčky a prach.
 - Před použitím si ověřte, že se v prostoru svorek nenahromadily kovové částčky a prach.
 - Při používání se snažte zabránit tomu, aby kovové částčky nebo prach z nářadí pronikly na akumulátor.
 - Při pozastavení provozu nebo po použití nenechávejte nářadí v místech, kde by mohlo být vystaveno ze vzduchu se snázejícím kovovým částčkám nebo prachu.
V opakém případě by mohlo dojít ke zkratu a v jeho důsledku ke vznícení nebo k tvorbě kouře.
29. Nástroj a akumulátor vždy používejte při teplotách mezi -5°C a 40°C.

UPOZORNĚNÍ K PRO LITHIUM-IONTOVÉ AKUMULÁTORY

Z důvodu prodloužení životnosti je lithium-iontový akumulátor vybaven ochrannou funkcí zastavení výkonu. V případech 1 až 3 popsanych níže se může motor během používání tohoto výrobku zastavit, přestože držíte spínač. Nejedná se o závadu, ale o výsledek ochranné funkce.

1. Jakmile dojde k vybití zbývající kapacity akumulátoru, motor se zastaví.
V takovém případě akumulátor okamžitě dobijte.
2. Pokud je nářadí přetíženo, motor se může zastavit. V takovém případě uvolněte spínač nářadí a odstraňte příčinu přetížení. Potom můžete nářadí znovu používat.
3. Je-li akumulátor přehřátý a přetížený, může se pohon akumulátoru zastavit.
V takovém případě přestaňte akumulátor používat a nechte jej vychladnout. Potom můžete nářadí znovu používat.

Dále prosím dbejte následujících varování a upozornění.

VAROVÁNÍ

Abyste předešli případnému úniku kapaliny z akumulátoru, vzniku tepla, emisím kouře, výbuchu a vznícení, dbejte následujících pokynů.

1. Ujistěte se, že se na akumulátoru neusazují piliny a prach.
 - Během práce kontrolujte, že na akumulátor nepadají piliny a prach.
 - Ujistěte se, že se piliny a prach padající během práce na elektrické nářadí neusazují na akumulátoru.
 - Akumulátor, který nepoužíváte, neskladujte na místě vystaveném pilinám a prachu.
 - Před uskladněním akumulátoru odstraňte veškeré piliny a prach, který na něm může být usazený, a neskladujte ho společně s kovovými předměty (šroubky, hřebíky atd.).
2. Nepropichujte akumulátor ostrým předmětem, například hřebíkem, neboouchejte do něj klavírem, nestoupejte na něj, neházejte jím ani jej nevystavujte silným otřesům.
3. Nepoužívejte viditelně poškozený či deformovaný akumulátor.
4. Nepoužívejte akumulátor k jinému než určenému účelu.
5. Pokud se nabíjení akumulátoru nedokončí, i když uvedená doba nabíjení uplynula, ihned zastavte další nabíjení.
6. Nevystavujte akumulátor působení vysokých teplot nebo vysokého tlaku, neumísťujte jej např. do mikrovlnné trouby, sušičky nebo vysokotlakého zásobníku.
7. V případě zjištění úniku nebo zápachu okamžitě zajistěte bezpečnou vzdálenost od ohně.
8. Nepoužívejte na místech se silnou statickou elektřinou.
9. V případě úniku kapaliny, zápachu, vznikajícího tepla, ztráty barvy, deformace nebo v případě jakékoli abnormality během používání, nabíjení nebo skladování okamžitě vyjměte akumulátor z přístroje či nabíječky a přestaňte jej používat.
10. Akumulátor nepotápějte ani nenechte vniknout dovnitř žádné tekutiny. Vniknutí vodivých kapalin, jako je voda, může způsobit poškození s následkem požáru nebo výbuchu. Akumulátor skladujte na chladném, suchém místě, stranou od vznětlivých a hořlavých předmětů. Je nutné se vyvarovat prostředí s žiravým plynem.

UPOZORNĚNÍ

1. Pokud se kapalina unikající z akumulátoru dostane do očí, netřete si je, dobře je vymyjte čistou vodou, například vodou z vodovodu, a ihned vyhledejte lékaře. Bez lékařského ošetření může kapalina způsobit problémy se zrakem.
2. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou či oděvem, ihned zasažené místa omyjte čistou vodou, například vodou z vodovodu. Kapalina může způsobit podráždění kůže.

3. Zjistíte-li při prvním použití, že na akumulátoru je rez, vzniká zápach, přehřátí, ztráta barvy, vidíte deformaci anebo jinou abnormalitu, nepoužívejte jej a vraťte jej dodavateli či prodejci.

VAROVÁNÍ















Pokud se vodivé cizí těleso dostane do svorky lithium-iontového akumulátoru, akumulátor se může zkratovat a způsobit požár. Při skladování lithium-iontových akumulátorů se řiďte následujícími předpisy a řádně je dodržujte.

- Neumísťujte vodivé úlomky, hřebíky a vodiče, například železné a měděné dráty do krabice určené pro skladování.
- Za účelem zabránění zkratu vložte akumulátor do nářadí nebo jej bezpečně uložte do krytu pro akumulátor tak, aby byly skryty ventilační otvory.

SYMBOLY

VAROVÁNÍ

Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Než začnete nářadí používat, ujistěte se, že rozumíte jejich významu.

	SV1813DA: Akumulátorová excentrická bruska
	Aby se snížilo riziko zranění, uživatel si musí přečíst návod k obsluze.
	Jen pro státy EU Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.
	Stejnoseměrný proud
	Jmenovité napětí
	Počet otáček při běhu naprázdno
	Otáčky nebo kmitý za minutu
	Odpojte baterii
	ZAPNUTÍ
	VYPNUTÍ
	Varování
	Vnitřní průměr hadice
	Přípevnění po straně nářadí (Obr. 11)
	Nasazení na stranu s hadicí sběrače prachu (Obr. 11)

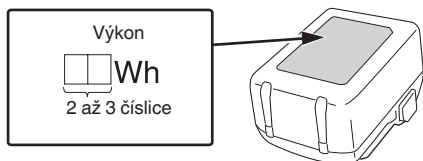
TÝKAJÍCÍ SE PŘEPRAVY LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Při přepravě lithium-iontové baterie se řiďte následujícími opatřeními.

VAROVÁNÍ

Uvědomte přepravní společnost, že balení obsahuje lithium-iontovou baterii, informujte společnost o jejím výkonu a postupujte podle instrukcí přepravní společnosti při domlouvání přepravy.

- Lithium-iontové baterie, jejichž výkon přesahuje 100 Wh, jsou považovány z hlediska přepravní klasifikace za nebezpečné zboží a budou vyžadovat zvláštní aplikační postupy.
- Pro přepravu do zahraničí musíte postupovat v souladu s mezinárodním právem, předpisy a nařízeními cílové země.



NÁZVY ČÁSTÍ (Obr. 1–Obr. 12)

①	Kotouč se stupnicí	⑫	Aretace
②	Spínač	⑬	Kontrolka
③	Botka	⑭	Otvory v brusném papíru
④	Brusný papír	⑮	Otvory v botce
⑤	Motor	⑯	Polyesterový leštící kotouč
⑥	Ventilační otvory	⑰	Leštící houba
⑦	Akumulátor (prodává se samostatně)	⑱	Vakuový adaptér (A)
⑧	Sáček na prach	⑲	Vakuový adaptér (B)
⑨	Kryt	⑳	Hadice
⑩	Potrubí	㉑	Utěšňovací páska
⑪	Identifikační štítek		

STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Obsah balení přístroje (1 přístroj) navíc obsahuje příslušenství uvedené na straně 177.

Standardní příslušenství podléhají změnám bez předchozího upozornění.

POUŽITÍ

- Hrubé nebo jemné broušení dřevěných výrobků a kovových povrchů.
- Přípravné broušení dřevěných výrobků a kovových povrchů před nátěrem.
- Odstraňování barvy.
- Odstraňování rzi.

SPECIFIKACE

1. Elektrické nářadí

Model	SV1813DA
Napětí	18 V
Počet otáček při běhu naprázdno	7000–11000 min ⁻¹
Orbit, průměr	3 mm
Velikost přitlačné botky (Vnější průměr)	125 mm
Velikost brusného papíru (Vnější průměr)	125 mm
Hmotnost*	1,8 kg (BSL1850C) 2,2 kg (BSL36B18)

* Podle EPTA 01/2014.

POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu společnosti HiKOKI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

Elektronické ovládání

Funkce brzdění

Brzda se spustí, když vypnete tento vypínač, a zastaví otáčení motoru.

2. Akumulátor

Model	BSL1850C
Napětí	18 V
Kapacita akumulátoru	5,0 Ah

NABÍJENÍ

Před použitím elektrického nářadí nabijte akumulátor dle níže uvedených pokynů.

1. Zapojte síťový kabel nabíječky do elektrické zásuvky.

Po připojení zástrčky nabíječky do elektrické zásuvky se červeně rozblíká kontrolka (bude blikat v 1sekundovém intervalu).

2. Vložte akumulátor do nabíječky.

Akumulátor pevně vložte do nabíječky, jak je znázorněno na **Obr. 3** (na straně 2).






3. Nabíjení

Po vložení akumulátoru do nabíječky se spustí nabíjení a kontrolka začne svítit červeně.

Když je akumulátor zcela nabitý, kontrolka se červeně rozblíká. (v 1sekundových intervalech) (viz **Tabulka 1**)

- Signalizace kontrolky
Kontrolka signalizuje stav nabíječky nebo akumulátoru tak, jak je uvedeno v **Tabulce 1**.

Tabulka 1

Signalizace kontrolky (ČERVENÁ)		
Před nabíjením	Svítil 0,5 sekundy a nesvítil 0,5 sekundy Bliká 	Připojeno do sítě
Během nabíjení	Stále svítí Svítil 	—
Nabíjení dokončeno	Svítil 0,5 sekundy a nesvítil 0,5 sekundy Bliká 	—
Pohotovostní režim při přehřátí	Svítil 1 sekundu a nesvítil 0,5 sekundy Bliká 	Akumulátor je přehřátý. Nelze nabíjet. (Nabíjení bude zahájeno po vystydnutí akumulátoru)
Nelze nabíjet	Svítil 0,1 sekundy a nesvítil 0,1 sekundy Bliká 	Závada na akumulátoru nebo nabíječce

- Informace o teplotách a době nabíjení akumulátoru.
Teploty a doba nabíjení jsou uvedeny v **tabulce 2**.

Tabulka 2

Nabíječka		UC18YFSL
Akumulátor		
Nabíjecí napětí	V	14,4–18
Typ baterie	kg	0,5
Rozmezí teplot pro nabíjení		0°C–50°C
Doba nabíjení pro kapacitu akumulátoru, přibližná (při 20°C)		
1,5 Ah	min	22
2,0 Ah	min	30
2,5 Ah	min	35
3,0 Ah	min	45
4,0 Ah	min	60
5,0 Ah	min	75
6,0 Ah	min	90
8,0 Ah	min	120
Počet článků akumulátoru		4–10

POZNÁMKA

Doba nabíjení se může měnit podle okolní teploty a napájecího napětí.

UPOZORNĚNÍ

Pokud budete bez přestávky používat nabíječku akumulátoru, nabíječka se zahřeje, čímž může dojít k poruše. Po dokončení nabíjení vyčkejte 15 minut, než budete opět nabíjet.

4. Odpojte síťový kabel nabíječky ze zásuvky.

5. Pevně držte nabíječku a vytáhněte akumulátor.

POZNÁMKA

Ujistěte se, že jste po nabití vyjmuli akumulátor z nabíječky a poté jej uložte.

Ohledně vybití v případě nových akumulátorů, apod.

Při prvním a druhém použití může být elektrický výkon nízký, protože nejsou aktivovány vnitřní chemické látky nových akumulátorů a akumulátorů, které nebyly po delší dobu používány. Toto je dočasný stav a normální čas vyžadovaný k nabíjení se obnoví poté, co se akumulátor 2–3 krát dobije.

Jak zařídit delší výkon akumulátorů.

- (1) Nabijte akumulátory předtím, než se úplně vybijí. Pokud máte pocit, že se výkon nástroje snižuje, zastavte práci s nástrojem a dobijte akumulátor. Pokud budete pokračovat v používání nástroje a dojde k vybití elektrické energie, může dojít k poškození akumulátoru a zkrátí se jeho životnost.
- (2) Vyvarujte se nabíjení při vysokých teplotách. Dobíjecí akumulátor bude po skončení provozu horký. Pokud je akumulátor dobít ihned po použití, zhorší se stav jeho vnitřních chemických látek a zkrátí se jeho životnost. Nechte akumulátor chvíli vychladnout a pak ho dobijte.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud je akumulátor nabíjen zahřátý, protože byl po dlouhou dobu vystaven přímému slunečnímu záření nebo protože byl právě používán, kontrolka nabíječky se rozsvítí zeleně na 1 sekundu nebo jednu sekundu svítí a zhasne na 0,5 sekundy (vypne se na 0,5 sekundy). V takovém případě nechte akumulátor nejprve vychladnout a poté zahajte nabíjení.
- Pokud kontrolka bliká červeně (v intervalech 0,2 sekundy), zkontrolujte, zda nejsou v konektoru nabíječky akumulátoru cizí předměty, a pokud ano, odstraňte je. Pokud důvodem nejsou žádné cizí předměty, pravděpodobně se jedná o poruchu akumulátoru nebo nabíječky. Obráťte se na autorizované servisní středisko.

***4 Seřízení rychlosti**

Bruska je vybavena elektrickým řídicím okruhem, který umožňuje regulaci rychlosti. Chcete-li nastavit rychlost, otočte volicím kotoučem znázorněným na **Obr. 7**. Když je volicím kotouč nastaven na „1“, pracuje bruska při minimální rychlosti (7000 min⁻¹). Po nastavení volicího kotouče na „6“ pracuje bruska při maximální rychlosti (11000 min⁻¹). Upravte rychlost podle materiálu, který budete obrábět, a podle pracovní výkonnosti.

Materiál	Zrmitost		Číselná stupnice
	Hrubé broušení	Jemné broušení	
Nátěr:			
Broušení	180	400	3–6
Opravy (škrábance, zrezivělá místa)	120	240	2–4
Odstraňování nátěru	40	80	2–4
Dřevo:			
Měkké dřevo	60–80	240	3–6
Tvrdé dřevo	60	180	3–5
Dýhy	240	320	2–4
Kovy:			
Hliník	80	240	2–4
Ocel	60	240	3–6
Nerezová ocel	120	240	3–6

Poznámka: Použijte prosím tuto tabulku jako vzor.

MONTÁŽ A PROVOZ

Činnost	Obrázek	Strana
Vyjmutí a vložení akumulátoru*1	2	2
Nabíjení	3	2
Montáž brusného papíru*2	4	2
Přípevnění prachového vaku*3	5	3
Činnost spínače	6	3
Seřízení rychlosti*4	7	3
Způsob držení přímé okružní leštičky	8	3
Pohyby přímé okružní leštičky*5	9	3
Instalace zvoleného příslušenství	10	4
Přípevnění sběrače prachu	11	4
Výběr příslušenství	—	178

1 Vyjmutí a vložení akumulátoru*UPOZORNĚNÍ**

Před instalací nebo vyjmutím akumulátoru přepněte spínač do polohy VYPNUTO.

Pokud je akumulátor vložen se spínačem v poloze ZAPNUTO, motor se neočekávaně spustí.

***2 Upevnění brusného papíru**

Protože brusný papír je upevněn suchým zipem, lze jej snadno upevnit pouhým přitlačením na botku. Jemně stiskněte k sobě a přidržte dvě místa na okrajích brusného papíru tak, aby byly na spodní straně viditelné dva otvory. (**Obr. 4-a**)

Překryjte dané dva otvory v brusném papíru dvěma otvory v podložce a přiložte celou plochu brusného papíru k botce tak, aby byly zarovnané i zbývající otvory. (**Obr. 4-b**)

***3 Přípevnění sáčku na prach**

Pokud se v sáčku na prach nahromadí příliš velké množství prachu, sniží se výkon sběrače prachu.

Nahromaděný prach odstraňujte co nejdříve.

Čeština

*5 Jak pohybovat s excentrickou bruskou

UPOZORNĚNÍ

- Bezprostředně po použití se vždy ujistěte, že spínač je v poloze VYPNUTO, a vyjměte akumulátor.
- Vzhledem k tomu, že bruska může nasát prach a nečistoty, dejte pozor, abyste ji nepoložili na místo s velkým množstvím prachu a nečistot, pokud se po skončení používání stále ještě otáčí.
- Při pohledu shora se brusná botka během zátěžového provozu otáčí po směru hodinových ručiček, avšak při provozu naprázdno se může otáčet proti směru hodinových ručiček.
- Nikdy nástroj nespouštějte bez připevněného brusného papíru. Mohli byste botku vážně poškodit.
- Používáním nástroje tak, že se hrana botky dotýká obrobku, může dojít k poškození botky.

POZNÁMKA

Po upevnění nového brusného papíru se pohyb brusky může stát nerovnoměrný v důsledku nové, hrubé zrnitosti brusného papíru. Tomu lze při broušení nebo leštění zabránit mírným nakloněním brusky dopředu nebo dozadu. Pohyb brusky se tím stabilizuje, neboť plocha brusného papíru se náležitým způsobem obrousí.

7. Skladování

Elektrické nářadí a akumulátor skladujte na místě s teplotou nižší než 40°C a mimo dosah dětí.

POZNÁMKA

Skladování lithium-iontových akumulátorů
Před uskladněním lithium-iontových akumulátorů zkontrolujte, zda jsou plně nabitě.

Dlouhodobější skladování (3 měsíce a déle) málo nabitých akumulátorů může způsobit snížení jejich výkonu, výrazně snížit dobu použití, případně může dojít ke ztrátě schopnosti akumulátoru držet zátěž.

Výrazně sníženou dobu použití však lze obnovit dvěma až pěti cykly opakovaného nabíjení a využití akumulátorů.

Pokud je doba využití akumulátoru extrémně krátká, nehleďte na to, že jste jej opakovaně nabíli a použili, zkontrolujte, zda není akumulátor nefunkční a zvažte pořízení nového akumulátoru.

UPOZORNĚNÍ

Při obsluze a údržbě elektrických zařízení musí být dodržovány bezpečnostní předpisy a normy platné v každé zemi, kde je výrobek používán.

ÚDRŽBA A KONTROLA

VAROVÁNÍ

Před údržbou a kontrolou se ujistěte, že je spínač vypnut a baterie vyjmuta.

1. Vyprazdňování a čištění sáčku na prach

Pokud je v sáčku na prach velké množství prachu, dochází ke zhoršení zachycování prachu. Když se sáček na prach naplní, vyprázdněte jej.

Vyjměte sáček na prach, otevřete uzávěr a zlikvidujte obsah sáčku. (Obr. 12)

2. Kontrola brusného papíru

Protože používání opotřebeného brusného papíru snižuje účinnost a může způsobit poškození přítláčné botky, vyměňte brusný papír, jakmile zjistíte jeho nadměrné obroušení.

3. Kontrola montážních šroubů

Pravidelně kontrolujte všechny montážní šrouby a zajistěte, aby byly řádně utaženy. Pokud jsou jakékoli šrouby uvolněné, okamžitě je dotáhněte. Pokud tak neučiníte, vystavujete se vážnému nebezpečí.

4. Údržba motoru

Vinutí motoru je „srdce“ elektrického nářadí. Ujistěte se, že vinutí není poškozené nebo mokré od vody či oleje.

5. Kontrola svorek (nářadí i akumulátoru)

Zkontrolujte, že se na svorkách nenahromadily kovové částice či prach.

Příležitostně totéž kontrolujte před, během a po práci s nářadím.

UPOZORNĚNÍ

Odstraňte veškeré kovové částičky nebo prach, které se mohou nahromadit na svorkách.

Pokud tak neučiníte, může dojít k selhání.

6. Údržba povrchu

VAROVÁNÍ

Při čištění filtru vzduchovou pistolí používejte ochranné brýle a protiprachovou masku.

Pokud tak neučiníte, může to mít za následek vdechnutí prachu nebo nečistot, resp. jejich vniknutí do očí.

Pomocí vzduchové pistole nebo jiného podobného nástroje odstraňte zbytky materiálu, třísky atd., které ulpěly na frézovacím koši, a otřete je měkkým suchým hadříkem nebo hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě. Nepoužívejte rozpouštědla s obsahem chlóru, benzin ani ředidlo, jelikož tyto látky rozpouštějí umělé hmoty.

VÝBĚR PŘÍSLUŠENSTVÍ

Přehled příslušenství k tomuto přístroji je uveden na straně 178.

Důležité upozornění týkající se akumulátoru pro elektrické akumulátorové nářadí společnosti HiKOKI

Používejte vždy jeden z námi určených originálních akumulátorů. Nemůžeme zaručit bezpečnost a výkonost našeho elektrického akumulátorového nářadí, pokud jsou používány jiné, než námi určené akumulátory nebo pokud je akumulátor rozebrán a změněn (např. byl rozebrán a nahrazen článkem akumulátoru nebo jiných vnitřních částí).

ZÁRUKA

Ručíme za to, že elektrické nářadí HiKOKI splňuje zákonné/místně platné předpisy. Tato záruka nezahrnuje závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití, hrubého zacházení nebo běžného opotřebení. V případě reklamace zašlete prosím elektrické nářadí v nerozebraném stavu společně se ZÁRUČNÍM LISTEM připojeným na konci těchto pokynů pro obsluhu do autorizovaného servisního střediska společnosti HiKOKI.

Informace o hluku a vibracích

Měřené hodnoty byly určeny podle EN62841 a deklarovány ve shodě s ISO 4871.

Změřená vážená hladina akustického výkonu A: 88 dB (A)

Změřená vážená hladina akustického tlaku A: 77 dB (A)

Nejistota K: 3 dB (A).

Používejte chrániče sluchu.

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet triax) stanovené dle normy EN62841.

Čištění ocelových plechů:

Hodnota vibračních emisí $a_h = 6,6 \text{ m/s}^2$

Nejistota K = 1,5 m/s^2

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná hodnota hlukových emisí byly změřeny v souladu se standardním zkušebním postupem a lze je použít ke vzájemnému srovnávání jednotlivých nářadí.

Lze je rovněž použít k předběžnému posouzení expozice pracovníka jejich účinkům.

VAROVÁNÍ

- Vibrace a hlukové emise se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od deklarovaných celkových hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí, zejména na druhu zpracovávaného obrobku; a
- Stanovte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy založená na odhadu vystavení vlivům v daných podmínkách použití (v úvahu je třeba vzít všechny části pracovního cyklu, například doby, kdy je nářadí vypnuté i kdy běží naprázdno před spuštěním).

POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu společnosti HiKOKI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI

⚠ UYARI

Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, şekilli açıklamaları ve teknik özelliklerini okuyun.

Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Bu kılavuzu gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Uyarılarda kullanılan “elektrikli alet” terimi, şebeke elektrifiyle çalışan (kablolu) veya pille çalışan (kablosuz) elektrikli aletinizi belirtir.

1) Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını iyi aydınlatılmış ve temiz tutun.**
Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlayıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.**
Elektrikli aletlerin çıkardığı kıvılcımlar toz veya gaz halindeki bu maddeleri ateşleyebilir.
- Bir elektrikli aletle çalışırken çocukları ve izleyicileri uzaklaştırın.**
Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletin fişi elektrik prizine uygun olmalıdır.**
Fiş üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör kullanmayın.
Fişlerde değişiklik yapılmaması ve uygun prizlerde kullanılması elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle gövde temasından kaçının.**
Vücudunuzun toprakla temasa geçmesi halinde elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.**
Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Elektrik kablosuna zarar vermeyin. Kesinlikle elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini prizden çıkarmak için kabloyu kullanmayın.**
Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.
Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aleti açık alanda kullanırken, açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.**
Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin ıslak bir yerde kullanılması kaçınılmaz ise, artık akım cihazıyla (RCD) korunan bir güç kaynağı kullanın.**
RCD kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) Kişisel emniyet

- Bir elektrikli alet kullanırken daima tetikte olun; yaptığınız işi izleyin ve sağduyulu davranın.**
Aleti yorgunken, alkol veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
Elektrikli aletleri kullanırken göstereceğiniz bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmaya sonuçlanabilir.

- Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.**
Uygun koşullar için kullanılan bir toz maskesi, kaymaz koruyucu ekipmanlar yaralanmaları azaltacaktır.
 - Aletin istenmeden çalışmasını engelleyin.**
Aleti güç kaynağına ve/veya akü ünitesine bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce, güç düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun.
Elektrikli aletleri parmağınız güç düğmesinin üzerinde olarak taşımanız veya güç düğmesi açılmış durumda fişini takmanız kazalara davetiye çıkarır.
 - Elektrikli aletin gücünü açmadan önce alet üzerindeki ayar veya somun anahtarlarını çıkarın.**
Aletin dönen parçalarından birine bağlı kalan bir somun anahtar veya ayar anahtar yaralanmaya yol açabilir.
 - Çok uzanmayın. Uygun bir adım mesafesi bırakın ve sürekli olarak dengenizi koruyun.**
Böylece, beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol etmeniz mümkün olur.
 - Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve elbisenizi hareketli parçalardan uzak tutun.**
Bol elbiseler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
 - Eğer toz çekme ve toplama bağlantıları için gerekli aygıtlar sağlanmışsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.**
Toz toplama kullanımı, tozla ilişkili tehlikeleri azaltabilir.
 - Aletlerin sık kullanılmasıyla elde edilen aşınalığın rahat davranmanıza ve aletin güvenlik prensiplerini ihmal etmenize sebep olmasına izin vermayın.**
Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- 4) Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı
- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru alet kullanın.**
Doğru alet, işinizi daha iyi ve tasarlanmış olduğu hız değerinde daha güvenli şekilde yapacaktır.
 - Elektrikli alet güç düğmesinden açılıp kapanıyorsa, aleti kullanmayın.**
Güç düğmesiyle kontrol edilemeyen bir alet tehlikelidir ve tamir edilmeden kullanılmamalıdır.
 - Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya aleti saklamadan önce fişi güç kaynağından sökün ve/veya sökülebilirse pül takımını elektrikli aletten çıkartın.**
Bu koruyucu güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazayla çalışma riskini azaltır.
 - Atıl durumdaki elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli alet ve bu kullanım talimatları hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermayın.**
Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
 - Aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın.**
Hareketli parçalarda yanlış hizalama veya sıkışma olup olmadığını, kırık parça olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin.
Eğer hasar varsa, kullanmadan önce aleti tamir ettirin.
Kazaların çoğu elektrikli aletlere kötü bakım işlemleri uygulanmasından kaynaklanmaktadır.

f) Aletleri keskin ve temiz tutun.

Uygun şekilde bakımı yapılan, keskin kenarlara sahip aletlerin sıkışma ihtimali daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

g) Elektrikli aleti, aksesuarları, uçları, v.b., bu talimatlara uygun şekilde, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak kullanın. Elektrikli aletin amaçlanan kullanımlardan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.

h) Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, yağsız ve gressiz tutun.

Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde idare ve kontrol edilmesine izin vermez.

5) Akülü aletin kullanımı ve bakımı

a) Üniteyi sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.

Bir akü ünitesi tipi için uygun olan bir şarj cihazı başka tipte bir akü ünitesiyle kullanıldığında yangın riski yaratılabilir.

b) Elektrikli aletleri sadece özel olarak tasarlanmış olan akü üniteleriyle kullanın.

Başka herhangi bir akü ünitesinin kullanılması yaralanma veya yangın riski yaratabilir.

c) Akü ünitesini kullanmadığı zamanlarda ataşlardan, madeni parçalardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan veya terminaler arasında bağlanıtı oluşturabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutun.

Akü kutuplarının kısa devre olması yanıklara veya yangına neden olabilir.

d) Yanış kullanım koşullarında aküden sıvı çıkışı olabilir; temas etmekten kaçının. Kazayla sıvıya temas edilmesi durumunda suyla yıkayın. Sıvının gözlere temas etmesi halinde, ayrıca bir doktora başvurun.

Aküden fişkiran su tahriş veya yanıklara neden olabilir.

e) Hasarlı veya değiştirilmiş bir pil takımını veya aleti kullanmayın.

Hasarlı veya değiştirilmiş piller, yangın, patlama veya yaralanma riski ile sonuçlanan, öngörülemeyen davranışlar gösterebilir.

f) Bir pil takımını veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.

130°C'nin üzerindeki sıcaklığa veya ateşe maruz kalma patlamaya neden olabilir.

g) Tüm şarj talimatlarına uyun ve pil takımını veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.

Uygunsuz bir şekilde veya belirtilen aralıkların dışındaki sıcaklıklarda şarj etme, bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

6) Servis

a) Elektrikli aletinizin servisini sadece orijinal yedek parçalar kullanmak suretiyle uzman bir tamirciye yaptırın.

Böylece, elektrikli aletin güvenli kullanımı sağlanacaktır.

b) Hasar görmüş pil takımlarına hiçbir zaman bakım yapmayın.

Pil takımlarının bakımı sadece üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından yapılmalıdır.

ÖNLEM

Çocukları ve akli dengesi yerinde olmayan kişileri uzak tutun.

Alet, kullanılmadığı zamanlarda çocukların ve akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır.

AKÜLÜ EKSANTRİK ZIMPARA GÜVENLİK UYARILARI

Kesici aletin gizli kablolarla temas edebileceği bir işlem yaparken, aletleri yalıtılmış kavrama yüzeylerinden tutun. "Canlı" bir kabloyla temas edilmesi, aletin açıkta kalan metal parçalarını "cereyanlı" hale getirebilir ve operatöre bir şok verebilir.

İLAVE GÜVENLİK UYARILARI

1. İş parçasını dengeli bir platformda sabitlemek ve desteklemek için kelepçeler veya başka bir pratik yöntem kullanın.

İş parçasını elinizle veya vücudunuza dayalı bir şekilde tutarsanız iş parçasının dengesi kalmasın ve kontrol kaybına neden olabilir.

2. Toz torbasının takılması ve çıkarılması

Zımpara işlemine başlamadan önce zımpara yapacağınız yüzeyi kontrol edin.

Eğer zımpara yapacağınız yüzey, kurşunlu boyayla kaplı yüzeyler gibi zararlı veya zehirli olabilecek toz yaratacaksa, toz torbasının veya uygun toz çekme sisteminin toz çıkışına sıkıca bağlı olduğundan emin olun.

Ayrıca eğer mevcutsa toz maskesi takın.

Zımpara işleminin yaratacağı zararlı veya zehirli tozları tenefüz etmeyin veya dokunmayın. Bu toz sizin veya etrafınızdakilerin sağlığını tehdit edebilir.

3. Hiçbir zaman zımpara yaparken su veya benzeri zımpara sıvısı eklemeyin. Aksi takdirde elektrik çarpması olabilir.

4. Alet, zımpara yapılan yüzeyle temas halindeyken güç anahtarını ON konumuna çevirmeyiniz. Bu malzemenin zarar görmesini engellemek için gereklidir. Aynı durum, güç anahtarının OFF konumuna getirilmesi için de geçerlidir.

5. Zımparalama sırasında KESİNLİKLE aşırı kuvvet uygulamayın. Aşırı kuvvet uygulanması, motorun zorlanmasına; zımpara kağıdı hizmet ömrünün kısalmasına ve zımpara veya parlatma verimliliğinin düşmesine neden olur.

6. Hareketli parçalara asla dokunmayın.

Asla parmaklarınızı, ellerinizi veya vücudunuzun başka kısımlarını aletin hareketli parçalarına değdirmeyin.

7. Aleti çalışır durumda değilken ASLA gözetimsiz bırakmayın. Gücü kapatın.

Alet tamamen durana kadar başından ayrılmayın.

8. Aleti kullanırken, kumaştan üretilen kıyafetler alete kapılabileceğinden iş eldivenleri takmayın.

9. Aleti çalışır durumda bırakmayın. Aleti sadece elle tutarak çalıştırın.

10. Kullanmadan önce pedin üzerinde herhangi bir çatlak, çizik veya başka anormallikler olmadığından emin olun.

11. Aksesuarlar alete sıkıca monte edilmelidir.

Kendinizde veya başkalarında olası yaralanmaları önleyin. Alete takılan aksesuarlar güvenli ve sıkı olmalıdır.

12. HIKOKI tarafından belirtilen zımpara kağıdı ve aksesuarları kullanın.

13. Metali zımparalarken kıvılcımlar oluşur. Toz torbasını kullanmayın ve diğer kişileri ve yabancı maddeleri çalışma alanından uzak tutun.

14. Ünitenin olağandışı yüksek sıcaklık ürettiğini, zayıf çalıştığını veya anormal sesler çıkardığını fark ederseniz, derhal kullanımı durdurun ve güç düğmesini kapatın. Üniteyi satın aldığınız satıcıdan veya bir HIKOKI Yetkili Servis Merkezinden bir muayene ve onarım talep edin.

Anormal şekilde çalışırken kullanmaya devam etmek yaralanmalara neden olabilir.

Türkçe

15. Ünite yere düşerse veya başka bir cisme çarparsa, üniteyi çatlaklara, kırılmalara, deformasyona vs. karşı kontrol edin.
Çatlak, kırılma veya deformasyon varken kullanılması yaralanmalara sebebiyet verebilir.
16. Yüksek konumlarda çalışırken, diğer kişileri bölgeden uzaklaştırın ve altınızdaki koşulların farkında olun.
17. Bataryayı daima 0°C ila 40°C arası sıcaklıkta şarj edin. 0°C'den düşük bir sıcaklık, tehlikeli olan aşırı şarja neden olacaktır. Batarya, 40°C'den daha yüksek bir sıcaklıkta şarj edilemez.
En uygun şarj sıcaklığı 20°C ila 25°C'dir.
18. Şarj cihazını sürekli olarak kullanmayın.
Bir şarj işlemi tamamlandığında, bataryanın bir sonraki şarj işlemine başlamadan önce şarj cihazını yaklaşık 15 dakika boyunca bekletin.
19. Şarj edilebilir batarya bağlantı deliğine yabancı madde girmesine izin vermeyin.
20. Kesinlikle şarj edilebilir bataryayı ve şarj cihazını sökmeyin.
21. Kesinlikle şarj edilebilir bataryayı kısa devre yapmayın. Bataryanın kısa devre olması büyük bir elektrik akıma ve aşırı ısınmaya neden olacaktır. Bu, bataryanın yanmasına veya hasar görmesine yol açar.
22. Bataryayı ateşe atmayın. Eğer batarya yanıyorsa patlayabilir.
23. Şarj sonrası batarya ömrü pratik kullanım için çok kısaldığında bataryayı derhal satın aldığınız mağazaya götürün. Ömrü tükenen bataryayı atmayın.
24. Şarj cihazının havalandırma deliklerine nesnelere sokmayın. Şarj cihazının havalandırma deliklerine metal nesnelere veya yanıcı maddelere sokulması, elektrik çarpması tehlikesine ve şarj cihazının hasar görmesine yol açacaktır.
25. Bu üniteyi sürekli kullanırken, ünite motorda ve düğmede hasara neden olabilecek şekilde motor ısınabilir. Bu nedenle, gövde her ısındığında, aleti bir süre dinlendirin.
26. Bataryanın sağlam bir şekilde takıldığından emin olun. Batarya gevşekse yerinden çıkarak bir kazaya neden olabilir.
27. Alet veya batarya terminaleri (batarya montajı) deforme olmuşsa ürünü kullanmayın.
Bataryayı takmak duman çıkmasına ya da tutuşmaya neden olabilecek bir kısa devreye neden olabilir.
28. Aletin terminalerini (batarya montajı) talaş ve tozdan uzak tutun.
 - Kullanmadan önce terminaler bölgesinde talaş ve toz birikmediğinden emin olun.
 - Kullanım sırasında aletin üzerindeki talaş veya tozun bataryanın üzerine düşmesini engellemeye çalışın.
 - Çalışmayı askıya aldığınız veya kullandıktan sonra, aleti düşen talaş veya toza maruz kalabileceği bir yerde bırakmayın.
29. Bunun yapılması duman çıkmasına ya da tutuşmaya neden olabilecek bir kısa devreye neden olabilir.
29. Aleti ve pili daima -5°C ila 40°C arasındaki sıcaklıklarda kullanın.

LİTYUM-İYON BATARYAYLA İLGİLİ UYARI

Çalışma ömrünün uzatmak için, lityum-iyon bataryada çıkışı durduran bir koruma işlevi mevcuttur.

Aşağıda açıklanan 1 ila 3 durumlarında, bu ürünü kullanırken anahtarları çekiyor olsanız bile motor durabilir. Bu bir arıza değil koruma işlevinin bir sonucudur.

1. Pil enerjisi tükendiğinde motor durur.
Böyle bir durumda bataryayı derhal şarj edin.
2. Eğer alete fazla yüklenirse motor durabilir. Böyle bir durumda aletin anahtarını serbest bırakın ve aşırı yüklemenin sebeplerini ortadan kaldırın. Bunun ardından aleti tekrar kullanabilirsiniz.

3. Eğer batarya aşırı iş koşulunda fazla ısınır, batarya gücü kesilebilir.
Bu durumda, bataryayı kullanmayı keserek soğumasını bekleyin. Bunun ardından aleti tekrar kullanabilirsiniz.

Ayrıca, lüften aşağıdaki uyarı ve ikazları dikkate alın.

UYARI

Herhangi bir batarya sızıntısına, ısı üretilmesine, duman yayılmasına, patlamaya ve erken ateşlemeye meydan vermemek için, lüften aşağıdaki uyarıları dikkate alın:

1. Batarya üzerinde talaş ve toz birikmediğinden emin olun.
 - Çalışma sırasında batarya üzerine talaş ve toz dökülmediğinden emin olun.
 - Çalışma sırasında elektrikli alet üzerine dökülen talaş ve tozun batarya üzerinde birikmediğinden emin olun.
 - Kullanılmayan bir bataryayı talaşa ve toza maruz kalan bir yerde saklamayın.
 - Bir bataryayı saklamadan önce, üzerine yapılabilecek talaş ve tozu temizleyin ve metal parçalarla (vida, çivi, v.b.) birlikte saklamayın.
2. Bataryayı çivi benzeri keskin nesnelere delmeyin; çekiçle vurmayın; üzerine basmayın; atmayın ve şiddetli fiziksel darbeye maruz bırakmayın.
3. Açıkça hasarlı veya deforme olduğu görülen bataryayı kullanmayın.
4. Bataryayı belirtilenler dışında herhangi bir amaç için kullanmayın.
5. Eğer belirtilen şarj etme süresi geçmesine rağmen batarya tamamen şarj olmuyorsa, derhal şarj işlemi durdurun.
6. Bataryayı mikrodalga fırın, kurutucu veya yüksek basınçlı kaplar gibi ortamlardaki yüksek sıcaklık veya basınçlara maruz bırakmayın.
7. Sızıntı görülmesi veya kötü koku algılanması durumunda derhal ateşten uzaklaştırın.
8. Güçlü statik elektrik üretilen bir yerde kullanmayın.
9. Eğer batarya sızıntısı, kötü koku, ısı üretilmesi, renk solması veya deformasyon varsa veya kullanım, şarj işlemi veya saklama sırasında herhangi bir şekilde anormallik görülürse, derhal cihazdan veya batarya şarj cihazından çıkarın ve kullanmayı kesin.
10. Bataryayı suya daldırmayın veya içinde herhangi bir sıvının akmasına izin vermeyin. Su gibi iletken sıvıların girişi, yangın veya patlama ile sonuçlanan hasarlara neden olabilir. Bataryanızı yanıcı ve parlayıcı maddelerden uzak, serin, kuru bir yerde saklayın. Aşındırıcı gaz ortamlarından kaçınılmalıdır.

İKAZ

1. Eğer bataryadan sıızan sıvı gözlerinize kaçarsa, gözlerinizi ovuşturmayın; hemen temiz suyla iyice yıkayın ve derhal bir doktora başvurun.
Bataryadan sıızan bu sıvı, tedavi uygulanmaması durumunda göz problemlerine neden olabilir.
2. Eğer sıvı cildinizle veya elbiselerinizle temas ederse, derhal temiz suyla yıkayın.
Sıvı, cilt tahrişine neden olabilir.
3. Eğer bataryayı ilk defa kullandığınızda pas, kötü koku, deformasyon ve/veya başka anormallikler saptarsanız, bataryayı kullanmayın ve derhal tedarikçisine veya satıcısına iade edin.

UYARI

Lityum iyon bataryanın kutbuna bir iletken yabancı madde girerse, batarya kısa devre olarak yangına neden olabilir. Lityum iyon bataryayı saklarken, aşağıdaki kurallara kesinlikle uyun.

- Saklama muhafazasına iletken döküntüler, çiviler veya demir tel ve bakır tel gibi teller koymayın.
- Kısa devre oluşmasını engellemek için, bataryayı alete takın veya saklamak için vantilatör görülmeyinceye kadar batarya kapağını emniyetli şekilde yerleştirin.

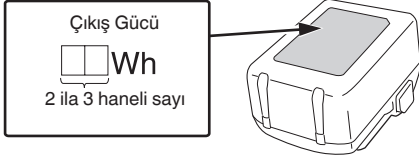
LİTYUM İYON BATARYANIN TAŞINMASI İLE İLGİLİ

Bir lityum iyon bataryayı taşırken, lütfen aşağıdaki önlemlere uyun.

UYARI

Taşıma şirketine lityum iyon batarya içeren bir paket olduğunu ve bataryanın çıkış gücünü bildirin ve taşımayı ayarlarken taşıma şirketinin talimatlarına uyun.

- Çıkış gücü 100 Wh aşan lityum iyon bataryalar Tehlikeli Malların nakliye sınıfı kapsamında değerlendirilir ve özel uygulama prosedürleri gerektirir.
- Yurt dışına taşıma için, uluslararası kanunlara ve varış ülkesinin kuralları ve yönetmeliklerine uymanız gerekir.



PARÇALARIN ADLARI (Şek. 1–Şek. 12)

①	Kadran	⑫	Mandal
②	Düğme	⑬	Pilot lamba
③	Ped	⑭	Zımpara kağıdı delikleri
④	Zımpara kağıdı	⑮	Ped delikleri
⑤	Motor	⑯	Polyester deri
⑥	Havalandırma delikleri	⑰	Parlatma Sünger
⑦	Pil (ayrıca satılır)	⑱	Vakum adaptörü (A)
⑧	Toz torbası	⑲	Vakum adaptörü (B)
⑨	Muhafaza	⑳	Hortum
⑩	Kanal	㉑	Kapama bandı
⑪	İsim plakası		

SEMBOLLER

UYARI

Aşağıda, bu makine için kullanılan simgeler gösterilmiştir. Makineyi kullanmadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini bildiğinizden emin olun.

	SV1813DA: Akülü eksantrik zımpara
	Kullanıcı yaralanma riskini azaltmak için kullanımla ilgili kılavuzunu okumalıdır.

	Sadece AB ülkeleri için Elektrikli aletleri evdeki çöp kutusuna atmayın! Kullanım ömrünü dolduran elektrikli aletler, atık elektrikli ve elektronik cihazlarla ilgili 2012/19/AB Avrupa Direktifine ve bu Direktifin ulusal kanunlar çerçevesinde uygulanma şekline göre ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.
	Doğru akım
	Anma gerilimi
	Yüksüz hız
	Dakika başına devir veya ileri-geri hareket sayısı
	Pili çıkartın
	AÇMA
	KAPAMA
	Uyarı
	Hortum iç çapı
	Aletin tarafına takılması (Şek. 11)
	Toz toplayıcı hortumu tarafına takılması (Şek. 11)

STANDART AKSESUARLAR

Ana üniteye (1 ünite) ilave olarak, ambalajda sayfa 177 listelenen aksesuarlar yer alır

Standart aksesuarlar haber vermeden değiştirilebilir.

UYGULAMALAR

- Ahşap ve metal yüzeylerin kaba veya rötüş perdahlanması.
- Boya yapmadan önce ahşap ve metal yüzeylerin ön hazırlık zımparalanması.
- Boya kaldırma.
- Pas çıkartma.

TEKNİK ÖZELLİKLER

1. Elektrikli alet

Model	SV1813DA
Voltaaj	18 V
Yüksüz hız	7000–11000 dk ⁻¹
Yörüngenin çapı	3 mm
Zımpara pedi ölçüleri (Dış çap)	125 mm
Zımpara kağıdı ölçüleri (Dış çap)	125 mm
Ağırlık*	1,8 kg (BSL1850C) 2,2 kg (BSL36B18)

* EPTA-Prosedürü 01/2014'e göre.

Türkçe

NOT

HİKOK'I'nin sürekli araştırma ve geliştirme çalışmaları nedeniyle, burada belirtilen teknik özelliklerde önceden haber verilmeden değişiklik yapılabilir.

Elektronik kontrol

Frenleme Fonksiyonu
Brake is activated when the switch is turned off, stopping the motor's rotation.

2. Batarya

Model	BSL1850C
Voltaj	18 V
Batarya kapasitesi	5,0 Ah

ŞARJ ETME

Elektrikli aleti kullanmadan önce bataryayı aşağıdaki şekilde şarj edin.

1. Şarj cihazının elektrik fişini prize takın.

Şarj cihazının elektrik fişini bir prize takın, pilot lamba kırmızı renkte yanıp sönmeye başlayacaktır (1 saniye aralıklarla).

2. Bataryayı şarj cihazına takın.

Bataryayı **Şek. 3** (sayfa 2)'de görüldüğü gibi şarj cihazına sıkıca takın.

3. Şarj etme

Bataryayı şarj makinesine taktığınızda şarj başlar ve pilot lamba sürekli kırmızı yanar.

Batarya tamamen şarj olduğunda pilot lamba kırmızı renkte yanıp sönmeyecektir. (1 saniye aralıklarla) (Bkz: **Tablo 1**)

● Pilot lamba göstergesi

Pilot lamba bildirimleri, şarj cihazının veya şarj edilebilir bataryanın durumuna göre **Tablo 1**'de gösterilmiştir.

- Bataryanın sıcaklığı ve şarj süresi ile ilgili olarak. Sıcaklıklar ve şarj süresi, **Tablo 2**'de görüldüğü gibi olacaktır.

Tablo 2

Şarj makinesi		UC18YFSL
Batarya		
Şarj gerilimi	V	14,4–18
Batarya tipi	kg	0,5
Bataryaların şarj edilebileceği sıcaklık aralığı		0°C–50°C
Batarya kapasitesi için şarj süresi, yaklaşık (20°C'de)		
1,5 Ah	dak	22
2,0 Ah	dak	30
2,5 Ah	dak	35
3,0 Ah	dak	45
4,0 Ah	dak	60
5,0 Ah	dak	75
6,0 Ah	dak	90
8,0 Ah	dak	120
Batarya hücrelerinin sayısı		4–10

NOT

Şarj süresi, ortam sıcaklığına ve güç kaynağının voltajına göre farklılık gösterebilir.

İKAZ

Batarya şarj makinesi sürekli olarak kullanıldığında ısınarak arızalara sebebiyet verebilir. Şarj işlemi tamamlandıktan sonra, bir sonraki şarj işlemine başlamadan önce 15 dakika bekleyin.

4. Şarj cihazının elektrik fişini prizden çıkarın.

5. Şarj cihazını sıkıca tutun ve bataryayı çekerek çıkarın.

NOT

Şarj işleminden sonra bataryayı şarj cihazından çıkardığınızdan emin olun, ve ardından saklayın.

Yeni bataryalar, vb. durumundaki elektrik boşalmasıyla ilgili

Yeni bataryaların dahili kimyasal maddeleri ve uzun bir süre boyunca kullanılmayan bataryalar aktif hale getirilmiş olmadığı için, birinci ve ikinci kez kullanımlarında elektrik boşalması düşük olabilir. Bu geçici bir olaydır ve bataryaları 2–3 kez şarj ederek şarj etmek için gerekli olan normal süre eski haline gelecektir.

Bataryanın daha uzun süre çalışması için yapılması gerekenler.

- (1) Bataryaları tamamen tükenmeden önce yeniden şarj edin.
Aletin gücünün azaldığını hissettiğiniz zaman, aleti kullanmayı durdurun ve bataryayı yeniden şarj edin. Aleti kullanmaya devam ederseniz ve elektrik akımını tüketirseniz, batarya hasar görebilir ve ömrü kısalmaktadır.
- (2) Yüksek sıcaklıklarda şarj etmekten kaçının.
Şarj edilebilir bir batarya kullanımdan hemen sonra sıcak olacaktır. Bu şekildeki bir batarya kullanımdan hemen sonra şarj edilirse, dahili kimyasal maddesi bozulacak ve batarya ömrü kısalmaktadır. Bataryayı kenara koyun ve bir süre soğuduktan sonra yeniden şarj edin.

Tablo 1

Pilot lamba bildirimleri (KIRMIZI)		
Şarj öncesinde	0,5 saniye yanar ve 0,5 saniye yanmaz Yanıp söner	Güç kaynağına bağlı
Şarj sırasında	Sürekli yanar. Yanar	—
Şarj tamamlandığında	0,5 saniye yanar ve 0,5 saniye yanmaz Yanıp söner	—
Aşırı ısınma bekleme modu	1 saniye yanar ve 0,5 saniye yanmaz Yanıp söner	Batarya aşırı ısınmış. Şarj yapılamıyor. (Batarya soğuduğunda şarj işlemi başlayacaktır)
Şarj yapılamıyor	0,1 saniye yanar ve 0,1 saniye yanmaz Titreşir	Batarya veya şarj cihazı arızalı

İKAZ

- Eğer batarya uzun bir süre doğrudan güneş ışığına maruz kalan bir yerde bırakılması veya kullanımdan henüz yeni çıkarılmış olması nedeniyle sıcakken şarj edilirse, şarj makinesinin kılavuz lambası yeşil yanar veya 1 saniye yanar, 0,5 saniye yanmaz (0,5 saniye için söner). Böyle bir durumda, öncelikle bataryanın soğumasını bekleyin, ardından şarj işlemini başlatın.
- Pilot lamba kırmızı yanıp sönerse (0,2 saniyelik aralıklarla), şarj makinesinin akü konektöründe yabancı nesnelere olup olmadığını kontrol edin ve varsa temizleyin. Yabancı nesne yoksa, muhtemelen batarya veya şarj cihazı arıza yapmış demektir. Hemen yetkili Servis Merkezi'ne götürün.

Eksantrik zımparayı tutuş	8	3
Eksantrik zımparayı işletim*5	9	3
Seçilen aksesuarların takılması	10	4
Toz toplayıcısının takılması	11	4
Aksesuarların seçilmesi	—	178

1 Bataryayı çıkarma ve takma*İKAZ**

Pili takmadan veya çıkarmadan önce, düğmeyi KAPALI konuma çevirin.
Pil, düğme AÇIK konumdayken takılırsa motor beklenmedik bir şekilde çalışacaktır.

***2 Zımpara kağıdının takılması**

Bu takım çengel ve halka tipi olduğundan zımpara kağıdı, pedin üzerine bastırılarak kolayca takılabilir. Zımpara kağıdı kenarlarındaki iki yeri nazikçe kavrayıp tutun böylelikle, altta yer alan iki delik görünecektir. (**Şek. 4-a**) Zımpara kağıdındaki iki delikle ped üzerindeki iki deliği üst üste getirin ve zımpara kağıdının tüm yüzeyini pede yerleştirin, böylece, kalan delikler de hizalanacaktır. (**Şek. 4-b**)

***3 Toz torbasının takılması**

Toz torbasında çok fazla toz birikirse, toz toplama gücü azalacaktır.
Tozu en kısa sürede imha edin.

MONTAJ VE ÇALIŞTIRMA

İşlem	Şekil	Sayfa
Bataryayı çıkarma ve takma*1	2	2
Şarj etme	3	2
Zımpara kağıdının takılması*2	4	2
Toz torbasının takılması*3	5	3
Düğmeyle kumanda	6	3
Hız ayarlaması*4	7	3

***4 Hız ayarlaması**

Zımpara makinesinde hızı kontrol etmenize olanak sağlayan bir elektrikli kontrol devresi bulunmaktadır. Hızı ayarlamak için **Şek. 7**'de gösterilen kadranı çevirin. Kadran "1" konumundayken, zımpara makinesi minimum hızda (7000/dk-1) çalışır. Kadran "6" konumundayken, zımpara makinesi maksimum hızda (11000/dk-1) çalışır. Hızı, kesilecek malzemeye ve çalışma verimliliğine göre ayarlayın.

Malzeme	Kum numaraları		Katran ölçüğü
	Kaba zımpara	İnce zımpara	
Boyalı yüzey: Zımparalama Onarım (Çizik ve sıyrıklar, paslı noktalar) Zemin sıyırma	180	400	3-6
	120	240	2-4
	40	80	2-4
Ahşap: Yumuşak tahta ağaç Sert tahta ağaç Kaplama maddeleri	60-80	240	3-6
	60	180	3-5
	240	320	2-4
Metaller: Alüminyum Çelik Paslanmaz çelik	80	240	2-4
	60	240	3-6
	120	240	3-6

Not: Lütfen bu çizelgeyi standart olarak kullanın.

5 Eksantrik zımpara nasıl hareket ettirilir*DİKKAT**

- Kullanımdan hemen sonra, düğmenin her zaman KAPALI konumda olduğundan emin olun ve bataryayı çıkarın.
- Zımpara makinesi toz ve birikintileri emebileceği için kullanımdan hemen sonra hala dönerken çok fazla toz ve birikinti olan bir yere koymamaya dikkat edin.
- Yukarıdan bakıldığında, zımpara pedi çalışma sırasında saat yönünde dönmektedir ancak yüksüz çalışma sırasında saatin tersi yönünde dönebilir.
- Zımpara kağıdı olmadan aleti asla çalıştırmayın. Pede ciddi şekilde zarar verebilirsiniz.
- Pedin kenarı iş parçasıyla temas ederken aletin kullanılması, pede hasar verebilir.

NOT

Yeni zımpara kağıdı takıldıktan sonra zımparanın titreşimi düzensiz olabilir. Bunun nedeni yeni zımpara kağıdının yeni ve kaba kum içermesidir. Sakınmak için, zımpara veya parlatma işlemi sırasında aleti hafif bir şekilde ileri veya geri eğik konumda kullanmak gerekir. Zımpara kağıdının yüzeyi düzensiz bir şekilde aşındığında aletin titreşimi düzene girer.

BAKIM VE MUAYENE

UYARI

- Bakım ve kontrolden önce düğmenin kapalı olduğundan ve pili çıkarıldığından emin olun.
- Toz Torbasının Boşaltılması ve Temizlenmesi**
Toz torbası çok fazla talaşa doluğu takdirde, toz emme işlevi etkilenebilir. Doluduğuna toz torbasını boşaltın. Toz torbasını çıkar, bağlayıcı fermuarını aç ve içersindekileri boşalt. (Şek. 12)
 - Zımpara kağıdının incelenmesi**
Aşınmış zımpara kağıtları alete zarar verebilecek veya verimi düşüreceğinden, aşırı aşınma görünür görünmez zımpara kağıtları değiştirilmelidir.
 - Montaj vidalarının muayene edilmesi**
Tüm montaj vidalarını düzenli olarak kontrol edin ve uygun şekilde sıkılmış olduklarından emin olun. Gevşeyen vida varsa derhal sıkın. Aksi halde, ciddi tehlikeye yol açabilir.
 - Motorun bakımı**
Motor ünitesinin sargısı, elektrikli aletin tam "kalbi"dir. Sargının hasar görmemesi ve/veya yağ veya suyla ıslanmaması için gerekli özeni gösterin.
 - Terminalerin kontrolü (alet ve batarya)**
Terminaler üzerinde talaş ve toz birikmediğinden emin olmak için kontrol edin.
Zaman zaman çalışma öncesinde, sırasında ve sonrasında kontrol edin.

İKAZ

Terminaler üzerinde biriken talaş veya toz varsa bunları temizleyin.
Bu işlemin yapılmaması arızayla sonuçlanabilir.

6. Diş yüzeyin temizlenmesi

UYARI

Filtreyi bir hava tabancasıyla temizlerken koruyucu gözlük ve bir toz maskesi takın.
Bunun yapılmaması, kirillik veya tozun solunması ya da gözlerin maruziyeti ile sonuçlanabilir.

Gövdeye yapışan malzemeleri, talaşları vb. temizlemek için bir hava tabancası veya benzer bir alet kullanın ve yumuşak ve kuru bir bezle ya da sabunlu suyla nemlendirilmiş bir bezle silin. Plastik kısımları eritebileceğinden, klorlu çözücüler, benzin veya boya inceltici (tiner) kullanmayın.

7. Saklama

Elektrikli aleti ve aküyü 40°C'den düşük sıcaklıkta ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

NOT

Lityum-iyon Bataryaları Saklama.
Lityum-iyon bataryaları saklamadan önce tamamen şarj olduklarından emin olun.
Bataryaların uzun süre düşük şarjla saklanması (3 ay veya daha fazla) performansta düşmeye neden olabilir, batarya kullanım süresini önemli ölçüde azaltabilir veya bataryaları şarj edilemez hale getirebilir.
Eğer ard arda şarj edilip kullanılmasına rağmen batarya kullanım süresi çok kısaysa, bataryaların kullanım ömrü bitmiştir ve yeni bataryalar almanız gerekir.

İKAZ

Ağır aletlerinin kullanımı ve bakımı konusunda her ülkede yürürlükte olan güvenlik düzenlemelerine ve standartlarına uygun davranılmalıdır.

AKSESUARLARI SEÇME

Bu makinenin aksesuarları 178. sayfada listelenmektedir.

HiKOKI akülü el aletleri için batarya kullanımı hakkında önemli uyarı

Lütfen, daima belirtilen orijinal bataryalardan birini kullanın. Belirtilenlerden başka bataryalarla kullanılmaları durumunda veya bataryanın sökülmesi ve modifiye edilmesi (örneğin, hücrelerin veya diğer iç parçaların sökülmesi veya değiştirilmesi) halinde akülü el aletlerimizin emniyetini ve performansını garanti edemiyoruz.

GARANTİ

HiKOKI Elektrikli Aletlerine yasal/ülkelere özgü mevzuatlar çerçevesinde garanti veriyoruz. Bu garanti, yanlış veya kötü kullanımdan veya normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan arıza ve hasarları kapsamamaktadır. Şikayet durumunda, lütfen Elektrikli El Aletini, sökülmemiş şekilde, bu Kullanım Kılavuzu'nun sonunda bulunan GARANTİ BELGESİ ile birlikte bir HiKOKI Yetkili Servis Merkezi'ne gönderin.

Havadan yayılan gürültü ve titreşimle ilgili bilgiler

Ölçülen değerler EN62841'e göre belirlenmiş ve ISO 4871'e göre beyan edilmiştir.

Ölçülmüş A-ağırlıklı ses gücü seviyesi: 88 dB (A)

Ölçülmüş A-ağırlıklı ses basıncı seviyesi: 77 dB (A)

Belirsizlik K: 3 dB (A).

Kulak koruyucu takın.

EN62841'e göre belirlenen toplam vibrasyon değerleri (üç eksenli vektör toplamı).

Çelik plakayı zımparalama:

Titreşim emisyon değeri $a_h = 6,6 \text{ m/s}^2$

Belirsizlik K = 1,5 m/sn²

Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti başka bir aletle kıyaslamak için kullanılabilir. Aynı zamanda maruz kalmaya dair bir ön değerlendirmede de kullanılabilirler.

UYARI

- Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aletin kullanım şekline, özellikle hangi tür iş parçası işlendiğine bağlı olarak beyan edilen toplam değerden farklı olabilir ve
- Gerçek kullanım koşullarındaki maruz kalma değerlendirmesini esas alarak kullanıcıyı koruyacak güvenlik önlemlerini belirleyin (kullanım süresine ilave olarak aletin kapatıldığı ve rölantide çalıştığı zamanlarda çalışma çevriminde yer alan tüm parçaları dikkate alarak).

NOT

HiKOKI'nin sürekli araştırma ve geliştirme çalışmaları nedeniyle, burada belirtilen teknik özelliklerde önceden haber verilmeden değişiklik yapılabilir.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA SCULELOR ELECTRICE

⚠ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

Termenul „sculă electrică” prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța în zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.**
Zonele de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- Nu utilizați sculele electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile.**
Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau aburii.
- Țineți copiii sau privitorii la distanță în timp ce utilizați scula electrică.**
Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei.

2) Siguranța electrică

- Ștecărele sculelor electrice trebuie să corespundă prizelor în care sunt introduse. Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel. Nu folosiți niciun fel de adaptoare pentru ștecăr la sculele electrice cu împământare (legate la pământ).**
Ștecărele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele.**
În cazul în care corpul dvs. este împământat există un risc crescut de electrocutare.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie și nu le lăsați în atmosferă umedă.**
Întrarea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate scula electrică din priză.**
Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, mυχii ascuțiți și de piese în mișcare.
Cablurile de alimentare deteriorate sau încolăcite măresc riscul de șoc electric.
- Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.**
Folosirea unui prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- Dacă utilizați scula într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o sursă de alimentare cu întrerupător de protecție la curent rezidual (RCD).**
Folosirea dispozitivelor RCD reduce riscul producerii șocurilor electrice.

3) Siguranța personală

- Atunci când folosiți o sculă electrică fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț.**
Nu folosiți scule electrice atunci când sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.
Un moment de neatenție în timpul utilizării unei scule electrice poate provoca vătămări personale grave.
- Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.**
Echipamentele de protecție, cum ar fi măștile pentru praf, încălțămintea anti-alunecare, căștile sau protecțiile auditive, folosite în situațiile corespunzătoare vor reduce vătămările personale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Înainte de a conecta scula la priză și / sau la setul de acumulatori și înainte de a ridica sau transporta scula, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția oprit.**
Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau introducerea în priză a sculelor electrice care au întrerupătorul pe poziția pornit sunt situații ce predispun la accidente.
- Înainte de a pune scula electrică în funcțiune, îndepărtați toate cheile de reglare și orice alte chei.**
O cheie sau o cheie de reglare rămase atașate de piesa rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări personale.
- Evitați dezechilibrarea. Mențineți permanent un contact corect al piciorului și un bun echilibru.**
Acest lucru permite un mai bun control al sculei electrice în situații neașteptate.
- Purtați haine corespunzătoare. Nu purtați haine largi și nici bijuterii. Țineți-vă părul la distanță de piesele în mișcare.**
Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- Dacă sunt prevăzute dispozitive de conectare la sisteme de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și sunt folosite corespunzător.**
Utilizarea acestor dispozitive poate reduce pericolul legat de praf.
- Nu lăsați obișnuința dobândită din utilizarea frecventă a sculelor să vă facă să deveniți superficiali și să ignorați principiile de siguranță în folosirea sculei.**
O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

4) Utilizarea și îngrijirea sculei electrice

- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula adecvată pentru aplicația dvs.**
Scula potrivită vă face treabă mai bună și mai sigură, la parametrii la care a fost proiectată.
- Nu folosiți scula electrică în cazul în care întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire și oprire.**
Sculele electrice care nu pot fi comandate prin intermediul întrerupătorului sunt periculoase și trebuie reparate.
- Înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile și de a depozita sculele electrice, scoateți ștecărul din priză și/sau scoateți setul de acumulatori din sculă, dacă este detașabil.**
Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.

- d) **Depozitați sculele electrice neutilizate departe de zona de acțiune a copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu prezentele instrucțiuni să folosească scula electrică.**
Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați alinierea și prinderea pieselor mobile, ruperea pieselor precum și orice alte aspecte care ar putea să influențeze funcționarea sculelor electrice. Dacă scula electrică este deteriorată, înainte de a o utiliza, duceți-o la reparat.**
Multe accidente sunt provocate de scule electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați elementele de tăiere curate și ascuțite.**
Elementele de tăiere bine întreținute și cu muchiile de tăiere bine ascuțite sunt mai ușor de controlat și este mai puțin probabil să se agațe.
- g) **Folosiți scula electrică, accesoriile și vârfulurile etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunile ce urmează a fi efectuate.**
Folosirea sculei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate avea ca efect apariția unor situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și ferite de ulei și unsoare.**
Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul sculei în condiții de siguranță în situații neașteptate.
- 5) **Utilizarea și întreținerea sculelor cu acumulatori**
- a) **Încărcați numai cu încărcătorul indicat de producător.**
Un încărcător adecvat unui anumit tip de pachet de acumulatori poate prezenta pericol de incendiu dacă este folosit pentru încărcarea altui tip de pachet de acumulatori.
- b) **Folosiți sculele electrice exclusiv cu tipurile de pachete de acumulatori indicate.**
Folosirea unui alt tip de pachet de acumulatori poate provoca vătămări sau incendii.
- c) **Atunci când setul de acumulatori nu este folosit, țineți-l departe de obiecte metalice cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea realiza conectarea terminalelor setului de acumulatori.**
Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorilor poate provoca arsuri sau incendii.
- d) **În cazul exploatării abuzive, din acumulatori poate ieși lichid; evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați un medic. Lichidul care iese din acumulatori poate provoca iritații sau arsuri.**
- e) **Nu utilizați un set de acumulatori sau o sculă care este deteriorat(ă) sau modificat(ă).**
Este posibil ca acumulatorii deteriorați sau modificați să prezinte un comportament imprevizibil care poate duce la incendiu, explozie sau risc de vătămare.
- f) **Nu expuneți un set de acumulatori sau o sculă la foc sau la temperaturi excesive.**
Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca explozie.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.**
Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.

- 6) **Service**
- a) **Scula electrică trebuie reparată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.**
Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.
- b) **Nu reparați niciodată seturile de acumulatori deteriorați.**
Repararea seturilor de acumulatori ar trebui efectuată numai de producător sau de furnizori de service autorizați.

PRECAUȚIE

Țineți copiii și persoanele infirme la distanță.

Atunci când nu este folosită, scula electrică trebuie depozitată departe de zona de acțiune a copiilor și a persoanelor infirme.

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA ȘLEFUITORULUI ORBITAL CU ACUMULATORI

Apucați sculele de suprafețele izolate de prindere, atunci când executați o operațiune în care scula de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse. Contactul cu firele sub tensiune va pune sub tensiune părțile metalice expuse ale sculei și va electrocuta operatorul.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA

- Utilizați menghine sau o altă modalitate practică de a fixa și a sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă. Ținând piesa de lucru cu mâna sau sprijinind-o de corpul dumneavoastră, aceasta rămâne instabilă și poate duce la pierderea controlului.
- Montarea și îndepărtarea sacului de praf înainte de operațiunea de șlefuire, apreciați materialul suprafeței pe care o veți șlefui. În cazul în care considerați că suprafața supusă operației de șlefuire va genera prafuri dăunătoare / toxice, cum ar fi o suprafață acoperită cu vopsea pe bază de plumb, asigurați-vă că sacul de praf sau sistemul adecvat de extragere a prafului este conectat ferm la gura de aspirație. Purtați, de asemenea, masca de praf, dacă este disponibilă. Nu inhalați și nu atingeți prafurile dăunătoare/ toxice rezultate în urma operației de șlefuire, praful poate pune în pericol sănătatea dumneavoastră și a celor din jur.
- Nu utilizați un acumulator care pare deteriorat sau care este deformat.
- Nu puneți niciodată comutatorul de alimentare pe PORNIT atunci când șlefuitorul intră în contact cu suprafața de șlefuit. Acest lucru este necesar pentru a preîntâmpina deteriorarea materialului. Același lucru este valabil și când alimentarea electrică este OPRITĂ.
- NU aplicați presiune excesivă asupra șlefuitorului atunci când șlefuiți. Presiunea excesivă poate duce la forțarea motorului, reducând durata de viață a hârtiei abrazive și la reducerea eficienței de șlefuire sau de lustruire.
- Nu atingeți niciodată componentele mobile. Nu vă puneți niciodată mâinile, degetele sau alte părți ale corpului aproape de părțile mobile ale sculei.
- Nu lăsați NICIODATĂ scula să funcționeze nesupravegheată. Oprii alimentarea. Nu părașiți scula până când aceasta nu se oprește complet.
- Când operați scula, nu purtați mănuși de lucru, deoarece obiectele de îmbrăcăminte din țesut pot fi prinse în sculă.

9. Nu lăsați scula în funcțiune. Operați scula numai atunci când o țineți în mână.
10. Asigurați-vă că nu există crăpături, zgârieturi sau alte anomalii pe suport înainte de utilizare.
11. Accesoriile trebuie montate în siguranță pe sculă. Evitați posibila rănire a dvs. sau a altor persoane. Accesoriile care au fost montate pe sculă trebuie să fie fixate și strânse.
12. Utilizați hârtia abrazivă și accesoriile specificate de HiKOKI.
13. La șlefuirea metalului, se produc scântei. Nu utilizați sacul de praf și țineți alte persoane și substanțe inflamabile la distanță de zona de lucru.
14. Dacă observați că unitatea produce temperaturi neobișnuit de ridicate, funcționează prost sau face zgomote anormale, opriți imediat utilizarea și opriți comutatorul de alimentare. Solicitați verificarea și reparația de către distribuitorul de la care ați achiziționat produsul sau unui Centru de Service Autorizat HiKOKI. Continuarea utilizării când funcționează anormal ar putea cauza răniri.
15. Dacă unitatea scapă din mână din greșeală sau lovește alt obiect, verificați unitatea cu grijă pentru a detecta eventualele crăpături, spargerea sau deformarea etc. Dacă unitatea prezintă crăpături, este spartă sau deformată, ar putea fi cauzate leziuni.
16. Când lucrați în locații înalte, eliberați zona de alte persoane și aveți grijă la condițiile de sub dumneavoastră.
17. Încărcați acumulatorul întotdeauna la temperaturi de 0°C-40°C. O temperatură sub 0°C va duce la supraîncărcare, acest lucru fiind periculos. Acumulatorul nu poate fi încărcat la o temperatură de peste 40°C. Temperatura cea mai potrivită pentru încărcare este de 20°C-25°C.
18. Nu utilizați încărcătorul în mod continuu. Când s-a finalizat o încărcare, lăsați încărcătorul să stea timp de circa 15 minute, înainte de următoarea încărcare a unui acumulator.
19. Nu permiteți pătrunderea materiilor străine în orificiul pentru conectarea acumulatorului.
20. Nu demontați niciodată acumulatorul sau încărcătorul.
21. Nu scurtcircuitați niciodată acumulatorul. Scurtcircuitarea acumulatorului va produce un curent electric puternic și acesta se va supraîncălzi. Acumulatorul va arde sau se va strica.
22. Nu aruncați acumulatorul în foc. Dacă acumulatorul este ars, acesta poate exploda.
23. Aduceți acumulatorul la magazinul de la care a fost cumpărat de îndată ce durata de viață a acestuia, după încărcare, devine prea scurtă pentru uz practic. Nu aruncați acumulatorul consumat.
24. Nu introduceți obiecte în fantele de ventilație ale încărcătorului. Introducerea obiectelor de metal sau inflamabile în fantele de ventilație ale încărcătorului va duce la pericol de șoc electric sau deteriorarea încărcătorului.
25. Când se folosește această unitate în continuu, unitatea se poate supraîncălzi, ceea ce ar putea duce la deteriorarea motorului și a comutatorului. Prin urmare, ori de câte ori carcasa se încinge, nu mai folosiți scula o vreme.
26. Asigurați-vă că acumulatorul este montat ferm. Dacă este slăbit chiar și puțin, acesta poate cădea și poate produce accidente.
27. Nu utilizați produsul dacă scula sau bornele acumulatorului (asamblarea acumulatorului) sunt deformată. Instalarea acumulatorului poate provoca un scurtcircuit care ar putea duce la emisie de fum sau aprindere.
28. Păstrați terminalele sculei (asamblarea acumulatorului) fără șpan și praf.
 - Înainte de utilizare, asigurați-vă că nu s-au colectat șpan și praf în zona bornelor.
 - În timpul funcționării, încercați să evitați căderea șpanului sau prafului de pe sculă pe acumulator.
 - La întreruperea operațiunii sau după utilizare, nu lăsați scula într-o zonă în care aceasta poate fi expusă la cădere de șpan sau praf. Nerespectarea acestei indicații poate provoca un scurtcircuit care ar putea duce la emisie de fum sau aprindere.
29. Utilizați întotdeauna scula și acumulatorul la temperaturi între -5°C și 40°C.

PRECAUȚII REFERITOARE LA ACUMULATORUL LITIU-ION

Pentru prelungirea duratei de viață, acumulatorul litiu-ion este echipat cu o protecție pentru oprirea furnizării de energie.

În situațiile 1 la 3 descrise mai jos, atunci când folosiți aparatul, chiar dacă acționați întrerupătorul, motorul se poate opri. Aceasta nu este o defecțiune, ci un rezultat al funcției de protecție.

1. Atunci când acumulatorul este descărcat, motorul se oprește. În această situație încărcați imediat acumulatorul.
2. În situația suprasolicitării aparatului, motorul se poate opri. În această situație, eliberați întrerupătorul și îndepărtați cauza suprasolicitării. După aceasta, puteți folosi din nou aparatul.
3. În situația supraîncălzirii acumulatorului în timpul lucrului, alimentarea aparatului de la acumulator se poate întrerupe. În această situație, încetați să mai utilizați acumulatorul și lăsați-l să se răcească. După aceasta, puteți folosi din nou aparatul.

Mai mult, vă rugăm să acordați atenție următoarelor avertismente și indicații privind precauția.

AVERTISMENT

Pentru a împiedica apariția scurgerilor la acumulator, a generării de căldură, emisiilor de fum, exploziei și aprinderii, vă rugăm să respectați următoarele măsuri de precauție.

1. Asigurați-vă că pe acumulator nu se strânge șpan și nici praf.
 - În timpul lucrului, asigurați-vă că pe acumulator nu cade șpan și nici praf.
 - Asigurați-vă că șpanul și praful care cad pe scula electrică în timpul lucrului nu se strâng pe acumulator.
 - Nu depozitați un acumulator nefolosit într-un loc expus la șpan și la praf.
 - Înainte de a depozita un acumulator, îndepărtați de pe acesta toate urmele de șpan și de praf și nu depozitați acumulatorul împreună cu piese metalice (șuruburi, cuie etc.).
2. Nu găuriți acumulatorul cu obiecte ascuțite cum ar fi cuiele, nu îl loviți cu ciocanul, nu călcați pe el, nu îl aruncați și nu îl supuneți unor șocuri fizice puternice.
3. Nu utilizați un acumulator care pare deteriorat sau care este deformat.
4. Nu folosiți acumulatorul în alte scopuri decât cele indicate.
5. În cazul în care acumulatorul nu se încarcă după trecerea timpului de încărcare specificat, încetați imediat să îl mai încărcați.
6. Nu expuneți acumulatorul la temperaturi sau presiuni ridicate, de exemplu nu îl introduceți într-un cuptor cu microunde, într-un uscător sau într-un container presurizat.
7. Țineți-l departe de flăcără imediat ce observați scurgeri sau mirosuri neplăcute.

Română

- Nu îl folosiți în locuri în care se generează o puternică electricitate statică.
- În cazul în care observați la acumulator scurgeri, mirosuri neplăcute, generare de căldură, decolorări sau deformări, scoateți-l imediat din echipament sau din încărcător și încetați să îl mai utilizați.
- Nu scufundați acumulatorul sau nu permiteți fluidelor să curgă în interior. Pătrunderea lichidului conductor, precum apa, poate provoca daune care pot duce la incendii sau explozie. Depozitați acumulatorul dvs. într-un loc răcoros și uscat, departe de elemente combustibile și inflamabile. Trebuie evitate atmosferele gazeoase corozive.

PRECAUȚIE

- În cazul în care lichidul ce se scurge din acumulator intră în contact cu ochii, nu vă frecați la ochi și spălați-i bine cu apă proaspătă curată, cum ar fi apa de la robinet și consultați imediat un medic.
În cazul în care nu faceți tratament, lichidul poate provoca probleme oculare.
- În cazul în care lichidul se scurge pe piele sau pe haine, spălați imediat cu apă proaspătă curată, cum ar fi apa de la robinet.
Există posibilitatea ca acest lucru să provoace iritarea pielii.
- În cazul în care la prima utilizare a acumulatorului detectați mirosuri neplăcute, supraîncălzire, dacă observați rugină, decolorare, deformare și/sau alte nereguli, nu folosiți acumulatorul și înapoiați-l furnizorului sau vânzătorului.

AVERTISMENT

Dacă o materie străină, cu proprietăți conductive, intră în terminalul acumulatorului cu litiu ion, acesta se poate scurtcircuita, ducând la incendiu. Respectați cu strictețe următoarele reguli când depozitați acumulatorul cu litiu ion.

- Nu introduceți reziduurile cu proprietăți conductive, cuie sau sărme de oțel și cupru în cutia pentru depozitare.
- Pentru a preveni scurtcircuitarea, încărcați acumulatorul în sculă sau aplicați ferm capacul acumulatorului, pentru depozitare, până când nu se mai vede ventilatorul.

DENUMIRILE PIESELOR










(Fig. 1–Fig. 12)

①	Forma	⑫	Clapetă de închidere
②	Comutator	⑬	Lampa martor
③	Suport	⑭	Găurile hârtiei abrazive
④	Hârtie abrazivă	⑮	Găurile suportului
⑤	Motor	⑯	Piele de bivol cu poliester
⑥	Orificii de ventilație	⑰	Burete de lustruit
⑦	Acumulator (comercializat separat)	⑱	Adaptor de aspirare (A)
⑧	Sac de praf	⑲	Adaptor de aspirare (B)
⑨	Carcasă	⑳	Furtun
⑩	Țeavă	㉑	Bandă de închidere
⑪	Plăcuță indicatoare		

SIMBOLURI

AVERTISMENT

În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.

	SV1813DA: Șlefuitor orbital cu acumulatori
	Pentru a reduce riscul de accidente, utilizatorul trebuie să citească manualul de utilizare.
	Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE referitoare la deșeurile reprezentând echipamente electrice și electronice și la implementarea acesteia în conformitate cu legislațiile naționale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.
	Curent continuu
	Tensiune nominală
	Viteză la mers în gol
	rotații sau turații pe minut
	Deconectați acumulatorul
	Pornire

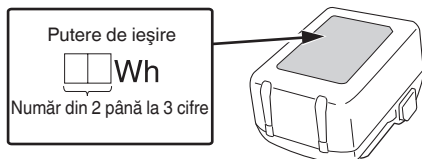
DESPRE TRANSPORTAREA ACUMULATORULUI LITIU-ION





Când transportați un acumulator litiu-ion, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni.

AVERTISMENT

Notificați compania transportatoare că un pachet conține un acumulator litiu-ion, informați compania cu privire la puterea sa de ieșire și respectați instrucțiunile companiei transportatoare atunci când aranjați un transport.

- Acumulatorii litiu-ion care depășesc puterea de ieșire de 100 Wh sunt considerați ca făcând parte din categoria de clasificare a materialelor periculoase și vor necesita proceduri de aplicare speciale.
- Pentru transportul în străinătate, trebuie să respectați legea internațională, precum și regulile și reglementările țării de destinație.



	Oprire
	Avertisment
id	Diametru interior furtun
	Atașare pe partea sculei (Fig. 11)
	Atașare pe partea furtunului colectorului de praf (Fig. 11)

ACCESORII STANDARD

Pe lângă unitatea principală (1 unitate), pachetul conține și accesoriile enumerate la pagina 177.

Accesoriile standard sunt supuse modificărilor fără notificare prealabilă.

APLICAȚII

- Degroșarea sau finisarea suprafețelor de lemn și de metal.
- Șlefuirea preliminară a suprafețelor de lemn și de metal înaintea vopsirii.
- Îndepărtarea vopselii.
- Îndepărtarea ruginii.

SPECIFICAȚII

1. Sculă electrică

Model	SV1813DA
Voltaj	18 V
Viteză la mers în gol	7000–11000 min ⁻¹
Diametru orbită	3 mm
Dimensiunea suportului de șlefuire (Diametru exterior)	125 mm
Dimensiunea hârtiei abrazive (Diametru exterior)	125 mm
Greutate*	1,8 kg (BSL1850C) 2,2 kg (BSL36B18)

* În conformitate cu Procedura EPTA 01/2014.

NOTĂ

Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HiKOKI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Control electronic

Funcția de frânare

Frâna este activată atunci când comutatorul este închis, oprind rotația motorului.

2. Acumulator

Model	BSL1850C
Tensiune	18 V
Capacitate acumulator	5,0 Ah

ÎNCĂRCARE

Înainte de a utiliza scula electrică, încărcați acumulatorii după cum urmează.

1. Conectați cablul de alimentare al încărcătorului la un conector adecvat.

Când conectați ștecărul încărcătorului la o priză, lampa mator va clipi în culoarea roșie (la interval de 0,1 secundă).

2. Introduceți acumulatorul în încărcător.

Fixați ferm acumulatorul în încărcător așa cum se arată în Fig. 3 (de la pagina 2).

3. Încărcare






Atunci când introduceți în încărcător un acumulator, încărcarea va fi inițializată iar lampa mator se va aprinde în mod constant în culoarea roșie.

Atunci când acumulatorul se încarcă complet, lampa mator va clipi în culoare roșie. (La intervale de 1 secundă) (Vezi Tabelul 1)

● Semnificația lămpii mator

Semnificațiile lămpii mator sunt prezentate în Tabelul 1, conform stării încărcătorului sau a acumulatorului.

Tabelul 1

Semnificațiile lămpii indicatoare (ROȘIE)		
Înainte de încărcare	Luminează timp de 0,5 secunde și nu luminează timp de 0,5 secunde Clikește 	Conectată la sursa de alimentare
În timpul încărcării	Luminează în mod continuu Luminează 	—
La încărcare completă	Luminează timp de 0,5 secunde și nu luminează timp de 0,5 secunde Clikește 	—
Așteptare supraîncălzire	Luminează timp de 1 secundă și nu luminează timp de 0,5 secunde Clikește 	Acumulator supraîncălzit. Încărcare imposibilă. (Încărcarea va începe după ce acumulatorul se răcește)
Încărcarea nu se poate efectua	Luminează timp de 0,1 secunde și nu luminează timp de 0,1 secunde Clikește 	Defecțiune la acumulator sau la încărcător

Română

- Referitor la temperaturile și timpul de încărcare a acumulatorului.
Temperaturile și timpul de încărcare vor fi prezentate în Tabelul 2.

Tabelul 2

Încărcător		UC18YFSL
Tensiune de încărcare	V	14,4–18
Tip de acumulator	kg	0,5
Temperaturi la care acumulatorul poate fi reîncărcat		0°C–50°C
Timp încărcare pentru capacitate acumulator, aprox. (la 20°C)		
1,5 Ah	min	22
2,0 Ah	min	30
2,5 Ah	min	35
3,0 Ah	min	45
4,0 Ah	min	60
5,0 Ah	min	75
6,0 Ah	min	90
8,0 Ah	min	120
Număr celule acumulator		4–10

NOTĂ

Tempul de încărcare poate varia în funcție de temperatură și de tensiunea sursei de alimentare.

PRECAUȚIE

Când încărcătorul acumulatorului a fost utilizat neîntrerupt, acesta se supraîncălzește, cauzând defecțiuni. După efectuarea încărcării, așteptați 15 minute până la următoarea încărcare.

4. Deconectați ștecărul de la priză.

5. Țineți ferm încărcătorul și scoateți acumulatorul.

NOTĂ

Asigurați-vă că scoateți acumulatorul din încărcător și apoi depozitați-l.

Cu privire la descărcarea electrică în caz de acumulatori noi etc.

Întrucât substanța chimică din interiorul acumulatorilor noi și a acumulatorilor care nu au fost folosiți o perioadă lungă de timp nu este activă, descărcarea electrică poate fi scăzută la prima și a doua lor folosire. Acesta este un fenomen temporar și perioada normală de încărcare va fi restabilită după încărcarea acumulatorilor de 2–3 ori.

Ce puteți face pentru prelungirea duratei de viață a acumulatorilor.

- (1) Reîncărcați acumulatorii înainte să se consume complet. Când simțiți că scula nu mai are putere, nu o mai folosiți și reîncărcați acumulatorul. Dacă veți continua să folosiți scula și curentul electric se consumă, acumulatorul se poate deteriora, astfel scurtându-i-se durata de viață.
- (2) Evitați reîncărcarea la temperaturi înalte.
Un acumulator reîncărcabil este fierbinte imediat după utilizare. Dacă un astfel de acumulator este reîncărcat imediat după utilizare, substanța chimică din el își va pierde proprietățile și durata de viață a acumulatorului se va scurta. Lăsați acumulatorul să stea puțin și reîncărcați-l după ce s-a răcit.

PRECAUȚIE

- Dacă acumulatorul este încărcat cât timp este încălzit, din cauză că a fost lăsat o perioadă lungă de timp într-o locație expusă la lumina directă a soarelui sau pentru că acumulatorul tocmai a fost folosit, lampa indicatoare a încărcătorului să se răcească, apoi începeți încărcarea.
- Când lampa indicatoare pâlpâie în culoarea roșie (la intervale de 0,2 secunde), verificați dacă în conectorul încărcătorului există obiecte străine și îndepărtați-le. În cazul în care nu există obiecte străine, este posibil ca acumulatorul sau încărcătorul să se fi defectat. Duceți-l la o unitate service autorizată.

ASAMBLARE ȘI OPERARE

Acțiune	Figură	Pagină
Scoaterea și introducerea acumulatorului*1	2	2
Încărcare	3	2
Instalarea hârtiei abrazive*2	4	2
Atașarea sacului colector de praf*3	5	3
Utilizarea întrerupătorului	6	3
Reglarea vitezei*4	7	3
Cum să țineți șlefuitorul orbital aleator	8	3
Cum să mișcați șlefuitorul orbital aleator*5	9	3
Instalarea accesoriilor selectate	10	4
Atașarea colectorului de praf	11	4
Selectarea accesoriilor	—	178

*1 Scoaterea și introducerea acumulatorului

PRECAUȚIE

Înainte de a instala sau de a scoate acumulatorul, rotiți comutatorul pe poziția OFF.

Dacă acumulatorul este introdus cu comutatorul pe poziția ON, motorul va funcționa brusc.

*2 Instalarea hârtiei abrazive

Întrucât accesoriul este de tipul tendon cu copcă, hârtia abrazivă poate fi instalată ușor prin simpla ei apăsare pe suport. Apucați ușor cu degetele și mențineți două locuri de pe marginile hârtiei abrazive astfel încât să fie vizibile două găuri în partea de jos. (Fig. 4-a)

Suprapuneți cele două găuri ale hârtiei abrazive cu două găuri ale suportului și atașați întreaga suprafață a hârtiei abrazive pe suport astfel încât și celelalte găuri să fie aliniate. (Fig. 4-b)

*3 Atașarea sacului de praf

Dacă se acumulează prea mult praf în sacul de praf, se va reduce puterea de colectare a prafului. Goliți praful cât mai curând posibil.

***4 Reglarea vitezei**

Șlefuitorul este prevăzută cu un circuit electric de comandă care permite controlul vitezei. Pentru a regla viteza, rotiți selectorul prezentat în **Fig. 7**. Când selectorul este setat la poziția „1”, șlefuitorul funcționează la viteza minimă (7.000 min⁻¹). Când selectorul este setat la poziția „6”, șlefuitorul funcționează la viteza maximă (11.000 min⁻¹). Reglați viteza în funcție de materialul ce va fi tăiat și eficiența de lucru.

Material	Granulație		Scală selector
	Șlefuire grosieră	Șlefuire fină	
Vopsea: Sablarea Reparații (zgârieturi, pete de rugină) Curățare	180	400	3-6
	120	240	2-4
	40	80	2-4
Lemn: Lemn moale Lemn tare Furniruri	60-80	240	3-6
	60	180	3-5
	240	320	2-4
Metale: Aluminiu Oțel Oțel inoxidabil	80	240	2-4
	60	240	3-6
	120	240	3-6

Notă: Vă rugăm să folosiți acest tabel ca standard.

5 Cum să mișcați șlefuitorul orbital cu vibrații*PRECAUȚIE**

- Imediat după utilizare, asigurați-vă întotdeauna că întrerupătorul este în poziția OFF (OPRIT) și scoateți acumulatorul.
- Întrucât șlefuitorul poate aspira praf și reziduuri, aveți grijă să nu îl puneți în locuri în care este mult praf și moloz cât încă se rotește imediat după utilizare.
- Privind de sus, suportul de șlefuire se rotește în sensul acelor de ceasornic când funcționează în sarcină, dar se poate roti în sens invers acelor de ceasornic când nu funcționează în sarcină.
- Nu folosiți niciodată scula fără hârtie abrazivă. Puteți deteriora serios suportul.
- Folosirea sculei cu marginea suportului în contact cu piesa de prelucrat poate deteriora suportul.

NOTĂ

Mișcarea șlefuitorului poate avea tendința să devină instabilă după ce s-a montat hârtie abrazivă nouă, din cauza granulației aspre a noii hârtii. Acest lucru poate fi evitat prin înclinarea ușoară a șlefuitorului în față sau în spate în timpul șlefuirii sau a lustruirii. Mișcarea șlefuitorului va deveni stabilă când suprafața hârtiei abrazive atinge gradul corespunzător de abraziune.

ÎNTREȚINERE ȘI VERIFICARE**AVERTISMENT**

Asigurați-vă că ați oprit comutatorul și ați îndepărtat acumulatorul înainte de întreținere și inspecție.

1. Golirea și curățarea sacului de praf

Dacă sacul de praf conține prea mult rumeguș, colectarea prafului va fi afectată. Goliți sacul de praf atunci când se umple.

Scoateți sacul de praf, deschideți clema de fixare și aruncați conținutul. (**Fig. 12**)

2. Inspectarea hârtiei abrazive

Întrucât folosirea unei hârtii abrazive roase va reduce eficiența și va cauza posibile defectuni la suport, înlocuiți hârtia abrazivă de îndată ce observați abraziune excesivă.

3. Inspectarea șuruburilor de asamblare

Inspectați cu regularitate toate șuruburile de asamblare și asigurați-vă că sunt fixate corespunzător. Dacă există șuruburi care sunt slăbite, strângeți-le imediat. Nerespectarea avertismentului poate duce la riscuri grave.

4. Întreținerea motorului

Bobina motorului este componenta principală a sculei electrice. Aveți grijă să nu deteriorați bobina și/sau să nu o udați cu ulei sau apă.

5. Inspectarea bornelor (sculă și acumulator)

Verificați pentru a vă asigura că șpanul și praful nu au fost colectate pe borne.

Ocazional verificați înainte, în timpul și după operare.

PRECAUȚIE

Îndepărtați orice șpan sau praf care s-ar fi putut colecta pe borne.

Nerespectarea acestei indicații ar putea avea ca rezultat defectarea sculei.

6. Curățarea exteriorului**AVERTISMENT**

Purtați ochelari de protecție și o mască împotriva prafului atunci când curățați filtrul cu un pistol cu aer comprimat. Nerespectarea acestui lucru poate duce la inhalarea de sau expunerea ochilor la reziduuri sau praf.

Utilizați un pistol cu aer comprimat sau altă sculă similară pentru a îndepărta materialele, șpanurile etc. care au aderat pe corp și ștergeți cu o cârpă moale și uscată sau cu o cârpă înmuiată în apă cu săpun. Nu folosiți solvenți pe bază de clor, benzină și nici diluanți, deoarece aceștia topească masele plastice.

7. Depozitare

Depozitați scula electrică și acumulatorul într-un loc în care temperatura este sub 40°C și nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.

Română

NOTĂ

Depozitarea acumulatorilor litiu-ion.

Asigurați-vă că acumulatorii litiu-ion au fost complet încărcăți înainte de a-i depozita.

Depozitarea prelungită (3 luni sau mai mult) a acumulatorilor cu un nivel de încărcare scăzut poate duce la scăderea performanței, la reducerea semnificativă a timpului de utilizare a acumulatorilor sau poate face acumulatorii incapabili să stea încărcăți.

Cu toate acestea, timpul de utilizare a acumulatorilor semnificativ de redus poate reveni la normal prin încărcarea și utilizarea acumulatorilor în mod repetat, de două până la cinci ori.

Dacă durata de folosire a acumulatorului este foarte scurtă în ciuda încărcării și folosirii repetate, schimbați acumulatorii.

PRECAUȚIE

Pe durata folosirii și a operațiunilor de întreținere a mașinii trebuie respectate reglementările și standardele naționale privind securitatea.

SELECTAREA ACCESORIILOR

Accesoriiile acestei mașini sunt enumerate la pagina 178.

Notă importantă pentru bateriile uneltelor HiKOKI cu acumulatori

Utilizați întotdeauna acumulatori originali. Nu garantăm siguranța și performanța uneltei dacă se utilizează alți acumulatori decât cei recomandați sau dacă acumulatorul original este dezmembrat sau modificat (cum ar fi demontarea și înlocuirea celulelor sau a altor părți interne).

GARANȚIE

Garantăm sculele electrice HiKOKI în conformitate cu reglementările statutare/specifice țării. Această garanție nu acoperă defecțiunile sau daunele produse de utilizarea incorectă, abuzivă sau de uzura normală. În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să trimiteți scula electrică nedemontată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANȚIE care se găsește la finalul prezentelor Instrucțiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de HiKOKI.

Informații privind nivelul de zgomot transmis prin aer și nivelul de vibrații

Valorile măsurate au fost determinate în conformitate cu EN62841 și sunt declarate conforme cu ISO 4871.

Nivelul tipic al puterii sonore ponderate A: 88 dB (A)

Nivelul tipic al presiunii sonore ponderate A: 77 dB (A)

Incertitudine K: 3 dB (A).

Purtați protecție auditivă.

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială pe cele trei axe) au fost stabilite în conformitate cu EN62841.

Placă de oțel pentru șlefuire:

Valoare emisie vibrații $a_h = 6,6 \text{ m/s}^2$

Incertitudine K = 1,5 m/s²

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valoarea declarată a emisiei de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă standard de testare și pot fi utilizate pentru compararea unei scule cu alta.

Acestea pot fi utilizate și ca o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTISMENT

- Vibrațiile și emisia de zgomot în timpul folosirii efective a sculei electrice pot diferi de valorile totale declarate, în funcție de modurile în care este utilizată scula, în special de ce tip de piesă de prelucrat este procesată; și
- Identificați măsuri de siguranță ce trebuie luate pentru protejarea operatorului și care sunt bazate pe estimarea expunerii, în condiții reale de utilizare (ținând seama de toate componentele ciclului de utilizare, cum ar fi timpul necesar opririi sculei și timpul de funcționare suplimentar la pornirea sculei).

NOTĂ

Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HiKOKI, prezențele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, ki so priložena orodju.

Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorsko električno orodje (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

a) Delovno mesto mora biti čisto in dobro osvetljeno.

Nered in neosvetljena področja lahko povzročijo nezgodo.

b) Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.

Električno orodje pri delu proizvaja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c) Med delom z električnim orodjem ne dovolite, da bi se vam otroci ali druge osebe približale.

Z motenjem vaše pozornosti lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2) Električna varnost

a) Priključni vtičak električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtičaka ni dovoljeno kakor koli spreminjati. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičacev z adapterji.

Nespremenjeni vtičaki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

b) Preprečite stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.

Ko je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.

c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.

Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.

d) Ne zlorablajte kabla. Kabla ne uporabljajte za prenašanje električnega orodja in ne vlečite za kabel, če želite vtičak izvleči iz vtičnice. Kabla ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom in premikajočim se delom.

Poškodovani in zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

e) Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte kabelski podaljšek, ki je primeren za delo na prostem.

Z uporabo kabelskega podaljška, ki je izdelan za delo na prostem, je tveganje električnega udara manjše.

f) Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizogibno, uporabite stikalo za zaščito pred diferenčnim tokom.

Zaščitno stikalo zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) Osebna varnost

a) Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom.

Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.

Trenutek nepozornosti med delom z električnim orodjem je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.

b) Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.

Nošenje zaščitne opreme, kot so maska za prah, protizdrsní zaščitni čevlji, varnostna čelada ali zaščitni glušniki, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

c) Izogibajte se nenamernemu zagonu. Preden orodje priključite na električno omrežje in/ali na akumulator, preden ga dvignete ali nosite, se prepričajte da je orodje izklopljeno.

Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.

d) Preden električno orodje vklopite, odstranite nastavitvena orodja in izvijače.

Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.

e) Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.

Na ta način lahko v nepričakovanih situacijah boljše nadzorujete električno orodje.

f) Nosite primerna oblačila. Med delom ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.

Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo med premikajoče se dele.

g) Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da so te ustrezno priključene in pravilno uporabljene.

Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti povezane s prahom.

h) Ne dovolite, da vas znanje, pridobljeno s pogostim rokovanjem z orodjem, zavede, da zanemarite varnostna navodila za ravnanje z orodjem.

Nepredvidnost lahko že v delčku sekunde povzroči hude telesne poškodbe.

4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za izbrano delo uporabite ustrezno električno orodje.

Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje.

b) Električnega orodja ne uporabljate, če stikalo za vklop/izklop orodja ne deluje.

Električno orodje, ki ga ni več možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

c) Pred nastavljanjem orodja, zamenjavo priključkov ali shranjevanjem orodja izvlecite vtičak električnega orodja iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator.

S takšnimi preventivnimi varnostnimi ukrepi preprečujete nenamerni zagon orodja.

d) Električno orodje shranite izven dosega otrok in ne dovolite upravljati orodja osebam, ki orodja ne poznajo in niso prebrale teh navodil.

Električno orodje je nevarno v rokah neizkušenih uporabnikov.

e) Vzdržujte električno orodje in priključke. Preverite pravilno delovanje premičnih delov orodja, poškodbe delov in druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje električnega orodja. V primeru poškodb je potrebno električno orodje pred uporabo popraviti.

Slabo vzdrževano električno orodje je vzrok mnogih nesreč.

- f) **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.**
Pravilno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi robovi se manj pogosto zatika in je lažje vodljivo.
- g) **Električno orodje, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.**
Uporabo električnega orodja v druge namene lahko privede do nevarne situacije.
- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhe, čiste in brez olja in masti.**
Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega ravnanja in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

5) Uporaba in vzdrževanje akumulatorja

- a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.**
Polnilnik, ki je primeren za en tip akumulatorja lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabite z drugim akumulatorjem.
- b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej izdelanimi akumulatorji.**
Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči tveganje poškodb in požara.
- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate ga shranite v stran od kovinskih predmetov kot so sponke, kovanci, ključi, žebli, vijaki ter drugih manjših kovinskih predmetov, ki lahko povežejo en priključek z drugim.**
Kratek stik med priključki na akumulatorju lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **Med nepravilno rabo lahko iz akumulatorja priteče tekočina; izogibajte se stiku z njo. V primeru, da pride do stika, takoj operite z vodo. V primeru, da pride tekočina v stik z očmi, poiščite dodatno zdravniško pomoč.**
Tekočina iz akumulatorja lahko povzroči vnetje ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega baterijskega vložka ali orodja.**
Poškodovane ali spremenjene baterije so nepredvidljive, povzročijo lahko požar, eksplozijo ali poškodbe.
- f) **Baterijskega vložka ali orodja ne izpostavljajte požaru ali prekomerni temperaturi.**
Izpostavljenost požaru ali temperaturi nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterijskega vložka ali orodja ne napolnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.**
Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj določenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

6) Servisiranje

- a) **Električno orodje lahko servisira le usposobljena oseba, ki mora uporabljati originalne nadomestne dele.**
Na ta način se ohrani varnost električnega orodja.
- b) **Nikoli ne popravljajte poškodovanih baterijskih vložkov.**
Baterijske vložke lahko servisirajo samo proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

VARNOSTNI UKREP

Preprečite dostop otrokom in neusposobljenim osebam.

Kadar orodja ne uporabljate ga shranite izven dosega otrok in neusposobljenih oseb.

BATERIJSKI ORBITALNI BRUSILNIK VARNOSTNA OPOZORILA

Med delom, kjer bi lahko rezalni pribor zadel skrit električni vodnik, držite orodja za izolirane ročaje. Stik z žico »pod napetostjo« povzroči, da so izpostavljeni kovinski deli orodja tudi »pod napetostjo« in povzročijo električni udar upravljavca.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

- Uporabite vpenjalne priprave ali drug praktičen način za pritrditev in podporo obdelovanca na stabilno površino. Če držite obdelovanec z roko ali ga podpirate s telesom, le-ta ni stabilen in to lahko povzroči izgubo nadzora.
- Namestitev in odstranitev vrečke za prah
Pred brušenjem se prepričajte o materialu površine, ki jo boste brusili.
Če menite, da bo brušena površina, kot na primer površine barvane s svinčeno barvo, ustvarjala škodljiv/strupen prah, se prepričajte, da je vrečka za prah ali ustrezen sistem za odsesavanje prahu tesno pritrjen na odprtino za prah.
Dodatno uporabite še masko za zaščito pred prahom, če je na voljo.
Ne vdihujte ali se dotikajte škodljivih/strupenih prahov, ki nastanejo med brušenjem, saj lahko prah škodi vašemu zdravju in zdravju očividcev.
- Med brušenjem nikoli ne nanašajte vode ali brusilne tekočine. To lahko privede do električnega udara.
- Nikoli ne preklopite stikala na ON, ko se brusilnik dotika površine, ki jo boste brusili. Če je potrebno, da ne pride do škode na materialu. Enako velja, ko napravo preklopimo na OFF.
- Med brušenjem NE UPORABLJAJTE prevelike sile na brusilnik. Prevelik pritisk lahko povzroči preobremenitev motorja, krajšo življenjsko dobo brusnega papirja in nižjo učinkovitost brušenja ali poliranja.
- Ne dotikajte se premičnih delov.
Z roko, prsti ali drugimi deli telesa se nikoli ne dotikajte premičnih delov naprave.
- NIKOLI ne pustite orodja med delovanjem brez nadzora. Izklopite napravo.
Ne zapuščajte orodja, dokler se povsem ne ustavi.
- Pri uporabi orodja ne nosite delovnih rokavic, saj se takšna obraba tkanine lahko zatakne v orodju.
- Ne pustite orodja delovati. Orodje uporabljajte samo, če ga držite v roki.
- Pred uporabo se prepričajte, da na blaznici ni razpok, prask ali drugih nepravilnosti.
- Pripomočki morajo biti varno pritrjeni na orodje. Preprečite morebitne poškodbe vas ali drugih. Dodatki, ki so bili nameščeni na orodje, morajo biti trdno pritrjeni.
- Uporabite brusni papir in pripomočke, ki jih priporoča HiKOKI.
- Pri brušenju kovine nastajajo iskre. Ne uporabljajte vrečke za prah in pazite, da se v bližini delovnega območja ne nahajajo druge osebe in vnetljive snovi.
- Če opazite, da naprava ustvarja nenavadno visoke temperature, deluje slabo ali oddaja neobičajne zvoke, takoj prenehajte z uporabo in izklopite stikalo za napajanje. Zahtevajte pregled ali popravilo pri prodajalcu, kjer ste enoto kupili, ali pri pooblaščenem servisnem centru HiKOKI.
Če nadaljujete z rabo pri nenormalnem delovanju naprave, lahko pride do poškodb.
- Če naprava pomotoma pade ali udari ob drug predmet, jo temeljito pregledjte glede razpok, zloma ali deformacije, itd.
Če ima naprava razpoke, zlome ali deformacije, lahko pride do poškodb.

16. Pri delu na dvignjenih lokacijah odstranite druge osebe z območja in bodite pozorni na pogoje pod vami.
17. Baterijo vedno polnite pri temperaturi 0°C–40°C. Temperatura, nižja od 0°C, bo povzročila prenapolnjenost, kar je nevarno. Baterije ni mogoče polniti pri temperaturi, višji od 40°C. Najbolj primerna temperatura za polnjenje je med 20–25°C.
18. Ne uporabljajte polnilnika neprekinjeno. Ko se eno polnjenje konča, odložite polnilnik za približno 15 minut, preden ponovno polnite baterijo.
19. Ne dovolite, da bi v luknjo, ki povezuje polnilno baterijo prišel tujek.
20. Polnilne baterije in polnilnika nikoli ne razstavljajte.
21. V polnilni bateriji nikoli ne povzročite kratkega stika. Kratek stik v bateriji bo povzročil visok električni tok in pregrevanje. Posledica tega bo pregrete ali poškodba baterije.
22. Baterije ne izpostavljajte ognju. Če baterija pregori, lahko eksplodira.
23. Ko se življenjska doba baterije zmanjša za normalno uporabo, jo takoj nesite v trgovino, kjer ste jo kupili. Prazne baterije ne zavrzite.
24. V prezačevalne reže polnilnika ne vstavljajte predmetov. Vstavljanje kovinskih ali vnetljivih predmetov v prezačevalne reže polnilnika lahko povzroči tveganje električnega udara ali poškodbo polnilnika.
25. Pri nepretrgani uporabi se naprava lahko pregreje, kar povzroči škodo na motorju in na stikalu. Zato vedno, ko se ohljuje segreje, orodje odložite za nekaj časa.
26. Prepričajte se, da je baterija trdno nameščena. Če je kakorkoli slabo nameščena lahko odpade in povzroči nesrečo.
27. Izdelka ne uporabljajte, če se orodje ali električni kontakti baterije (baterijski nosilec) deformirajo. Nameščanje baterije lahko povzroči kratki stik, ki lahko vodi do izhajanja dima ali vžiga.
28. Na električnih kontaktih (baterijski nosilec) orodja se ne smejo nabrati ostružki ali prah.
 - Pred uporabo se prepričajte, da se na kontaktih niso nabrali ostružki in prah.
 - Med uporabo poskusite preprečiti padanje ostružkov ali prah z orodja na baterijo.
 - Pri prekinitvi delovanja ali po uporabi orodja ne puščajte na območju, kjer je lahko izpostavljeno padajočim ostružkom ali prahu. To lahko povzroči kratki stik, ki lahko vodi do izhajanja dima ali vžiga.
29. Orodje in baterijo vedno uporabljajte pri temperaturi med -5°C in 40°C.

OPOZORILO ZA LITIJSKO IONSKO BATERIJO

Za podaljšanje življenjske dobe je litij-ionska baterija opremljena z zaščitno funkcijo, ki ustavi delovanje.

V spodaj opisanih primerih od 1 do 3 se pri uporabi tega izdelka, tudi če ugasnete stikalo, motor lahko ustavi. To ni težava, ampak rezultat zaščitne funkcije.

1. Ko se porabi preostala moč baterije, se motor ugasne. V tem primeru baterijo takoj napolnite.
2. Če je orodje preobremenjeno, se motor lahko ustavi. V tem primeru sprostite stikalo orodja in odstranite vzroke za preobremenitev. Po tem lahko orodje znova uporabite.
3. Če se baterija pregreje zaradi preobremenitve, se bo ustavil dovod moči. V tem primeru prenehajte z uporabo baterije in počakajte, da se ohladi. Po tem lahko orodje znova uporabite.

Prosimo, da upoštevate naslednja opozorila in svarila.

OPOZORILO

Da bi preprečili iztekanje baterije, ustvarjanje toplote, oddajanje dima, eksplozijo in vžig, prosimo, da upoštevate naslednja varnostna opozorila.

1. Preprečite nabiranje ostružkov in prahu na bateriji.
 - Med delom poskrbite, da ostružki in prah ne padajo na baterijo.
 - Med delom poskrbite, da se morebitni ostružki in prah z električnega orodja ne nabirajo na bateriji.
 - Neuporabljeno baterijo ne shranjujte na mestu, kjer je izpostavljena ostružkom in prahu.
 - Preden baterijo shranite odstranite ostružke ter prah, ki se lahko sprimejo na baterijo in ne hranite jo skupaj s kovinskimi deli (vijaki, žebliji itn.).
2. Baterijo ne prebadajte z ostrimi predmeti kot so žebliji, ne udarjajte s kladivom, ne stopite nanjo, jo ne mečite ali izpostavljajte težkih fizičnim udarom.
3. Vidno poškodovane ali deformirane baterije ne uporabljajte.
4. Baterijo uporabljajte le za določene namene.
5. Če se baterija ne napolni tudi po preteku določenega časa polnjenja, polnjenje takoj prekinite.
6. Baterije ne postavljajte ali izpostavljajte visokim temperaturam ali visokem pritisku, na primer v mikrovalovni pečici, sušilcu ali visokotlačni komori.
7. Ob zaznavi iztekanja ali neprijetnega vonja jo takoj odmaknite od ognja.
8. Ne uporabljajte je v prostorih, kjer se ustvarja močna statična elektrika.
9. Ob iztekanju baterije, čudnem vonju, ustvarjanju toplote, razbarvanju ali deformaciji oziroma v kolikor je videti čudna med uporabo, polnjenjem ali shranjevanjem jo takoj odstranite iz opreme ali polnilnika in jo prenehajte uporabljati.
10. Ne potaplajte baterije in ne dovolite, da vanjo stečejo kakršnekoli tekočine. Vstop prevodne tekočine, kot je voda, lahko povzroči poškodbe ter posledično požar ali eksplozijo. Baterijo shranjujte na hladnem, suhem mestu, stran od lahko vnetljivih in gorljivih predmetov. Izgibati se je potrebno jedkim plinskim ozračjem.

POZOR

1. Če tekočina, ki izteka iz baterije pride v stik z vašimi očmi jih ne drgnite, ampak jih operite s svežo, čisto vodo ter takoj obiščite zdravnika. Če ne boste obiskali zdravnika, lahko tekočina povzroči težave z očmi.
2. V primeru, da tekočina pride v stik s kožo ali oblačili jih takoj operite s čisto vodo. Obstaja možnost, da lahko to povzroči draženje kože.
3. Če opazite rjavo, čuden vonj, pregrevanje, razbarvanje, deformacijo in/ali druge nepravilnosti pri prvi uporabi baterije, je ne uporabljajte in jo vrnite dobavitelju ali prodajalcu.

OPOZORILO

Če v priključek litij-ionske baterije pride prevoden tujek, lahko pride v bateriji do kratkega stika, kar lahko sproži požar. Ob shranjevanju litij-ionske baterije upoštevajte naslednjo vsebino.

- V škatlo za shranjevanje ne shranjujte prevodnih stvari, žebeljev in žic kot sta železna in bakrena žica.
- Da preprečite nastanek kratkega stika, namestite baterijo v orodje ali pa varno vstavite pokrov baterije, ki pokriva prezačevalno režo.

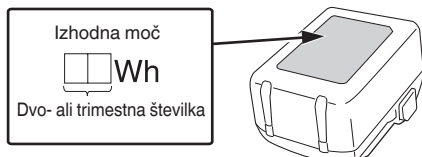
GLEDE TRANSPORTA LITIJEVIH BATERIJ

Pri transportu litijevih baterij upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe.

OPOZORILO

Obvestite transportno podjetje o tem, da paket vsebuje litijevo baterijo, in o izhodni moči ter upoštevajte navodila transportnega podjetja, ko urejate prevoz.

- Litijeve baterije, ki imajo izhodno moč višjo od 100 Wh so označene kot nevarno blago in za njih boste morali izpolniti posebne prijavnne postopke.
- Pri mednarodnem transportu morate upoštevati mednarodno zakonodajo in pravila ter ureditve ciljne države.



NAZIV DELOV (SI. 1 – SI. 12)

① Številčnica	⑫ Zatič
② Stikalo	⑬ Krmilni indikator
③ Blazinica	⑭ Luknje brusnega papirja
④ Brusni papir	⑮ Odprtine blazinic
⑤ Motor	⑯ Poliestrska vrv
⑥ Prezračevalne odprtine	⑰ Goba za poliranje
⑦ Baterija (na voljo posebej)	⑱ Sesalni adapter (A)
⑧ Vrečka za prah	⑲ Sesalni adapter (B)
⑨ Ohišje	⑳ Cev
⑩ Vod	㉑ Zaporni trak
⑪ Napisna ploščica	

SIMBOLI

OPOZORILO

V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.

	SV1813DA: Baterijski orbitalni brusilnik
	Da ne bi prišlo do poškodb, mora uporabnik prebrati navodila.

	Samo za države EU Električni orodje ne odlagajte med hišne odpadke! V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njeni uresničitvi v skladu z nacionalnim pravom se morajo električna orodja, ki so dosegla življenjsko dobo ločeno zbirati in okolju prijazno reciklirati.
	Enosmerni tok
V	Ocenjena napetost
n ₀	Vrtlina frekvenca brez obremenitve
min ⁻¹	Št. vrtljajev ali obratov na min
	Odklopite baterijo
I	Stikalo za vklop
O	Stikalo za izklop
	Opozorilo
id	Notranji premer cevi
	Pritrditev na strani orodja (SI. 11)
	Namestitvev na strani cevi zbiralnika prahu (SI. 11)

STANDARDNI PRIKLJUČKI

Zraven glavnega orodja (1 orodje) vsebuje paket pribor napisan na strani 177.

Standardni pribor se lahko spremeni brez obvestila.

UPORABA

- Groba ali zaključna obdelava lesenih ali kovinskih površin.
- Uvodno brušenje lesenih ali kovinskih površin pred barvanjem.
- Odstranjevanje barve.
- Odstranjevanje rje.

SPECIFIKACIJE

1. Električno orodje

Model	SV1813DA
Napetost	18 V
Vrtlina frekvenca brez obremenitve	7000–11000 min ⁻¹
Premer orbita	3 mm
Velikost brusne blazinice (Zunanji premer)	125 mm
Velikost brusnega papirja (Zunanji premer)	125 mm
Teža*	1,8 kg (BSL1850C) 2,2 kg (BSL36B18)

* Glede na postopek EPTA 01/2014.

OPOMBA

Zaradi HIKOKIJEVEGA programa nenehnega raziskovanja in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Elektronski nadzor

Zavorna funkcija

Zavora se aktivira, ko je stikalo izključeno, tako da ustavi vrtenje motorja.

2. Baterija

Model	BSL1850C
Napetost	18 V
Kapaciteta baterije	5,0 Ah

POLNJENJE

Pred uporabo električnega orodja napolnite baterijo po sledečem postopku.

1. Napajalni kabel polnilnika priključite v vtičnico.

Ob priključitvi vtičnika polnilnika v vtičnico bo kontrolna lučka utripala v rdeči barvi (v 1 sekundnih intervalih).

2. Vstavite baterijo v polnilnik.

Baterijo trdno vstavite v polnilnik, kot je prikazano na **Sl. 3** (na 2. strani).

3. Polnjenje

Ko vstavite baterijo v polnilnik, se postopek polnjenja začne in kontrolna lučka neprekinjeno sveti v rdeči barvi. Ko je baterija povsem napolnjena, kontrolna lučka utripa v rdeči barvi. (v 1 sekundnih intervalih) (Glej **Tabela 1**)

● Označba kontrolne lučke

Označbe kontrolne lučke bodo takšne kot je prikazano v **Tabela 1**, glede na pogoje polnilnika ali baterije za polnjenje.

● Temperature in čas polnjenja baterije.

Temperatura in čas polnjenja je prikazan v **Tabeli 2**.

Tabela 2

Polnilnik		UC18YFSL
Baterija		
Napetost polnjena	V	14,4–18
Vrsta baterije	kg	0,5
Temperature pri katerih se lahko baterija polni		0°C–50°C
Čas polnjenja baterije, približno (Pri 20°C)		
1,5 Ah	min	22
2,0 Ah	min	30
2,5 Ah	min	35
3,0 Ah	min	45
4,0 Ah	min	60
5,0 Ah	min	75
6,0 Ah	min	90
8,0 Ah	min	120
Število baterijskih celic		4–10

OPOMBA

Čas polnjenja je odvisen od temperature okolja in napetosti električnega vira.

POZOR

Če se polnilnik uporablja dalj časa, se bo ta segrel, zaradi česar lahko pride do napak. Ko se polnjenje zaključi, naj polnilnik miruje vsaj 15 minut do naslednjega polnjenja.

4. Izključite napajalni kabel polnilnika iz vtičnice.**5. Polnilnik trdno primate in izvlecite baterijo.****OPOMBA**

Baterijo izvlecite iz polnilnika po uporabi in jo shranite.

V zvezi z električnim tokom v primeru novih baterij itd.

Ker notranja kemijska snov novih baterij in baterij, ki niso bile dlje časa uporabljene, ni aktivirana, je lahko električni tok nizek, ko jih uporabljate prvič in drugič. To je časovno omejen pojav in normalen čas, potreben za polnjenje, se povrne po 2–3 polnjenjih baterije.






Kaj storiti za daljše delovanje baterij.

- Baterije napolnite, preden se popolnoma spraznijo. Če začitite, da moč orodja upada, ga prenehajte uporabljati in napolnite njegovo baterijo. Če nadaljujete z uporabo orodja in porabite električni tok, se lahko baterija poškoduje, kar skrajša njeno življenjsko dobo.
- Izogibajte se polnjenju pri visokih temperaturah. Akumulatorska baterija bo takoj po uporabi vroča. Če boste takšno baterijo polnili takoj po uporabi, se bo njena notranja kemijska snov izčrpala in življenjska doba baterije se bo skrajšala. Pustite baterijo in jo napolnite potem, ko se je nekaj časa ohlajala.

POZOR

- Pri polnjenju segrete baterije, ki je bila dalj časa izpostavljena neposredni sončni svetlobi ali pa je bila prav kar uporabljena, bo kontrolna lučka polnilnika zasvetila zeleno ali pa bo zasvetila za 1 sekundo, ne bo zasvetila za 0,5 sekunde (ugasne se za 0,5 sekunde). V takem primeru najprej počakajte, da se baterija ohladi, in šele nato pričnite s polnjenjem.
- Ko kontrolna lučka utripa rdeče (vsake 0,2 sekundi), preverite, ali so na kontaktnih polnilnika tujki, in jih odstranite. Če tujkov ni, gre verjetno za okvaro baterije ali polnilnika. Odnosite ju v pooblaščen servisni center.

Tabela 1

Označbe kontrolne lučke (RDEČE)		
Pred polnjenjem	Luči prižgane 0,5 sekunde in ugasnjene 0,5 sekunde Utripa 	Priključeno na vir napajanja
Med polnjenjem	Nenehno sveti Sveti 	—
Polnjenje končano	Luči prižgane 0,5 sekunde in ugasnjene 0,5 sekunde Utripa 	—
Mirovanje po pregretju	Luči prižgane 1 sekundo in ugasnjene 0,5 sekunde Utripa 	Pregreta baterija. Ni mogoče napolniti. (Polnjenje se bo izvršilo, ko se baterija ohladi)
Polnjenje ni možno	Luči prižgane 0,1 sekunde in ugasnjene 0,1 sekunde Utripa 	Napaka v bateriji ali polnilniku

NAMESTITEV IN DELOVANJE

Dejanje	Slika	Stran
Odstranitev in vstavljanje baterije*1	2	2
Polnjenje	3	2
Namestitev brusnega papirja*2	4	2
Namestite vrečko za prah*3	5	3
Delovanje stikal	6	3
Prilagoditev hitrosti*4	7	3
Kako držati ekscentrični brusilnik	8	3
Kako premikati ekscentrični brusilnik*5	9	3
Namestitev izbirne dodatne opreme	10	4
Namestite zbiralnika za prah	11	4
Izbor pribora	—	178

*4 Prilagoditev hitrosti

Brusilnik je opremljen z električnim nadzornim tokokrogom, ki omogoča nadzor hitrosti. Za prilagoditev hitrosti obrnite številčnico, kot je prikazano na **Sl. 7**. Ko nastavite regulator na »1«, deluje brusilnik z najmanjšo hitrostjo (7000 min⁻¹). Ko nastavite regulator na »6«, deluje brusilnik z največjo hitrostjo (11000 min⁻¹). Hitrost prilagodite glede na material, ki ga režete in delovno učinkovitost.

Material	Zrnatost		Vrednost na številčnici
	Grobo brušenje	Fino brušenje	
Barvanje: Brušenje Popravila (praske, rjasta mesta) Strganje	180 120 40	400 240 80	3–6 2–4 2–4
Les: Mehki les Trdi les Furnir	60–80 60 240	240 180 320	3–6 3–5 2–4
Kovine: Aluminij Jeklo Nerjaveče jeklo	80 60 120	240 240 240	2–4 3–6 3–6

Opomba: Uporabite to tabelo kot standard.

*5 Kako premikati orbitalni brusilnik

POZOR

- Takoj po uporabi se prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP, in izvlecite baterijo.
- Ker lahko brusilnik vsesa prah in umazanijo, pazite, da ga ne namestite na mesto, kjer je veliko prahu in delcev, ko se takoj po uporabi še vedno vrti.
- Če pogledamo od zgoraj, se brusna blazinica med obratovanjem z obremenitvijo vrti v smeri urinega kazalca, vendar se lahko med obratovanjem brez obremenitve vrti v nasprotni smeri.
- Nikoli ne zaganjajte orodja brez brusnega papirja. Resno lahko poškodujete podporno blazinico.
- Uporaba orodja na način, da se rob blazinice dotika obdelovanca, lahko poškoduje blazinico.

*1 Odstranitev in vstavljanje baterije

POZOR

Preden namestite ali odstranite baterijo, obrnite stikalo v položaj IZKLOP.

Če je baterija vstavljena s stikalom v položaju VKLOP, bo motor deloval nepričakovano.

*2 Namestitev brusnega papirja

Ker se ta pripomoček zpenja na ježka, je mogoče brusni papir namestiti tako, da ga pritisnete na blazinico. Previdno stisnite skupaj dve mesti na robovih brusnega papirja tako, da sta na dnu vidni dve luknji. (**Sl. 4-a**)
Prekrijete dve luknji brusnega papirja z dvema luknjama blazinice in pritrdite celotno površino brusnega papirja na blazinico tako, da so preostale luknje prav tako poravnane. (**Sl. 4-b**)

*3 Nameščanje vrečke za prah

Če se v vrečki za prah nabere preveč prahu, se bo zmanjšala moč zbiranja prahu.

Čim prej odstranite prah.

OPOMBA

Premikanje brusilnika lahko postane negotovo, ko namestite nov brusni papir zaradi grobe površine papirja. Temu se lahko izognete tako, da med brušenjem ali poliranjem brusilnik rahlo nagnete naprej ali nazaj. Ko se bo površina brusnega papirja primerno obrabila, bo gibanje brusilnika postalo bolj stabilno.

VZDRŽEVANJE IN PREGLEDOVANJE

OPOZORILO

Prepričajte se, da pred vzdrževanjem in pregledom izklopate stikalo in odstranite akumulator.

1. Praznjenje in čiščenje vrečke za prah

Če je v vrečki preveč žagovine, bo zbiranje žagovine odkrnjeno. Izpraznite vrečko, ko je polna. Odstranite vrečko, odprite sponko in odstranite vsebino. (**Sl. 12**)

IZBOR DODATKOV

Dodatki za to orodje so navedeni na strani 178.

Pomembno obvestilo o baterijah za akumulatorsko orodje HiKOKI

Obvezno uporabljajte naše originalne akumulatorske baterije. Za varnost in pravilno delovanje našega akumulatorskega električnega orodja ne jamčimo, če uporabljate baterije, ki jih ni izdelalo naše podjetje, in če baterijo razstavite ali preoblikujete (na primer razstavite in zamenjate celice ali druge notranje dele).

GARANCIJA

Garantiramo za električna orodja HiKOKI v skladu z zakonsko/državno veljavnimi uredbami. Garancija ne zajema napak ali poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, zlorabe ali normalne obrabe. V primeru pritožbe pošljite sestavljeno električno orodje skupaj z GARANCIJSKIM CERTIFIKATOM, ki ga najdete na koncu teh navodil za uporabo, na pooblaščen servis HiKOKI.

Informacije o hrupu in vibracijah

Izmerjene vrednosti so bile določene glede na EN62841 in navedene v skladu z ISO 4871.

A tipično vrednoten nivo jakosti hrupa: 88 dB (A)
A tipično vrednoten nivo zvočnega tlaka: 77 dB (A)
Nezanesljivost K : 3 dB (A).

Obvezna uporaba glušnikov.

Skupna vrednost vibracij (vsota vektorja triax) je v skladu s standardom EN62841.

Brušenje jeklenih plošč:
Vrednost emisije vibracij $a_h = 6,6 \text{ m/s}^2$
Nezanesljivost K = 1,5 m/s^2

Deklarovana hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisíí hluku boli namerané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.

Môžu sa použiť aj na predbežné určenie pôsobenia.

OPOZORILO

- Vibrácie a emisia hluku pri skutočnom použití elektrického náradia sa môžu od deklarovanej celkovej hodnoty líšiť v závislosti od spôsobu použitia náradia, najmä od druhu spracovávaného obrobku; a
- Prepoznajte varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni izpostavljanja v dejanskih pogojih uporabe (z upoštevanjem vseh delov obratovalnega ciklusa, kot so obdobja, ko je orodje izključeno, in ko orodje teče v prostem teku dodatno k času zagona).

OPOMBA

Zaradi HiKOKIJEVEGA programa nenehnega raziskovanja in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

2. Pregled brusnega papirja

Ker uporaba obrabljene brusnega papirja zmanjša učinkovitost in lahko povzroči poškodbo na blazinici, zamenjajte brusni papir takoj, ko opazite prekomerno obrabo.

3. Pregled montažnih vijakov

Redno pregledujte vse montažne vijake in zagotovite, da so tesno pritrjeni. V kolikor bi kateri vijak bil zrahljan ga takoj privijte. Če tega ne storite lahko pride do resne nevarnosti.

4. Vzdrževanje motorja

Zračniki motorja so »srce« električne naprave. Pri uporabi bodite pozorni, da se zračnik ne poškoduje in/ali zmoči z oljem ali vodo.

5. Pregled kontaktov (orodje in baterija)

Pred uporabo se prepričajte, da se na kontaktih niso nabrali ostružki in prah.

Občasno preverite pred, med in po uporabi.

POZOR

Odstranite ostružke ali prah, ki se je morda nabral na kontaktih.

V nasprotnem primeru lahko pride do okvare.

6. Čiščenje zunanosti

OPOZORILO

Pri čiščenju filtra z zračno pištolo nosite zaščitna očala in zaščitno masko.

V nasprotnem primeru lahko pride do vdihavanja ali izpostavitve oči ostankom ali prahu.

Z zračno pištolo ali drugim podobnim orodjem odstranite materiale, ostružke itd., ki so se prilepili na ohišje, in obrišite z mehko suho krpo ali krpo, navlaženo z milnico. Ne uporabljajte klorovih raztopin, bencina ali razredčevalcev barve, saj ti stopijo plastiko.

7. Skladiščenje

Električno orodje in baterijo shranjujte na mestu, kjer je temperatura nižja od 40°C in zunaj dosega otrok.

OPOMBA

Shranjevanje litij-ionskih baterij.

Zagotovite, da so litij-ionske baterije popolnoma napolnjene, preden jih shranite.

Dolgotrajno shranjevanje baterij (3 mesece ali več), ki so le malo napolnjene, lahko vodi do slabšega delovanja, znatnega zmanjšanja časa uporabe baterije ali povzroči, da baterij ni več možno napolniti.

Vendar pa se lahko znatno zmanjšan čas uporabe baterije popravi tako, da se baterije dva do petkrat ponavljajoče napolnijo in uporabijo.

Če je kljub ponavljajočem polnjenju in uporabi čas baterije še vedno zelo kratek, baterije zavržite in kupite nove.

POZOR

Pri uporabi in vzdrževanju električnih orodjih je treba upoštevati varnostne uredbe in standarde, ki so določene za vsako državo.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

⚠ VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, ilustrácie a technické parametre, ktoré boli dodané s týmto elektrickým náradím.

Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie“, ktorý je uvedený na výstrahách, označuje vaše elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) Svoje pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.

Neporiadok a tmavé plochy zvyšujú pravdepodobnosť úrazov.

- b) Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.

Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

- c) Počas práce s elektrickým náradím by sa mali okolostojaci a deti zdržiavať mimo elektrického náradia.

Odvedenie pozornosti môže spôsobiť neschopnosť ovládania náradia.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka elektrického náradia musí vyhovovať sieťovej zásuvke. Zástrčku nikdy a žiadnym spôsobom neupravujte. V spojení s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne rozbočovacie zásuvky.

Neupravované zástrčky a správne vyhovujúce zásuvky znížia riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

- b) Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, akými sú trubky, radiátory, sporáky a chladničky.

Existuje zvýšené riziko zasiahnutia elektrickým prúdom v prípade, ak je vaše telo uzemnené.

- c) Elektrické náradie nevystavujte účinkom dažďa alebo mokrého prostredia.

Pri vniknutí vody do elektrického náradia sa zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

- d) Kábel nepoužívajte nesprávnym spôsobom. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie a náradie neodpájajte od prívodu energie ťahaním za kábel.

Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.

Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

- e) Pri používaní elektrického náradia vonku používajte predĺžovacie kábel vhodný na použitie vonku.

Používanie kábla vhodného na používanie vonku znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

- f) V prípade, ak je nevyhnutné používať elektrické náradie vo vlhkom prostredí, používajte prívod elektrického prúdu chránený zariadením pre zvyškový prúd (RCD).

Používanie RCD znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

3) Osobná bezpečnosť

- a) Pri používaní elektrického náradia zostaňte pozorný, sústreďte sa na vykonávanú prácu a používajte všetky zmysly.

Elektrické náradie nepoužívajte ak ste unavený, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

Chvíľka nepozornosti počas práce s elektrickým náradím môže spôsobiť vážne osobné poranenie.

- b) Používajte osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy si nasadte ochranu na oči.

Ochranné prostriedky, akými sú protiprachová maska, protišmykové bezpečnostné topánky, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, ktoré sa používajú pre patričné podmienky, znižujú vznik osobných poranení.

- c) Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k sieťovému zdroju a/alebo akumulátoru, uchopením alebo prenášaním náradia sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe.

Prenášanie náradia s prstom na vypínači alebo aktivovanie náradia elektrickým prúdom, keď je spínač v zapnutej polohe, privoláva úrazy.

- d) Pred zapnutím z elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo skrutkovače.

Skrutkovač alebo kľúč, ktorý zostal pripojený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť osobné poranenie.

- e) Nepredkláňajte sa. Vždy si zachovajte správnu rovnováhu a zabezpečte správny postoj.

Toto umožní lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

- f) Vhodne sa oblečte. Pri práci nenoste voľný odev alebo šperky. Udržujte svoje vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí.

Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich častí.

- g) Ak je zariadenie vybavené na pripojenie vysávača alebo vrecka na zachytávanie prachu, pripojte ich k náradiu a pri práci ich správne používajte.

Používanie zariadení na zachytávanie prachu môže znížiť riziko spôsobených prachom.

- h) Nedovoľte, aby ste sa vďaka skúsenostiam získaným častým používaním náradí stali príliš sebaistými a ignorovali zásady bezpečnosti.

Neopatrné zaobchádzanie môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.

4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- a) Elektrické náradie nepreťažujte. Na prácu používajte vždy náradie, ktoré je na ňu určené.

Správne elektrické náradie vykoná prácu, na ktorú je určené lepšie a bezpečnejšie.

- b) Náradie s poškodeným vypínačom, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, nepoužívajte.

Akékoľvek náradie, ktoré nemôže byť ovládané vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.

- c) Predtým, ako vykonáte akékoľvek úpravy, výmenu príslušenstva alebo skôr, než elektrické náradie odložíte, odpojte ho od zdroja napájania a/alebo odpojte akumulátor, pokiaľ je odnímateľný.

Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.

- d) Nečinné elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby toto elektrické náradie obsluhovali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmto návodom.

V rukách neškolených osôb je elektrické náradie nebezpečné.

- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva.** Skontrolujte nesprávne centrovanie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie častí, alebo akékoľvek iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť činnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia musíte dať elektrické náradie pred ďalším použitím opraviť.
Mnohé nehody sú spôsobené práve nesprávne udržiavaným elektrickým náradím.
- f) **Rezný nástroj udržiavajte ostrý a čistý.**
Správne udržiavaný rezný nástroj s ostrými brítmí je menej náchylný na zablokovanie a je ľahšie ovládateľný.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, britý náradia atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a berte do úvahy pracovné podmienky a charakter vykonávanej práce.**
Použitvanie elektrického náradia na iné, než určené činnosti môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.
- h) **Rukoväte a uchopovacie povrchy uchovávajte v suchu, čistote a neznečistené olejmi a mazivom.**
Klzké rukoväte a uchopovacie povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- 5) **Starostlivosť a používanie akumulátorového náradia**
- a) **Nabíjajte len nabíjačkou, ktorú uvádza výrobca.**
Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať riziko, ak sa použije na nabíjanie iného typu akumulátora.
- b) **Elektrické náradie používajte len so špecificky určeným typom akumulátorov.**
Používanie iného typu akumulátora môže predstavovať riziko poranenia a požiaru.
- c) **Ak sa akumulátor nepoužíva, chráňte ho pred kontaktom s kovovými predmetmi, ako sú kancelárske spony, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť vzájomné prepojenie koncoviek.**
Vzájomné skratovanie koncoviek akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnych podmienkach používania môže dôjsť k unikaniu kvapaliny z akumulátora.** Vyhnite sa kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, opláchnite ich vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo nástroj, ktorý je poškodený alebo upravený.**
Poškodené alebo modifikované batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré má za následok požiar, explóziu alebo riziko zranenia.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nástroj ohňu alebo nadmernej teplote.**
Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130°C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte akumulátor ani nástroj mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode.**
Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo určeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.
- 6) **Servis**
- a) **Servis na svojom elektrickom náradí nechajte vykonávať len kvalifikovaným personálom a pri použití jedine originálnych náhradných dielov.**
Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b) **Nikdy neopravujte poškodené batérie.**
Servis akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia služieb.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Zabráňte prístupu detí a nezainteresovaných osôb.
Keď náradie nepoužívate, mali by ste ho uložiť mimo dosahu detí a nezainteresovaných osôb.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE AKUMULÁTOROVÚ EXCENTRICKÚ BRÚSKU

Pri vykonávaní činnosti, kde sa môže rezný nástroj dostať do kontaktu so skrytým elektrickým vedením, držte náradie za izolované povrchy určené na uchopenie. Pri kontakte so „živým“ vodičom budú kovové časti nástroja „živé“ a u operátora môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

- Na zaistenie a podopretie obrobku na stabilnej plošine použite svorky alebo iný praktický spôsob.
Držanie obrobku rukou alebo opieranie obrobku o vaše telo nezaistí jeho stabilitu a môže viesť k strate kontroly.
- Pripevnenie a odstránenie prachového vrecka
Pred brúsením zabezpečte povrch materiálu, ktorý idete brúsiť.
Ak sa očakáva, že povrch brúseného materiálu bude počas brúsenia generovať škodlivý/toxický prach skontrolujte, či je k výstupu prachu pevne pripojené prachové vrecko alebo príslušný systém na extrahovanie prachu.
Ak je k dispozícii, nasadte si aj protiprachovú masku.
Dbajte na to, aby nedošlo k inhalácii alebo k styku so škodlivým/toxickým prachom vytvoreným počas brúsenia, pretože prach môže ohroziť vaše zdravie a zdravie okolostojacich ľudí.
- Nikdy nepoužívajte vodu alebo brúsnu kvapalinu pri leštení. Takáto činnosť môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Nikdy nezapínajte hlavný vypínač, ak sa leštička dotýka povrchu, ktorý idete brúsiť. Je to dôležité pre vylúčenie poškodenia materiálu. To isté platí pri vypínaní hlavného vypínača.
- Pri leštení NEVYVÍJAJTE nadmerný tlak na leštičku. Nadmerný tlak môže spôsobiť preťaženie motora, zníženie životnosti brúsneho papiera a pokles efektívnosti brúsenia alebo leštenia.
- Nikdy sa nedotýkajte pohyblivých častí.
Nikdy nevkladajte ruky, prsty alebo iné časti tela do blízkosti pohyblivých častí nástroja.
- Nástroj NIKDY nenechávajte spustený bez dozoru.
Vypnite napájanie.
Nástroj neopúšťajte, kým sa úplne nezastaví.
- Pri práci s náradím nepoužívajte pracovné rukavice, pretože by mohli dôjsť k zachyteniu látky v náradí.
- Nenechávajte náradie v chode. Náradie používajte len pri držaní v rukách.
- Pred použitím sa uistite, že sa na podložke nenachádzajú žiadne praskliny, škrabance alebo iné abnormality.

11. Príslušenstvo musí byť bezpečne namontované na náradí.
Zabráňte možným zraneniam seba alebo iných osôb. Príslušenstvo, ktoré je namontované na náradí, by malo byť bezpečne a natesno pripevnené.
12. Používajte brúsny papier a príslušenstvo špecifikované spoločnosťou HiKOKI.
13. Pri brúsení kovu sa vytvárajú iskry. Nepoužívajte prachové vrecko a udržiňte iné osoby a horľavé látky mimo pracovného priestoru.
14. Ak si všimnete, že sa zariadenie zohrieva na nezvyčajne vysokú teplotu, podáva nedostatočný výkon alebo vydáva nezvyčajné zvuky, okamžite ho prestaňte používať a vypnite hlavný vypínač. Žiadajte kontrolu a opravu u predajcu výrobku, u ktorého ste ho zakúpili alebo u autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti HiKOKI.
Ak budete pokračovať v používaní pri abnormálnej prevádzke, môže dôjsť k zraneniam.
15. Ak jednotka náhodou spadne alebo narazí na iný predmet, dôkladne skontrolujte, či nie je prasknutá, zlomená, zdeformovaná a pod.
Prasknutá, zlomená alebo zdeformovaná jednotka môže spôsobiť poranenia.
16. Pri práci vo výškach zabezpečte, aby sa v priestore pod vami nenachádzali žiadne osoby a majte o danom priestore prehľad.
17. Batériu vždy nabíjajte pri teplote 0°C–40°C. Teplota, ktorá je nižšia ako 0°C bude viesť k prebitiu, ktoré je nebezpečné. Batériu nesmiete nabíjať pri teplote, ktorá je vyššia ako 40°C.
Najvhodnejšia teplota na nabíjanie je 20°C–25°C.
18. Nabíjačku nepoužívajte nepretržite.
Po dokončení jedného nabíjania nechajte nabíjačku približne 15 minút pred ďalším nabíjaním batérie.
19. Nedovoľte, aby sa do otvoru na pripojenie nabíjateľnej batérie dostali akokoľvek cudzie telesá.
20. Nabíjateľnú batériu a nabíjačku nikdy nerozoberajte.
21. Nabíjateľnú batériu nikdy neskratujte. Skratovanie batérie bude viesť k veľkému elektrickému prúdu a prehriatiu. Následkom bude spálenie alebo poškodenie batérie.
22. Batériu nehádzte do ohňa. Ak batéria horí, môže explodovať.
23. Ak je životnosť ďalšieho nabíjania príliš krátke na praktické použitie, odnesť batériu do predajce, v ktorej ste ju zakúpili. Vyčerpanú batériu nelikvidujte.
24. Do ventilačných otvorov na nabíjačke nekladajte žiadne predmety. Ak do ventilačných otvorov vložíte kovové predmety alebo horľavé materiály, bude to viesť k nebezpečenstvu poranenia elektrickým prúdom alebo sa poškodí nabíjačka.
25. Ak používate túto jednotku nepretržite, môže dôjsť k jej prehriatiu, čo vedie k poškodeniu motora a spínača. Preto vždy keď sa plášť zohreje na vysokú teplotu, prácu s náradím na chvíľu prerušte.
26. Skontrolujte, či je batéria nainštalovaná pevne. Ak je uvoľnená, mohla by vypadnúť a spôsobiť nehodu.
27. Výrobok nepoužívajte, ak je zdeformovaný nástroj alebo svorky batérie (držiak batérie).
Inštalácia batérie môže spôsobiť skrat, ktorý by mohol viesť k emisii dymu alebo k vznieteniu.
28. Svorky nástroja (držiak na batériu) udržiajte bez kovových pilín a prachu.
 - Pred použitím sa uistite, že v oblasti svoriek sa nenachádzajú kovové piliny a prach.
 - Počas použitia sa snažte zabrániť tomu, aby z nástroja padali na batériu kovové piliny alebo prach.

- Pri prerušení prevádzky alebo po použití nenechávajte nástroj v oblasti, kde by mohol byť vystavený padajúcim kovovým pilinám alebo prachu.
Ak tak urobíte, môže to spôsobiť skrat, ktorý by mohol viesť k emisii dymu alebo k vznieteniu.
- 29. Náradie a batériu používajte vždy pri teplotách od -5°C do 40°C.

UPOZORNENIE OHĽADNE LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Kvôli predĺženiu životnosti je lítiovo-iónová batéria vybavená ochrannou funkciou, ktorá preruší výkon.

V nižšie uvedeních prípadoch 1 až 3 sa motor počas používania výrobku zastaví dokonca aj vtedy, keď potiahnete vypínač. Nejde o chybu, je to výsledok ochrannej funkcie.

1. Motor sa zastaví, keď sa vybijie batéria.
V takomto prípade ju okamžite nabite.
2. Motor sa môže zastaviť v prípade preťaženia náradia.
V takomto prípade uvoľnite vypínač náradia a odstráňte príčinu preťaženia. Následne ho budete môcť opäť použiť.
3. Batériový pohon sa môže zastaviť, ak pri preťažení dôjde k prehrievaniu batérie.
V takomto prípade prestaňte batériu používať a nechajte ju vychladnúť. Následne ho budete môcť opäť použiť.

Okrem toho, berte na zreteľ nasledujúce výstrahy a upozornenia.

VÝSTRAHA

Aby ste zabránili vytekaniu kvapaliny z batérie, generovaniu tepla, unikaniu dymu, výbuchu a vznieteniu, dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

1. Nedovoľte, aby sa na batérii zachytávali kovové piliny a prach.
 - Nedovoľte, aby počas práce padali na batériu kovové piliny a prach.
 - Uistite sa, že sa na batérii nenazbierali kovové piliny a prach, ktoré padajú na elektrické náradie počas práce.
 - Nepoužívanú batériu neskladujte na mieste s výskytom kovových pilín a prachu.
 - Pred uskladnením z batérie odstráňte kovové piliny a prach, ktoré sa mohli na nej zachytiť a neskladujte ju spolu s kovovými súčasťami (skrutky, kľince, apod.).
2. Batériu neprepichujte ostrými predmetmi, ako sú napríklad kľince, neudierajte po nej kladivom, nestúpajte na ňu, nehádzte ju, ani ju nevystavujte silným fyzickým nárazom.
3. Okčividne poškodenú alebo zdeformovanú batériu nepoužívajte.
4. Batériu nepoužívajte na iné, ako stanovené účely.
5. Ak sa batéria nenabije ani po uplynutí zadanej doby na nabíjanie, okamžite prestaňte s ďalším nabíjaním.
6. Batériu nevystavujte účinkom vysokých teplôt ani veľkého tlaku, ani ju nekladajte do mikrovlnnej rúry, sušičky alebo vysokotlakovej nádoby.
7. Keď dôjde k unikaniu tekutiny, alebo ak zacítite odporný zápach, batériu okamžite odnesť mimo ohňa.
8. Batériu nepoužívajte na miestach, kde dochádza ku generovaniu silnej statickej elektriny.
9. Ak počas používania, nabíjania alebo skladovania dochádza k unikaniu tekutiny z batérie, ak zacítite odporný zápach, alebo ak dochádza ku generovaniu tepla, zmene farby, deformáciám alebo k čomukoľvek neštandardnému, batériu okamžite vyberte z náradia alebo z nabíjačky a prestaňte ju používať.

NÁZVY ČASTÍ (Obr. 1–Obr. 12)

①	Kotúč se stupnicou	⑫	Poistka
②	Spínač	⑬	Kontrolka
③	Podložka	⑭	Otvory pre brúsny papier
④	Brúsny papier	⑮	Otvory na podložku
⑤	Motor	⑯	Polyesterový leštič
⑥	Vetracie otvory	⑰	Leštiaca hubka
⑦	Akumulátor (predáva sa samostatne)	⑱	Vákuový adaptér (A)
⑧	Prachové vrečko	⑲	Vákuový adaptér (B)
⑨	Plášť	⑳	Hadica
⑩	Rúra	㉑	Uzatvárací pás
⑪	Typový štítok		

10. Batériu neponárajte ani nedovoľte, aby sa do nej dostali akékoľvek kvapaliny. Vniknutie vodivej kvapaliny, ako je napríklad voda, môže spôsobiť poškodenie, ktoré môže spôsobiť požiar alebo výbuch. Batériu skladujte na chladnom, suchom mieste, mimo výbušných a horľavých predmetov. Musíte sa vyhnúť prostrediam s korozívnymi plynmi.

UPOZORNENIE

- Ak sa tekutina unikajúca z batérie dostane do očí, oči si nešúchajte a dôkladne si ich vypláchnite čerstvou čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Ak nevyhľadáte ošetrovanie, tekutina môže spôsobiť problémy zraku.
- Ak sa tekutina dostane na kožu alebo odev, okamžite ich dôkladne umyte alebo očistite čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu. Existuje možnosť, že môže dôjsť k podráždeniu pokožky.
- Ak pri prvotnom používaní akumulátora zistíte výskyt hrdze, odpornej zápach, prehrievanie, stratu farby, deformácie a/alebo iné nezrovnalosti, batériu nepoužívajte a vráťte ju predajcovi alebo dodávateľovi.

VÝSTRAHA

Ak sa do svorky lítiovo-iónovej batérie dostane vodivé cudzie teleso, batéria môže zoskratovať a spôsobiť požiar. Pri uskladňovaní lítiovo-iónovej batérie určite dodržiavajte nasledovné pravidlá.

- Do skladovacej skrinky nevkladajte vodivé odrezky, klince ani drôty, ako je napríklad oceľový drôt a medený drôt.
- Aby ste predišli zoskratovaniu, vložte batériu do nástroja alebo pri uskladnení pevne založte kryt batérie, až kým nevidíte ventilátor.

SYMBOLY

VÝSTRAHA

Nižšie sú zobrazené symboly, ktoré sa v prípade strojného zariadenia používajú. Pred použitím náradia sa oboznámte s významom týchto symbolov.

	SV1813DA: Akumulátorová excentrická brúska
	Aby sa znížilo riziko zranenia, musí si užívateľ prečítať návod na obsluhu.
	Iba pre krajiny EÚ Elektrické náradie nelikvidujte spolu s domácim odpadom! Aby ste dodržali ustanovenia európskej smernice 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementáciu v zmysle národnej legislatívy, je potrebné elektrické náradie po uplynutí jeho doby životnosti separovať a doručiť na environmentálne prijateľné miesto recyklovania.
	Jednosmerný prúd
	Menovité napätie
	Voľnobežné otáčky
	Otáčky alebo reciproita za minútu
	Odpojte akumulátor
	Zapnutie
	Vypnutie
	Výstraha

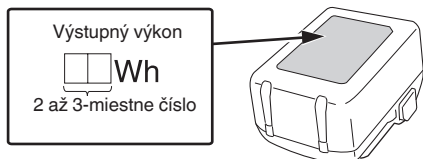
PREPRAVA TÝKAJÚCA SA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ



Pri preprave lítiovo-iónovej batérie dodržiavajte nasledovné opatrenia.

VÝSTRAHA

Pri organizovaní prepravy ohlásite prepravnej spoločnosti, že balenie obsahuje lítiovo-iónovú batériu, informujte ju o výstupnom výkone a postupujte podľa pokynov prepravnej spoločnosti.

- Lítium-iónové batérie, ktoré prekračujú výkon 100 Wh, sú pri transporte označené ako nebezpečný tovar, ktorý vyžaduje špeciálne aplikačné postupy.
- Pri preprave do zahraničia musíte vyhovieť medzinárodným zákonom, pravidlám a predpisom cieľovej krajiny.



id	Vnútrotný priemer hadice
	Pripevnenie na strane nástroja (Obr. 11)
	Pripevnenie na strane hadice zberača prachu (Obr. 11)

NABÍJANIE

Pred použitím elektrického náradia nabite batériu nasledovne.

- Napájací kábel nabíjačky pripojte k zásuvke.**
Po pripojení zástrčky nabíjačky k zásuvke začne blikať kontrolka načerveno (v 1-sekundových intervaloch).
 - Vložte batériu do nabíjačky.**
Batériu pevne vložte do nabíjačky podľa **Obr. 3** (na strane 2).
 - Nabíjanie**
Pri vkladaní batérie do nabíjačky sa spustí nabíjanie a kontrolka bude nepretržite svietiť načerveno.
Po úplnom nabití batérie začne kontrolka blikať na červeno. (V 1-sekundových intervaloch) (Pozrite si **Tabuľku 1**)
- Svetlo kontrolky
Významy svetla kontrolky sú uvedené v **Tabuľke 1**, a to podľa stavu nabíjačky alebo nabíjateľnej batérie.

ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO

Okrem hlavnej jednotky (1 jednotka) obsahuje balenie príslušenstvo, ktoré je uvedené na strane 177.

Štandardné príslušenstvo podlieha zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

POUŽITIE

- Hrubé brúsenie alebo konečná úprava drevených a kovových povrchov.
- Predbežné brúsenie drevených a kovových povrchov pred natieraním.
- Odstránenie náteru.
- Odstránenie hrdze.

TECHNICKÉ PARAMETRE

1. Elektrické náradie

Model	SV1813DA
Napätie	18 V
Voľnobežné otáčky	7000–11000 min ⁻¹
Priemer orbity nástroja	3 mm
Rozmer prítlačnej podložky (Vonkajší priemer)	125 mm
Rozmer brúsneho papiera Vonkajší priemer (Vonkajší priemer)	125 mm
Hmotnosť*	1,8 kg (BSL1850C) 2,2 kg (BSL36B18)

* V súlade s postupom EPTA 01/2014.

POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HiKOKI si vyhradzuje právo zmien tu uvedených technických parametrov bez predchádzajúceho upozornenia.

Elektronické ovládanie






Funkcia brzdenia

Brzda sa aktivuje, keď je vypínač vypnutý, čím sa zastaví otáčanie motora.

2. Batéria

Model	BSL1850C
Napätie	18 V
Kapacita batérie	5,0 Ah

Tabuľka 1

Významy svetla kontrolky (ČERVENÁ)		
Pred nabíjaním	Svieti na 0,5 sekundy a nesvieti na 0,5 sekundy Bliká 	Zapojené do zdroja energie
Počas nabíjania	Svieti nepretržovane Svieti 	—
Nabíjanie je dokončené	Svieti na 0,5 sekundy a nesvieti na 0,5 sekundy Bliká 	—
Prehrievanie v pohotovostnom režime	Svieti na 1 sekundu a nesvieti na 0,5 sekundy Bliká 	Batéria je prehriata. Nedá sa nabíť. (Nabíjanie sa začne po vychladnutí batérie)
Nabíjanie nie je možné	Svieti na 0,1 sekundy a nesvieti na 0,1 sekundy Mihoce sa 	Porucha batérie alebo nabíjačky

- Záležitosti týkajúce sa teplôt a doby nabíjania batérie. Teploty a doba nabíjania budú také, ako je uvedené v **Tabuľke 2**.

Tabuľka 2

Batéria		Nabíjačka	UC18YFSL
Nabíjacie napätie		V	14,4–18
Typ batérie		kg	0,5
Teploty, pri ktorých možno batériu nabíjať			0°C–50°C
Doba nabíjania pre kapacitu batérie pribl. (pri 20°C)			
1,5 Ah	min		22
2,0 Ah	min		30
2,5 Ah	min		35
3,0 Ah	min		45
4,0 Ah	min		60
5,0 Ah	min		75
6,0 Ah	min		90
8,0 Ah	min		120
Počet článkov batérie			4–10

POZNÁMKA

Doba nabíjania sa môže odlišovať, záleží od okolitej teploty a napätia zdroja napájania.

UPOZORNENIE

Pri nepretržitom používaní nabíjačky na batérie sa nabíjačka na batérie zohreje, čo môže predstavovať príčinu porúch. Po dokončení nabíjania počkajte pred ďalším nabíjaním 15 minút.

4. Odpojte napájací kábel nabíjačky zo zásuvky.**5. Nabíjačku nevezajte uchopte a vyťahnite batériu.****POZNÁMKA**

Po použití nezabudnite z nabíjačky vybrať batériu a potom ju odložte.

Čo sa týka elektrického výboja v prípade nových batérií, atď'.

Vzhľadom na to, že chemická látka nachádzajúca vo vnútri nových batérií a v batériách, ktoré sa po dlhšiu dobu nepoužívali, nie je aktivovaná, elektrický výboj môže byť po prvom a druhom použití slabý. Je to dočasný jav a optimálny čas potrebný na nabíjanie sa obnoví po opätovnom nabíjaní batérií 2–3 krát.

Ako predĺžiť životnosť batérií.

- (1) Nabite batérie skôr ako sa úplne vybijú. Ak máte pocit, že výkon náradia slabne, prerušte jeho používanie a batériu náradia znovu nabite. Ak budete náradie aj naďalej používať a vyčerpáte elektrický prúd, batéria sa môže poškodiť a jej životnosť sa tým skráti.
- (2) Vyhybajte sa nabíjaniu pri vysokých teplotách. Nabíjateľná batéria bude horúca ihneď po použití. Ak sa takáto batéria nabíja ihneď po použití, jej vnútorná chemická látka sa poškodí a životnosť batérie sa skráti. Nechajte batériu na chvíľu vychladnúť a až potom ju znovu nabíjajte.

UPOZORNENIE

- Ak je batéria nabíjaná, keď je horúca z dôvodu, že bola dlho na mieste, ktoré bolo vystavené priamemu slnečnému žiareniu alebo z dôvodu, že bola jednoducho používaná, kontrolka nabíjačky sa rozsvieti nazeleno alebo sa rozsvieti na 1 sekundu a na 0,5 sekundy zhasne (na 0,5 sekundy sa vypne). V takom prípade nechajte batériu najskôr vychladnúť a až potom ju začnite nabíjať.
- Keď kontrolka blíká načerveno (v 0,2 sekundových intervaloch), skontrolujte, či sa v konektore batérie na nabíjačke nenachádzajú cudzie predmety. Ak sa tam nachádzajú, odstráňte ich. Ak nenájdete žiadne cudzie predmety, pravdepodobne došlo k poruche batérie alebo nabíjačky. Odnesť ich do autorizovaného servisného strediska.

MONTÁŽ A OBSLUHA

Činnosť	Obrázok	Strana
Vyberanie vkladanie batérie*1	2	2
Nabíjanie	3	2
Montáž brúsneho papiera*2	4	2
Pripevnenie prachového sáčku*3	5	3
Prevádzka spínača	6	3
Nastavenie rýchlosti*4	7	3
Návod na držanie excentrickej brúsky	8	3
Návod na pohybovanie excentrickej brúsky*5	9	3
Inštalácia zvoleného príslušenstva	10	4
Pripevnenie zberača prachu	11	4
Výber príslušenstva	—	178

1 Vyberanie vkladanie batérie*UPOZORNENIE**

Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora otočte spínač do polohy vypnutia.

Ak sa akumulátor vloží so spínačom v polohe zapnutia, motor sa neočakávane uvedie do činnosti.

***2 Inštalácia brúsneho papiera**

Keďže zariadenie je typu háčik a slučky, inštalácia brúsneho papiera je jednoduchá, postačí len pritlačenie na podložku. Jemne zatlačte a pridržte spolu dve miesta na okrajoch brúsneho papiera tak, aby boli na spodku viditeľné dva otvory. (**Obr. 4-a**)

Prekryte dva otvory brúsneho papiera s dvomi otvormi v podložke a pripevnite celý povrch brúsneho papiera k podložke tak, aby boli ostávajúce otvory takisto zarovnané. (**Obr. 4-b**)

***3 Pripevnenie prachového sáčku**

Ak sa v prachovom sáčku nahromadí príliš veľa prachu, zníži sa výkon pre zber prachu.

Prach odstráňte čo najskôr.

*4 Nastavenie rýchlosti

Brúska je vybavená elektrickým riadiacim obvodom, ktorý umožňuje reguláciu otáčok. Ak chcete nastaviť rýchlosť otáčok, otočte číselník uvedený na **Obr. 7**. Keď sa číselník nastaví do polohy „1“, brúska bude pracovať s minimálnou rýchlosťou otáčok (7000 min⁻¹). Keď sa číselník nastaví do polohy „6“, brúska bude pracovať s maximálnou rýchlosťou otáčok (11000 min⁻¹). Nastavte rýchlosť otáčok podľa materiálu, ktorý sa má rezať, a podľa pracovnej účinnosti.

Materiál	Zrnitosť		Stupnica číselníka
	Hrubé brúsenie	Jemné brúsenie	
Náter:			
Pieskovanie	180	400	3–6
Opravy (škrabance, hrdzavé miesta)	120	240	2–4
Odstrašovanie	40	80	2–4
Drevo:			
Mäkké drevo	60–80	240	3–6
Tvrdé drevo	60	180	3–5
Dýhy	240	320	2–4
Kovy:			
Hliník	80	240	2–4
Oceľ	60	240	3–6
Nehrdzavejúca oceľ	120	240	3–6

Poznámka: Túto tabuľku používajte ako vzor.

*5 Návod na pohybovanie excentrickej brúsky

UPOZORNENIE

- Ihneď po použití sa vždy uistite, či je spínač v polohe OFF (vypnutie) a vytiahnite batériu.
- Pretože brúska môže nasať prach a nečistoty, dávajte pozor, aby ste ju ihneď po použití, keď sa stále točí, neodkladali tam, kde je veľa prachu a nečistôt.
- Pri pohľade zhora sa brúsna podložka počas prevádzky so zaťažením otáča v smere hodinových ručičiek. Počas prevádzky bez zaťaženia sa však môže otáčať proti smeru hodinových ručičiek.
- Nástroj nikdy nepoužívajte bez brúsneho papiera. Mohli by ste vážne poškodiť podložku.
- Používanie nástroja, keď sa okraj podložky dotýka obrobku, môže poškodiť podložku.

POZNÁMKA

Po upevnení nového brúsneho papiera sa pohyb brúsky môže stať nerovnomerným v dôsledku novej, hrubej zrnitosti brúsneho papiera. Tomu sa dá pri brúsení alebo leštení zabrániť miernym naklonením brúsky dopredu alebo dozadu. Pohyb brúsky sa tým stabilizuje, lebo povrch brúsneho papiera sa náležitým spôsobom obrúsi.

ÚDRŽBA A KONTROLA

VÝSTRAHA

Pred vykonaním údržby a kontroly sa uistite, či ste vypli spínač a vybrali batériu.

1. Vyprázdňovanie a čistenie prachového vrečka

Pokiaľ sa v prachovom vrecku nahromadí príliš veľa prachu, dochádza k zhoršeniu zachytávania prachu. Ak sa vrecko na prach naplní, vyprázdnite ho.

Vymeňte vrecko na prach, otvorte uzáver a zlikvidujte obsah vrecka. (**Obr. 12**)

2. Kontrola brúsneho papiera

Keďže používanie opotrebovaného brúsneho papiera zníži účinnosť a môže spôsobiť poškodenie prítlačnej podložky, vymeňte brúsny papier hneď, akonáhle si všimnete nadmerné opotrebovanie.

3. Kontrola montážnych skrutiek

Všetky montážne skrutky pravidelne kontrolujte a uistite sa, že sú riadne dotiahnuté. Ak je ktorákoľvek skrutka uvoľnená, okamžite ju dotiahnite. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k vážnemu nebezpečenstvu.

4. Údržba motora

Vinutie motora je jasným „srdcom“ elektrického nástroja. Vykonávajte dôkladnú kontrolu vinutia, či nie je poškodené a/alebo zvlhnuté od oleja alebo vody.

5. Kontrola svoriek (nástroj a batéria)

Skontrolujte, či sa na svorkách nenazbierali kovové piliny a prach.

Príležitostne kontrolujte pred, počas a po prevádzke.

UPOZORNENIE

Odstráňte všetky kovové piliny alebo prach, ktoré sa mohli nazbierať na svorkách.

Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k poruche.

6. Čistenie vonkajšku

VÝSTRAHA

Pri čistení filtra vzduchovou pištoľou používajte ochranné okuliare a protiprachovú masku.

V opačnom prípade môže dôjsť k vdychnutiu alebo vystaveniu očí pôsobeniu úlomkov alebo prachu.

Na odstránenie materiálov, triesok a pod., ktoré sa prilepili na telo použite vzduchovú pištoľ alebo iný podobný nástroj, a utrite ho mäkkou suchou handričkou alebo tkaninou navlhčenou v saponátovej vode. Nepoužívajte chlórové rozpúšťadlá, benzín ani riedidlá na farby, pretože rozpúšťajú plasty.

7. Skladovanie

Elektrické náradie a batériu skladujte na miestach s teplotou do 40°C a mimo dosahu detí.

POZNÁMKA

Skladovanie lítiovo-iónových batérií

Pred skladovaním lítiovo-iónových batérií sa presvedčite, že sú úplne nabité.

Dlhodobé skladovanie (3 mesiace alebo viac) batérií s nízkou úrovňou nabitia môže viesť k zhoršeniu výkonu, viditeľnému skráteniu času používania batérií alebo k stavu, že sa batérie rýchlo vybijú.

Viditeľne skrátený čas používania batérií však možno predĺžiť pomocou dvoch až piatich cyklov nabitia a používania batérií až do ich vybitia.

Ak sa čas používania batérie extrémne skráti napriek opakovanému nabíjaniu a používaniu, považujte batérie za úplne vybité a zakúpte nové batérie.

Informácie ohľadne vzduchom prenášaného hluku a vibrácií

Namerané hodnoty boli stanovené podľa normy EN62841 a deklarované podľa ISO 4871.

Nameraná vážená úroveň hladiny akustického výkonu A: 88 dB (A)
Nameraná vážená úroveň hladiny akustického tlaku A: 77 dB (A)
Odchýlka K: 3 dB (A).

Používajte chrániče sluchu.

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa EN62841.

Brúsenie oceleovej platne:

Hodnota vibračných emisií $a_h = 6,6 \text{ m/s}^2$

Odchýlka K = 1,5 m/s^2

UPOZORNENIE

V rámci prevádzkovania alebo údržby elektrického náradia je nutné dodržiavať bezpečnostné nariadenia a normy platné v patričnej krajine.

VÝBER PRÍSLUŠENSTVA

Príslušenstvo pre tento stroj je uvedené na strane 178.

Dôležité upozornenie ohľadne batérií pre elektrické akumulátorové náradie značky HiKOKI

Vždy používajte jednu nami navrhnutú originálnu batériu. Ak budete používať batérie, ktoré sú iné, ako batérie navrhnuté našou spoločnosťou, alebo ak dôjde k rozobratiu alebo úprave batérie (ako je rozobratie a výmena článkov alebo iných interných dielov), nemôžeme vám zaručiť bezpečnosť a výkon nášho akumulátorového náradia.

Deklarirana skupna vrednost tresljajev in deklarirana vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni v skladu s standardno testno metodo in se lahko uporabita za primerjavo enega orodja z drugim.

Prav tako se lahko uporabita pri preliminarni oceni izpostavljenosti.

VÝSTRAHA

- Tresljaji in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikujejo od deklarirane skupne vrednosti v odvisnosti od načinov uporabe orodja, zlasti vrste obdelovanca; in
- Vyznačte bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, ktoré sa zakladajú na odhade expozície v rámci skutočných podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby vypnutia náradia a doby voľnobehu náradia, ktoré sú doplnkom doby spustenia náradia).

ZÁRUKA

Garantujeme, že elektrické náradie značky HiKOKI vyhovuje zákonným/národným nariadeniam. Táto záruka sa nevzťahuje na poruchy alebo poškodenia, ktoré sú spôsobené nesprávnym používaním, zlým zaobchádzaním alebo štandardným opotrebovaním a odrením. V prípade reklamácie doručte elektrické náradie v nerozobratom stave spolu so ZÁRUČNÝM LISTOM, ktorý nájdete na konci tohto návodu na obsluhu, do autorizovaného servisného strediska spoločnosti HiKOKI.

POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HiKOKI si vyhradzuje právo zmien tu uvedených technických parametrov bez predchádzajúceho upozornenia.

ОБЩИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.

Неспазването на всички инструкции може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете и съхранявайте инструкциите за последващи справки и приложение.

Терминът „електрически инструменти“, използван в предупреждението за безопасност, се отнася до електрически инструменти, захранвани (с кабел) от мрежата, или такива с батерии (безжични).

1) Безопасност на работното място

- a) Поддържайте работното място подредено и добре осветено.

Неподредени или не добре осветени работни места са предпоставка за инциденти.

- b) Не използвайте електрически инструмент във взривоопасна среда, при наличие на запалими течности, газ или прах.

Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да доведат до възпламеняване.

- c) Не позволявайте достъп на странични лица и деца при работа с електрически инструменти.

Невнимание по време на работа може да доведе до загуба на контрол върху процеса.

2) Електрическа безопасност

- a) Щепселите на електрическите инструменти трябва да отговарят на типа на контактите. Никога не правете канкито и да било промени по щепселите. Не използвайте преходни щепсели за включване на заземени електрически инструменти.

Щепсели, по които не са правени модификации и съответстват на контактите намаляват риска от електрически удар.

- b) При работа с електрически инструменти избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници.

Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви стане част от заземителния контур.

- c) Не излагайте електрическите инструменти на влиянието на влага или дъжд.

Попадането на влага в електрическите инструменти повишава риска от електрически удар.

- d) Не нарушавайте целостта на кабелите. Никога не изключвайте електрическите уреди, като издърпвате от кабела.

Пазете кабелите от източници на топлина, от смазочни материали, остри ръбове и подвижни компоненти.

Наранени или преплетени кабели повишават риска от електрически удар.

- e) Ногата използвате електрически уред на открито, използвайте удължител, подходящ за външни условия на работа.

Използвайте кабел, подходящ за външни условия, който намалява риска от електрически удар.

- f) Ако е наложително използването на електрически инструмент във влажни условия, използвайте уреди с диференциална защита (RCD) срещу утечка. Използването на диференциална защита намалява риска от електрически удар.

3) Лична безопасност

- a) Бъдете бдителни, внимавайте в действията си и използвайте разумно електрическите инструменти.

Не използвайте електрически инструмент, когато сте изморени, или под влиянието на лекарствени средства, алкохол или опиати.

Всяко невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания.

- b) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила или маска.

Защитните средства, като прахозащитна маска, защитни обувки с устойчива на плъзгане подметка, каска, или антифони, използвани според условията на работа, ще намалят опасността от нараняване.

- c) Предотвратяване на случайно включване.

Уверете се, че бутонът за старт на уреда е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, нанто и преди да го вземете или пренасяте.

Пренасянето на инструменти с пръст на старт бутона, или на превключвателя на захранването, носи опасност от инциденти.

- d) Отстранете всички работни приставки, преди да включите уреда към захранването. Гаечен ключ или инструмент, забравен в ротационни компоненти на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.

- e) Не се пресгайте. През цялото време трябва да имате стабилна опора и да поддържате баланс на тялото.

Това осигурява по-добър контрол върху електрическите инструменти при неочаквани ситуации.

- f) Носете подходящо облекло. Не носете пренасяно широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.

Широките дрехи, бижута и дълга коса могат да бъдат захванати от подвижните компоненти.

- g) Ако са осигурени устройства за присъединяване към прахоуловителни инсталации, уверете се, че са правилно присъединени.

Използването на прахоуловители и циклони може да намали свързаните със замърсяването рискове.

- h) Не позволявайте опитността ви, придобита от честото използване на инструменти, да ви създаде самочувствие, заради което да игнорирате принципите на безопасност при работа с инструменти.

Невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.

4) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти

- a) Не насилвайте електрическите инструменти. Използвайте подходящ електрически инструмент за съответните цели.

Подходящият електрически инструмент осигурява безопасното и по-добро извършване на работните дейности при предвидените номинални параметри.

- b) Не използвайте електрическия инструмент, ако не може да бъде включен или изключен от съответния старт бутон или превключвател.

Всички електрически инструмент, който не може да се контролира от превключвателя, е опасен и подлежи на ремонт.

- c) Изключете щепсела на инструмента от източника на захранване и/или извадете батерийния панел от инструмента, ако той позволява сваляне, преди да извършвате настройки, при смяна на приставки или при съхранение.

Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно и нежелано включване на електрическия инструмент.

- d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, непознати с начина на работа с инструментите и тези инструкции, да работят с тях.

Електрическите инструменти представляват опасност в ръцете на неопитни лица.

- e) Поддържайте електроинструментите и аксесоарите. Проверявайте центровната и закрепването на подвижните части, проверявайте за повредени части, които могат да се отразят на работата на електрическите инструменти. Ако установите повреди, отстранете ги преди да използвате електрическите инструменти.

Много злополуки се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.

- f) Поддържайте режещите инструменти заточени и чисти.

Правилно поддържаните режещи инструменти, с наточени режещи елементи, се управляват и контролират по-лесно.

- g) Използвайте електрически инструменти, приставки и аксесоари, и т.н., съгласно тези инструкции, като вземете предвид работните условия и вида работи, които ще се извършват.

Използване на електрическите инструменти за работи, различни от тези, за които са предвидени, може да доведе до повишен риск и опасни ситуации.

- h) Пазете ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти, без масло и грес.

Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

- 5) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти захранвани от батерии

- a) Зареждайте уредите само със зарядните устройства, посочени от производителя.

Зарядно устройство, подходящо за един тип батерии, може да създаде риск от пожар при използване за друг тип батерии.

- b) Използвайте електрическите инструменти само с определения за тях тип батерии.

Използването на друг тип батерии създава риск от нараняване и пожар.

- c) Когато не използвате батериите, те трябва да се съхраняват далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят контакт между клемите им.

Контакт между клемите на батериите може да доведе до искри или пожар.

- d) При неподходящи условия на съхранение, батериите могат да изтукат; избягвайте контакт. Ако случайно вземете в контакт с електролитната течност, изплакнете обилно с вода. Ако попадне електролит в очите, изплакнете обилно и потърсете медицинска помощ.

Електролитът на батериите може да причини възпаление или изгаряния.

- e) Не използвайте батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани.

Повредените или модифицирани батерии могат да имат непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.

- f) Не излагайте батерията или инструмента на огън или на прекалено висока температура.

Излагането на огън или на температура над 130°C може да предизвика експлозия.

- g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, указан в инструкциите.

Неправилното зареждане или зареждане при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

- 6) Обслужване

- a) Обслужването на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани сервизни работници, при използване на оригинални резервни части.

Това ще гарантира безопасността при работа с електрическите инструменти.

- b) Никога не обслужвайте повредени батерии. Обслужването на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизираните доставчици на услуги.

ВНИМАНИЕ

Не допускате в зоната на работа деца и възрастни хора.

Когато не използвате електрическите инструменти, съхранявайте ги далеч от достъп на деца и възрастни хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕКСЦЕНТРИЧНА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА ЗА БАТЕРИИ

При работа, ако режещият инструмент има опасност да влезе в контакт със скрити проводници, дръжте инструмента за изолираните ръкохватки. Контактът с проводник под напрежение може да доведе до протичане на ток по откритите метални части на инструмента и до токов удар за оператора.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Използвайте скоби или друг практически начин да застопорите и укрепите обработвания детайл към стабилна платформа.
Ако придържате обработвания детайл с ръката или срещу тялото си, той става нестабилен и се създава опасност от загуба на контрол.
2. Поставете и отстраняване на торбичката за прах
Преди да пристъпите към работа, проверете какъв материал или повърхност ще шлифовате.
Ако повърхността, която ще бъде шлифувана, се очаква да генерира вреден / токсичен прах (напр. слотна повърхност), уверете се, че торбичката на съответната почистваща система е свързана здраво към изхода за прахови частици.
Освен това, носете маска, ако е налична.
Не вдъшвайте и не докосвайте вредните/токсични прахове, получени при шлифоването, прахта може да застраши както Вашето собствено, така и здравето на околните.
3. Никога не слагайте вода или шлифовъчна течност, когато шлифовате. Това може да предизвика електрически удар.
4. Никога не включвайте превключвателя за захранването, когато шлайфмашината е в контакт с повърхността, която ще бъде шлифувана. Това е нужно, за да се предотврати повреда на материала. Същото важи и за изключване на захранването.
5. НИКОГА не прилагайте прекомерен натиск върху уреда, докато шлифовате. Прекомерният натиск може да предизвика претоварване на двигателя, намален експлоатационен живот на шлифовъчния лист и намалена ефикасност при шлифване или полиране.
6. Никога не докосвайте движещите се части.
Никога не поставяйте ръце, пръсти или други части на тялото близо до движещите се части на инструмента.
7. НИКОГА не оставяйте инструмента да работи без наблюдение. Изключване.
Не оставяйте инструмента, докато не спре напълно.
8. Когато работите с инструмента, не носете работни ръкавици, тъй като подобно облекло може да бъде захванато от инструмента.
9. Не оставяйте инструмента да работи. Работете с инструмента само с ръчно управление.
10. Преди употреба, се уверете, че по плочата няма пукнатини, драскотини или други аномалии.
11. Аксесоарите трябва да бъдат здраво монтирани към инструмента.
Предотвратете потенциални наранявания на Вас или на други хора. Аксесоарите, които са монтирани към инструмента, трябва да са обезопасени и затегнати.
12. Използвайте шкурещите листа и аксесоарите, посочени от NiKOKI.
13. Когато шкурите метал, се образуват искри. Не използвайте торбичката за прах и дръжте другите лица и запалимите вещества на разстояние от работното място.
14. Ако забележите, че уредът генерира прекомерно високи температури, не работи добре или издава нетипични шумове, незабавно спрете да го използвате и изключете ключа на захранването. Поискайте оглед и ремонт от търговеца, от когото сте закупили устройството, или от оторизиран сервизен център на NiKOKI.
Ако продължите да го използвате при необичайна работа, това може да доведе до наранявания.
15. Ако устройството бъде неволно изпуснато или удари друг предмет, направете цялостен оглед на устройството за пукнатини, счупване или деформация и др.
Може да възникнат наранявания, ако по устройството има пукнатини, счупване или деформация.
16. Когато работите на високо място, в зоната не трябва да има други хора; имайте предвид и условията под вас.
17. Винаги зареждайте батерията при температура 0°C–40°C. Температура, по-ниска от 0°C, ще доведе до презареждане, което е опасно. Батерията не може да бъде зареждана при температури над 40°C. Най-подходящата температура за зареждане е 20°C–25°C.
18. Не използвайте зарядното устройство непрекъснато.
Когато едно зареждане приключи, оставете зарядното устройство за около 15 минути преди следващото зареждане на батерията.
19. Не допускате проникването на чужди тела в отвора на връзката за батериите.
20. Никога не разглобявайте презареждащите се акумулаторни батерии и зарядното.
21. Никога не давайте на късо акумулаторните батерии. Късо съединение може да причини пренапрежение и прегряване. Това може да доведе до повреда или изгаряне на батерията.
22. Отработените батерии не трябва да се изгарят. Това може да доведе до експлозия.
23. Върнете батериите в магазина, от който са били закупени, веднага след като цикъла на живот на презаредените батерии стане прекалено къс за да се използват. Отработените батерии не трябва да се изхвърлят.
24. Не поставяйте предмети върху отворите за охлаждане на зарядното устройство. Вкарването на метални или запалими предмети във вентилационните слотове е доведе до опасност от електрически удар или ще повредят зарядното устройство.
25. При продължителна работа инструментът може да прегрее и съответно да се стигне до повреда на двигателя и превключвателя. Затова, когато корпусът се нагорещи, оставяйте инструмента за малко.
26. Уверете се, че батерията е добре и здраво поставена. Ако е и най-малко разхлабен, може да се извади и да причини инцидент.
27. Не използвайте продукта, ако уредът или клемите на батерията (за монтаж на батерията) са деформирани.
Поставянето на батерията може да причини късо съединение, което може да доведе до поява на дим или запалване.
28. Поддържайте клемите на инструмента (за монтаж на батерията) чисти от пръст и прах.
 - Преди работа се уверете, че в зоната на клемите няма натрупани прах и стружки.
 - По време на работа се опитвайте да избегнете попадането на стружки или прах върху батерията.
 - При прекратяване на работа или след употреба не оставяйте инструмента на място, където може да бъде изложен на прах и стружки.
29. Неспазването на това може да причини късо съединение, което може да доведе до поява на дим или запалване.
29. Винаги използвайте инструмента и батерията при температури между -5°C и 40°C.

ГРИЖА ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

За да удължите живота на литиево-йонната батерия, тя има защитна функция за прекъсване на подаването на заряд.

В случаите 1 до 3, описани по-долу, когато използвате това изделие, дори при натискане на спусъка, моторът може да спре. Това не е в следствие на повреда, а на защитна функция.

1. Когато разрядът на батерията намалее значително, моторът спира.
В такъв случай, заредете батерията незабавно.
2. Ако инструментът е бил претоварен, моторът може да спре. В този случай, освободете спусъка и отстранете причината за претоварване. След това може да използвате уреда отново.
3. Ако батерията е прегряла при претоварване, тя може да откаже да работи.
В този случай, спрете използването ѝ, и я оставете да се охлади. След това може да използвате уреда отново.

Освен това, моля, спазвайте следните предупреждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите разреждане на батерията, загряване, поява на дим, запалване и експлозия, уверете се, че спазвате указанията за безопасност.

1. Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки.
 - Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки по време на работа.
 - Уверете се, че прах и стружки не се натрупват върху батерията по време на работа.
 - Не съхранявайте неизползваните батерии в места, където са изложени на въздействието на прах и стружки.
 - При съхранение на батерия, отстранете евентуално натрупани стружки и прах, като не трябва да се съхранява заедно с метални предмети (болтове, гвоздеи и др.).
2. Пазете батерията от пробиване с остри предмети като гвоздеи, от удар с чук, настъпване, или от силен физически удар.
3. Не използвайте видимо повредена или деформирана батерия.
4. Не използвайте батерията за цели, различни от предназначението ѝ.
5. Ако батерията не може да се зареди напълно, дори след като изтече препоръчвания период от време, незабавно прекратете последващи опити за зареждане.
6. Не излагайте батерията на високи температури или налягане, не поставяйте в микровълнова фурна, сушилна или контейнери под високо налягане.
7. При установяване на теч или неприятна миризма от батерията, не излагайте на въздействието на силна топлина или открити пламъци.
8. Не използвайте батерията в мета, където се генерира силно статично електричество.
9. Ако батерията тече, има неприятна миризма, загрява или се обезцвети и деформира, или ако се появят необичайни признаци при употреба, презареждане и съхранение, незабавно я отстранете от оборудването или зарядното и не я използвайте.

10. Не потапяйте батерията и не позволявайте навлизането на течности в нея. Проникването на проводими течности като например вода, може да доведе до повреда и да причини пожар или експлозия. Съхранявайте батерията на хладно и сухо място, далеч от горими и леснозапалими материали. Избягвайте атмосфери с корозивни газове.

ВНИМАНИЕ

1. Ако електролит от батерията попадне в очите, не ги търкайте, а изплакнете обилно с чиста, напр. чешмяна, вода и потърсете незабавно лекарска помощ.
Ако не се вземат мерки, електролитът може да причини очни проблеми.
2. Ако електролит от батерията попадне върху кожата или дрехите, незабавно измийте с чиста, напр. чешмяна, вода.
Възможно е електролитът да причини кожно възпаление.
3. Ако при първото използване на батерията забележите ръжда, неприятен мирис, прегряване, обезцветяване, деформиране и/или други нередности, не я използвайте и я върнете на доставчика или търговеца, от който сте я закупили.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако чуддо тяло, което е проводник, попадне върху клемите на литиево-йонната батерия, тя може да даде на късо и да причини пожар. Когато съхранявате литиево-йонната батерия спазвайте следните правила за безопасност.

- В кутията за съхраняване не поставяйте проводящи предмети като гвоздеи, парчета проводници и медна тел.
- За да предотвратите късо съединение, след вкарване на батерията в електрически инструмент поставяйте капака ѝ така, че вентилаторът да не се вижда.

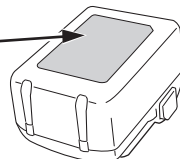
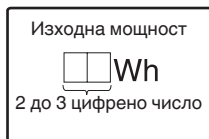
ОТНОСНО ТРАНСПОРТА НА ЛИТИЕВО-ЙОННА БАТЕРИЯ

При транспортиране на литиево-йонна батерия, моля спазвайте следните предпазни мерки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уведомете транспортната компания, че пратката съдържа литиево-йонна батерия, информирайте компанията за нейната изходна мощност и спазвайте инструкциите на транспортната компания, когато уреждате транспорта.

- Литиево-йонните батерии, които надвишават изходна мощност от 100 Wh, се считат за транспортна категория Опасни стоки и изискват прилагането на специални процедури.
- За транспортиране в чужбина трябва да спазите международните закони и правила и разпоредби на страната, до която се транспортират.



ИМЕНА НА ЧАСТИТЕ (Фиг. 1–Фиг. 12)

①	Циферблат	⑫	Фиксатор
②	Превключвател	⑬	Пилотна лампа
③	Шлифовъчна глава	⑭	Отвори за шкурка
④	Шлифовъчен лист	⑮	Отвори за плоча
⑤	Двигател	⑯	Диск за полиране
⑥	Вентилационни отвори	⑰	Полираща гъба
⑦	Батерия (продава се отделно)	⑱	Вакуумен адаптер (А)
⑧	Торбичка за прах	⑲	Вакуумен адаптер (В)
⑨	Корпус	⑳	Маркуч
⑩	Смукателна тръба	㉑	Лента за затваряне
⑪	Заводска табела		

СИМВОЛИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвани са следните показни символи за машината. Уверете се, че разбирате значението им преди употреба.

	SV1813DA: Ексцентрична шлифовъчна машина за батерии
	За да намали риска от наранявания, потребителят трябва да прочете ръководството за работа.
	Само за страни от ЕС Не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци! Във връзка с разпоредбите на Европейска Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронни уреди и нейното приложение съгласно националните законодателства, електрически уреди, които излизат от употреба, трябва да се събират отделно и предават в специализирани пунктове за рециклиране.
	Постоянен ток
	Номинално напрежение
	Скорост на празен ход
	Обороти или възвратно постъпателно движение на минута
	Изключете батерията
	Включване

	Изключване
	Предупреждение
	Вътрешен диаметър на маркуч
	Прикачване на инструменти отстрани (Фиг. 11)
	Поставяне на маркуча за торбичката за прах отстрани (Фиг. 11)

СТАНДАРТНИ АКСЕСОАРИ

В допълнение към основния комплект (1 комплект) са предоставени и аксесоарите и приставките, изброени на стр. 177.

Стандартните приставки и аксесоари са предмет на промяна без предупреждение.

ПРИЛОЖЕНИЯ

- Груба обработка или заглаждане на дървени и метални повърхности.
- Предварително шлифование на дървени и метални повърхности преди боядисване.
- Сваляне на боя.
- Сваляне на ръжда.

СПЕЦИФИКАЦИИ

1. Електрически инструмент

Модел	SV1813DA
Напрежение	18 V
Скорост на празен ход	7000–11000 мин ⁻¹
Диаметър на орбита	3 мм
Размер на шлифовъчната глава (Външен диаметър)	125 мм
Размер на шлифовъчния лист (Външен диаметър)	125 мм
Тегло*	1,8 кг (BSL1850C) 2,2 кг (BSL36B18)

* Съгласно ЕРТА-процедура 01/2014.

ЗАБЕЛЕЖКА

Благодарение на непрекъснатата програма за проучване и разработване на HiKOKI, спецификациите, посочени тук, са предмет на промяна без предизвестие.

Електронен контрол

Функция за спиране
Спирачката се активира, когато прекъсвачът е изключен, спирайки завъртането на двигателя.

2. Батерия

Модел	BSL1850C
Напрежение	18 V
Капацитет на батерията	5,0 Ah

ЗАРЕЖДАНЕ

Преди да използвате електрическият инструмент, заредете батерията както следва.

1. Свържете захранващия кабел на зарядното към контакт.

Когато свързвате кабели на зарядното, индикаторната лампа ще мига в червено (на интервали от 1 сек.).

2. Поставете батерията в зарядното устройство.

Поставете плътно батерията в зарядното устройство, както е показано на **Фиг. 3** (на стр. 2).

3. Зареждане






Когато поставите батерията в зарядното устройство, зареждането ще започне, а индикаторната лампа ще свети постоянно в червено.

Когато батерията се зареди напълно, индикаторната лампа ще мига в червено. (На интервали от 1-секунда) (Виж **Таблица 1**)

● **Пилотна индикаторна лампа**

Сигналите на индикаторната лампа ще бъдат тези, показани в **Таблица 1**, според състоянието на зарядното устройство или батерията.

Таблица 1

Индикации на пилотната лампа (ЧЕРВЕНА)		
Преди зареждане	Светва за 0,5 секунди и изгасва за 0,5 секунди Мига 	Включена в източник на захранване
По време на зареждане	Свети непрекъснато Свети 	—
Завършено зареждане	Светва за 0,5 секунди и изгасва за 0,5 секунди Мига 	—
Режим готовност поради прегряване	Светва за 1 секунда и изгасва за 0,5 секунди Мига 	Прегряла батерия. Зареждането не е възможно. (Зареждането ще започне след охлаждане на батерията)
Невъзможно зареждане	Светва за 0,1 секунди и изгасва за 0,1 секунди Мига 	Повреда в зарядното устройство

- Отчитане на температурата и времето за зареждане на батерията.
Температурата и времето за зареждане ще бъдат тези, показани в **Таблица 2**.

Таблица 2

		Зарядно	UC18YFSL
Батерия			
Напрежение при зареждане	V		14,4–18
Вид батерия	кг		0,5
Температури, при които батерията може да бъде заредена			0°C–50°C
Време за зареждане на батерията до приблизителен капацитет. (При 20°C)			
1,5 Ah	мин		22
2,0 Ah	мин		30
2,5 Ah	мин		35
3,0 Ah	мин		45
4,0 Ah	мин		60
5,0 Ah	мин		75
6,0 Ah	мин		90
8,0 Ah	мин		120
Брой клетки на батерията			4–10

ЗАБЕЛЕЖНА

Времето за зареждане може да варира според околната температура и източника на напрежение.

ВНИМАНИЕ

Когато зарядното устройство се използва непрекъснато, може да загрее и да стане причина за отказ или повреда. След като завърши зареждането, оставете в покой зарядното устройство за 15 минути.

4. Изключете захранващия кабел на зарядното от мрежата.

5. Дръжте зарядното устройство здраво и издърпайте батерията.

ЗАБЕЛЕЖНА

Уверете се, че няма опасност да го изтървете след като издърпате батерията.

Относно електрическите разряди при нови батерии и т.н.

Тъй като вътрешният химически състав на новите батерии или батерии, които не са били ползвани дълго време, не е активиран, електрическият разряд може да е нисък при първа и втора употреба. Това е временно явление и нормалното време за зареждане ще бъде възстановено, като презаредите батериите 2–3 пъти.

Как да удължите работата на батериите.

(1) Презареждайте батериите, преди да се изтопят напълно.

Когато усетите, че мощността на уреда намалява, спрете употреба и заредете батерията. Ако продължите работа с уреда и изхабите електрическия ток, батерията може да се повреди и животът ѝ ще бъде по-кратък.

Български

- (2) Избягвайте презареждане при високи температури. Зареждаемата батерия ще бъде гореща веднага след употреба. Ако в това състояние батерията се презареди веднага след употреба, вътрешният ѝ химически състав ще се влоши и животът на батерията ще се скъси. Оставете батерията и я заредете, след като е изстинала за известно време.

ВНИМАНИЕ

- Ако батерията се зарежда в загрято състояние, поради излагане на пряка слънчева светлина, или поради непосредствено използване, сигналната лампа на зарядното ще светне в зелено или ще светне за 1 секунда и ще изгасне за 0,5 секунди (изкл. за 0,5 сек.). В такъв случай, първо оставете батерията да се охладят и след това започнете зареждане.
- Когато индикаторната лампа мига в червено (на интервали от 0,2 сек.), проверете за чужди тела в зарядното устройство и конектора. Ако няма чужди тела, вероятно батерията или зарядното устройство са повредени. Занесете ги в оторизиран сервизен център.

Коригиране на скоростта*4	7	3
Как да държите ексцентършлайф	8	3
Как да движите ексцентършлайф*5	9	3
Инсталиране на избрани аксесоари	10	4
Поставяне на торбичката за прах	11	4
Избор на приставки и аксесоари	—	178

*1 Отстраняване и поставяне на батерия

ВНИМАНИЕ

Преди да монтирате или свалите батерията, поставете превключателя на позиция OFF (Изкл.). Ако батерията е поставена при превключател на позиция ON (Вкл.), двигателят ще работи не така, както се очаква.

*2 Поставяне на шлифовъчния лист

Тъй като приставката е тип велкро, шлифовъчният лист може лесно да бъде поставен само с натискане върху главата. Внимателно притиснете и задръжте две места в краищата на шлифовъчния лист, така че отдолу да се виждат два отвора. (Фиг. 4-a) Припокрийте двата отвора на шлифовъчния лист с двата отвора на шлифовъчната глава и прикрепете цялата повърхност на шлифовъчния лист към шлифовъчната глава, така че останалите отвори също да бъдат подравнени. (Фиг. 4-b)

*3 Поставяне на торбичката за прах

Ако се натрупа твърде много прах в торбичката, мощността на събирането на прах ще се намали. Изхвърлете праха възможно най-скоро.

МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Действие	Фигура	Страница
Отстраняване и поставяне на батерия*1	2	2
Зареждане	3	2
Поставяне на шлифовъчен лист*2	4	2
Поставяне на торбичката за прах*3	5	3
Работа на превключателя	6	3

*4 Коригиране на скоростта

Шлайфмашината е оборудвана с електрическа верига за управление, която позволява контрол на скоростта. За да регулирате скоростта, завъртете регулатора, показан на Фиг. 7. Когато регулаторът е на позиция „1“, шлайфмашината работи на минимална скорост (7000 мин⁻¹). Когато регулаторът е на позиция „6“, шлайфмашината работи на максимална скорост (11000 мин⁻¹). Регулирайте скоростта съобразно материала, който ще се реже и ефективността на работата.

Материал	Текстура		Регулатор
	Грубо шлифоване	Фино шлифоване	
Боя:			
Шлифоване	180	400	3–6
Ремонт (драскотини, петна от ръжда)	120	240	2–4
Оголване	40	80	2–4
Дърво:			
Мека дървесина	60–80	240	3–6
Твърда дървесина	60	180	3–5
Фурнири	240	320	2–4
Метали:			
Алуминий	80	240	2–4
Стомана	60	240	3–6
Неръждаема стомана	120	240	3–6

Забележка: Използвайте таблицата като стандарт.

***5 Как да движите ексцентършлайфа**

ВНИМАНИЕ

- Веднага след употреба, винаги се уверявайте, че превключвателят е в положение OFF (ИЗКЛ.) и изваждате батерията.
- Тъй като ексцентършлайфът може да засмуче прах и замърсявания, внимавайте да не го поставите на място, където има много прах и замърсявания, когато все още се върти веднага след употреба.
- Гледайки отгоре, шкурещата плоча се върти по часовниковата стрелка по време на натоварената операция, но тя може да се върти обратно на часовниковата стрелка по време на операцията на празен ход.
- Никога не пускайте инструмента без шкурката. Може сериозно да повредите плочата.
- Използването на инструмента с ръба на плочата, докосващ обработвания детайл, може да повреди плочата.

ЗАБЕЛЕЖКА

Движенията на шлайфмашината може да бъдат несигурни след поставянето на нов шлифовъчен лист, заради новите, груби зърна на листа. Това може да се избегне, като леко наклоните шлайфмашината напред или назад при шлифоване или полиране. Движението на шлайфмашината ще се стабилизира, когато повърхността на шлифовъчния лист се износи достатъчно.

6. Външно почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Носете предпазни очила и маска за прах, когато почиствате филтъра с въздушен пистолет. Ако не го направите, това може да доведе до вдихане или излагане на очите на отломки или прах.

Използвайте въздушен пистолет или друг подобен инструмент, за да премахнете материали, стърготини и т.н., които са полегнали по корпуса и ги почиствете с мека суха кърпа или кърпа, навлажнена в сапунена вода. Не използвайте разтворители на алкохолна, бензинова основа, или разреждатели за бои, тъй като те ще разядат пластмасовите повърхности.

7. Съхранение

Съхранявайте инструмента и батерията при температура под 40°C на място, недостъпно за деца.

ЗАБЕЛЕЖКА

Съхранение на литиево-йонни батерии. Уверете се, че литиево-йонните батерии са напълно заредени, преди да ги оставите за съхранение. Продължително съхранение (3 месеца или повече) на непълно заредени батерии може да доведе до лоша работа, значително съксяване на живота на батериите или да ги направи негодни за употреба. Въпреки това, батерии със значително съхсен живот могат да бъдат възстановени, чрез няколкократно зареждане и пълното им разреждане от два до пет пъти. Ако полезният живот на батерията е значително съкратен, независимо от многократното зареждане и използване, считайте батерията за износена и сменете с нова.

ПОДДРЪЖКА И ПРОВЕРКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че ключът е изключен и акумулаторът е свален преди поддръжка и проверка.

- 1. Изпразване и почистване на торбичката за прах**
Ако торбичката за прах съдържа твърде много стърготини, това ще повлияе върху събирането на прах. Изпразнете торбичката, когато се напълни. Свалете торбичката, отворете скобата и изхвърлете съдържанието. (Фиг. 12)
- 2. Проверка на шлифовъчния лист**
Тъй като използването на изхабен шлифовъчен лист намалява ефективността и може да повреди шлифовъчната глава, сменете шлифовъчен лист, веднага щом забележите силно износване.
- 3. Инспекция на фиксиращите винтове**
Редовно инспектирайте всички фиксиращи винтове и се уверете, че са добре затегнати. Ако установите разхлабен винт, незабавно го затегнете. Неспазването на горното крие рискове от сериозни злополуки.
- 4. Поддръжка на мотора**
Намотките на мотора са „сърцето“ на уреда. Упражнявайте особено внимание към намотките, тъй като могат да се повредят от попадане на влага и/или масло по тях.
- 5. Проверка на клемите (инструмент и батерия)**
Уверете се, че по клемите не са се събрали прах и стружки.

ВНИМАНИЕ

Отстранете евентуално натрупани стружки и прах от клемите.

В противен случай има опасност от повреда.

ВНИМАНИЕ

По време на работа и поддръжка на електрически уреди трябва да се спазват разпоредбите и стандартите за безопасност за всяка страна.

ИЗБОР НА АКЕСОАРИ

Акcesoарите на този инструмент са изброени на стр. 178.

Важна информация за батерии за безжични инструменти NiKOKI

Моля, винаги използвайте нашите оригинални батерии. Не гарантираме безопасността и работата на уреда, когато се използват батерии, различни от посочените от нас, или когато са правени промени по батериите (като разглобяване и подмяна на клетките или други вътрешни компоненти).

ГАРАНЦИЯ

Предоставяме гаранция за електрически инструменти NiKOKI съгласно специфичните местни законодателства на съответните държави. Тази гаранция не покрива дефекти или щети поради неправилна употреба, злоупотреба или нормалното износване на уреда. В случай на рекламация, моля, изпратете електрическия инструмент, в неразглобен вид, с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, намираща се в края на инструкциите, до оторизиран сервизен център на NiKOKI.

Информация за шумово замърсяване и вибрации

Измерените стойности отговарят на изискванията на EN62841 и съответстват на ISO 4871.

Измерено А-претеглено шумово ниво: 88 dB (A)

Измерена А-претеглена сила на звука: 77 dB (A)

Неточност K : 3 dB (A).

Носете антифони.

Общи стойности на вибрации (векторна сума) определени съгласно EN62841.

Шлифоване на стоманена плоча:

Стойност на емисия на вибрации $a_h = 6,6$ м/сек²

Неточност K = 1,5 м/сек²

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартен метод за изпитване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.

Те могат да се използват и при предварителна оценка на експозицията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Излъчването на вибрации и шум по време на действителната употреба на електроинструмента може да се различава от декларираната обща стойност в зависимост от начините, по които се използва инструментът, особено какъв вид детайл се обработва; и
- Идентифициране на мерките за безопасност за оператора, въз основа оценка на въздействието при действителни условия на използване (като се вземат предвид всички елементи от работния цикъл, като периоди на включване и изключване, както и работа на празни обороти непосредствено преди и след момента на използване).

ЗАБЕЛЕЖКА

Благодарение на непрекъснатата програма за проучване и разработване на HiKOKI, спецификациите, посочени тук, са предмет на промяна без предизвестие.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat.

Propust da se slede sva dole navedena uputstva može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat“ u ovim upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz mreže (pomoću kabla) ili na alat napajan iz baterije (bez kabla).

1) Bezbednost radnog područja

- a) Radno područje održavajte čistim i dobro osvetljenim.

Zbog zakrčenog ili mračnog prostora mogu se dogoditi nesreće.

- b) Električnim alatom nemojte da rukujete u eksplozivnoj atmosferi, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.

Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.

- c) Decu i posmatrače držite podalje dok rukujete električnim alatom.

Zbog ometanja možete da izgubite kontrolu nad njim.

2) Električna bezbednost

- a) Utišaj električnog alata moraju da odgovaraju utičnici. Nikada ni na koji način nemojte da prepravljate utikač. Nemojte da koristite nikakve adaptere za utikače dok rukujete uzemljenim električnim alatom.

Utišaj koji nisu prepravljani i odgovarajuće utičnice smanjuje opasnost od strujnog udara.

- b) Izbegavajte kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti ili frižideri.

Opasnost od strujnog udara se povećava ako vam je telo uzemljeno.

- c) Električni alat nemojte da ostavljate na kiši ili izloženog vlazi.

Voda koja prodre u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

- d) Nemojte da zloupotrebljavate kabl. Kabl nikada nemojte da koristite da biste nosili, vukli ili isključivali iz struje električni alat.

Kabl držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.

- e) Kada električni alat koristite napolu, koristite produžni kabl koji je predviđen za spoljnu upotrebu.

Korišćenjem kabla koji je predviđen za spoljnu upotrebu smanjuje se opasnost od strujnog udara.

- f) Ako nije moguće izbeći upotrebu električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje zaštićeno zaštitnom strujnom sklopkom (RCD). Korišćenjem RCD-a smanjuje se opasnost od strujnog udara.

3) Lična bezbednost

- a) Kada rukujete električnim alatom budite na oprezu, pazite šta radite i koristite zdrav razum. Nemojte da koristite električni alat kada ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.

Trenutak nepažnje tokom upotrebe električnog alata može dovesti do teške povrede.

- b) Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.

Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, neklizajuća radna obuća, šlem i zaštita za sluh, koja se koristi u odgovarajućim uslovima, smanjuje opasnost od povredjenja.

- c) Onemogućite slučajno uključivanje. Pre priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, uzimanja ili prenošenja alata, proverite da li se prekidač nalazi u položaju isključeno.

Prenoseći električnog alata sa prstom na prekidaču ili uključivanje napajanja alata dok je prekidač u položaju uključeno može dovesti do nesreće.

- d) Pre uključivanja električnog alata uklonite ključ za podešavanje.

Ključ koji je ostao pričvršćen na rotacionom delu električnog alata može da nanese povrede.

- e) Nemojte se isticati. Sve vreme održavajte dobar oslonac i ravnotežu.

Zahvaljujući tome imaćete bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.

- f) Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte da nosite široku odeću ili nakit. Kosu i odeću držite podalje od pokretnih delova.

Pokretni delovi mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.

- g) Ako uređaj ima priključak za posudu za izvlačenje i prikupljanje prašine, postarajte se da ona bude ispravno priključena i korišćena.

Upotrebom posude za prikupljanje prašine mogu da se smanje opasnosti povezane s prašinom.

- h) Ne dopustite da poznavanje stečeno usled česte upotrebe alata utiče na to da postanete puni poverenja i da ignorišete principe bezbednosti alata.

Neoprezno rukovanje može da izazove ozbiljnu povredu u deliću sekunde.

4) Upotreba i održavanje električnog alata

- a) Nemojte koristiti električni alat na silu. Koristite električni alat koji odgovara poslu koji želite obaviti.

Odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i bezbednije pri brzini za koju je predviđen.

- b) Nemojte da koristite električni alat ako ne možete da ga uključite i isključite prekidačem.

Svaki električni alat kojim ne može da se upravlja prekidačem predstavlja opasnost i mora biti popravljeno.

- c) Izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju, ako može da se izvadi, iz električnog alata pre vršenja bilo kakvih podešavanja, menjanja pribora ili odlaganja električnog alata.

Ove preventivne mere bezbednosti smanjuju opasnost od slučajnog uključivanja električnog alata.

- d) Nekorišćeni električni alat odložite van domašaja dece i nemojte dozvoliti da ga koriste osobe koje nisu upoznate s njim ili ovim uputstvima.

Električni alat je opasan u rukama osoba koje ne znaju kako se on koristi.

- e) Održavajte električni alat i dodatke. Proverite da li su pokretni delovi dobro namešteni i pričvršćeni, da li ima delova koji su polomljeni ili postoji neko stanje koje može uticati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti pre upotrebe.

Mnoge nezgode su izazvane električnim alatom koji nije dobro održavan.

- f) Alate za sečenje održavajte oštirim i čistim.

Manja je verovatnoća da će se zaglaviti ispravno održavani alat za sečenje sa naoštrenim oštricama i takav alat je lakše kontrolisati.

DODATNA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

- g) Električni alat, pribor, rezne pločice itd. koristite u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti.
Korišćenje električnog alata za namene za koje nije predviđen može prouzrokovati opasne situacije.
- h) **Održavajte ručke i površine koje se hvataju suvim, čistim i bez ulja i masti.**
Klizave ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
- 5) **Upotreba i održavanje alata s baterijom**
- a) **Dopunjavajte isključivo punjačem koji je predvideo proizvođač.**
Punjač koji je predviđen za jednu bateriju može da izazove opasnost od požara kada se koristi za drugu bateriju.
- b) **Koristite električni alat isključivo sa konkretno predviđenim baterijama.**
Korišćenje bilo koje druge baterije može izazvati opasnost od povređivanja i požara.
- c) **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi mali metalni predmeti koji mogu napraviti spoj između dva kontakta.**
Stvaranje kratkog spoja između kontakta na bateriji može da izazove opekotine ili požar.
- d) **U uslovima pogrešnog korišćenja, tečnost može da iscuri iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako do kontakta slučajno dođe, isperite vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, potražite i pomoć lekara.**
Tečnost iscurila iz baterije može da izazove iritaciju ili opekotine.
- e) **Ne koristite bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.**
Oštećene ili modifikovane baterije mogu izazvati nepredvidljivo ponašanje koje dovodi do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.
- f) **Nemojte izlagati bateriju ili alat vatri ili prekomernoj temperaturi.**
Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130°C može izazvati eksploziju.
- g) **Pratite sva uputstva za punjenje i ne punite bateriju ili alat van temperaturnog opsega navedenog u uputstvima.**
Nepravilno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog opsega može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

6) Servisiranje

- a) **Servisiranje vašeg električnog alata prepustite stručnom serviseru koji će koristiti isključivo identične rezervne delove.**
Time će se očuvati bezbednost električnog alata.
- b) **Nikada ne koristite oštećene baterije.**
Servis baterija treba da vrše samo proizvođač ili ovlašćeni pružaoci usluga.

MERE PREDOSTROŽNOSTI

Decu i nemodne osobe držite podalje.

Kada se ne koristi, alat treba držati van domašaja dece i nemodnih osoba.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA EKSCENTRIČNU BRUSILICU

Držite alate za izolovane rukohvate kada tokom izvođenja radova alat za sečenje može doći u kontakt sa skrivenim žicama. Kontakt sa „živom“ žicom će učiniti da izloženi metalni delovi alata budu „živi“ i šokiraju operatera.

- Koristite stezaljke ili drugi praktičan način da biste pričvrstili i održali radni deo na stabilnoj platformi. Držanje radnog dela rukom ili naslonjenog na telo ostavlja ga nestabilnim i može dovesti do gubitka kontrole.
- Kačenje i skidanje kese za prašinu
Pre operacije brušenja, proverite materijal površine koju ćete brusiti.
Ako očekujete da će materijal površine koju ćete brusiti proizvesti štetnu/otrovnu prašinu, na izlaz za prašinu na uređaju stavite kesu za prašinu ili odgovarajući sistem za izvlačenje prašine.
Nosite i masku za prašinu, ako je imate.
Ne udišite niti dodirujte štetnu/toksičnu prašinu koja se prikuplja pri rukovanju šmirglanom, prašina može da ugrozi vaše zdravlje ili zdravlje osoba pored vas.
- Nikada ne koristite vodu ili brusnu tečnost pri brušenju. To može da dovede do električnog udara.
- Nikada ne UKLJUČUJTE brusilicu kada dodiruje površinu koja se brusiti. To je neophodno da bi se sprečilo oštećenje materijala. Isto važi i za ISKLJUČENJE alatke.
- NE pritisakajte previše brusilicu prilikom bušenja. Preveliki pritisak može izazvati preopterećenje motora, smanjen vek trajanja brusnog papira i manju efikasnost brušenja ili poliranja.
- Nikada ne dodirujte pokretne delove.
Nikada ne stavljajte ruke, prste ili druge delove tela u blizinu pokretnih delova alata.
- NIKADA ne ostavljajte da alat radi bez nadzora. Isključite napajanje.
Ne ostavljajte alat dok se u potpunosti ne zaustavi.
- Kada rukujete alatom, ne nosite radne rukavice jer takvo nošenje materijala može da se zaglavi u alatu.
- Ne ostavljajte alat da radi. Rukujte alatom samo kada ga držite u ruci.
- Uverite se da nema pukotina, ogrebotina ili drugih abnormalnosti na podmetaču pre upotrebe.
- Pribor mora biti bezbedno pričvršćen na alat.
Sprečite potencijalne povrede sebe ili drugih. Pribor koji je pričvršćen na alat treba da bude siguran i čvrst.
- Koristite brusni papir i dodatke koje je odredio HIKOKI.
- Prilikom brušenja metala stvaraju se varnice. Ne koristite kesu za prašinu i držite druge osobe i zapaljive supstance dalje od radnog područja.
- Ako primetite da jedinica generiše neobičajeno visoke temperature, radi loše ili proizvodi nenormalne zvukove, odmah prestanite da je koristite i isključite prekidom za napajanje. Zatražite pregled i popravku od prodavca kod koga ste kupili jedinicu ili od HIKOKI ovlašćenog servisnog centra.
Ako nastavite sa korišćenjem dok funkcioniše abnormalno može da izazove ozlede.
- Ako se jedinica slučajno ispusti ili udari drugi objekat, u potpunosti proverite jedinicu zarad napuklina, lomljenja ili deformacije, itd.
Ozlede mogu da se pojave ako jedinica ima napukline, lomljenje ili deformaciju.
- Kada radite na uzdignutim lokacijama, raščistite područje od drugih ljudi i budite svesni uslova ispod vas.
- Uvek puniti bateriju na temperaturi od 0°C–40°C. Temperatura niža od 0°C doveste do prekomernog punjenja što je opasno. Baterija ne može da se puni na temperaturi većoj od 40°C.
Najpogodnija temperatura za punjenje je ta od 20°C–25°C.
- Ne koristite neprekidno punjač.
Kada se jedno punjenje završi, ostavite punjač na 15 minuta pre sledećeg punjenja baterije.

19. Nemojte dozvoliti da strani predmeti dospeju u otvor za priključivanje punjive baterije.
20. Nikada nemojte da rastavlјate punjivu bateriju u punjač.
21. Nikada nemojte da pravite kratak spoj na punjivoj bateriji. Izazivanje kratkog spoja će stvoriti jaku struju i pregrevanje. Posledice će biti opekotine ili oštećenje baterije.
22. Bateriju nemojte bacati u vatru. Baterija koju zahvati vatra može da eksplodira.
23. Odnosite bateriju u prodavnicu u kojoj ste je kupili čim njeno trajanje nakon punjenja postane suviše kratko da bi mogla da se koristi. Bateriju kojoj je istekao radni vek nemojte da bacite.
24. Nemojte da gurate predmete u ventilacione otvore na punjaču. Guranjem metalnih ili zapaljivih predmeta u ventilacione otvore na punjaču nastaje opasnost od strujnog udara ili oštećenje punjača.
25. Pri neprekidnoj upotrebi ove jedinice, jedinica se može pregrejati, što može dovesti do oštećenja u motoru i prekidaču. Stoga, kada se kucište zagreje, dajte alatu neko vreme za pauzu.
26. Postarajte se da baterija bude dobro pričvršćena. Ako je i malo labava, može da otpadne što može da izazove nezgodu.
27. Ne koristite proizvod ako su alat ili krajevci baterije (držač baterije) deformisani.
Postavlјanje baterije bi moglo da izazove kratak spoj koji bi mogao da dovede do emisije dima ili paljenja.
28. Neka krajevci alata (držač baterije) budu bez opiljaka i prašine.
 - Pre upotrebe, postarajte se da se opiljci i prašina ne sakupljaju u području krajeva.
 - Tokom rukovanja, pokušajte da izbegnete da opiljci ili prašina sa alata padnu na bateriju.
 - Kada obustavlјate rad ili nakon korišćenja, ne ostavljajte alat na području gde može biti izložen opiljcima ili prašini. To bi moglo da izazove kratak spoj koji bi mogao da dovede do emisije dima ili paljenja.
29. Uvek koristite alat i bateriju na temperaturama između -5°C i 40°C .

UPOZORENJE O LITIJUM-JONSKOJ BATERIJI

Da bi joj se produžio radni vek, litijum-jonska baterija ima zaštitnu funkciju da bi se zaustavilo isticanje energije.

U dole opisanim slučajevima 1 do 3, kada koristite ovaj proizvod, motor može da se zaustavi čak i ako je prekidač pritisnut. Ovo nije kvar već rezultat rada zaštitne funkcije.

1. Motor se zaustavlјa kada se baterija istroši.
U tom slučaju odmah je napunite.
2. Motor može da se zaustavi ako je alat preopterećen. U tom slučaju otpustite prekidač na alatu i uklonite uzroke preopterećenja. Nakon toga možete ponovo da ga koristite.
3. Ako se baterija pregreje usled rada pod preopterećenjem, napajanje iz baterije može biti obustavljeno.
U tom slučaju prestanite da koristite bateriju i ostavite je da se ohladi. Nakon toga možete ponovo da ga koristite.

Osim toga, molimo vas da obratite pažnju na sledeće upozorenje.

UPOZORENJE

Da biste sprečili svako curenje baterije, stvaranje toplote, ispuštanje dima, eksploziju ili prethodno paljenje, pridržavajte se sledećih mera predostrožnosti.

1. Pazite da se opiljci i prašina ne skupljaju na bateriji.
- Tokom rada pazite da opiljci i prašina ne padaju na bateriju.
- Pazite da se opiljci i prašina koji padaju na električni alat ne skupljaju na bateriji.
- Nekorišćenu bateriju nemojte držati na mestu izloženom opiljcima i prašini.

- Pre odlaganja baterije uklonite opiljke i prašinu koji mogu prionuti uz nju i nemojte je držati zajedno s metalnim predmetima (zavrtnji, ekseri itd).
2. Nemojte da probušite bateriju oštrim predmetom kao što je ekser, nemojte da je udarate čekićem, da stojate na nju, niti da je izlažete jakim udarcima.
3. Nemojte da koristite vidljivo oštećenu ili deformisanu bateriju.
4. Nemojte da koristite bateriju za namene za koje nije predviđena.
5. Ako se baterija ne napuni do kraja čak i kada prođe vreme predviđeno za punjenje, odmah prekinite daljnje punjenje.
6. Bateriju nemojte da izlažete visokim temperaturama ili jakim pritiskom, na primer stavljajući je u mikrotalasnu pećnicu, mašinu za sušenje ili posudu pod visokim pritiskom.
7. Držite je podalje od vatre čim primetite curenje ili osetite čudan miris.
8. Nemojte je koristiti na mestu gde dolazi do stvaranja jakog statičkog elektriciteta.
9. Ako baterija curi, stvara neugodan miris, zagreva se, menja boju ili oblik, ili ako na neki način izgleda neobično tokom upotrebe, punjenja ili skladištenja, odmah je uklonite iz opreme ili punjača i prestanite da je koristite.
10. Nemojte da popotite bateriju u vodu i nemojte da dozvolite da bilo kakva tečnost uđe u nju. Ulaz provodne tečnosti, kao što je voda, može da izazove štetu koja može da dovede do požara ili eksplozije. Čuvajte bateriju na hladnom, suvom mestu, podalje od zapaljivih predmeta. Korozivne gasne atmosfere moraju da se izbegnu.

OPREZ

1. Ako vam tečnost koja iscuri iz baterije dospe u oči, nemojte da trljate oči već ih dobro isperite čistom vodom, na primer vodom iz česme, i odmah se obratite lekaru. Ako se ne tretira, tečnost može da izazove probleme sa očima.
2. Ako vam tečnost iscuri na kožu ili odeću, odmah dobro operite čistom vodom, na primer vodom iz česme. Postoji mogućnost pojave iritacije kože.
3. Ako tokom prve upotrebe baterije primetite rđu, neugodan miris, gubitak boje, deformacije i/ili druge neregularnosti, nemojte da koristite bateriju i vratite je dobavlјaču ili prodavcu.

UPOZORENJE

Ako provodljivi strani predmet dospe u terminal litijum-jonske baterije, to može da izazove kratak spoj i usled toga požar. Prilikom skladištenja litijum-jonske baterije, strogo se pridržavajte sledećih pravila.

- U kutiji za čuvanje nemojte da stavljate provodljive otpatke, eksere i žicu, kao što je čelična i bakarna žica.
- Da biste sprečili pojavu kratkog spoja, bateriju stavite u alat ili dobro pričvrstite poklopac baterije za smeštanje sve dok ventilator ne počne da se vidi.

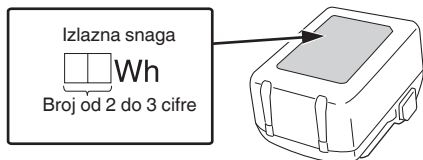
U VEZI TRANSPORTA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

Kada transportujete litijum-jonsku bateriju, molimo da poštuјete sledeća upozorenja.

UPOZORENJE

Javite transportnoj kompaniji da paket sadrži litijum-jonsku bateriju, upoznaјte kompaniju sa njenom snagom i pratite instrukcije transportne kompanije kada uređujete transport.

- Litijum-jonske baterije koje prelaze izlaznu snagu od 100 Wh se smatraju u klasifikaciji tereta kao opasne materije i zahtevaju primenu specijalnih procedura.
- Za transport u inostranstvo, morate da poštuјete međunarodne zakone i pravila i regulative ciljne države.



I	Uključiti
O	Isključiti
	Upozorenje
id	Unutrašnji prečnik creva
	Pričvršćivanje na strani alata (SI. 11)
	Pričvršćivanje na strani creva sakupljača prašine (SI. 11)

IMENA DELOVA (SI. 1–SI. 12)

①	Toččić	⑫	Reza
②	Prekidač	⑬	Kontrolna lampica
③	Podmetač	⑭	Rupe za brusni papir
④	Brusni papir	⑮	Rupe podmetača
⑤	Motor	⑯	Poliesterska koža
⑥	Rupe za ventilaciju	⑰	Sunder za poliranje
⑦	Baterija (prodaje se odvojeno)	⑱	Adapter usisivača (A)
⑧	Kesa za prašinu	⑲	Adapter usisivača (B)
⑨	Kućište	⑳	Crevo
⑩	Kanal	㉑	Traka za zatvaranje
⑪	Natpisna pločica		

STANDARDNI PRIBOR

Osim glavnog uređaja (1 uređaj), u pakovanju se nalazi i pribor koji je naveden na strani 177.

Standardni pribor je podložan izmenama bez prethodnog obaveštenja.

PRIMENE

- Gruba obrada ili završavanje drvenih radova i metalnih površina.
- Preliminarno brušenje drvenih radova i metalnih površina pre farbanja.
- Uklanjanje farbe.
- Uklanjanje rđe.

SPECIFIKACIJE

1. Električni alat

Model	SV1813DA
Napon	18 V
Brzina bez opterećenja	7000–11000 min ⁻¹
Prečnik orbite	3 mm
Veličina brusne podloge (Spoljašnji prečnik)	125 mm
Veličina brusnog papira (Spoljašnji prečnik)	125 mm
Težina*	1,8 kg (BSL1850C) 2,2 kg (BSL36B18)

* U skladu sa EPTA procedurom 01/2014.

NAPOMENA

Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HiKOKI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

Elektronska kontrola

Funkcija kočnja
Kočnica se aktivira kada je prekidač isključen, zaustavljajući rotaciju motora.

2. Baterija

Model	BSL1850C
Napon	18 V
Kapacitet baterije	5,0 Ah

OZNAKE

UPOZORENJE

Ovde su prikazane oznake koje se koriste na mašini. Postarajte se da razumete njihovo značenje pre upotrebe.

	SV1813DA: Ekscentrična brusilica
	Da bi se smanjio rizik od povreda, korisnik mora da pročita korisničko uputstvo.
	Samo za zemlje EU Nemojte odlagati električni alat zajedno sa smećem iz domaćinstva! Na osnovu Evropske direktive 2012/19/EU o dotrajaloj električnoj i elektronskoj opremi, kao i njene primene u skladu s državnim propisima, električni alat koji je došao do kraja svog radnog veka mora se prikupiti zasebno i odneti u postrojenje za reciklažu koje ispunjava ekološke zahteve.
	Direktna struja
V	Nominalni napon
n ₀	Brzina bez opterećenja
min ⁻¹	Broj obrtaja ili pomaka u minuti
	Isključivanje baterije

PUNJENJE

Pre upotrebe električnog alata napunite bateriju kako je opisano.

1. Priključite kabl punjača u utičnicu.

Kada gurnete utikač punjača u utičnicu, kontrolna lampica će početi da treperi crvenom bojom (u intervalima od 1 sekunde).

2. Stavite bateriju u punjač.

Bateriju stavite u punjač tako da čvrsto stoji u njemu kao što je prikazano na **Sl. 3** (na strani 2).

3. Punjenje






Kada stavite bateriju u punjač započeće se s punjenjem, a kontrolna lampica će neprestano svetleti crveno.

Kada se baterija potpuno napuni, kontrolna lampica će početi da treperi crveno (u intervalima od 1 sekunde) (vidite **Tabelu 1**).

● Pokazivanja kontrolne lampice

Pokazivanja kontrolne lampice objašnjena su u **Tabeli 1** i to na osnovu stanja punjača ili punjive baterije.

Tabela 1

Pokazivanja kontrolne lampice (CRVENA BOJA)		
Pre punjenja	Svetli 0,5 sekundi, ne svetli 0,5 sekundi Treperi 	Priključeno na izvor električne energije
Tokom punjenja	Neprestano svetli Svetli 	—
Punjenje je završeno	Svetli 0,5 sekundi, ne svetli 0,5 sekundi Treperi 	—
Mirovanje izazvano pregrevanjem	Svetli 1 sekundu, ne svetli 0,5 sekundi Treperi 	Baterija je pregrejana. Punjenje nije moguće. (Punjenje će započeti kada se baterija ohladi.)
Punjenje nije moguće	Svetli 0,1 sekundu, ne svetli 0,1 sekundu Treperi 	Kvar baterije ili punjača

- Temperature i vreme punjenja baterije. Temperature i vreme punjenja baterije prikazani su u **Tabeli 2**.

Tabela 2

Baterija		Punjač	UC18YFSL
Napon punjenja		V	14,4–18
Napon punjenja		kg	0,5
Temperature pri kojima baterija može da se puni			0°C–50°C
Vreme punjenja na osnovu kapaciteta baterije, oko (na 20°C)			
1,5 Ah	min		22
2,0 Ah	min		30
2,5 Ah	min		35
3,0 Ah	min		45
4,0 Ah	min		60
5,0 Ah	min		75
6,0 Ah	min		90
8,0 Ah	min		120
Broj ćelija u bateriji			4–10

NAPOMENA

Vreme punjenja može da varira u zavisnosti od temperature okoline i napona izvora napajanja.

OPREZ

Punjač baterije će se zagrejati kada se neprestano koristi, što može da bude uzrok kvarova. Kada se punjenje završi, ostavite da prođe 15 minuta do sledećeg punjenja.

4. Izvucite kabl punjača iz utičnice.

5. Čvrsto držite punjač i izvucite bateriju.

NAPOMENA

Obavezno izvadite bateriju iz punjača nakon punjenja i zatim je odložite.

Što se tiče električnog pražnjenja u slučaju novih baterija, itd.

Pošto se interna hemijska supstanca novih baterija i baterija koje se dugo vremena nisu koristile nije aktivirala, električno pražnjenje će možda biti nisko kada se koriste prvi i drugi put. Ovo je trenutni fenomen, normalno vreme koje je neophodno za punjenje će se povratiti punjenjem baterija 2–3 puta.

Šta uraditi da baterija duže traje.

- (1) Napunite baterije pre nego što se u potpunosti istroše. Kada vidite da napon alata postaje slabiji, prestanite da koristite alat i napunite bateriju. Ako nastavite da koristite alat i istrošite električnu struju, baterija će možda biti oštećena i njeno trajanje će biti kraće.
- (2) Izbegavajte punjenje pri visokim temperaturama. Punjiva baterija će biti vruća odmah nakon upotrebe. Ako se takva baterija napuni odmah nakon upotrebe, njena interna hemijska supstanca će se pogoršati i njen vek trajanja će se smanjiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se ohladi.

OPREZ

- Ako se baterija puni dok je još uvek topla, zato što je dugo stajala na mestu izloženom direktnoj sunčevoj svetlosti ili zato što je upravo bila korišćena, kontrolna lampica na punjaču će svetleti zeleno ili će zasvetleti 1 sekundu i zatim neće svetleti 0,5 sekundi (biće isključena 0,5 sekundi). U tom slučaju, prvo ostavite bateriju da se ohladi, a zatim započnite punjenje.

Srpski

- Kada kontrolna lampica treperi crveno (u intervalima od 0,2 sekunde), proverite da li u priključku za bateriju na punjaču ima stranih predmeta i ako ih ima uklonite ih. Ako nema stranih predmeta, verovatno su baterija ili punjač u kvaru. Odnosite ih u ovlašćeni servis.

Instaliranje odabranog pribora	10	4
Pričvršćivanje sakupljača prašine	11	4
Odabir pribora	—	178

MONTAŽA I UPOTREBA

Postupak	Broj	Strana
Uklanjanje i stavljanje baterije*1	2	2
Punjenje	3	2
Nameštanje brusnog papira*2	4	2
Kačenje kese za prašinu*3	5	3
Funkcija prekidača	6	3
Prilagođavanje brzine*4	7	3
Kako da držite nasumičnu orbitalnu brusilicu	8	3
Kako da pomerate nasumičnu orbitalnu brusilicu*5	9	3

*1 Uklanjanje i stavljanje baterije

OPREZ

Pre instaliranja ili uklanjanja baterije, okrenite prekidač u položaj ISKLJUČENO.

Ako je baterija umetnuta sa prekidačem u položaju UKLJUČENO, motor će raditi neočekivano.

*2 Instaliranje brusnog papira

Pošto je dodatak tipa kuke i petlje, brusni papir može lako da se instalira tako što se pritisne na podmetač. Nežno stisnite i držite zajedno dva mesta na ivicama brusnog papira tako da se na dnu vide dve rupe. (Sl. 4-a)

Preklopite dve rupe na brusnom papiru sa dve rupe na podmetaču i pričvrstite celu površinu brusnog papira na podmetač tako da su i preostale rupe poravnate. (Sl. 4-b)

*3 Kačenje kese za prašinu

Ako se u kesi za prašinu akumulira previše prašine, moć sakupljanja prašine će biti smanjena.

Uklonite prašinu što je pre moguće.

*4 Prilagođavanje brzine

Brusilica je opremljena električnim kontrolnim kolom koje omogućava kontrolu brzine. Da biste podesili brzinu, okrenite toččić prikazan na Sl. 7. Kada je toččić postavljen na „1“, brusilica radi na minimalnoj brzini (7000 min⁻¹). Kada je toččić postavljen na „6“, brusilica radi maksimalnom brzinom (11000 min⁻¹). Podesite brzinu prema materijalu koji se seče u radnoj efikasnosti.

Materijal	Zrnastost		Birač skale
	Grubo brušenje	Fino brušenje	
Farbanje:			
Brušenje	180	400	3–6
Opravke (ogrebotine, tačke rđe)	120	240	2–4
Ogulenje	40	80	2–4
Drvo:			
Meko drvo	60–80	240	3–6
Tvrdo drvo	60	180	3–5
Furniri	240	320	2–4
Metali:			
Aluminijum	80	240	2–4
Čelik	60	240	3–6
Nerdajući čelik	120	240	3–6

Napomena: Molimo vas da koristite ovu tabelu kao standard.

*5 Kako da pomerate ekscentričnu brusilicu

OPREZ

- Odmah nakon upotrebe, uvek proverite da li je prekidač u položaju ISKLJUČENO i izvucite bateriju.
- Pošto brusilica može usisati prašinu i ostatke, pazite da je ne postavite tamo gde ima puno prašine i krhotina dok se još uvek okreće odmah nakon upotrebe.
- Gledano odozgo, podmetač za brušenje rotira u smeru kazaljke na satu tokom rada sa opterećenjem, ali može da se rotira u suprotnom smeru kazaljke na satu tokom rada bez opterećenja.
- Nikada ne pokrećite alat bez brusnog papira. Možete ozbiljno da oštetite podmetač.
- Korišćenje alata sa ivicom podmetača koja dodiruje radni predmet može oštetiti podmetač.

NAPOMENA

Kretanje brusilice može da postane nestabilno posle nameštanja novog brusnog papira zbog novog, grubog zrna. To se može izbeći laganim naginjanjem brusilice napred-nazad tokom brušenja ili poliranja. Kretanje brusilice će postati stabilno tokom pravilnog brušenja površine brusnog papira.

ODRŽAVANJE I PROVERA

UPOZORENJE

Postarajte se da isključite prekidač i da uklonite bateriju pre održavanja i provere.

1. Pražnjenje i čišćenje kese za prašinu

Ako kesa za prašinu sadrži previše prašine, to će uticati na prikupljanje prašine. Ispraznite kesu za prašinu kada se napuni.

Skinite kesu za prašinu, otvorite zatvarač i ispraznite sadržaj. (SI. 12)

2. Provera brusnog papira

Budući da će zbog upotrebe pohabanog brusnog papira efikasnost biti smanjena i da to može prouzrokovati efekte podloge, zamenite brusni papir čim primetite habanje.

3. Provera montažnih zavrtnjeva

Redovno proveravajte sve montažne zavrtnje i postarajte se da budu dobro zategnuti. Ako bilo koji od ovih zavrtnjeva popusti, odmah ga pritegnite. Propust da to uradite može da izazove ozbiljnu opasnost.

4. Održavanje motora

Namotaji motora su samo „srce“ električnog alata. Poklanjajte odgovarajuću pažnju da se namotaji ne bi oštetili i/ili pokvasili uljem ili vodom.

5. Kontrola krajeva (alat i baterija)

Proverite da se opiljci i prašina nisu nagomilali na krajevima.

Ponekad proverite pre, u toku i posle rukovanja.

OPREZ

Uklonite opiljke ili prašinu koji su se možda nakupili na krajevima.

Ako to ne učinite može da dođe do kvara.

6. Čišćenje spoljašnjosti

UPOZORENJE

Nosite zaštitne naočare i masku protiv prašine prilikom čišćenja filtera vazдушnim pištoljem.

Ako to ne učinite, može doći do udisanja ili izlaganja očiju krhotinama ili prašini.

Upotrebite vazdušni pištolj ili drugi sličan alat za uklanjanje materijala, iverja, itd. koji su se zalepili za telo i obrišite mekom suvom krpom ili krpom navlaženom sa sapunicom. Nemojte da koristite rastvarače na bazi hlora, benzin ili razređivače za farbe jer oni tope plastiku.

7. Čuvanje

Električni alat i bateriju čuvajte na mestu gde je temperatura niža od 40°C i van domašaja dece.

NAPOMENA

Čuvanje litijum-jonskih baterija.

Postarajte se da litijum-jonske baterije budu potpuno napunjene pre nego što ih odložite.

Dugotrajno čuvanje (3 meseca ili više) baterija koje nisu dovoljno napunjene može dovesti do smanjenja radnog učinka, značajnog skraćivanja vremena korišćenja baterija ili do njihove nesposobnosti da drže naboj.

Međutim, značajno skraćivanje vremena korišćenja baterije može biti regulisano ako se napuni i iskoristi tri do pet puta.

Ako je vreme korišćenja baterija veoma kratko i pored više punjenja i korišćenja, smatrajte da su potpuno istrošene i kupite nove.

OPREZ

Što se tiče rukovanja i održavanja električnih alata, bezbednosni propisi i standardi propisani za svaku zemlju moraju da se poštuju.

ODABIR PRIBORA

Pribor za ovu mašinu je izlistan na strani 178.

Važna napomena o baterijama za HiKOKI akumulatorske električne alate

Uvek koristite neku od naših predviđenih, originalnih baterija. Ne možemo da garantujemo bezbednost i radni učinak našeg akumulatorskog električnog alata kada se koristi s baterijama koje nismo predvideli ili kada se baterije rastave i preprave (na primer prilikom rastavljanja i zamene čelija ili drugih unutrašnjih delova).

GARANCIJA

Garantujemo da HiKOKI električni alati ispunjavaju zakonske/državne propise. Ova garancija se ne odnosi na kvarove ili oštećenja prouzrokovana pogrešnom upotrebom, zloupotrebom ili normalnim trošenjem i habanjem. U slučaju žalbe, molimo vas da nerastavljeni električni alat sa GARANTNIM SERTIFIKATOM, koji se nalazi na kraju uputstva za upotrebu, pošaljete ovlašćenom servisu kompanije HiKOKI.

Informacije o buci i vibracijama u vazduhu

Izmerene vrednosti su utvrđene na osnovu EN62841 i objavljene u skladu sa ISO 4871.

Izmereni A-ponderisani nivo jačine zvuka: 88 dB (A)

Izmereni A-ponderisani nivo zvučnog pritiska: 77 dB (A)

Neodređenost K: 3 dB (A).

Nosite zaštitu za sluh.

Ukupne vrednosti vibracija (troosni vektorski zbir) utvrđene na osnovu EN62841.

Ploča čelika za šmirglanje:

Vrednost emisije vibracija $a_h = 6,6 \text{ m/s}^2$

Neodređenost K = 1,5 m/s²

Deklarisana ukupna vrednost vibracije i deklarisana vrednost emisije buke izmereni su u skladu sa metodom standardnog testiranja i mogu da se koriste za upoređivanje jednog alata sa drugim.

Takođe mogu da se koriste u preliminarnoj proceni izloženosti.

UPOZORENJE

○ Vibracija i emisija buke u toku pravog korišćenja električnog alata može da se razlikuje od deklarisane ukupne vrednosti u zavisnosti od načina na koji se alat koristi, naročito kakva vrsta radnog dela se obrađuje; i

○ Odredite mere bezbednosti za zaštitu rukovaoca i to na osnovu procene izloženosti stvarnim uslovima korišćenja (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa kao što su vreme kada će alat biti isključen, vreme rada u praznom hodu i vreme uključivanja).

NAPOMENA

Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HiKOKI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

OPĆENITA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.

Izraz »električni alat« u upozorenjima odnosi se na električni alat priključen na mrežu (žični) ili na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1) Sigurnost radnog mjesta

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.**
Nered ili neosvijetljeno radno mjesto uzrokuju nesreće.
- Električni alat ne koristite u eksplozivnim okruženjima kao što su prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.**
Električni alati proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.**
Nepažnja može uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna sigurnost

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama na koje se priključuju. Ni na koji način nemojte mijenjati električni utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.**
Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci.**
Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Električni alat ne izlažite kiši i vlazi.**
Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- Ne zlorabite kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice.**
Držite kabel podalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova.
Oštećen ili zapetljan kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- Kada električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.**
Uporaba kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- Ako je neizbježno korištenje električnog alata na vlažnom mjestu, koristite zaštitne strujne sklopke (FID sklopke).**
Uporaba FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

- Budite na oprezu, paziti što radite i koristiti zdrav razum prilikom korištenja električnog alata.**
Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.
Trenutak nepažnje prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

- Koristiti osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.**
Zaštitna oprema, kao što su maske za prašinu, zaštitne cipele otporne na klizanje, kacige ili zaštita sluha, ako se koriste u odgovarajućim uvjetima smanjuju opasnost od nezgoda.
 - Spriječite nehotično pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, prije nego uhvatite alat ili prije nošenja alata.**
Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili priključenih električnih alata čiji prekidač je uključen uzrokuje nesreće.
 - Uklonite sav alat za podešavanje ili ključeve prije nego što uređaj uključite.**
Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.
 - Ne istezite se kako biste dosegli radno mjesto. Održavajte odgovarajuće uporište i ravnotežu u svim vremenima.**
To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
 - Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova.**
Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
 - Ako postoje uređaji za priključenje usisivača prašine i uređaji za sakupljanje, provjerite jesu li priključeni i koriste li se na ispravan način.**
Korištenje uređaja za skupljanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
 - Nemojte dopustiti da zbog znanja stečenoga čestom uporabom alata postanete previše sigurni i zanemarite sigurnosna načela alata.**
Neoprezna radnja može dovesti do ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.
- 4) **Uporaba i njega električnog alata**
- Ne silite električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za radnju koju treba obaviti.**
Ispravan električni alat posao će obaviti bolje i sigurnije, pod uvjetima za koje je dizajniran.
 - Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti prekidačem.**
Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i treba ga popraviti.
 - Izvučite utikač iz mrežne utičnice i/ili uklonite bateriju (ako je uklonjiva) iz električnog alata prije podešavanja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.**
Ovim mjerama opreza smanjit ćete rizik od slučajnog pokretanja uređaja.
 - Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite da alat koriste osobe koje nisu upoznate s načinom rada ili ovim uputama.**
Električni alat je opasan ako ga koriste neiskusne osobe.
 - Održavanje električnih alata i dodataka.**
Provjerite neusklađene ili povezane pokretne dijelove, eventualno polomljene dijelove i sve druge čimbenike koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, alat dajte popraviti prije uporabe.
Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatima.
 - Alat za rezanje održavajte oštirim i čistim.**
Ispravno održavani alat za rezanje s oštirim oštricama neće se zaglaviti i lakše će se kontrolirati.

- g) Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koji se izvode.
Uporaba električnog alata za namjene za koje alat nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
- h) Održavajte ručke i držeće površine suhima, čistima i bez ulja i masti.
Sliskse ručke i držeće površine ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

5) Uporaba i njega električnog alata s baterijama

- a) **Baterije puniti samo pomoću punjača koji je odredio proizvođač.**
Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugom baterijom.
- b) **Električni alat koristite samo s izričito za te alate određenim baterijama.**
Uporaba s bilo kojim drugim baterijama može uzrokovati rizik od ozljeda i požara.
- c) **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu uspostaviti vezu između terminala baterije.**
Kratko spajanje terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) **U slučaju primjene sile, iz baterija može prsnuti tekućina. Izbjegavajte kontakt s tom tekućinom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražiti liječničku pomoć.**
Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije ili opekline.
- e) **Nemojte koristiti bateriju ili alat koji je oštećen ili izmijenjen.**
Oštećene ili izmijenjene baterije se mogu nepredvidivo ponašati što može prouzročiti požar, eksploziju ili opasnost od ozljede.
- f) **Nemojte izlagati bateriju ili alat vatri ili pretjeranoj temperaturi.**
Izloženost vatri ili temperaturi iznad 130°C može uzrokovati eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan raspona temperature navedene u uputama.**
Pogrešno punjenje ili pri temperaturama izvan određenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

6) Servisiranje

- a) **Servisiranje električnog alata prepustite isključivo kvalificiranom osoblju uz korištenje identičnih rezervnih dijelova.**
Na taj će se način osigurati sigurnost električnog alata.
- b) **Nikada nemojte servisirati oštećene baterije.**
Servis baterija smije izvoditi samo proizvođač ili ovlašteni davatelj usluga.

OPREZ

Djeca i nemoćne osobe držite podalje od uređaja. Kad se ne koristi, alat treba držati izvan dohvata djece i nemoćnih osoba.

EKSCENTRIČNA BRUSILICA NA BATERIJE SIGURNOSNA UPOZORENJA

Alate držite za izolirane površine za držanje tijekom izvođenja radnji pri kojima alat za rezanje može doći u kontakt sa skrivenim žicama. Kontakt sa žicom pod naponom može pod napon staviti izložene metalne dijelove alata, te tako uzrokovati strujni udar operatera.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Koristite stezaljke ili neki drugi praktični način za pričvršćivanje i podupiranje izratka na stabilnu platformu. Držanje izratka rukom ili naslonjenog na tijelu čini ga nestabilnim i može dovesti do gubitka kontrole.
- Postavljanje i uklanjanje vreće za prašinu
Prije brušenja, provjerite materijal površine koju ćete brusiti.
Ako se očekuje da površina koju se brusi, kao što su površine obojane olovnim bojama, proizvodi štetnu/otrovnu prašinu, osigurajte da je vrećica za prašinu ili odgovarajući sustav za usisavanje prašine čvrsto spojen na ispuh prašine.
Dodatno nosite masku za prašinu ako je dostupna.
Nemojte udisati ili dirati štetnu/otrovnu prašinu koja se stvara tijekom brušenja, prašina može ugroziti vaše i zdravlje promatrača.
- Priilikom brušenja nemojte nikad upotrebljavati vodu ili tekućinu za brušenje. To bi moglo rezultirati strujnim udarom.
- Nemojte nikad UKLJUČITI prekidač napajanja kada je brusilica u kontaktu s površinom koja se brusi. To je nužno da bi se spriječilo oštećenje materijala. Isto se odnosi i na ISKLJUČIVANJE napajanja.
- NEMOJTE upotrebljavati preveliki pritisak na brusilicu priilikom brušenja. Preveliki pritisak može uzrokovati preopterećenje motora, smanjeni vijek trajanja papira za brušenje i smanjenu učinkovitost brušenja ili poliranja.
- Nikada ne dodirujte pokretne dijelove.
Nikada ne stavljajte ruke, prste ili druge dijelove tijela blizu pokretnih dijelova alata.
- NIKADA ne ostavljajte alat koji radi bez nadzora.
Isključite napajanje.
Ne ostavljajte alat dok se u cijelosti ne zaustavi.
- Priilikom rada s alatom, ne nosite radne rukavice jer se takva tkanina može uhvatiti u alat.
- Ne ostavljajte alat da radi. Koristite alat samo kada ga držite rukom.
- Prije uporabe osigurajte da nema pukotina, ogrebotina ili drugih nepravilnosti na jastučiću.
- Dodatci moraju biti sigurno montirani na alat.
Spriječite eventualne ozljede sebe ili drugih. Dodatci koji su montirani na alat trebaju biti sigurni i čvrsti.
- Koristite papir za brušenje i dodatke koju je odredio HiKOKI.
- Pri brušenju metala nastaju iskre. Nemojte koristiti vreću za prašinu, i držite druge osobe i zapaljive tvari dalje od radnog područja.
- Ako primijetite da jedinica proizvodi neobično visoke temperature, loše radi ili stvara neobičajenu buku, odmah prestanite s radom i isključite prekidač napajanja. Zatražite pregled i popravak od prodavatelja gdje ste kupili jedinicu ili u HiKOKI ovlaštenom servisnom centru. Nastavak korištenja tijekom neobičajenog rada može izazvati ozljede.

Hrvatski

15. Ako je jedinica greškom ispuštena na pod ili je udarila u drugi predmet, napravite detaljan pregled je li se jedinica oštetila, slomila ili deformirala, i sl. Ozljede se mogu dogoditi ako jedinica ima napuknuća, lomove ili deformacije.
16. Kod rada na podignutim mjestima, očistite područje od drugih ljudi i budite svjesni uvjeta ispod vas.
17. Bateriju uvijek punite na temperaturi od 0°C–40°C. Temperatura ispod 0°C uzrokovati će prekomjerno punjenje koje može biti vrlo opasno. Baterija se ne može puniti na temperaturi višoj od 40°C. Najprikladnija temperatura za punjenje je 20°C–25°C.
18. Nemojte neprekidno koristiti punjač. Kada je jedno punjenje završeno, punjač ostavite oko 15 minuta prije sljedećeg punjenja baterije.
19. Ne dopustite da u rupu za priključivanje punjive baterije uđu strani predmeti.
20. Nikada ne rastavljajte bateriju i punjač.
21. Nikada nemojte kratko spojati punjive baterije. Kratko spajanje baterije proizvodi veliku struju i dovodi do pregrijavanja. To dovodi do opekлина ili oštećenja baterije.
22. Baterije ne bacajte u vatru. Ako baterija ne izgori, može eksplodirati.
23. Bateriju odnesite u trgovinu u kojoj je kupljena čim trajanje pražnjenja baterije nakon ponovnog punjenja postane prekratko za praktičnu uporabu. Istrošene baterije ne bacajte zajedno s ostalim smećem.
24. U ventilacijske otvore punjača ne umećite strane predmete. Umetanje metalnih predmeta ili zapaljivih tvari u ventilacijske otvore punjača uzrokovat će strujni udar ili oštećenje punjača.
25. Kada koristite ovaj uređaj neprekidno jedinica se može pregrijati, što dovodi do oštećenja motora i prekidača. Stoga, kad god kućiste postane vruće, napravite pauzu neko vrijeme.
26. Uvjerite se da je baterija čvrsto umetnuta. Ako je imalo labava, može ispasti i izazvati nesreću.
27. Nemojte koristiti proizvod ako su terminali alata ili baterije (držač baterije) deformirani. Ugradnja baterije može uzrokovati kratki spoj koji može dovesti do emisije dima ili paljenja.
28. Držite terminale alata (držač baterije) bez strugotina i prašine.
 - Prije upotrebe, provjerite da strugotine i prašina nisu nakupljeni na području terminala.
 - Tijekom rada, pokušajte izbjeći padanje strugotina ili prašine s instrumenta na bateriju.
 - Ako prekidate rad ili nakon uporabe, nemojte ostavljati alat na mjestu gdje je izložen padanju strugotina ili prašini. Ako to učinite možete uzrokovati kratki spoj koji može dovesti do emisije dima ili paljenja.
29. Uvijek koristite alat i bateriju na temperaturama između -5°C i 40°C.
3. Ako se baterija pregrije uslijed rada pod preopterećenjem, baterija može prestati davati struju.

U tom slučaju prestanite koristiti bateriju i sačekajte da se ohladi. Nakon toga alat možete ponovno koristiti.

Nadalje, molimo vas da obratite pažnju na sljedeća upozorenja i mjere opreza.

UPOZORENJE

Kako bi se spriječilo curenje baterije, pregrijavanje, dimljenje, eksplozija i zapaljenje, molimo vas da se pridržavate sljedećih mjera opreza.

 1. Pazite da se strugotine i prašina ne nakupljaju na bateriji.
 - Tijekom rada pazite da strugotine i prašina ne padaju na bateriju.
 - Pazite da se strugotine i prašina koji tijekom rada alata padnu na bateriju ne nakupljaju na bateriji.
 - Nekorišteni bateriju ne skladištite na mjestima izloženima strugotinama i prašini.
 - Prije skladištenja baterije, uklonite strugotine i prašinu s baterije i ne skladištite zajedno s metalnim dijelovima (vijci, čavli, itd.).
 2. Ne bušite bateriju oštrim predmetima, primjerice čavlima, ne udarajte čekićem, ne gazite, ne bacajte i ne izlažite bateriju teškim udarcima.
 3. Ne koristite vidljivo oštećenu ili deformiranu bateriju.
 4. Bateriju ne koristite u svrhe za koje nije namijenjena.
 5. Ako se punjenje baterije ne završi niti nakon isteka navedenog vremena punjenja, odmah prekinite daljnje punjenje.
 6. Bateriju ne izlažite visokim temperaturama ili visokom tlaku i ne stavljajte u mikrovalne pećnice, sušilice ili spremnike pod visokim tlakom.
 7. Držite podalje od vatre čim otkrijete da baterija curi ili osjetite neugodan miris.
 8. Ne koristite na mjestima na kojima se generira jak statički elektricitet.
 9. Ako dođe do curenja baterije, neugodnog mirisa, zagrijavanja, promjene boje ili oblika baterije, ili se baterija na bilo koji način promijeni tijekom korištenja, punjenja ili skladištenja, odmah je izvadite iz uređaja ili punjača i prekinite uporabu.
 10. Nemojte uranяти bateriju ili dopustiti da bilo kakve tekućine uđu unutra. Prodor vodljive tekućine, kao što je voda, može uzrokovati oštećenja koja mogu dovesti do požara ili eksplozije. Čuvajte bateriju na hladnom i suhom mjestu, dalje od gorivih i zapaljivih predmeta. Moraju se izbjeći atmosfere korozivnog plina.

POZOR

1. Ako tekućina koja curi iz baterije dospje u oči, nemojte trljati oči i odmah ih dobro isperite čistom vodom, kao je voda iz slavine, te odmah potražite pomoć liječnika. Ako se ne liječi, tekućina može uzrokovati probleme s vidom.
2. Ako tekućina iscuri po koži ili odjeći, odmah dobro isperite čistom vodom, kao što je voda iz slavine. Postoji mogućnost iritacije kože.
3. Ukoliko prilikom prvog korištenja baterije otkrijete hrđu, neugodan miris, pregrijavanje, promjenu boje, deformacije, i/ili druge nepravilnosti, ne koristite i vratite dobavljaču ili prodavaču.

UPOZORENJE

Ako u terminal litij-ionske baterije dospje provodljivi materijal, baterija se može kratko spojiti i prouzročiti požar. Kod skladištenja litij-ionske baterije svakako se pridržavajte sljedećih pravila.

- U kutije za spremanje ne stavljajte vodljive materijale kao što su čavli i željezna ili bakrena žica.
- Kako bi se spriječilo kratki spoj, bateriju stavite u alat ili čvrsto pričvrstite poklopac baterije za spremanje sve dok se ventilator ne vidi.

MJERE OPREZA ZA LITIJ-IONSKE BATERIJE

U svrhu produljenja vijeka trajanja, litij-ionska baterija opremljena je zaštitom za prekidanje izlazne struje.

U dolje opisanim slučajevima 1 do 3, prilikom korištenja ovoga proizvoda, čak i kada držite prekidač, motor se može zaustaviti. To nije indikacija problema u radu već rezultat zaštitne funkcije.

1. Kada se baterija istroši, motor se zaustavlja. U tom je slučaju odmah napunite.
2. Ako je alat preopterećen, motor se može zaustaviti. U tom slučaju pustite prekidač alata i otklonite uzrok preopterećenja. Nakon toga alat možete ponovno koristiti.

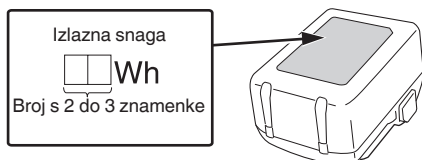
U POGLEDU TRANSPORTA LITIJ-IONSKE BATERIJE

Prilikom transporta litij-ionske baterije, molimo pridržavajte se sljedećih mjera opreza.

UPOZORENJE

Obavijestite tvrtku za transport da paket sadrži litij-ionsku bateriju, informirajte tvrtku o njenoj izlaznoj snazi i slijedite upute tvrtke za transport prilikom dogovaranja transporta.

- Litij-ionske baterije čija izlazna snaga prelazi 100 Wh klasificiraju se kao opasni teret i zahtijevaju primjenu posebnih procedura.
- Za transport u inozemstvo, morate postupati u skladu s međunarodnim zakonima te pravilima i propisima određene zemlje.



NAZIVI DIJELOVA (SI. 1–SI. 12)

①	Brojčanik	⑫	Brava
②	Prekidač	⑬	Indikator
③	Jastučići	⑭	Brusni papir rupe
④	Papir za brušenje	⑮	Rupe jastučića
⑤	Motor	⑯	Kože od poliestera
⑥	Ventilacijske rupe	⑰	Spužva za poliranje
⑦	Baterija (prodaje se zasebno)	⑱	Vakumski adapter (A)
⑧	Vreća za prašinu	⑲	Vakumski adapter (B)
⑨	Kućište	⑳	Crijevo
⑩	Cijev	㉑	Pojas zatvaranja
⑪	Nazivna pločica		

SIMBOLI

UPOZORENJE

Za uređaj se koriste sljedeći simboli. Uvjerite se da prije uporabe razumijete njihovo značenje.

	SV1813DA: Ekscentrična brusilica za baterije
	Kako bi smanjio opasnost od ozljede, korisnik mora pročitati priručnik za uporabu.

	Samo za zemlje EU Električni alat ne bacajte zajedno s ostalim kućnim otpadom! Sukladno europskim direktivama 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, te provedbi u skladu s nacionalnim zakonima i propisima, električni alat i baterije koji su dostigli kraj korisnog radnog vijeka potrebno je prikupljati odvojeno i predati u ustanove za recikliranje.
	Jednosmjerna struja
V	Nazivni napon
n ₀	Brzina bez opterećenja
min ⁻¹	Okretaja ili pomaka u minuti
	Odspojite bateriju
I	Uključivanje
O	Isključivanje
	Upozorenje
id	Crijevo unutarnji promjer
	Spajanje na stranu alata (SI. 11)
	Spajanje na stranu crijeva sakupljača prašine (SI. 11)

STANDARDNA OPREMA

Osim glavne jedinice (1 jedinica), paket sadrži opremu navedenu na stranici 177.

Standardna oprema može se promijeniti bez prethodne najave.

VRSTE PRIMJENE

- Gruba i završna obrada drvenarije i metalnih površina.
- Prethodno brušenje drvenarije i metalnih površina prije bojenja.
- Uklanjanje boje.
- Uklanjanje hrde.

SPECIFIKACIJE

1. Električni alat

Model	SV1813DA
Napon	18 V
Brzina bez opterećenja	7000–11000 min ⁻¹
Promjer orbite	3 mm
Veličina jastučića za brušenje (Vanjski promjer)	125 mm
Veličina papira za brušenje (Vanjski promjer)	125 mm
Težina*	1,8 kg (BSL1850C) 2,2 kg (BSL36B18)

* Prema EPTA postupku 01/2014.

Hrvatski

NAPOMENA

Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HiKOKI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

Elektroničko upravljanje

Funkcija kočenja

Kočnica se aktivira kada se prekidač isključi i zaustavi rotaciju motora.

2. Baterija

Model	BSL1850C
Napon	18 V
Kapacitet baterije	5,0 Ah

- Temperature i vrijeme punjenja baterije. Temperature i vrijeme punjenja prikazani su u **tablici 2**.

Tablica 2

Punjač		UC18YFSL
Napon punjenja	V	14,4–18
Vrsta baterije	kg	0,5
Temperature na kojima se baterija može puniti		0°C–50°C
Vrijeme punjenja za kapacitet baterije, približno (pri 20°C)		
1,5 Ah	min	22
2,0 Ah	min	30
2,5 Ah	min	35
3,0 Ah	min	45
4,0 Ah	min	60
5,0 Ah	min	75
6,0 Ah	min	90
8,0 Ah	min	120
Broj ćelija baterije		4–10

PUNJENJE

Prije uporabe električnog alata, bateriju napunite kako slijedi.

1. Priključite mrežni kabel punjača u utičnicu.

Kada utikač punjača spojite u utičnicu, pilot lampica treperit će crveno (u intervalima od 1 sekunde).

2. Umetnite bateriju u punjač.

Bateriju čvrsto umetnite u punjač kako je prikazano na **Sl. 3** (str. 2).

3. Punjenje

Prilikom umetanja baterije u punjač započinje punjenje i pilot lampica trajno svijetli crveno.

Kada se baterija napuni, pilot lampica treperi crveno. (U intervalima od 1 sekunde) (Vidi **tablicu 1**)

- Pilot lampica

Signal pilot lampice bit će kao što je prikazano u **tablici 1**, ovisno o stanju punjača ili punjive baterije.

NAPOMENA

Vrijeme punjenja može varirati ovisno o temperaturi okoline i naponu izvora napajanja.

POZOR

Kad se punjač baterija koristi kontinuirano, punjač će se zagrijati, a to može uzrokovati probleme. Nakon što je punjenje završeno, odmorite punjač oko 15 minuta prije sljedećeg punjenja.

4. Isključite mrežni kabel punjača iz utičnice.

5. Čvrsto držite punjač i izvucite bateriju.

NAPOMENA

Obavezno izvadite bateriju iz punjača nakon punjenja i zatim je pohranite.

O električnom pražnjenju u slučaju novih baterija, itd.

Kako unutarnja kemijska tvar novih baterija i akumulatora koje nisu korištene duže vrijeme nije aktivirana, električno pražnjenje može biti nisko kada ih se koristi prvi i drugi put. Ovo je privremena pojava i normalno vrijeme potrebno za punjenje će se vratiti punjenjem baterija 2–3 puta.






Kako da baterije rade duže.

- (1) Napunite baterije prije nego se potpuno isprazne. Kada osjetite da snaga alata postaje slabija, prestanite koristiti alat i napunite njegove baterije. Ako nastavite koristiti alat i iscrpите struju, baterija se može oštetiti i njezin životni vijek će postati kraći.
- (2) Izbjegavajte punjenje na visokim temperaturama. Punjiva baterija će biti vruća odmah nakon korištenja. Ako se takva baterija puni odmah nakon upotrebe, njezina unutarnja kemijska tvar će se pogoršati a životni vijek baterije će se skratiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se ohladi.

POZOR

- Ako se puni zagrijana baterija koja je na duže vrijeme ostavljena na mjestu izloženom izravnom suncu ili je upravo korištena, indikator punjenja svijetli zeleno ili svijetli 1 sekundu, i ne svijetli 0,5 sekundi (isključen na 0,5 sekundi). U tom slučaju pustite da se baterija najprije ohladi, a tek potom započnete s punjenjem.

Tablica 1

Signali indikatora (CRVENO)		
Prije punjenja	Svijetli 0,5 sekundi, ne svijetli 0,5 sekundi Treperi 	Spojeno na izvor napajanja
Tijekom punjenja	Svijetli kontinuirano Svijetli 	—
Punjenje završeno	Svijetli 0,5 sekundi, ne svijetli 0,5 sekundi Treperi 	—
Pregrijavanje čekanje	Svijetli 1 sekundu, ne svijetli 0,5 sekundi Treperi 	Baterija pregrijana. Punjenje nije moguće. (Punjenje će započeti kada se baterija ohladi)
Punjenje nemoguće	Svijetli 0,1 sekundu, ne svijetli 0,1 sekundu Treperi 	Kvar baterije ili punjača

- Ako indikator punjenja treperi crveno (u intervalima od 0,2 sekunde), provjerite i izvadite strane predmete iz konektora punjača baterije. Ako nema stranih predmeta, moguće je da su baterija ili punjač neispravni. Odnosite u ovlaštenu servis.

Instaliranje odabranih dodataka	10	4
Spajanje sakupljača prašine	11	4
Odabir pribora	—	178

MONTAŽA I RAD

Aktivnost	Slika	Stranica
Vađenje i umetanje baterije*1	2	2
Punjenje	3	2
Postavljanje papira za brušenje*2	4	2
Postavljanje vreće za prašinu*3	5	3
Rad s prekidačima	6	3
Podešavanje brzine*4	7	3
Kako držati ekscentarsku kružnu brusilicu	8	3
Kako pomicati ekscentarsku kružnu brusilicu*5	9	3

*1 Vađenje i umetanje baterije

POZOR

Prije instaliranja ili uklanjanja baterije, okrenite prekidač na ISKLJUČENI položaj.

Ako se baterija umeće s prekidačem u UKLJUČENOM položaju, motor će neočekivano proraditi.

*2 Postavljanje papira za brušenje

Budući da je spoj tipa kuke i omče, papir za brušenje se može lako postaviti samo pritiskom na jastučić. Nježno stisnite i držite skupa dva mjesta na rubovima papira za brušenje tako da su dvije rupe vidljive na dnu. (SI. 4-a)

Preklopite dvije rupe na papiru za brušenje s dvjema rupama na jastučiću, i pričvrstite cijelu površinu papira za brušenje na jastučić tako da su preostale rupe također poravnate. (SI. 4-b)

*3 Postavljanje vreće za prašinu

Ako se u vreću za prašinu nakupi previše prašine, snaga prikupljanja prašine će se smanjiti.

Uklonite prašinu što je prije moguće.

*4 Podešavanje brzine

Brusilica je opremljena je električnim upravljačkim krugom koji omogućuje kontrolu brzine. Za podešavanje brzine, okrenite brojčanic prikazan na SI. 7. Kada je brojčanic postavljen na "1", brusilica radi na minimalnoj brzini (7000 min⁻¹). Kada je brojčanic postavljen na "6", brusilica radi na maksimalnoj brzini (11000 min⁻¹). Podesite brzinu prema materijalu koji će se rezati i radnoj učinkovitosti.

Materijal	Zrno		Ljestvica brojčanika
	Grubo struganje	Fino struganje	
Bojanje:			
Brušenje	180	400	3–6
Popravci (ogrebotine, hrđava mjesta)	120	240	2–4
Skidanje	40	80	2–4
Drvo:			
Meko drvo	60–80	240	3–6
Tvrdo drvo	60	180	3–5
Furniri	240	320	2–4
Metali:			
Aluminij	80	240	2–4
Čelik	60	240	3–6
Nehrđajući čelik	120	240	3–6

Napomena: Molimo koristite ovu tablicu kao standard.

*5 Kako pomicati ekscentarsku kružnu brusilicu

POZOR

- Odmah nakon uporabe, uvijek osigurajte da je prekidač u ISKLJUČENOM položaju i izvadite bateriju.
- Budući da brusilica može povući prašinu i krhotine, pazite da je ne stavite na mjesto gdje ima mnogo prašine i krhotina kada se još uvijek vrti odmah nakon uporabe.
- Gledajući odozgo, jastučić za brušenje se rotira u smjeru kazaljke na satu tijekom rada pod opterećenjem, ali može se rotirati u smjeru suprotnom od kazaljke na satu tijekom rada bez opterećenja.
- Nikad nemojte koristiti alat bez brusnog papira. Mogli biste ozbiljno oštetiti jastučić.
- Korištenje alata dok rub jastučića dodiruje izradak može oštetiti jastučić.

NAPOMENA

Kretnje brusilice mogu težiti da postanu nestabilne nakon postavljanja novog papira za brušenje, zbog nove, grublje granulacije papira. To se može izbjeći laganim naginjanjem brusilice prema nazad prilikom brušenja ili poliranja. Krettna brusilice će postati stabilna kako površina papira za brušenje postaje prikladno izbrušena.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJA

UPOZORENJE

Budite sigurni da ste isključili prekidač i izvadili bateriju prije održavanja i pregledavanja.

1. Pražnjenje i čišćenje vreće za prašinu

Ako vreća za prašinu sadrži previše prašine, to će utjecati na sakupljanje prašine. Ispraznite vreću za prašinu kad se napuni.

Uklonite vreću za prašinu, otvorite zatvarač i izbacite sadržaj. (SI. 12)

2. Pregledavanje papira za brušenje

Budući da korištenje istrošenog papira za brušenje degradira učinkovitost i izaziva moguća oštećenja jastučića, zamijenite papir za brušenje čim uočite pretjeranu abraziju.

3. Provjera vijaka

Redovito pregledavajte sve vijke i osigurajte da su pravilno zategnuti. Ukoliko se bilo koji vijak otpusti, odmah ga zategnite. Nepri održavanje ovih naputaka može uzrokovati ozbiljne opasnosti.

4. Održavanja motora

Jedinica s namotom motora samo je »srce« električnog alata. Posebno pazite da se namot ne ošteti i/ili smoči djelovanjem ulja ili vode.

5. Pregled terminala (alat i baterija)

Provjerite da strugotine i prašina nisu nakupljeni na terminalima.

Povremeno provjerite prije, za vrijeme i nakon rada.

POZOR

Uklonite strugotine ili prašinu ukoliko su se nakupili na terminalima.

Ako to ne učinite može doći do kvara.

6. Vanjsko čišćenje

UPOZORENJE

Nosite zaštitne naočale i masku za prašinu kada čistite filter zračnim pištoljem.

Ako to ne učinite, može doći do udisanja ili izlaganja očiju krhotinama ili prašini.

Upotrijebite zračni pištolj ili drugi sličan alat za uklanjanje materijala, krhotina itd. koji su se zaljepili na tijelo i obrišite mekom suhom krpom ili krpom navlaženom sapunicom. Ne koristite otapala na bazi klora, benzin ili razrjeđivač, jer otapaju plastiku.

7. Skladištenje

Električni alat i bateriju čuvajte na mjestu na kojem je temperatura manja od 40°C i izvan dosega djece.

NAPOMENA

Skladištenje litij-ionskih baterija.

Uvjerite se da su litij-ionske baterije napunjena prije nego ih spremite.

Dugotrajno skladištenje (3 mjeseca ili duže) baterija s niskim nabojem može dovesti do pogoršanja performansi, značajno smanjiti korisno vrijeme baterije ili uzrokovati nemogućnost baterije da zadrži punjenje.

Međutim, značajno smanjeno vrijeme korištenja baterije može se oporaviti višekratnim punjenjem i korištenjem baterije dva do pet puta.

Ako je vrijeme trajanja baterije izuzetno kratko unatoč ponovljenom punjenju i uporabi, baterija je najvjerojatnije istrošena. U tom slučaju nabavite novu bateriju.

POZOR

Tijekom rada i održavanja električnih alata, potrebno je pridržavati se sigurnosnih propisa i standarda propisanih u svakoj zemlji.

ODABIR DODATNE OPREME

Dodatna oprema ovog uređaja navedena je na stranici 178.

Važna obavijest za baterije za HiKOKI bežični električni alat

Molimo uvijek koristite naše originalne baterije. Ne možemo jamčiti sigurnost i učinkovitost našeg bežičnog električnog alata ako se koristi s drugim baterijama, ili kad se baterije rastavljaju i mijenjaju (kao što je demontaža i zamjena ćelija ili drugih unutarnjih dijelova).

JAMSTVO

Jamčimo da HiKOKI električni alat udovoljava zakonskim propisima. Ovo jamstvo ne pokriva oštećenja nastala pogrešnom uporabom, zlorabom, ili normalnim trošenjem. U slučaju prigovora, nerastavljen električni alat zajedno s POTVRDOM O JAMSTVU na kraju ovih uputa pošaljite ovlaštenom HiKOKI servisu.

Informacije o buci i vibracijama

Izmjerene vrijednosti određene su sukladno EN62841 i u skladu s normom ISO 4871.

Izmjerena razina zvučne snage A: 88 dB (A)

Izmjerena razina zvučnog tlaka A: 77 dB (A)

Nesigurnost K: 3 dB (A).

Nosite zaštitu sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroj triju vektora) određene prema EN62841.

Brušenje čelične ploče:

Vrijednost emisija vibracije $a_h = 6,6$ m/s²

Nesigurnost K = 1,5 m/s²

Deklarirana ukupna vrijednost vibracije i deklarirana vrijednost emisije buke izmjereni su u skladu sa standardnim metodama ispitivanja, a mogu se koristiti za međusobne usporedbe alata.

Također se mogu koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

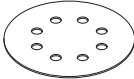




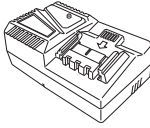
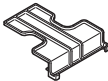
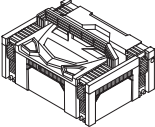
UPOZORENJE

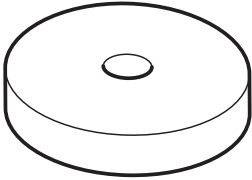
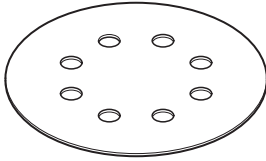
○ Vibracija i emisija buke prilikom stvarnog korištenja električnog alata mogu se razlikovati od deklarirane ukupne vrijednosti ovisno o načinima na koje se alat koristi, osobito o vrsti izratka koji se obrađuje; i

○ Osigurajte sigurnosne mjere zaštite za osobe koje koriste alat, a koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove operativnog ciklusa, kao što su vremena kada je uređaj isključen, i kada radi u praznom hodu, zajedno s vremenom aktivnog korištenja).

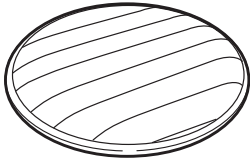
NAPOMENA

Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HiKOKI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

	SV1813DA		
	(2JAP)	(NNP)	(NN)
	1	1	1
	1	1	1
	1	1	1
	1	1	1
 BSL1850C	2	—	—
 UC18YFSL	1	—	—
	2	—	—
	1	1	—

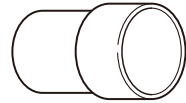


312518

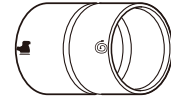


308515

A-P40	308516
A-P60	308517
A-P80	308518
A-P120	308519
A-P180	308520
A-P240	308521
A-P320	308522
A-P400	308523



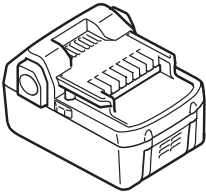
378837



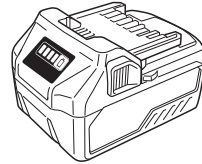
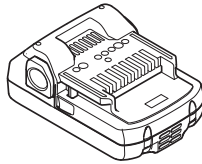
378838



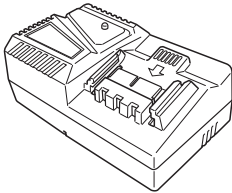
378842



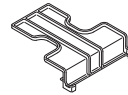
BSL18..



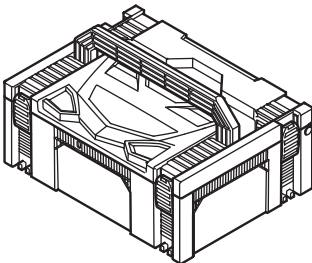
BSL36..18



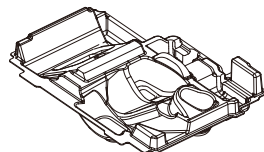
UC18YFSL (14,4 V-18 V)



329897



336471



378839

<p>English</p> <p>GUARANTEE CERTIFICATE</p> <ol style="list-style-type: none"> Model No. Serial No. Date of Purchase Customer Name and Address Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address) 	<p>Dansk</p> <p>GARANTIBEVIS</p> <ol style="list-style-type: none"> Modelnummer Serienummer Købsdato Kundes navn og adresse Forhandlers navn og adresse (Indstæmp stempel med forhandlers navn og adresse) 	<p>Română</p> <p>CERTIFICAT DE GARANȚIE</p> <ol style="list-style-type: none"> Model nr. Nr. de serie Data cumpărării Numele și adresa clientului Numele și adresa distribuitorului (Vă rugăm aplicați și ștampila cu numele și adresa distribuitorului)
<p>Deutsch</p> <p>GARANTIESCHEIN</p> <ol style="list-style-type: none"> Modell-Nr. Serien-Nr. Kaufdatum Name und Anschrift des Kunden Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Händlers abstempeln) 	<p>Norsk</p> <p>GARANTISERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Modellnr. Serienr. Kjøpsdato Kundens navn og adresse Forhandlerens navn og adresse (Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse) 	<p>Slovenščina</p> <p>GARANCIJSKO POTRDILO</p> <ol style="list-style-type: none"> Št. modela Serijska št. Datum nakupa Ime in naslov kupca Ime in naslov prodajalca (Prosimo vtisnite žig z imenom in naslovom prodajalca)
<p>Français</p> <p>CERTIFICAT DE GARANTIE</p> <ol style="list-style-type: none"> No. de modèle No de série Date d'achat Nom et adresse du client Nom et adresse du revendeur (Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur) 	<p>Suomi</p> <p>TAKUUTODISTUS</p> <ol style="list-style-type: none"> Malli nro Sarja nro Ostopäivämäärä Asiakkaan nimi ja osoite Myyjän nimi ja osoite (Leimaa myyjän nimi ja osoite) 	<p>Slovenčina</p> <p>ZÁRUČNÝ LISTA</p> <ol style="list-style-type: none"> Č. modelu Sériové č. Dátum zakúpenia Meno a adresa zákazníka Názov a adresa predajcu (Pečiatka s názvom a adresou predajcu)
<p>Italiano</p> <p>CERTIFICATO DI GARANZIA</p> <ol style="list-style-type: none"> Modello N° di serie Data di acquisto Nome e indirizzo dell' acquirente Nome e indirizzo del rivenditore (Si prega di apporre il timbro con questi dati) 	<p>Ελληνικά</p> <p>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ</p> <ol style="list-style-type: none"> Αρ. Μοντέλου Αύξων Αρ. Ημερομηνία αγοράς Όνομα και διεύθυνση πελάτη Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή (Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα) 	<p>Български</p> <p>ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ</p> <ol style="list-style-type: none"> Модел № Сериен № Дата за закупуване Име и адрес на клиента Име и адрес на търговеца (Моля, отпечатайте името и адрес на дилъра)
<p>Nederlands</p> <p>GARANTIEBEWIJS</p> <ol style="list-style-type: none"> Modelnummer Serienummer Datum van aankoop Naam en adres van de gebruiker Naam en adres van de handelaar (Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar) 	<p>Polski</p> <p>GWARANCJA</p> <ol style="list-style-type: none"> Model Numer seryjny Data zakupu Nazwa klienta i adres Nazwa dealera i adres (Pieczęć punktu sprzedaży) 	<p>Srpski</p> <p>GARANTNI SERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Br. modela. Serijski br. Datum kupovine Ime i adresa kupca Ime i adresa prodavca (Molimo da stavite pečat na ime i adresu trgovca)
<p>Español</p> <p>CERTIFICADO DE GARANTÍA</p> <ol style="list-style-type: none"> Número de modelo Número de serie Fecha de adquisición Nombre y dirección del cliente Nombre y dirección del distribuidor (Se ruega poner el sello del distribuidor con su nombre y dirección) 	<p>Magyar</p> <p>GARANCIA BIZONYLAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Típuszám Sorozatszám A vásárlás dátuma A Vásárló neve és címe A Kereskedő neve és címe (Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét) 	<p>Hrvatski</p> <p>JAMSTVENI CERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Br modela. Serijski br. Datum kupnje Ime i adresa kupca Ime i adresa trgovca (Molimo stavite pečat na ime i adresu trgovca)
<p>Portugués</p> <p>CERTIFICADO DE GARANTIA</p> <ol style="list-style-type: none"> Número do modelo Número do série Data de compra Nome e morada do cliente Nome e morada do distribuidor (Por favor, carimbe o nome e morada do distribuidor) 	<p>Čeština</p> <p>ZÁRUČNÍ LIST</p> <ol style="list-style-type: none"> Model č. Série č. Datum nákupu Jméno a adresa zákazníka Jméno a adresa prodejce (Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce) 	
<p>Svenska</p> <p>GARANTICERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Modellnr Seriernr Inköpsdatum Kundens namn och adress Försäljarens namn och adress (Stämpla försäljarens namn och adress) 	<p>Türkçe</p> <p>GARANTİ SERTİFİKASI</p> <ol style="list-style-type: none"> Model No. Seri No. Satın Alma Tarihi Müşteri Adı ve Adresi Bayi Adı ve Adresi (Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın) 	

HIKOKI

①	
②	
③	
④	
⑤	



Hikoki Power Tools Deutschland GmbH

Siemensring 34, 47877 Willich, Germany
Tel: +49 2154 49930
Fax: +49 2154 499350
URL: <http://www.hikoki-powertools.de>

Hikoki Power Tools Netherlands B.V.

Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands
Tel: +31 30 6084040
Fax: +31 30 6067266
URL: <http://www.hikoki-powertools.nl>

Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd.

Precedent Drive, Rooksley, Milton Keynes, MK 13, 8PJ,
United Kingdom
Tel: +44 1908 660663
Fax: +44 1908 606642
URL: <http://www.hikoki-powertools.uk>

Hikoki Power Tools France S.A.S.

Parc de l'Eglantier 22, rue des Cerisiers, Lisses-C.E. 1541,
91015 EVRY CEDEX, France
Tel: +33 1 69474949
Fax: +33 1 60861416
URL: <http://www.hikoki-powertools.fr>

Hikoki Power Tools Belgium N.V./S.A.

Koningin Astridlaan 51, B-1780 Wommel, Belgium
Tel: +32 2 460 1720
Fax: +32 2 460 2542
URL: <http://www.hikoki-powertools.be>

Hikoki Power Tools Italia S.p.A

Via Piave 35, 36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy
Tel: +39 0444 548111
Fax: +39 0444 548110
URL: <http://www.hikoki-powertools.it>

Hikoki Power Tools Ibérica, S.A.

C/ Puigbarral, 26-28, Pol. Ind. Can Petit, 08227 Terrassa
(Barcelona), Spain
Tel: +34 93 735 6722
Fax: +34 93 735 7442
URL: <http://www.hikoki-powertools.es>

Hikoki Power Tools Österreich GmbH

IndustrieZentrum NÖ –Süd, Straße 7, Obj. 58/A6 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373
URL: <http://www.hikoki-powertools.at>

Hikoki Power Tools Norway AS

Kjeller Vest 7, N-2007 Kjeller, Norway
Tel: (+47) 6692 6600
Fax: (+47) 6692 6650
URL: <http://www.hikoki-powertools.no>

Hikoki Power Tools Sweden AB

Rotebergsvagen 2B SE-192 78 Sollentuna, Sweden
Tel: (+46) 8 598 999 00
Fax: (+46) 8 598 999 40
URL: <http://www.hikoki-powertools.se>

Hikoki Power Tools Denmark A/S

Lillebaeltsvej 90, 6715 Esbjerg N, Denmark
Tel: (+45) 75 14 32 00
Fax: (+45) 75 14 36 66
URL: <http://www.hikoki-powertools.dk>

Hikoki Power Tools Finland Oy

Tupalankatu 9, 15680 Lahti, Finland
Tel: (+358) 20 7431 530
Fax: (+358) 20 7431 531
URL: <http://www.hikoki-powertools.fi>

Hikoki Power Tools Hungary Kft.

1106 Bogáncsvirág u.5-7, Budapest, Hungary
Tel: +36 1 2643433
Fax: +36 1 2643429
URL: <http://www.hikoki-powertools.hu>

Hikoki Power Tools Polska Sp. z o. o.


ul. Gierdziejewskiego 1
02-495 Warszawa, Poland
Tel: +48 22 863 33 78
Fax: +48 22 863 33 82
URL: <http://www.hikoki-narzedzia.pl>



Hikoki Power Tools Czech s.r.o.

Modřická 205, 664 48 Moravany, Czech Republic
Tel: +420 547 422 660
Fax: +420 547 213 588
URL: <http://www.hikoki-powertools.cz>

Hikoki Power Tools Romania S.R.L.

Ring Road, No. 66, Mustang Traco Warehouses, Warehouse
No.1, Pantelimon City, 077145, Ilfov County, Romania
Tel: +40 371 135 109
Fax: +40 372 899 765
URL: <http://www.hikoki-powertools.ro>

<p>English</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that Cordless Random Orbit Sander, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below.</p> <p>The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.</p> <p>The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Nederlands</p> <p>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de accu-excenterschuurmachine geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode *1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen *2) en normen *3). Technische documentatie bij *4) – zie onder.</p> <p>De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen.</p> <p>Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p>Deutsch</p> <p>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Akku-Exzentrerschleifer allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten.</p> <p>Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.</p> <p>Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p>Español</p> <p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la Lijadora orbital aleatoria inalámbrica, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación.</p> <p>El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico.</p> <p>La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p>Français</p> <p>DECLARATION DE CONFORMITE CE</p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que la Ponceuse excentrique sans fil, identifiée par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences pertinentes des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous.</p> <p>Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique.</p> <p>Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p>Português</p> <p>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Lixadeira de disco orbital sem fio, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4) – Consulte abaixo.</p> <p>O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação em Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico.</p> <p>A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>
<p>Italiano</p> <p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che la levigatrice roto-orbitale a batteria, identificata dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto.</p> <p>Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico.</p> <p>La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p>Svenska</p> <p>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att denna batteridrivna excenterslipmaskin, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan.</p> <p>Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen.</p> <p>Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>
<p>*1) SV1813DA C361982S</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN62841-1:2015 EN62841-2-4:2014+AC:2015 EN60335-1:2012+A11:2014 EN60335-2-29:2004+A2:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>31. 1. 2022 Akihisa Yahagi European Standard Manager</p> <p>31. 1. 2022  A. Nakagawa Corporate Officer</p>

<p>Dansk</p> <p>EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>Vi erklærer os fuldstændigt ansvarlige for, at Akku-excentererslibere, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk fil i *4) – Se nedenfor.</p> <p>Lederen af europæiske standarder på repræsentationskontoret i Europa er bemyndiget til at compilere den tekniske fil.</p> <p>Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.</p>	<p>Polski</p> <p>DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z WE</p> <p>Oświadczamy na własną wyłączną odpowiedzialność, że akumulatorowa szlifierka mimosrodowa podanego typu i oznaczona unikalnym kodem identyfikacyjnym *1) jest zgodna z wszystkimi właściwymi wymogami dyrektyw *2) i norm *3). Dokumentacja techniczna w *4) – Patrz poniżej.</p> <p>Menedżer Norm Europejskich przedstawicielstwa firmy w Europie jest upoważniony do sporządzania dokumentacji technicznej.</p> <p>Niniejsza deklaracja ma zastosowanie do produktu opatrzonego znakiem CE.</p>
<p>Norsk</p> <p>EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE</p> <p>Vi erklærer på eget ansvar at Batteridrevet eksentersliber, identificeret etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Teknisk fil under *4) – Se nedenfor.</p> <p>Styreren for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å compilere den tekniske filen.</p> <p>Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.</p>	<p>Magyar</p> <p>EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az Akkus excentercsiszoló, mely típus és egyedi azonosító kód *1) alapján azonosított, megfelel az irányelvek vonatkozó követelményeinek *2) és szabványainak *3). Műszaki fájl a *4) - Lásd alább.</p> <p>Az EU képviselői iroda európai szabványügyi menedzsere jogosult a műszaki deklaráció összeállítására.</p> <p>Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.</p>
<p>Suomi</p> <p>EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA</p> <p>Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että tyyppi ja erityisen tunnistuskoodin *1) perusteella tunnistettava akkupäikeskohiomakone on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tekninen tiedosto kohdassa *4) – katso alta.</p> <p>Eurooppalaisten standardien hallintaelin Euroopan edustustossa on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston.</p> <p>Ilmoitus on sovellettavissa tuotteeseen kiinnitettyyn CE-merkintään.</p>	<p>Čeština</p> <p>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S ES</p> <p>Prohlašujeme na svou výhradní zodpovědnost, že Akumulátorová excentrická bruska, identifikovaná podle typu a specifického identifikačního kódu *1), je v souladu se všemi příslušnými požadavky směrnice *2) a norem *3). Technický soubor *4) - viz níže.</p> <p>K sestavení technické dokumentace je oprávněn manažer pro evropské standardy v evropském obchodním zastoupení.</p> <p>Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.</p>
<p>Ελληνικά</p> <p>EK ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ</p> <p>Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το Εκκεντρικό τριβείο μπαταρίας, το οποίο προσδιορίζεται από τον τύπο και ειδικό αναγνωριστικό κωδικό *1), είναι σύμφωνο με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των Οδηγιών *2) και στα σχετικά πρότυπα *3). Τεχνικό Αρχείο στο *4) – Δείτε παρακάτω.</p> <p>Ο Διαχειριστής Ευρωπαϊκών Προτύπων στο γραφείο εκπροσώπησης στην Ευρώπη είναι εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου.</p> <p>Η δήλωση ισχύει μόνο για το προϊόν που είναι τοποθετημένη η σήμανση CE.</p>	<p>Türkçe</p> <p>AT UYGUNLUK BEYANI</p> <p>Tip ve özel tanımlanmış koduyla *1) tanımlı Akülü eksantrik Zımparanın direktiflerin *2) ve standartların *3) tüm ilgili gereksinimlerine uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz. Teknik dosya *4)'dedir – Aşağıya bakın.</p> <p>Avrupa'daki temsilcilik ofisindeki Avrupa Standartları Yöneticisi, teknik dosyayı derlemek için yetkilendirilmiştir.</p> <p>Beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.</p>
<p>*1) SV1813DA C361982S</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN62841-1:2015 EN62841-2-4:2014+AC:2015 EN60335-1:2012+A11:2014 EN60335-2-29:2004+A2:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>31. 1. 2022 Akihisa Yahagi European Standard Manager</p> <p>31. 1. 2022  A. Nakagawa Corporate Officer</p> 

<p>Română</p> <p>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</p> <p>Declarăm pe propria răspundere că Șlefuitorul orbital cu acumulatori, identificat după tipul și codul de identificare specific *1), este în conformitate cu toate cerințele relevante ale directivelor *2) și ale standardelor *3). Fișier tehnic la *4) – Vezi mai jos.</p> <p>Managerul standardelor europene de la biroul reprezentanței din Europa este autorizat să întocmească dosarul tehnic.</p> <p>Declarația se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.</p>	<p>Български</p> <p>ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</p> <p>Декларираме на своя собствена отговорност, че ексцентричната шлифовъчна машина за батерии, идентифицирана по тип и специален идентификационен код *1), е в съответствие с всички съответни изисквания на директивите *2) и стандартите *3). Техническо досие в *4) - Вижте по-долу.</p> <p>Мениджърът по европейските стандарти в представителния офис в Европа е упълномощен да съставя техническото досие.</p> <p>Декларацията е приложена за продукта, който има поставена CE маркировка.</p>
<p>Slovenščina</p> <p>ES IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>Pod lastni odgovornosti objavljamo, da je Baterijski orbitalni brusilnik, označen z vrsto in posebno identifikacijsko kodo *1), v skladu z vsemi ustreznimi zahtevami direktiv *2) in standardov *3). Tehnična dokumentacija pod *4) – glejte spodaj.</p> <p>Upravitelj evropskih standardov na predstavnstvu v Evropi je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije.</p> <p>Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno oznako CE.</p>	<p>Srpski</p> <p>EZ DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI</p> <p>Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je Ekscentrična brusilica, identifikovana prema tipu i specifičnom identifikacionom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtevima direktiva *2) i standardima *3). Tehnička datoteka pod *4) - Pogledajte dole.</p> <p>Direktor za evropske standarde u kancelariji predstavnstva u Evropi je odgovoran za sastavljanje tehničke dokumentacije.</p> <p>Deklaracija je primenjena na proizvod na koji je stavljena CE oznaka.</p>
<p>Slovenčina</p> <p>ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>Týmto vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok Akumulátorová excentrická brúska identifikovaný podľa typu a špecifického identifikačného kódu *1) je v zhode so všetkými príslušnými požiadavkami smerníc *2) a noriem *3). Technický súbor v *4) – pozrite nižšie.</p> <p>Manažér európskych noriem na zastupujúcom úrade v Európe má oprávnenie na zostavovanie technickej dokumentácie.</p> <p>Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok označený značkou CE.</p>	<p>Hrvatski</p> <p>EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je Ekscentrična brusilica na baterije, identificirana prema vrsti i posebnom identifikacijskom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtjevima direktiva *2) i standarda *3). Tehnička dokumentacija na *4) - Vidite dolje.</p> <p>Menadžer za evropske standarde u europskom predstavnstvu tvrtke ovlašten je za sastavljanje tehničke dokumentacije.</p> <p>Izjava se primjenjuje na proizvod na kojem je stavljena CE oznaka.</p>
<p>*1) SV1813DA C361982S</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN62841-1:2015 EN62841-2-4:2014+AC:2015 EN60335-1:2012+A11:2014 EN60335-2-29:2004+A2:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>31. 1. 2022 Akihisa Yahagi European Standard Manager</p> <p>31. 1. 2022  A. Nakagawa Corporate Officer</p>

Koki Holdings Co., Ltd.